

Acc. NO. 408

# రాయ వాచకము

54/3-84

నంపాదకుడు

డా॥ సి. వి. రామచంద్రరావు



ప్రచురణ

ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి  
కళాభవన్ - సైఫాబాదు,  
హైదరాబాదు.4

RAYAVACHAKAMU - A Telugu prose work of 16th century.  
Edited by Dr. C. V. Ramachandra Rao, Reader in History,  
Sri Satya Sai Institute of Higher learning, Puttaparthi,  
Anantapur Dist. A. P.

---

ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి

హైదరాబాదు-500 004

ACC. NO. 408

ప్రచురణ : 332

ప్రథమ ముద్రణ : 1982

శ్రీ. స. స. ఇ. 2/3/05  
K. V. Rao

ప్రతులు : 2,000

వెల : రూ. 5-00

ప్రతులకు :

ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమి,

కళాభవన్, నై ఫాటాద్,

హైదరాబాదు-500 004

ముద్రణ :

ప్రొద్మావతీ ఆర్ట్స్ ప్రెంటర్స్,

హైదర్ గూడ,

హైదరాబాదు-500 001.

---

Paper used for the Printing of this book was made available by  
the Government of India at Concessional rate.

# తొలి పలుకులు

రాయవాచకము తెలుగులో అరుదైన చారిత్రక వచన కావ్యం. తెలుగు భాషా వికాసానికి సంబంధించిన ఆధార గ్రంథం. 16 వ శతాబ్దంలోని తెలుగు వాడుక భాషా స్వరూపానికి ఇది సూచిక. శ్రీకృష్ణదేవరాయలకు ప్రతినిధిగా మదుర నేలిన విశ్వనాథనాయకునికి ఒక అజ్ఞాతనాముడైన స్థానాపతి వ్రాసిన 'విన్నపమి'ది. కృష్ణరాయల కాలంనాటి అధికారవర్గంలో ప్రచారంలో ఉన్న భాషలో కృష్ణరాయల చరిత్రం ఉంది ఈ వచన కావ్యంలో. ఫార్సీ భాషలోని రాజకీయ పారిభాషిక పదాలు ఈ కావ్యంలో కనిపిస్తాయి. అయితే ఇందులోని దీర్ఘమైన వాక్యాలు ఒక్కొక్కసారి చదువరులకు అర్థకేశాన్ని కలిగిస్తాయి. కాని వ్యర్థపదాలేవీ లేకుండా, పదాడంబరం లేకుండా సరళశైలిలో రచన సాగింది. 16 వ శతాబ్దంనాటి తెలుగు ప్రజల భాషనూ, చరిత్రనూ, సాంఘికేతి వృత్తాన్నీ తెలుసుకునేందుకు ఈ కావ్యం చక్కగా ఉపయోగపడుతుంది.

ఇంతకుపూర్వం ఈ పుస్తకం అచ్చైంది. కాని ఇప్పుడు దొరకడంలేదు. పరిశోధకులకూ, పండితులకూ ఉపయుక్తంగా ఉండే ఇలాంటి గ్రంథాలను తిరిగి అకాడమీ ప్రచురిస్తున్నది.

పుట్టపర్తిలో శ్రీ సత్యసాను ఇన్స్టిట్యూట్ ఆఫ్ హైయర్ లర్నింగ్ లో చరిత్ర విభాగంలో రీడరుగా ఉన్న డా॥ సి. వి. రామచంద్రరావుగారు ఈ రాయవాచకానికి పీఠికను వ్రాసి, సంపాదకత్వం వహించినారు. వారికి అకాడమీ పక్షాన ధన్యవాదాలు సమర్పించుకుంటున్నాను.

ముద్రణ దోషాలు ఎక్కువగా దొర్లినవి. సవరణలను జతగూర్చినాము. ముందు సరిచేసుకుని పాఠకులీగ్రంథాన్ని ఉపయోగించుకుంటారని ఆశిస్తున్నాము.

రాయ వాచకము

కాశీ విశ్వనాథ నాయనయ్య వారి స్థానాపతి



## అనుక్రిమణిక

ఉపయుక్త గ్రంథాలు, వాని సంకేతాలు

త ప్పొ ప్పూ ల ప ట్టి క

### పీఠిక

రాయవాచక ప్రశంస

రచయిత—రచనాకాలము

రాయవాచకము—చారిత్రకాధారము

రాయవాచకము—ఆంధ్ర వచన వాఙ్మయము

రాయవాచకము—భాషా విశేషాలు

రాయవాచకము—పూర్వ ముద్రణలు

ప్రస్తుత ముద్రణ

రాయవాచకము—కృష్ణరాయ విజయము

సూచికలు

### రాయవాచకము

విషయసూచిక

రాయవాచకము Text

### అనుబంధాలు

1. పద వివరణ

2. అన్యదేశ్యాలు

3. రాజోద్యోగాలు

4. నామసూచి (రాజోద్యోగులు, ప్రసిద్ధ వ్యక్తులు)

5. మధురనాయకరాజుల వంశవృక్షం

# ఉపయుక్త గ్రంథాలు, వ్యాసాలు, పత్రికలు - వాని సంకేతాలు

**తెలుగు**

ఆరుద్ర : సమగ్ర ఆంధ్ర సాహిత్యం, 1966, సంపుటాలు 9, 10  
11, 12. (న.ఆం.పా.)

అరుణకుమారి బి. : ఆంధ్ర వాఙ్మయమున చారిత్రక కావ్యములు,  
వాల్తేరు, 1978. (ఆం.చా.కా.)

ఏకాంబనాథుడు : ప్రతాపరుద్ర చరిత్రము, నరేంద్రనాథ సాహిత్య  
మండలి, తణుకు, 1969. (ప్ర.చ.)

కాసె సర్వప్ప : సిద్ధేశ్వర చరిత్రము

కుమార ధూర్జటి : కృష్ణరాయ విజయము, ఏలూరు, 1902; మద్రాసు,  
1929; ఆం.ప్ర. సాహిత్య అకాడమీ, 1981. (కృ.రా.వి.)

కులశేఖరరావు, యం. : ఆంధ్ర వచన వాఙ్మయము, హైదరాబాదు,  
1974. (ఆం.వ.చ.వాఙ్మ.)

కృష్ణమూర్తి, భద్రరాజు (సం.) : తెలుగుభాషా చరిత్ర, హైదరాబాదు  
రెండవ ముద్రణ, 1979. (తె.భా.చ.)

గోపాలకృష్ణరావు, కె. : తెలుగుపై ఉర్దూ పారశీకముల ప్రభావము,  
హైదరాబాదు, 1968. (గో.కృ.)

దొణప్ప, తూమాటి : భాషా చారిత్రక వ్యాసావళి, హైదరాబాదు,  
1972. (భా.చా.వ్యా.)

నృసింహకవి, సంకుసాల : కవికర్ణ రసాయనము, (పరిష్కృత :  
మోచర్ల రామకృష్ణకవి, ఆం. ప్ర. సాహిత్య అకాడమీ, 1967.

పెద తిరుమలాచార్యులు, తాళ్ల పాక: శ్రీభగవద్గీత (పరిష్కర్త: జి.యన్. రెడ్డి)  
తిరుపతి, 1978.

ప్రభాకరశాస్త్రి, వేటూరు: (a) తంజావూరి ఆంధ్రరాజుల చరిత్ర. మద్రాసు,  
1914. (b) “‘స్నాన’ శబ్ద విచారము” భారతి, 1927, నవంబరు,  
పు. 41-45 లు.

మహాదేవశాస్త్రి, కోరాడ: “కావ్యభాషా పరిణామం, (క్రీ.శ. 1000-1599)”,  
తె.భా.చ. పు. 206 మొ॥

రామయ్యపంతులు, జయంతి (సంపాదకుడు, పరిష్కర్త) :

(a) ‘రాయవాచకము’, ఆం.సా.వ.ప, 1914, తృతీయ సంపుటము,  
పు. 11-40, 49-64, 125-136, 175-182, 207-210 లు  
(రా.వా. 1914)

(b) రాయవాచకము, ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్ప్రచురణ సంఖ్య. 333,  
కాకినాడ, 1933. (రా.వా. 1933)

రామరాజు, బి: “కావ్య భాషాపరిణామం (క్రీ.శ. 1600-1899)”, తె.భా.చ,  
పు. 239 మొ॥

రెడ్డి, జి.యన్. “అర్థ పరిణామం”, తె.భా.చ, పు. 427 మొ॥; (పరిష్కర్త):  
తాళ్లపాక పెద తిరుమలాచార్యులు- శ్రీ భగవద్గీత (తొలి తెలుగు వచన  
భావానువాదం), తిరుపతి, 1978.

విశ్వనాథశర్మ, వేమూరి : “దక్షిణాది తెలుగు - కొన్ని పాత ఉత్తరాలు”,  
ఆం.ప., 1964-65, విశ్వావసు, పు. 151.

వీరరాజుపంతులు, నడకుదుటి: ‘సర్వలక్షణ సార సంగ్రహము-స్నాన శబ్ద  
విచారము’, భారతి, 1927, ఆగష్టు, పు.12; 1928 ఆగష్టు, పు.315-  
317 లు.

వెంకటరత్నం, తెలికచర్ల: ‘వచన రచనా పరిణామము’; వి.స. III పు. 632.

## రాయవాచకము

వెంకటరమణయ్య, నేలటూరు :

- a. కృష్ణదేవరాయలు, హైదరాబాదు, 1972 (కృ.దే.రా.)
- b. విజయనగరచరిత్ర, భాగములు, 1, 2. హైదరాబాదు, 1979.  
(విజ. చ)
- c. 'నల్లప్రజ' భారతి, 1938, డిశంబరు, పు. 663.
- d. 'మధుర' తంజావూరు నాయకరాజుల నాటి ఆంధ్ర వాఙ్మయము',  
భారతి, 1954 ఫిబ్రవరి, పు. 143 మొ॥

వెంకటరాఘవానందరావు, గొ. : "గద్యవాఙ్మయము"

వెంకటరామమూర్తి, గిడుగు: గద్యచింతామణి, భాగము I, గుంటూరు, 1933,  
వెంకటరావు, నిడుదవోలు :

- a. ఆంధ్రవచన వాఙ్మయము, మద్రాసు, 1954 (ఆం. వ. వా )
- b. దక్షిణదేశీయాంధ్ర వాఙ్మయము, మద్రాసు, 1962 (ద.ఆం.వా.)

శేషయ్య, చాగంటి : ఆంధ్ర కవి తరంగణి (ఆం. క. త.)

సభాపతి : 'సభాపతి లక్షణము-వచనము', ఆం.సా.ప.ప, 1924, 13. 1,  
పు. 66 మొ॥;

**A Descriptive catalogue of Telugu Manuscripts  
in the Maharaja Sarfoji's Sarasvati Mahal  
Library, No. 815**

సత్యనారాయణ, మోడేకుర్తి : 'తెలుగు శాసనాలలో అన్యదేశీయాలు' భారతి,  
1959. అక్టోబరు, పు 65 మొ॥

సీతారామయ్య, కురుగంటి : తంజావూరాంధ్రనాయక చరిత్రము, మద్రాసు,  
1932.

సోమశేఖరశర్మ, మల్లంపల్లి-ఇతరులు : విజ్ఞాన సర్వస్వము-మూడవసంపుటము,  
మద్రాసు, 1959. (వి. స. III)

## పత్రికలు

ఆంధ్ర పత్రిక పిగాడి సంచికలు (ఆం. ప.)

ఆంధ్రసాహిత్య పరిష్కృతిక, కాకినాడ (ఆం. సా. ప. ప.)

## భారతి

## నిఘంటువులు

బ్రౌన్ చార్లెస్ ఫిలిప్, వెంకటరత్నం, క్యాంప్బెల్, వీరేశలింగం :

నిఘంటు తెలుగు, ఇంగ్లీష్, Second Ed; (బ్రౌ.ని)

New Delhi, 1979

బ్రౌన్ చార్లెస్ ఫిలిప్ : (a) బ్రౌణ్య తెలుగు నిఘంటు

(Telugu - English Dictionary), Madras, 1842

(బ్రౌణ్యము)

(b) బ్రౌణ్య మిశ్ర భాషానిఘంటు,

Madras, 1854

(బ్రౌ. మిశ్ర.)

రామయ్య, జయంతి : శ్రీ సూర్యరాయాంధ్ర

నిఘంటువు, కాకినాడ, 1936; పునర్ముద్రణ, (సూ.ని)

ఆం. ప్ర. సాహిత్య అకాడమీ, హైదరాబాదు, 1979

సీతారామాచార్యులు, బహుజనపల్లి : శబ్దరత్నాకరము

(శ. ర.)

(పరిష్కృత : నిడుదవోలు వేంకటరావు), పునర్ముద్రణ,

మద్రాసు, 1969

## English

Krishna swami Ayyangar (Ed.) :

Sources of Vijayanagar History, Madras, 1919 (Sources)

**Nilakanta Sastri, K. A & Venkataramanayya. N.**  
(Eds-)

**Further Sources of Vijayanagar History,**  
Madras, 1946 (Further Sources)

Sathianatha Iyer : **The History of the Nayaks of  
Madura,** Madras, 1924.

Sewell, Robert : **A sketch of the Dynasties of South  
India,** Delhi, Reprint, 1975. (Sewell)

Sherwani, H.K: **Muhammad Quli Qutb Shah,**  
Bombay, 1967. (Sherwani)

Siddiqui, A. M. : **History of Golconda,**  
Hyderabad, 1956 (Siddiqui)

Swamikannu Pillai : **An Indian Ephemeris,**  
Madras, 1920 (Ephemeris)

Venkataramanayya, N. : **Studies in the History of the  
Third Dynasty of Vijayanagar,**  
Madras, 1935 (Studies)

### **Dictionaries**

Apte, V. S. : **The Students' Sanskrit English  
Dictionary,** Delhi, 1975 (Apte)

Kittel, F. : **A Kannada-English Dictionary,**  
Mangalore, 1894. (Kittel)

Shakespear, John : **A Dictionary of Hindustani and  
English,** Second Ed. 1880 (John)

### **Inscriptions :**

**Epigraphia Carnatica** (E. C )

రాయవాచకము

## **Tirumala-Tirupathi Devasthan am Inscriptions**

(T.T.D.I.)

**Report on TTDI** (by Sadhu Subramanya Sastry), 1930

(Report)

**ఇతర సంకేతాలు**

- 14:10. ఇట్లా చూపిన సంఖ్యలు, ఈ రాయవాచక ముద్రణలో, కోలను  
( : ) కు ముందున్న సంఖ్య పుటను, కోలను ( : )  
తర్వాత సంఖ్య పంక్తిని సూచిస్తుంది.

## తప్పొప్పుల పట్టిక

( గమనిక:- అకాడమీవారు నియమించిన ముద్రాపకులు, ప్రూఫ్ రీడర్ (Proof-reader) తమ బాధ్యతను పూర్తిగా విస్మరించినందువలన, ఈ విలువైన గ్రంథంలో ఇన్ని అచ్చుతప్పులు దొర్లినాయి. గ్రంథం దాదాపు పూర్తిగా అచ్చయిన తర్వాతగాని, దానిని పరిశీలించే అవకాశం నాకు ఏర్పడ లేదు. ఈ అచ్చు తప్పులకు బాధ్యత ఎవరిదైనా, పరిష్కర్తగా, ఒక నైతిక బాధ్యతతో, పాఠకలోకానికి క్షమాపణ తెల్పుకొంటున్నాను—సి. వి. రామచంద్ర రావు, పరిష్కర్త. )

## పీఠిక

పుట	పంక్తి	ఉన్నది	ఉండవలసినది
i	16	గజపతినాజి గెలిచిన	గజపతినాజిని గెలిచిన
iii	19	సుప్రసిద్ధుడైన	సుప్రసిద్ధుడైన
iv	7	కర్ణాట కొజికం	కర్ణాట కొటికం
v	21	1560 కి	1560
vi	21	కాబట్టి	కాబట్టి
vi	26	విన్నయట్టు	విన్నయట్టి
vii	6	సంకుపాల	సంకుసాల
vii	9	1640	1540
viii	1	చైత్రశుద్ధ అమావాస్య	చైత్రబహుళ అమావాస్య
viii	16	పురాణాలుగా	పురాణాలుగా
viii	28	పూర్వార్థం	పూర్వార్థం
x	25	విధుండు	విభుండు
xi	8	పెరుంచేడు	పెరుంచేడు
xii	1	కృష్ణప్పన్నాయడు	కృష్ణప్పనాయడు



xiii	12	అందుచేతనే తర్వాత	అందుచేతనే
xiv	20	ఆవసరం	ఆవసరం
xv	13	portugese paes	Portugese Paes
xv	27	గ్రంథములకు	గ్రంథములగు
xvi	2	వ్యావహారిక   ప్రయోగము	వ్యావహారిక పదజాల ప్రయోగము
	7	Composition	composition
xvii	5	మాటవరసనై నను	మాటవరసకై నను
xxi	4	చారిత్రక కృత్తి <sup>54</sup>	చారిత్రక కృత్తి <sup>58</sup>
	6	కానివాడు	కానివాడు <sup>54</sup>
	12	మధురపురాంధ్ర	మధురాపురాంధ్ర
xxiii	14	సభాపతి వచనం	సభాపతి వచనాన్ని
	19	చాయామాత్రం	చాయామాత్రం
	28	వికపంచిన	వికసించిన
	24	అణ్ణగీర్లు	అణ్ణగర్లు
xxv	18	రక్షిణాంధ్ర	రక్షిణాంధ్ర
Liii	1	దళనోద్యుత	దళనోద్యుత
	7	60:16	48:12
	8	70:4	48:13

## రా య వా చ క ము

2	7	ఆధ్యాత్మ	ఆధ్యాత్మ
4	26	సంమకాంచన	సమకాంచన
5	7	ఆయన్నము	ఆ యన్నము
	10	అట్టి	అట్టి

	16	భిక్షం బెట్టులును	భిక్షంబెట్టుటను
	27	దిలునా	దినాలు
6	1	పురుష	పురుష
	5	అశ్వద్ధ	అశ్వద్ధ
	9	ఆ దిక్కున	అదిక్కున
	18	నడిపి_రా	నడిపి_స్తిరా
	21	సింగిరిభట్టు	సింగిరిభట్టు
	26	పుభయపార్శ్వములు	పుభయపార్శ్వములు
7	2	కాపడి	కాపడి
	4	అసమయాన	ఆ సమయాన
	5	వా వంటి	నా వంటి
	26	విశ్వనాథులనునున్ని	విశ్వనాథులనున్ను
		విశాలక్షినిన్ని	విశాలక్షినిన్ని
8	10	తామ్రపర్తి	తామ్రపర్తి
	11	కట్టుడ	కట్టుడ
	18	పేరు	పేర
9	8	కిష్కింద	కిష్కింద
	10	విలువనఁపించి	పిలువనఁపించి
10	6	శంకుస్థాపన	శంకుస్థాపన
	17	సానానకు	స్థానానకు
11	18	దశనాకులు	దశనాయకులు
12	4	సింధు	సింధు
	25	అర్థవ్యయం	ఆర్థవ్రయం
13	3	విచక్షము	విచక్షణము
	18	యెప్పు	యొప్పు
	21	సప్తాంగఁబులను	సప్తాంగఁబులను
14	20	దీర్ఘసూత్రతము	దీర్ఘసూత్రతయు

15	15	గృహస్థ	గృహస్థ
	25	చంధంబు	గంధంబు
16	14	అంబరీషు	అంబరీష
	19	భోజన	భోజన
	20	భోగంబు	భోగంబు
	23	రాజ్యంకలను,	రాజ్యంబులను
	23	శ్రీగంధంబులను పరిమళ లేపనుండె	శ్రీగంధంబులను అష్టసుగంధంబుల పరిమళ లేపనుండె
17	6	యొక్కటి	యొక్కటి
	7	వశ్లేదముల	వశ్లేదముల
	7	అభ్యుదయ	అభ్యుదయ
	19	ఆపభ్రంశ	ఆపభ్రంశ
18	13	న్యాయముగానున్న	న్యాయముగానున్న
21	23	పట్టములోనున్న	పట్టములోనున్న
22	8	నడచిన	నడచిన
	18	కార్యములు వచ్చి	కార్యములు వచ్చి
24	7	శేకరించి	శేఖరించి
	8	శేకరించి	శేఖరించి
	22	బిక్కింటికి	వొబ్బింటికి
	24	వెక్క	లెక్క
	26	రోజుకున్న	రోజులకున్న
25	5	మెదలైన	మొదలైన
	24	ఒకనాటి	వొఖనాటి
26	22	బయదలన్న	బయదలనున్న
27	10	రాయలవారు	రాయలవారు

28	13	ఆనతిచ్చిన	ఆనతిచ్చిన
29	17	సంవత్సరాలాయెను	సంవత్సరాలాయెను
30	9	తుళువర్ తునున్ను	తుళువరౌతులనున్ను
	21	కబ్బలి	కబ్బిలి
31	14	తిమ్మరసు	తిమ్మరసు
32	11	భవతినానవ	భవతి వా నవ
37	4	లక్షాయాభై	లక్షాయాభై
	11	పగను	వగను
38	19	తలారకి	తలారికి
39	2	శింగ్గాణికోవల	శింగ్గాణికోనల
	11	కట్టివుందురు	కట్టివుందురు
42	17	బట్టము	పట్టము
	20	తురకారణ్యమనగా	తురకాణ్యమనగా
43	7	అచి	అని
45	25	నంప్పేది	చంప్పేడి
46	14	పొరిగింటికి	వొరగంటికి
	23	23 వ పంక్తి తర్వాత “దేగల పట్టుక వుండ్లగా నిజాంశాహు అనే పేరు వచ్చెను” అని చేర్చి చదువుకోవలెను.	
47	20	ఆని	అని
48	3	ప్రత్యేకం	ప్రత్యేకం ప్రత్యేకంగా
48	4	ఆప్పాజి	అప్పాజి
	14	నేవీధి	నే వీధి
	14	సంబ	స్తంభ
	26	బ్రాహ్మణోత్తములు	బ్రాహ్మణోత్తములు
51	11	అయినప్పటికిన్ని	అఇనప్పటికిన్ని

52	10	అనిమొనలు	అనిమొనలు
	12	యేటికట్టున	యేటిగట్టున
	27	తిరుగుతావుండై	తిరుగుతావుండై
53	10	సమరమయ్యగా	సమరమయ్యగా
54	13	వుండై రవుతు	వుండై రవుతుకు
	24	అరువై ననాలుగు	అరువై నాలుగు
55	4	పహా	సహా
	15	కదు	కద్దు
56	1	వాత్తలు	వాత్తలు
	12	నిమిత్త్య	నిమిత్త్య
	17	ఆరి	ఆరి
		ధర్మతాం	ధర్మతాం
	19	వాత్త	వాత్త
58	7	అమర	అమర
	8	అల్లుండ్లు	అల్లుండ్లు
	14	అందునుండి	అందునుండి
	23	తెగల	తెగల
60	12	పండ్డి	పండ్డి
	17	అంతట	అంతట
61	7	పోయిరి	పోయిరి
62	8	పోయినట్లాయను	పోయినట్లాయను
	9	యేరుదాపిట	యేరుదాటి
	22	జృంభితాటోప	జృంభితాటోప
63	17	గప్పినన	గప్పిన
	18	కొండవీడు	కొండవీడు
64	5	అయినమట్టు	అయినమట్టు

	27	అన్నియి	అన్నియు
65	14	శింగ్గాణులతనున్ను	శింగ్గాణులచేతనున్ను
66	15	అన్నందులకు	అన్నందులకు
	24	కూచ్చుండ	కూచ్చుండ
	25	కన్నాటకం	కన్నాటకం
	26	పోట్టూరి	పోట్టూరి
67	5	తురకారణ్యం	తురకారణ్యం
	8	కొంటే	కొంటేను
	25	వార్ల	వార్ల
68	3	పోరుదురు	పోరుదురు
	12	అనిమొనను	అనిమొనను
	20	<p>“ఉదయాన్నే” అని ఉన్న తర్వాత</p> <p>“అన్నిన్ని జూచేరు అని సంబుద్ధిగా చెప్పి</p> <p>ఉదయాన్నే”-అని చేర్చి చదువుకోవలెను.</p>	
69	8	గుపగుస	గుసగుస
	10	వుండ్డగా	వుండ్డగా
		దీపటికొలువై	దీపటికొలువై
70	5	అలోచన	అలోచన
71	25	నడిపించుకొంట్టా	నడిపించుకొండ్డా
72	8	వయనం	వయనం
	16	వ్రాసీ	వ్రాసీ
	19	వజ్రాల పరిపెణ	వజ్రాల సరిపెణ
73	12	వీని	విని
	25	అనర్ఘ్యమై	అనర్ఘ్యమైన
74	7	వీడదోలి	వీడదోలి
75	21	తమతమ	తమ

77	24	అమ్మవార్కి	అమ్మవార్కి
	25	సమర్పించ్చి	సమర్పించ్చి
79	1	ప్రవేశమై	ప్రవేశమై
	6	కంబ్బలి	కంబ్బళి
	14	బోయనాకం	బోయనాయకం
	28	“ప్రసంగం వెంబ్బడిని” తర్వాత “అండ్దరున్ను ...ప్రసంగం వెంబ్బడిని” - పునరుక్తి.	
82	8	అంజాలపడి	అరిజాలపడి
	12	బుట్టుకొని	బట్టుకొని
	22	sstudies	Studies
83	21	హరిబాణంతామాళ్ళు	హరిబాణం కొమాళ్ళు
85	22	Dరసి	ఫారసి
86	3	రేయిలచ్చమని	చేయించ్చమని
87	3	కృ.రా.లి.	కృ.రా.వి.
	6	Armour	Armour
89	7	విరేషములని	విశేషములని
	8	వాఙ్మ	వాఙ్మ
90	13	నిఘంటువుతో	నిఘంటువులలో
	18	రెంతయుడ్	రెంతయున్
91	24	మాడు	చూడు
93	7	Ring	King
	7	Princes	Prince
	17	హామిక్	హామిక

# రాయవాచకము

—: పీఠిక :-

## రాయవాచక ప్రశంస

రాయవాచకము చరిత్రకారులకు బంగారు గని; భాషావేత్తలకు వజ్రాలఖని.

వాచ(చి)కము<sup>1</sup> అనగా సమాచారము. కర్ణాటక-విజయనగర రాయలను గూర్చిన, అందు ప్రత్యేకించి సాహితీ సమరాంగణ సార్వభౌముడయిన శ్రీకృష్ణదేవరాయలను గూర్చిన సమాచారము అందజేయుటచే ఈ గ్రంథానికి 'రాయవాచక'మను సార్థక నామధేయము. ఇందులో వ్రసిన క్తమయ్యేవిషయాన్ని అది చదివినందువల్ల కలిగే ప్రయోజనాన్ని, ఈ గ్రంథ రచయిత నాలుగు అవతారిక వద్యలో క్లుప్తంగా ఇలా చెప్పాడు :

విజయనగరవృత్తాంతము

సుజనులచే విన్నయట్టి సూన్యతవాక్కుల్

ప్రజలకుఁ దేటపడంగా

సృజియించితిఁ గృష్ణరాయశేఖరు చరితల్

విజయనగర జనపాలుడు

విజయపురి గోలకొండ వీరుల తోడన్

గజపతి నాటి గెలిచిన

విజయందో కృష్ణరాయ వీరుని చరితల్.



## రాయవాచకము

తన గ్రంథాన్ని, గ్రంథంలోని రాజనీతులను, - అప్పాజీ రాయలకు చెప్పిన వానిని, పెద్దలు పిన్నలు అందరూ చదివి ప్రయోజనాన్ని పొందాలని ఆశించాడు.

రాయలకు రాజనీతులు

నాయుడు నప్పాజి చెప్పినవి యన్నియుఁ దాఁ

బాయక మనసున నునిచిన

రాయసములు వ్రాయఁ జదువ రసికత గలుగున్.

బాలురు చదివిన బుద్ధి వి

శాలురు గావలయు శాస్త్రజాలంబులలో

లోలురు నరివధ చింత

శీలురు గావలయు భక్తి శీలత నెపుడున్.

రాయవాచకం చదివినందువలన, విన్నందువలన కలిగే శ్రుతిఫలాన్నిగూడా దాని రచయిత ఇలా తెలిపాడు :

“యీ రాయవాచకం చదివినవార్లకు విన్నవార్లకున్న బుద్ధి వివేక విచక్షణములు గలిగి భాగ్యవంతులై యోగశాలులై ఆచంద్రార్కస్థాయిగా సుఖానవుండురు”<sup>2</sup>

రాయవాచకాన్ని చదివినవారు, విన్నవారు భాగ్యవంతులు యోగశాలులు అవుతారో లేదో కాని వారికి చరిత్రవివేకము, భాషావిచక్షణ వీర్పడుట మాత్రము తథ్యము.

## రచయిత-రచనాకాలము

రాయవాచక రచయిత తనను ‘శ్రీమన్మహామండలేశ్వర కాశీవిశ్వనాథ నాయనయ్యవారిస్థానాపతి’<sup>3</sup> నని పదవిచే తెల్పుకొన్నాడు గాని తన పేరును తెల్పలేదు. విజయనగర సామ్రాజ్యకాలంలో విజయనగరరాయల సామంతులు, ఆమరనాయకులు రాజధాని నగరమైన విజయనగరమందలి రాజకీయవృత్తాంతా

లను ఎప్పటికప్పుడు తమకు చేరవేయడానికి, తమకు చక్రవర్తులకు మధ్య రాజకీయ లావాదేవీలు కొనసాగించడానికి తమ స్థానాపతులను విజయనగరమం దుంచెడివారు. ఇట్లే ఒక రాజ్యమువారు తమ ఇరుగుపొరుగు రాజ్యాలలో, ఇట్టి స్థానాపతులను నియమించెడి రాజకీయ ఆచారముండెడిది. గజపతి రాజ్యంలో కర్నాటకంవారి స్థానాపతి కమలనాభయ్యను,<sup>4</sup> పరస్పరంగా ఉన్న తదితర రాజ్యాల, రాజ్యాధిపతుల, అమరనాయకుల స్థానాపతులను రాయవాచకం పేర్కొంటుంది<sup>5</sup> కాశీవిశ్వనాథనాయనయ్యవారి తరపున విజయనగరంలో ఉన్న స్థానాపతి పంపిన విన్నపం లేక 'రిపోర్ట్' యీ రాయవాచకం,

రాయవాచకంలో “కాశీవిశ్వనాథనాయనయ్యవారి స్థానాపతి భక్తపరా ధీనుండు నద్వినయభయభక్తులనున్న శాయంగల విన్నపం” అని చెప్పి ఉండడం<sup>6</sup> చేత ‘భక్తపరాధీను’డనేది యీస్థానాపతి పేరా అని ప్రశ్నించుకో వచ్చు, షష్ఠీతత్పురుషంలో ఉన్న ఇట్టిపేరు అరుదైనది; వింతైనది. ఒకవేళ ఉండినదనుకొన్నా సమకాలిక సారస్వతంలో, శాసనాలలో తటస్థపడదు. అందుచే మనం ప్రస్తుతానికి రాయవాచక రచయితను విశ్వనాథనాయకుని స్థానాపతి అని పదవీపరంగానే చెప్పుకోవలసి ఉంటుంది. దీనినిబట్టి, ఈ విశ్వనాథనాయకుడెవడో అతని కాలమేదో నిర్ణయించగలిగితే రాయవాచక రచనాకాలం నిర్ణయించడం సాధ్యమవుతుంది.

విజయనగరచరిత్రలో నుప్రసిద్ధుడైన విశ్వనాథనాయకుడొక డున్నాడు. ఇతడు కొటికం నాగమనాయని పుత్రుడు. శ్రీకృష్ణదేవరాయల (క్రీ. శ. 1500-1530) చివరి వీంద్లలో తంజావూరు పాలకుడైన వీరశేఖరచోళుడు మధుర రాజ్యంపై దండెత్తి అచట రాయల సామంతుడుగా మధురను పాలిస్తున్న చంద్రశేఖర పాండుని పారదోలగా, పాండుడు తన రాజ్యాన్ని తనకు దక్కించవలసిందని రాయలతో మొరపెట్టుకొన్నాడు. వీరశేఖరచోళుని దండించి పాండునికి రాజ్యమిప్పించవలసినదని రాయలు నాగమనాయకుని ఆదేశించి సైన్యాలతో పంపాడు. నాగమనాయకుడు చోళుని తరిమి మధుర రాజ్యాన్ని ఆక్రమించి ఆ రాజ్యాన్ని రాయలు ఆదేశం ప్రకారం పాండున కప్పగించక, అధికారాన్ని తన హస్తగతంచేసుకొని రాయలకెదురు తిరిగాడు,

## రాయవాచకము

రాయలు విండుసభలో ఈ తిరుగుబాటుదారును శిక్షించగల సమర్థుడు లేడా అని ప్రశ్నించగా, విశ్వనాథనాయకుడు తానున్నాని ప్రకటించుకొని, రాయల అనుమతితో తన తండ్రిపై దండెత్తి అతనిని బంధించితెచ్చి రాయలసమక్షంలో ఉంచాడు. రాయలు విశ్వనాథనాయకుని అనన్యసామాన్య స్వామిభక్తికి మెచ్చి, నాగమనాయకుని ఉమించి, విశ్వనాథనాయకుని, మధుర రాజధానిగా, పాండ్య, చోళ రాజ్యాలకు అధిపతిని చేసినాడు ఈ వృత్తాంతం మనకు 'తంజావూరు ఆంధ్రరాజుల చరిత్ర'లో కనబడుతుంది.<sup>7</sup> 'కర్ణాట కొజికం రాజుల కైఫియత్'<sup>8</sup> ప్రకారం అచ్యుతరాయలకాలంలో విశ్వనాథనాయకుడు మధురరాజ్యానికి పట్టాభిషిక్తుడైనట్లు తెలుస్తుంది.

పైవృత్తాంతాలప్రకారం విశ్వనాథనాయకుడు శ్రీకృష్ణదేవరాయల చివరి కాలంలోనో లేక అచ్యుతరాయలకాలం (1530-1542)లోనో మధురరాజ్యానికి పట్టాభిషిక్తుడై, మధురనాయక రాజ్యస్థాపకుడును, మధురనాయక రాజులకు మూల పురుషుడును అయినాడు. విశ్వనాథనాయకుడు క్రీ. శ. 1563 వరకు జీవించి వుండినట్లు తెలుస్తుంది; శాసనాలనుబట్టి అతడు క్రీ. శ. 1550 వరకు పదవిలో ఉన్నట్లు తెలుస్తుంది. పై వృత్తాంతాలలోని విశ్వనాథనాయకుడిని, రాయవాచకం పేర్కొన్న కాశీవిశ్వనాథనాయనయ్యను ఒకరుగానే ఊహించి, గుర్తించి, ఆసూరి రంగస్వామి సరస్వతి,<sup>9</sup> యస్.కృష్ణస్వామి ఆయ్యంగార్<sup>10</sup> జయంతి రామయ్యపంతులు,<sup>11</sup> అరుణకుమారి<sup>11a</sup> మొదలుగా కొందరు చరిత్రకారులు, రాయవాచకాన్ని విశ్వనాథనాయకుని స్థానాపతి పదునారవ శతాబ్ది పూర్వార్థంలో, కృష్ణదేవరాయల చివరి ఏండ్లలోనో, అచ్యుతరాయలకాలం (1530-1542)లోనో వ్రాసి ఉండవచ్చునని అభిప్రాయపడ్డారు. కొందరు రాయవాచకం 16వ శతాబ్ది ఉత్తరార్థంలో, విశ్వనాథనాయకుని కాలంలో (1529-64) వ్రాసిందని భావించారు.<sup>11b</sup>

విజయనగర చరిత్రచతురాననులైన నేలటూరు వెంకటరమణయ్యగారు మొదట్లో పై అభిప్రాయాన్నే కలిగి ఉండినారు.<sup>12</sup> కాని తరువాత ఈ విషయంలో విశేష పరిశోధన గావించి, పైఅభిప్రాయంతో విభేదించారు. సమకాలిక రచనలు, శాసనాలు, సారస్వతము, కైఫియతులు ఆధారంగా, విశ్వనాథనాయ

కుడు కృష్ణదేవరాయలకాలంలో అడపం (తాంబూల కరండ వాహకుడు)గా మాత్రముండినవాడని, అచ్యుతరాయలకాలంలో అతడు కొంతకాలం (క్రీ.శ. 1533-1542) మధురరాజ్యాన్ని పాలించి ఉన్నప్పటికీ, అతడు సామంతరాజు చితమైన మహామండలేశ్వరాది బిరుదములు లేక తనను అచ్యుతరాయల 'ఊడిగము' (సేవకుడు)గా మాత్రమే చెప్పుకొన్నవాడని, అటుతర్వాత అమరనాయకుడుగా మాత్రమే ఉండినాడని, మధురనాయకరాజ్యము కృష్ణదేవరాయల కాలమునగాని, అచ్యుతదేవరాయల కాలమునగాని విశ్వనాథనాయకుడు స్థాపించలేదని, అది రక్షన-తంగడి లేక తళ్ళికోట యుద్ధము (క్రీ.శ. 1565) తర్వాత, సదాశివరాయలకాలం (క్రీ.శ. 1542-1576)లో అప్పటి అల్లకల్లోల పరిస్థితులు అదునుగతీసుకొని అప్పటివరకు అమరనాయకుడుగా ఉన్న విశ్వనాథనాయకుని కుమారుడు కృష్ణప్ప (క్రీ.శ. 1564-1570) స్థాపించినాడని వెంకట రమణయ్యగారు నిర్ధారించారు.<sup>18</sup> అంతేకాక, రాయవాచకంలో పేర్కొన్న 'కాశీవిశ్వనాథ నాయనయ్య' మధురనాయకరాజ్యస్థాపకుడుగా తలచబడే నాగమనాయకుని పుత్రుడు విశ్వనాథనాయకుడు కాదని నిరూపించి; రాయవాచక గ్రంథకర్త "మధురరాజ్యస్థాపకుడైన విశ్వనాథనాయకునియొక్క స్థానాపతియు గాడు, పదునాఱవ శతాబ్దమునందీ గ్రంథము వ్రాయబడనులే"దని తీర్మానించారు.<sup>14</sup>

వెంకట రమణయ్యగారు చెప్పినట్లు, నాగమనాయకుని కుమారుడు విశ్వనాథనాయకుడు మధురనాయకరాజ్య స్థాపకుడు కాకపోగా, రాయవాచకమందలి అంతఃస్పాక్ష్యం కూడా అది విశ్వనాథనాయకుని కాలంలో, అనగా క్రీ.శ. 1560 లకు ముందు వ్రాయబడినట్లు తెలుపదు. రాయవాచకంలో క్రీ.శ. 1560కి తర్వాత ఉండి, ప్రసిద్ధికెక్కిన చారిత్రకవ్యక్తుల, సంఘటనల ప్రసక్తి అధికంగానే ఉంది. రాయవాచక రచనాకాలానికి సంబంధించి ఈ అంతఃస్పాక్ష్యం వల్ల తెలియవచ్చే చారిత్రక వ్యక్తులను, సంఘటనలను కొన్నిటిని వెంకట రమణయ్యగారు తెలిపి ఉన్నారు; వారు తెలిపినవిగాక నేనుగా గమనించిన విషయాలు కొన్ని కలవు. ఈ గ్రంథరచనా కాలానికి సంబంధించి వెంకట రమణయ్యగారు తెలిపిన విషయాలను కొంత విపులీకరించిన్నీ, నేనుగా గమనిం



## రాయవాచకము

చిన వానిని ఈ క్రింద పొందుపరుస్తున్నాను. కాని ఈ అంతఃసాక్ష్యమంతా రాయవాచకం ఫలాని సంవత్సరాల మధ్య వ్రాసి ఉండవచ్చునని చెప్పడానికి తోడ్పడుతుందే కాని, ఖచ్చితంగా రచనకాలాన్ని గుర్తించడానికి వీలుగాలేదు. శ్రీకృష్ణదేవరాయల (క్రీ.శ. 1509-1530) తర్వాతి కాలానికి సంబంధించి రాయవాచకం పేర్కొన్న సన్నివేశాలను, వ్యక్తులను, ఈ క్రింద, వీలై నంత వరకు వాని కాలక్రమంలో పొందుపరుస్తున్నాను.

(1) మొదటగా, రాయవాచకం ఫలానా కాలానికి ముందుగా రచించినదని చెప్పడానికి గట్టి ఆధారముంది. ఈ రాయవాచకం ఆధారంగా కుమార ధూర్జటి 'కృష్ణరాయవిజయ'మనే పద్యకావ్యాన్ని, ఆర్యీటి చినవెంకటపతి కోరికపై రచించి, శ్రీరాముని కంకితమిచ్చాడు. ఈ చినవెంకటపతిని క్రీ. శ. 1630-1642లో కర్ణాట సామ్రాజ్యాన్ని పాలించిన ముమ్మడి వెంకటపతిదేవరాయల తమ్ముడు చినవెంకటపతిగా గుర్తించి, వెంకటరమణయ్యగారు, ఈ కాలం (క్రీ.శ. 1630-1642) నాటికి "రాయవాచకము రచియింపబడియుండెనని నిశ్చయముగ జెప్పవచ్చును" అని అన్నారు.<sup>15</sup> కాని ఈ చినవెంకటపతిని గుర్తించుటలో వెంకటరమణయ్యగారు పొరపాటుపడ్డారు. ఈ చినవెంకటపతి, ముమ్మడి వెంకటపతి దేవరాయల తమ్ముడయిన చినవెంకటపతికి మనుమడైన ఆర్యీటి కొదండరామరాజు రెండవ కుమారుడు. అనగా క్రీ. శ. 1630-42 తర్వాత రెండుతరాలు దాటి ఉన్నవాడు; కాబట్టి 17వ శతాబ్దిపు చివరిపాదంలోనో లేక చివరి దశకంలోనో ఉన్నవాడు. అందుచే 'కృష్ణరాయవిజయం' క్రీ.శ. 1675 తర్వాత వ్రాసినదై ఉండాలి,<sup>15a</sup> ఇది రాయవాచకానికి పద్యానుకృతి కాబట్టి. రాయవాచకం క్రీ.శ. 1675లకు ముందు వ్రాయబడి, ప్రాచుర్యాన్ని పొందినట్లు చెప్పవచ్చును.

(2) రాయవాచక కర్త అందలి విషయాలు తాను నేరుగా చూచి వ్రాసినవిగాక, ఇతరుల నుండి విని వ్రాసినట్లు, అవతారికాపద్యాలలో మొదటి దానిలో 'విజయనగర వృత్తాంతము సుజనులచే విన్నయట్లు సూన్యతవాక్కుల్' అని సూచించి వున్నాడు. రాయవాచకం కృష్ణరాయల అన్న వీరనరసింహరాయల (1504-1509) దినచర్యను గూర్చి, శ్రీకృష్ణదేవరాయల దిగ్విజయ

విశేషాలను గూర్చి తెలుపుతుంది. రాయవాచక కర్త వారికాలంలో విజయ నగరంలో ఉన్నవాడు కాకపోవుటచే, అటుతర్వాతికాలంలో తాను ఇతరుల వల్ల విన్న విషయాలను ప్రవాయడం జరిగింది. అందుచేతనే, కాలవ్యతిరిక్తమయిన సన్నివేశాలను, వ్యక్తులను, విషయాలను రాయవాచకంలో చేర్చడం జరిగింది.

(3) రాయవాచక కర్త, రాయవాచకంలో సంకుపాల స్మసింహకవి విరచిత 'కవికర్ణరసాయనం'నుండి రెండు పద్యాలను ఉద్ధరించాడు.<sup>16</sup> సాహిత్య చరిత్రకారులు 'కవికర్ణరసాయనము' శ్రీకృష్ణదేవరాయల అనంతరము (క్రీ. శ. 1640) జరిగిన రచనగా అభిప్రాయపడ్డారు.

(4) శ్రీకృష్ణదేవరాయల ప్రత్యర్థి అయి అతని కాలంలో వున్న గజపతి వంశపాలకుడు ప్రతాపరుద్రగజపతి (క్రీ. శ. 1497-1538) కాని రాయవాచకం శ్రీకృష్ణదేవరాయల సమకాలికుడుగా బాహుబలేంద్ర ముకుంద గజపతిని పేర్కొంటుంది. తెలుగువాడయిన ఈ బాహుబలేంద్ర ముకుంద గజపతి క్రీ.శ. 1560 నుండి క్రీ. శ. 1568 వరకు కళింగోత్కలాలను పరిపాలించాడు.<sup>17</sup> అందుచే రాయవాచకం క్రీ.శ. 1568 తర్వాతనే వ్రాసి ఉండాలి.

(5) విద్యారణ్యులు విజయనగరస్థాపనకు "శాలివాహన శ కాబ్దిములు లెక్క ౧౧౨౭ యేండ్లు వెయ్యింన్నూటయిరువై యేడేండ్ల మీదచెల్లె ప్రభవనామ సంవత్సరం చైత్రశుద్ధ పౌర్ణమి స్థిరవారం శుభయోగ శుభకరణములు గూడిన శుభముహూర్తమందు ముహూర్తము జేసి, కృష్ణపక్షం అమావాస్యనాటి రాత్రి నిశినమయమందు శంఖుస్థాపనం" చేసినట్లు రాయవాచకం తెలుపుతుంది.<sup>18</sup> అంతేగాక, వీరనరసింహరాయల కాలం నాటికి ఇరవై తొమ్మిదిమంది రాజులు మున్నూరేండ్లు పాలించారని జరిగిపోయిన కాలాన్ని చెప్పి, భవిష్యత్తులో "ఇంక అరువై యేండ్లు పట్టణమున్ను సింహాసనమున్ను నిలిచియుండును"<sup>19</sup> అని కూడా చెప్తుంది. ఇక్కడ చెప్పిన ప్రభవనామ సంవత్సరం చైత్రశుద్ధ పౌర్ణమి స్థిరవారానికి సరిఅయిన శాలివాహనశక సంవత్సరం 1129;1127 అని చెప్పడం పొరపాటు. దీనికి సరిఅయిన క్రీస్తుశకకాలము 1207 మార్చి 15

రాయవాచకము

గురువారం.<sup>20</sup> చైత్రశుద్ధ అమావాస్యకు సరిఅయిన క్రీస్తుశక కాలం 1207  
మార్చి 30 కుక్రవారం.<sup>21</sup>

కాని ఇచట కాల నిర్ణయానికి రాయవాచక కర్త చెప్పిన శాలివాహన  
శకం 1127నే లెక్కలోనికి తీసుకోవటం సరిఅయినదిగా కనబడుతుంది. ఈ  
శక సంవత్సరానికి సరిఅయిన క్రీస్తువత్సరం  $1127 + 78 = 1205$ . ఆదారభ్యం  
వీరనరసింహరాయల కాలం నాటికి మున్నూరేండ్లు అయినట్లు రాయవాచకం  
చెప్తుంది, అనగా క్రీ.శ.  $1205 + 300 = 1505$ . ఇది సరిగా కృష్ణదేవ  
రాయల ముందు పాలించిన అతని అన్న వీరనరసింహరాయలు పట్టాభిషిక్తుడైన  
కాలానికి సరిపోతున్నది. అటుతర్వాత అరవైయేండ్లు అనగా క్రీస్తుశకం  
 $1505 + 60 =$  క్రీ.శ. 1565 వరకు, పట్టణమున్ను సింహాసనమున్ను నిలిచి  
ఉంటాయని రాయవాచకం భవిష్యత్తును చెప్పింది. ఇది రక్షన-తంగడి  
యుద్ధం జరిగి విజయనగరం ధ్వంసమయిన వత్సరం. రాయవాచకంలో ఈ  
విషయం భవిష్యత్తును గూర్చి చెప్పినట్లు ఉండినా, యదార్థానికి ఈ రక్షన-  
తంగడి యుద్ధం (క్రీ.శ. 1565) తర్వాతనే రాయవాచకం వ్రాయడం జరిగిం  
దని మనం అనుకోవాలి. చరిత్రలో జరిగిపోయిన విషయాలను ఇట్టి భవిష్య  
పురాణాలుగా చెప్పడం మనకు సంప్రదాయమే.

విజయనగర స్థాపన జరిగింది క్రీ. శ. 1336లో అని చరిత్రకారులు  
ఏకగ్రీవంగా అంగీకరించిన విషయం. రాయవాచకం 130 వేండ్ల తేడాతో  
విజయనగరకాలాన్ని తప్పుగా చెప్పినా, అప్పటినుండి వీరనరసింహరాయల  
కాలానికి (క్రీ.శ. 1505..1509). అటుతరువాత విజయనగర విధ్వంసకాలానికి  
(క్రీ.శ. 1565) రాయవాచక కర్త చెప్పిన కాలం లెక్కింపు సరిపోతున్నది.

(6) రాయవాచక కర్త క్రీస్తుశకం పదహారవ శతాబ్దిపు పూర్వార్థంలో  
రచించిన ఏకామ్రనాథుని 'ప్రతాపచరిత్ర' <sup>22</sup> చూచినట్లు, రాయవాచకంలో  
చెప్పిన "ధిల్లీలోనున్న ప్రతాపరుద్రుని వృత్తాంతము" <sup>23</sup> సూచిస్తుంది. అట్లే,  
పదహారవ శతాబ్దిపు మధ్యకాలంలో రచించినట్లు భావింపబడిన 'సభాపతి  
వచనము' <sup>24</sup> నుండి రాయవాచకకర్త చాలావిషయము ఉద్ధృతమైనట్లుగా ఉన్నది. <sup>25</sup>

(7) రాయవాచకంలో రాయలవారు వేగర్లను పంపించిన పట్టణాల జాబితాలో మైసూరు, చెన్నపట్టణం,<sup>26</sup> చెప్పబడినాయి. అట్లే బాగానగరం లేక భాగ్యనగరాన్నికూడా రాయవాచకం పేర్కొంటుంది.<sup>27</sup> ఈ పట్టణాల నిర్మాణ కాలాలు రాయవాచక రచన కాలాన్ని నిర్ణయించడానికి ఉపకరిస్తాయి.

క్రీ.శ. 1571లో కాని మైసూరు పట్టణం వీర్పడలేదని చరిత్రకారుల అభిప్రాయం.<sup>28</sup>

ఇచట పేర్కొన్న చెన్నపట్టణం కర్ణాటకంలోని చెన్నపట్టణం. విజయ నగర దళపతి, సామంతుడు అయిన రాణా ఇమ్మడి జగదేవరాయడు దీనికి క్రీ.శ. 1580లో కోట వీర్పరచి, తనకు రాజధానిగా చేసుకొని పాలించినాడని చరిత్రకారుల అభిప్రాయం.<sup>29</sup>

బాగానగరం లేక భాగ్యనగరమనేది హైదరాబాదుకు మరొక పేరు. దీనిని గోల్కొండ సుల్తానైన ముహమ్మద్ కులీకుతుబ్ షా (క్రీ. శ. 1580-1612) క్రీ.శ. 1591లో నిర్మించాడని చరిత్రకారుల నిర్ణయం.<sup>30</sup>

(8) రాయవాచకం శ్రీకృష్ణదేవరాయలవారి సామంతుల, అమర నాయకుల దళపతుల పేర్లను మనకు తెలిపింది. వీరందరు చారిత్రకవ్యక్తులే. వీరిలో రాణా జగదేవుడు, మట్ల అనంతరాజు, వెలిగోట యాచమనాయడు, సాకువ మేకరాజు, చెవ్వప్పనాయడు, కృష్ణప్పనాయడు, ఆయ్యనమలక పేర్కొనబడినారు.<sup>30a</sup> కాని వీరు కృష్ణదేవరాయల కాలంలో చారిత్రక ప్రసిద్ధి వహించినవారు కాదు; కృష్ణదేవరాయలనాటి శాసనాలలోకాని, సమకాలిక సారస్వతంలో కాని వీరి పేరు వినపడదు. అచ్యుతరాయలకాలంలో (1530-1542) కూడా వీరు చారిత్రక ప్రసిద్ధి వహించలేదు. సదాశివరాయల కాలం (క్రీ. శ. 1542-1576)లో, క్రీ. శ. రక్షన-తంగడి యుద్ధానంతరం, క్రీ.శ. 1570 మొదలు విజయనగర సామ్రాజ్యాన్ని పాలించిన ఆరవీటి వంశ



కాయవాచకము

పాలకుల కాలంలో, వీరు రాజకీయంగా ప్రాముఖ్యం వహించడం, వీరిపేర్లు సమకాలిక శాసనాలలో, పారస్వతంలో కనపడడం జరిగాయి.

పైన పేర్కొన్నవారి చరిత్రను కొంత ఇచట క్లుప్తంగా చెప్పడం అవసరం.

రాణా జగదేవుడు కర్ణాటక రాష్ట్రమందలి చెన్నపట్టణపాలకుడయిన ఇమ్మడి జగదేవుడు. ఇతడు ఈ చెన్నపట్టణానికి క్రీ. శ. 1580లో కోట కట్టించి, దానిని రాజధానిగా పాలించాడని పైన చెప్పి ఉన్నాము. ఇతడు అళియ, రామరాయల కాలమాదిగా విజయనగర రాజులను పట్టభద్రులను చేయుటలో ప్రముఖపాత్ర వహించినట్లు, పొన్నతోట ఓభళకవి ఇతని కంకిత మిచ్చిన వామనపురాణం పీఠికలోని ఈ క్రింది పద్యం తెలుపుతుంది.

అళియ రామవనీశుఁ దిర్మలనృపాల  
వరుల శ్రీరంగరాయల సరసుఁడైన  
వీరవెంకటరాయని వెలయరాయ  
పట్టభద్రులఁజేసె నప్పార్థివుండు.

ఇతడు రెండవ వెంకటపతి దేవరాయలకాలం (క్రీ. శ. 1586-1614)లో, అధికారానికై అప్పుడు ఉన్న అంతఃకలహాలలో, తిరుగుబాట్లలో, వేంకట పతి దేవరాయల పక్షం వహించి అతనిని సింహాసనంపై నిలబెట్టినవాడు.<sup>31</sup>

మట్ల అనంతరాజు సాహిత్యవేత్తలకు 'కకుత్స్థ విజయ' కావ్యకర్తగా తెలుసు. ఇతడు పై చెప్పిన జగదేవరాయనితోపాటు, రెండవ వెంకటపతి దేవరాయలకాలంలో వీర్పడిన తిరుగుబాట్లనణచి, యవనదాడుల నెదిరించి, ఆ రాయలకు సింహాసనమున నిలకడ గలిగించినవాడు. 'కళాపూర్ణోదయ' కృతిపతి నందేల కృష్ణమరాజు తిరుగుబాటు నణచి రాయలకు మినుమిక్కిలి సహాయపడినవాడు.<sup>32</sup> క్రీ.శ. 1606(శ.శ. 1527 గతవిశ్వావసు సంవత్సరం) నాటిది, సీసమాలికలో, అనంతభూపాలుని సిద్ధవటశాసనం ఒకటి లభించింది.<sup>33</sup> ఈ శాసనం "వీరవెంకటరాయ విధుండు చంద్రగిరీంద్ర సీమ సామ్రాజ్యంబు

“సేయుచుండ” అని రెండవ వెంకటపతి దేవరాయలను పేర్కొని, అనంత భూపాలుని, “విబుధ కకుత్స్థ విజయ ప్రబంధాది కావ్యనిబంధనగ్రంథకర్త” “అఖిల కర్ణాట సింహాసనాధీశ్వర దక్షిణ బాహాభీదానధారి” అని వర్ణించింది. అతని ఇతర ఘనకార్యాలను పేర్కొన్నది.

వెలుగోటి యాచమనాయడు కస్తూరి రంగప్ప నాయనిపుత్రుడు. ఇతనికే పెద్ద యాచమనాయడని, యాచమారుడని పేర్లు. ఇతడు క్రీ. శ. 1601-1602 ప్రాంతంలో తమిళదేశంలోని తిరుగుబాట్ల నణచి రెండవ వెంకటపతి దేవరాయల నుండి పెరుంచేడుసీమ (చెంగల్పుట్టు, మదురాంతకం తాలూకాలు)ను ఆమరంగా పొందినవాడు. రెండవ వెంకటపతి తర్వాత నాలుగు వత్సరాలు మాత్రమే పాలించిన శ్రీరంగరాయల (క్రీ.శ. 1614-1619) ప్రత్యర్థుల నెదిరించి, అతనిని సింహాసనముపై కుదురుపరచవలెనని తీవ్రప్రయత్నము చేసినవాడు శ్రీరంగ రాయల తర్వాత రామదేవరాయల (క్రీ. శ. 1619-1629)ను విజయనగర సింహాసనమున నిలుపు ప్రయత్నంలో సుప్రసిద్ధమయిన తోపూరు యుద్ధం (క్రీ.శ. 1617)లో గొబ్బూరు జగ్గరాయాది ప్రత్యర్థులనెదిర్చి జయించినవాడు. ఈ యాచమనాయని వీరోచిత కృత్యాలు వెలుగోటివారి వంశావళిలోను, అనేక కై ఫియత్తులలోను, చాటువులలోను వర్ణింపబడినాయి.<sup>34</sup>

సాళువ మాకరాజు రెండవ వెంకటపతి కాలంలో, రెండవ శ్రీరంగ రాయల కాలం (1614-1619)లో ఉండి వారి ప్రత్యర్థివర్గంలో చేరినవాడు. ఈ సాళువ మాకరాజు తండ్రి అయిన సాళువ తిమ్మరాజుకే చదలువాడ మల్లన కవి తన ‘విప్రనారాయణ చరిత్ర’ నంకిత మిచ్చాడు. పై చెప్పిన తోపూరు యుద్ధంలో మాకరాజు గొబ్బూరి జగ్గరాయలవైపు పోరాడాడు.<sup>35</sup>

చెవ్వప్పనాయడు తంజావూరు నాయకరాజుల మూలపురుషుడయిన చెవ్వప్పనాయకుడు (క్రీ. శ. 1535-1580) అయి ఉండవచ్చు. ఇతడు అచ్యుతదేవరాయల దేవియైన తిరుమలాంబ (?) చెల్లెలు మూర్త్యాంబ భర్త. కొటికం విశ్వనాథనాయకుని సమకాలికుడు. ఇతడు క్రీ. శ. 1580 వరకు జీవించి ఉండినా, ఇతని పరిపాలన క్రీ.శ. 1572కు పరిమితమయింది.<sup>36</sup>

రాయవాచకము

కృష్ణపన్నాయడు విశ్వనాథనాయకుని పుత్రుడై ఉండవచ్చు.<sup>37</sup> ఇతడే మధురనాయక రాజ్యస్థాపకుడని వెంకటరమణయ్యగారి అభిప్రాయమును పైన చెప్పి ఉంటిమి. విశ్వనాథుని పుత్రుడైన ఈ కృష్ణపన్నాయకుడుగాక. సదాశివ రాయలకాలంలో ఆడపం బయ్యప్ప నాయకుని పుత్రుడు మరిఒక కృష్ణపన్నాయకుడు కానవస్తాడు. ఇతడు హసన దేశాన్ని అమరనాయకంగా పాలించాడు. క్రీ.శ. 1562, 1563 నాటివి కర్ణాటక శాసనాలు మూడు ఇతనిని పేర్కొంటాయి.<sup>38</sup>

అయ్యనమలుక, సదాశివరాయలకాలంలో దుమ్మెసీమను అమరంగా పాలిస్తున్నట్లు క్రీ. శ. 1562 నాటి ఒక కర్ణాటక శాసనం చెప్తుంది. ఈ శాసనంలో ఇతడు అయ్యనమలుక వాడెయరు అని పిలువబడ్డాడు.<sup>39</sup>

పైన కనుపరచినవ్యక్తులు, సన్నివేశములు రాయవాచకము ఖచ్చితముగా క్రీ.శ. 1575కు పూర్వము వ్రాసినది కాదని సూచించును. రాయవాచక మందలి బాగానగర లేక భాగ్యనగర ప్రసక్తి అది, ఆ నగర నిర్మాణము (1591) తర్వాతనే వ్రాసి ఉండవలెనని సూచిస్తుంది. పోగా,

(9) రాయవాచకము పైన కనుపరచిన చారిత్రక వ్యక్తులతోపాటు కొటికం విశ్వనాథనాయకుని కూడా కృష్ణరాయల దళనాయకులలో ఒకనిగా పేర్కొనింది.<sup>40</sup> ఇతనిని మహామండలేశ్వరుడనిగాని, మధురరాజ్యపాలకుడనిగాని రాయవాచకము ఎక్కడా చెప్పలేదు. రాయవాచకమును రచించిన 'మహామండలేశ్వర కాళీవిశ్వనాథనాయని స్థానాపతి,' ఈ 'దళనాయకు'డయిన విశ్వనాథనాయని స్థానాపతి కాడనుటకు, ఈ విశ్వనాథనాయకులు వేర్వేరు వ్యక్తులనుటకు ఇది బలవత్తరమైన సాక్ష్యము. ఇక,

(10) రాయవాచకము పేర్కొనిన ఈ మహామండలేశ్వర విశ్వనాథ నాయనయ్య ఎవ్వరనునది విచారణీయము. మధురనాయక రాజులలో వారి మూలపురుషుడుగా ఎంచబడే నాగమనాయని పుత్రుడు విశ్వనాథనాయకుడుగాక మరి ఒక విశ్వనాథనాయకుడు ఉన్నాడు. ఇతడు క్రీ. శ. 1595 మొదలు 1602 వరకు మధురను పాలించిన రెండవ కృష్ణప్ప తమ్ముడు.<sup>41</sup> ఇతడు తన

అన్నతో కలిసి రాజ్యము పాలించినాడని చరిత్రకారుల అభిప్రాయము. రాయవాచక రచయిత అయిన స్థానాపతి 'విస్సప' అనబడే ఈ విశ్వనాథనాయకుని స్థానాపతి అయి ఉండవలె.

పై ఉపపత్తులన్నీ రాయవాచకకర్త రెండవ వెంకటపతి దేవమహాదేవరాయలకాలం(క్రీ.శ. 1586-1614)లోనో, అటు తర్వాతనో ఉన్నవాడని సూచిస్తాయి. కాని ఇతడు మహామండలేశ్వర విశ్వనాథనాయనయవారి స్థానాపతి అగుటచే, ఈ విశ్వనాథనాయనయ్యను రెండవ వెంకటపతి దేవరాయలకాలం (క్రీ.శ. 1586-1614)లోనే ఉండి, క్రీ. శ. 1595 మొదలు 1602 వరకు మధురను తన అన్నతోపాటు కలిసి పాలించిన రెండవ కృష్ణప్ప తమ్ముడు విశ్వనాథనాయకునిగా గుర్తించవలసివస్తుంది. అందుచే రాయవాచకాన్ని క్రీ.శ. 1592, 1602ల మధ్య ఎప్పుడో వ్రాసి ఉండవలె. ఇది తరువాత జనబాహుళ్యంలో బాగా ప్రచారంలోకి వచ్చి ఉంటుంది. అందుచేతనే, తర్వాత సుమారు యాభై ఏండ్ల తర్వాత ఉండిన కుమార ధూర్జటి, ఆర్వీటి కోదండరామ రాజు రెండవ కొడుకైన చినవెంకటపతి ఆదేశంమీద రాయవాచకాన్ని 'కృష్ణరాయవిజయ'మనే పేర పద్యకృతిగా మలచడం జరిగింది. ప్రస్తుతానికి రాయవాచకం క్రీ.శ. 1592, 1602ల మధ్య వ్రాసినట్లే నిర్ణయించవలసి ఉన్నది. ఇంతకన్నా సూక్ష్మంగా రచనా కాలాన్ని నిర్ణయించడానికి అధారాలు లేవు.

కాలనిర్ణయానికి సంబంధించిన ఈ చర్చను ముగించే ముందు ఒక అనుమానాన్ని పాఠకుల ముందు ఉంచాలి. రాయవాచకకర్త రెండవ వెంకటపతి(1586-1614) కాలంలోనే ఉన్నవాడయితే, రాయవాచకంలో, రెండవ వెంకటపతి కాలంలోనే రాజకీయప్రాముఖ్యాన్ని వహించి ఉన్న మట్ల అనంత రాజు, రాణాజగదేవు మొదలైన ప్రసిద్ధవ్యక్తులను కృష్ణదేవరాయల ఆస్థానంలో ఉన్నవారుగా వీల చెప్పవలసివచ్చింది? దీనికి ప్రస్తుతంలో సమాధానం లేదు. ఈ అనుమానం మీద రాయవాచకకర్త రెండవ వెంకటపతి కాలం తర్వాత ఉండినవాడని చెప్పడానికి, అతడు విశ్వనాథనాయనయ్యవారి స్థానాపతి అనే విషయం అడ్డు తగులుతుంది.



రాయవాచకము

## రాయవాచకము — చారిత్రకాధారము

రాయవాచకం చరిత్రకారులకు బంగారుగనియని మొదటనే చెప్పితిమి. విజయనగర చరిత్రకారులకు, అందును ప్రత్యేకముగ సాహితీసమరాంగణ సార్యభౌముడయిన శ్రీకృష్ణదేవరాయల చరిత్రపై కృషి చేయువారికి ఇది అమూల్యమైన మౌలికాధారము. చరిత్రకాధారంగా దీని విలువను చరిత్రకారులనేకులు గుర్తించారు; కాని ఈ గనిని త్రవ్వి విజయనగర చరిత్రలో బంగారుపంట పండించినవారు, విజయనగర చరిత్రలో అర్థశతాబ్దమునకు మించి అవిరళకృషి గావించిన డాక్టర్ నేలటూరు వెంకటరమణయ్యగారు విజయనగర చరిత్రకు సంబంధించి, కృష్ణరాయల పరిపాలనా కాలానికి ప్రత్యేకించి, రాయవాచకంలోని అనేకానేక విషయాలను, ముఖ్యంగా ఆనాటి పరిపాలనాయంత్రాంగానికి, కృష్ణరాయల దిగ్విజయాలకు సంబంధించిన నిశేషాలను, సమకాలిక సారస్వతంలో, శాసనాలలో చెప్పిన విషయాలతో, విదేశీయుల రచనలతో సమన్వయించి, తెపారువేసి, దానిలోని గుణ, దోష నిరూపణ చేసి, దాని నిగ్గు తేల్చిన మనీషి వెంకటరమణయ్యగారు.<sup>42</sup> వెంకటరమణయ్యగారు విశేషకృషి సలిపి ఉన్నప్పటికీ, రాయవాచకంలోని చారిత్రక విషయాలకు అంగ్ల, ఆంధ్రభాషలలో సమగ్రవ్యాఖ్యానాన్ని సంతరించి ప్రకటించవలసిన అవసరం ఎంతైనా ఉన్నది; కాని అది ప్రత్యేకమయిన విషయగ్రంథం అవుతుంది; దానికిది చోటు కాదు.

చారిత్రకాధారంగా రాయవాచకానికి గల ప్రాముఖ్యాన్ని గూర్చి పండితులు వెలిబుచ్చిన అభిప్రాయాలను కొన్నింటిని ఇచ్చట చెప్పడం అవసరం. విజయనగర చరిత్రకు గల మౌలిక సారస్వతాధారాల సంకలనమయిన Sources of Vijayanagar History, 1919లో ప్రచురింపబడింది. దాని అంగ్ల ఉపోద్ఘాతంలో, సంకలనకర్త రంగస్వామి సరస్వతి ఇట్లా వ్రాశాడు : "The hitherto not well exploited 'Krishna Raya Vijayam' and the 'Raya Vachakam' throw much light upon the actual course of Krishna Raya's Campaign against Orissa."<sup>43</sup> 1933లో ఆంధ్ర సాహిత్యపరిషత్తు (కాకినాడ) వారు తమ 33వ ప్రచురణగా రాయవాచకాన్ని

పుస్తకరూపంలో ప్రచురించారు. దాని Forewordలో యస్. కృష్ణస్వామి అయ్యంగర్ : "It certainly is worth publication as a work of historical character bearing upon the reign of the great Vijayanagar emperor Krishnaraya..... the details given are of value and throw light upon a few points upon which light is badly needed..... the work is a welcome addition to the sources of history of an important period, and is likely to prove useful in the handy form in which it is printed."44

దాని Introduction లో జయంతి రామయ్య చంతులుగారు : "This chronicle..... is now republished in book form for the use of those engaged in historical research." "In some parts, it receives remarkable confirmation from the accounts of the portugese writers paes and Nuniz." "Besides affording valuable information about a most notable epoch in the history of Southern India, the chronicle gives us an insight into the daily routine of life which the kings in those days were expected to live and which they very probably lived"45

"రాయవాచకము, చారిత్రక విషయముల పట్టిక (Chronicle) అగుటచే వర్ణనలేమియు లేవు. కవి కేవలము చారిత్రకాంశములను వరుసక్రమమున చెప్పెను..... పెక్కు చారిత్రక విషయములను క్రమముగ తెల్పుటచే విజయ నగర చరిత్రను తెలిసికొనగోరు చరిత్రకారుల కిది మిక్కిలి తోడ్పడును..... వచన చారిత్రక గ్రంథమగు 'రాయవాచకము,' చందోబద్ధమగు చారిత్రక కావ్యమగు 'కృష్ణరాయ విజయము' కృష్ణదేవరాయల చరిత్రను ఆంధ్రులకు అందచేయు అపూర్వ గ్రంథములు" అని అరుణకుమారిగారు చెప్పినారు.45a

'ఆంధ్రవచన వాఙ్మయ' సిద్ధాంతవ్యాసకర్తలైన కులశేఖరరావుగారు ఇట్లు చెప్పినారు : చరిత్రకవచనైక గ్రంథములందు రాయవాచక మొకటి. ఇదివరకు వెలువడిన చారిత్రక గ్రంథములకు ప్రతాపచరిత్ర, సిద్ధేశ్వరచరిత్ర ములకన్న నిది విశిష్టమైనది. ఇందలి చరిత్రక విశేషములు, మరికొంత యదార్థములుగనుండుటయే దీనికి కారణము..... ఇట్లే గ్రంథకర్త వ్రాసిన విశేషములు, ప్రతాపచరిత్ర కన్నను, చరిత్రకు నన్నిహితముగానున్న వనుట ననుంజనము..... జరిగిన నన్నివేశములపైని, చరిత్రకాంశముల

## రాయవాచకము

మీద నీతని దృష్టియుండుటచే, భాష, శైలి మున్నగువాని నీతఁడంతశ్రద్ధగా పాటించి యుండలేదు. అందుచేత వ్యావహారిక ప్రయోగములిందున్నవి. సాహిత్యకమైన ప్రాధాన్యము నాతఁడు పాటించి యుండకపోవుట కూడ నీ కర్తకు చరిత్రపై గల యభినివేశమును స్పష్టపరచుచున్నది.<sup>45b</sup>

రాయవాచకమందలి విషయాలను, విజయనగర చరిత్రకు సంబంధించి తాను వ్రాసిన గ్రంథాలలో ఆతివిస్తారముగా ఉపయోగించుకొన్న నేలటూరు వెంకట రమణయ్యగారు, "Whatever be the date of its Composition, it stands the test of facts remarkably well. The genuineness of the various items of information which it supplies can be proved by a comparison with the inscriptions, and the contemporary Prabandhas and the Portuguese records."<sup>46</sup> అన్నారు. కాని వేరొకచోట వెంకటరమణయ్యగారు ఈ క్రింది అభిప్రాయమును వెలిబుచ్చినారు. "రాయవాచక మంతటి విశ్వాసపాత్రమైన యాధార గ్రంథముగాదు. రక్షనతంగడి యుద్ధానంతరము కావేరికి దక్షిణమందుండు రాయరాజ్యము నాక్రమించుకొనిన మధుర నాయకులు కృష్ణరాయలచే దక్షిణ రాజ్యమున బ్రతిష్ఠింపబడిరను వసత్య కల్పితగాథను ప్రచారములోనికి దెచ్చుట ఈ గ్రంథము యొక్క ముఖ్యోద్దేశము. కాని యందు వర్ణింపబడియుండు కృష్ణరాయల శైత్రయాత్రాకథన మన్యచరిత్రాధారముల మూలమున వాస్తవమని తేలుచుండుటవలన దానిని మన మంగీకరించ వచ్చును."<sup>47</sup> వెంకట రమణయ్యగారి ఈ అభిప్రాయమందలి మొదటి రెండు వాక్యములు, అంగ్లములో వారొనగిన పై అభిప్రాయానికి కొంతవ్యతిరేక్తంగా ఉన్నాయి. వారు రాయవాచకంలో కొట్టవచ్చినట్టు కనబడే ఒకటిరెండు చారిత్రక విరుద్ధవిషయాలను జ్ఞప్తియందుంచుకొని ఇట్టి అభిప్రాయాన్ని వెలిబుచ్చారనుకొంటాను. వారు రచించిన విజయనగర చరిత్ర (2 భాగములు), కృష్ణదేవరాయలు అను ప్రామాణిక చరిత్రక గ్రంథాలలో, Studies in the Third Dynasty of Vijayanagar మొదలుగా అంగ్లంలో రచించిన చరిత్రక గ్రంథాలలో, రాయవాచకమునుండి విశేషముగా, విస్తారముగా విషయాల నుద్ధరించి, వాని చరిత్రక ప్రామాణ్యతను, ప్రాముఖ్యమును నిరూపించి ఉన్నారు. అట్లే పై

అభిప్రాయంలో, రాయవాచక ముఖ్యోద్దేశము మధురనాయక రాజ్యస్థాపన గూర్చిన అసత్యపుగాథను ప్రచారములోనికి తెచ్చుట అని వీల వెంకటరమణయ్యగారు చెప్పిరో అర్థమగుట లేదు. రాయవాచక ప్రారంభంలో దాని రచయిత తనను విశ్వనాథనాయనయ్య స్థానాపతిగా పేర్కొనుట తప్ప, ఇక ఆ గ్రంథంలో ఎచ్చటా మధురనాయక రాజుల ప్రసక్తి మాటవరననై నను లేదు. పైన కనుపరచినట్లు మధురనాయక రాజ్యస్థాపకుడని తలచబడే కొటికం విశ్వనాథనాయకుని కూడా రాయవాచక కర్త, ఆ రాజ్యస్థాపకుడని గాని. మధురనాయక రాజుల మూలపురుషుడని కాని చెప్పలేదు; అతనిని కృష్ణదేవరాయల దళనాయకులలో ఒకడుగా మాత్రమే పేర్కొనినాడు. బహుశా, రాయవాచక కర్త, మధుర నాయక రాజ్యకాలంలో, ఉన్న, ప్రసిద్ధులయిన కొందరు చారిత్రక వ్యక్తులను, కృష్ణరాయని కాలములో ఉన్నట్లు చెప్పుట వెంకటరమణయ్యగారి ఈ అభిప్రాయానికి కారణమై ఉండవచ్చు; కాని ఈ వ్యక్తులకు మధుర రాజ్యంతో ప్రసక్తి ఉన్నట్లు రాయవాచకం ఎక్కడా చెప్పలేదు. అందుచే, చారిత్రకాధార గ్రంథంగా, రాయవాచకమును గూర్చి వెంకటరమణయ్యగారు అంగ్లములో తెలిపిన అభిప్రాయమే సరి అయినది.

రాయవాచకంలో కొట్టవచ్చినట్లు కనబడే ఒకటి రెండు చారిత్రకవిరుద్ధ విషయాలున్నాయని చెప్పితిమి. వాటి నిచట కొంత ప్రస్తావిస్తాము. మొదటిది విద్యానగర లేక విజయనగర నిర్మాణము. విద్యానగర నిర్మాణము శ్రీవిద్యారణ్యమునీండుల ప్రోత్సాహముతో క్రీ.శ. 1336లో మొదటి హరిహరరాయలు (క్రీ.శ. 1335/6-1353) ప్రారంభించినా దనునది పరిశోధనా ఫలితంగా చరిత్రకారు లంగీకరించిన సత్యము. కాని రాయవాచకము విద్యానగర నిర్మాణముహూర్త, శంకుస్థాపనలను గూర్చి, “శాలివాహన శకాబ్దిములు లెక్కగొని యేండ్లు వెయ్యిం న్నుట యిరువై యేడేండ్ల మీద చెల్లె ప్రభవనామ సంవత్సరం చైత్ర శుద్ధపౌర్ణమి స్థిరవారం శుభయోగ శుభకరణములు గూడిన శుభ ముహూర్తమునందు ముహూర్తము జేసి, కృష్ణపక్షం అమావాస్యనాటి



రాయవాచకము

రాత్రి నిశీనమయమందు శంఖుస్థాపనం"48 జరిగినట్లు తెలుపుతుంది. అనగా క్రీ.శ. 1205లో విద్యానగర నిర్మాణం ప్రారంభమయినట్లు తెలుపుతుంది.

ఇట్లాంటిదే కొంత చారిత్రక కాలవివర్యయంతో కూడి ఉన్నా, అసక్తి కరమైన విషయము. శ్రీ తిరుపతి-తిరుమల వేంకటేశ్వర దేవస్థానస్థాంగణంలో శ్రీకృష్ణదేవరాయల, అతని దేవేరులైన తిరుమలదేవీ, చిన్నదేవుల తామ్రప్రతిబింబాలను అందరూ చూచే ఉంటారు. శ్రీకృష్ణదేవరాయలు తన కళింగ దిగ్విజయానంతరము, రాయచూరు, కలుబరిగెలను జయించిన తర్వాత, తిరుపతి, కాశహస్త దర్శించి, ఈ తామ్రప్రతిబింబాలను "శ్రీముఖ సంవత్సర అశ్వీజుడు 12 ది"కి, ఏ ఒకటో, రెండో రోజులు ముందుగా నిలిపినట్లు చెప్పుతుంది 49 ఈ తేదీ క్రీ.శ. 1513, అక్టోబరు 12, మంగళవారానికి సరిపోతుంది. కాని కృష్ణరాయల పూర్వ దిగ్విజయ యాత్ర క్రీ. శ. 1517 నాటికి గాని పూర్తికాలేదు. రాయచూరు, కలుబరిగె దండయాత్రలు క్రీ.శ. 1520 నాటికి గాని ముగియలేదు.50 అందుచే రాయవాచకం, సంఘటనల తర్వాత, క్రీ.శ. 1513లో ఈ తామ్రప్రతిబింబాలను నిలిపినారని చెప్పడం కాలవ్యతిరిక్తమయిన విషయము. కాని దీనినిబట్టి, రాయవాచకము చెప్పిన ఈ విషయమును ఉపేక్షింప తగదు. వీలనన, క్రీ.శ. 1513లో శ్రీకృష్ణదేవరాయలు పూర్వ దిగ్విజయ యాత్రను ప్రారంభించి ఉదయగిరిని ముట్టడిస్తున్న కాలంలో శక. 1435 శ్రీముఖ వైశాఖ బ. 12 సోమవారం (క్రీ.శ. 1513 మే 2)నాడు, మరలా శక. 1435 శ్రీముఖ ఆషాఢ శు. 11 సోమవారం (క్రీ.శ. 1513 జూన్ 13)నాడు వేంకటేశ్వరస్వామిని దర్శించినట్లు తిరుపతి-తిరుమల దేవస్థాన శాసనాలవలన తెలుస్తుంది.51 ఈ సందర్భాలలో ఒకదానిలో శ్రీకృష్ణదేవరాయలు తన యొక్క, తన దేవేరుల తామ్ర ప్రతిబింబాలను అచట నిలపడం జరిగి ఉండవచ్చు; కాని ఈ విషయం ఎక్కడా శాసనస్థం కాలేదు; రాయవాచకాన్నిబట్టి, శ్రీముఖ సంవత్సరంలోనే మరలా, మూడవసారి, రాయలు వేంకటేశ్వరస్వామిని దర్శించి, ఈ తామ్ర ప్రతిబింబాలను నిలిపినట్లు తెలుస్తుంది. రాయవాచకకర్త చెప్పిన చారిత్రక సంఘటనల(పూర్వదిగ్విజయము,

రాయచూరు, కలుబరిగె విజయాలు)కు, శ్రీముఖ(క్రీ.శ. 1513) సంవత్సరానికి, అయిదారు వత్సరాల తేడాతో కాలం కుదరకపోయినా, కృష్ణరాయలు తామ్ర ప్రితిబింబాలను శ్రీముఖ (1513) సంవత్సరంలో నిలిపినాడని రాయవాచకం చెప్పిన విషయం యదార్థమనితోస్తుంది. రాయలు ఈ తామ్ర ప్రితిబింబాలు నిలిపిన విషయాన్ని ఎప్పుడు నిలిపాడనే విషయాన్ని ఒక్క రాయవాచకం మాత్రమే చెపుతుంది. నాకు తెలియవచ్చినంత వరకు సమకాలిక సారస్వతంలో కాని, శాసనాలలోకాని ఈ ప్రస్తావన కానరాదు.

రాయవాచక కథనంలో ఆయువుపట్టనదగినది, అత్యంత ప్రధానమయినది కృష్ణరాయ దిగ్విజయ వృత్తాంతము. రాయవాచకంలో ఇచ్చిన ఈ దిగ్విజయ వివరాలు, కాలక్రమం, సమకాలిక శాసనాలనుండి సారస్వతం నుండి తెలియవచ్చు విషయాలతో చాలవరకు సరిపడి, పిజయినగర చరిత్రకారులకు మిక్కిలి ఉపయుక్తంగా ఉన్నాయి. ఇంతేకాక, రాయవాచకం విజయనగర సామ్రాజ్య పరిపాలనాయంత్రాంగం, మంత్రాంగం, కోశాది వివరణము, రాజోద్యోగులు, పదవులు, సేనా వివరాలు, సాంఘిక మర్యాదలు, రాజనభా మర్యాదలు, రాజుల దినచర్య మొదలయిన అనేకవిషయాలను గూర్చి తెలియజేస్తుంది; వేషభాషలు మొదలగు విషయాలను గూర్చి కొంత తెలియజేస్తుంది. అనాటి రాజ్యాల, రాజుల బలాబలాల తారతమ్యం, వారి అంగబలం, అర్థబలం, వారి రాజకీయపు పెత్తుగడలు, రాజ్యవిస్తీర్ణాలు, దండన విధానాలు, వేగు మొదలగు ఆసక్తికరమగు ఎన్నో విషయాలను మనకు ఎరుకపరుస్తుంది. ఈ విషయాలలో కొన్నిటిని విశ్లేషించి ఈ గ్రంథానికి అనుబంధంగా చేర్చడమైనది.

## రాయవాచకము — ఆంధ్రవచన వాఙ్మయము

రాయవాచకం భాషావేత్తలకు, సాహిత్య పరిశోధకులకు వజ్రాలఖనియని తొలుతనే చెప్పి ఉంటేమి.

ఆంధ్రవచనవాఙ్మయంలో రాయవాచకానికొక విశిష్టస్థానముంది. ఒక

## రాయవాచకము

సాహిత్యవేత్త నుడివినట్లు. “దేశచరిత్రకు వలెనె తెలుగు వచన చరిత్రకున్ను ఇది మిక్కిలి ముఖ్యమైన గ్రంథము.<sup>52</sup> ఆంధ్రభాషలో వచనరచన చాలా ప్రాచీన మయినది. క్రీ. శ. 7వ శతాబ్దం నుండి వచనం వ్యవహారంలో ఉన్నట్లు శాసనాలవలన తెలుస్తుంది. అంతేకాదు ఈ వచనం సమకాలిక వ్యవహారభాషలో వ్రాయబడింది. క్రీ.శ. పదకొండవ శతాబ్దంలో నన్నయ మహాభాత రచనతో, చంపూ ప్రక్రియలో, ఆంధ్రసాహిత్యం ఆరంభమయిన తర్వాత కూడా, తెలుగు శిలాశాసనాలు కడవరకు వచనంలో, ఆయా శాసనాల కాలంలోఉన్న వ్యవహారభాష లోనే వ్రాయబడినాయి. తెలుగు పద్యశాసనాలు చాల కొద్ది మాత్రమే ఉన్నాయి. కాని సాహిత్యంలో మాత్రం విస్తారమైన వచనరచన ఉండినా, అది అధికవి అయిన నన్నయభట్టు కాలం నుండి పద్య కావ్యాంతర్గతంగా మాత్రమే కానవస్తుంది. నన్నయ వచనరచన సమకాలిక తెలుగు శాసనాలలోని వచనరచనకు (అనగా నాటి వ్యవహారభాషకు) దగ్గరగా ఉందని గిడుగు రామమూర్తి, జయంతి రామయ్యపంతులు, మల్లంపల్లి సోమ శేఖరశర్మ మొదలగు శాసన పరిశోధకులు నిరూపించారు.<sup>52a</sup> కాని తరువాతి కాలంలో అది గ్రాంథికభాష ననుసరించి వ్యవహారభాషకు దూరమయిపోయింది. నన్నయ కాలం (క్రీ.శ. 11వ శతాబ్దం) నుండి పదిహేనవ శతాబ్దాంతం వరకు పద్యకావ్యాంతర్గతంగా తప్ప, విడిగా వచన రచన జరుగలేదు; స్వతంత్ర మయిన వచనకావ్యమేది వెలువడలేదు. పదునాల్గవ శతాబ్దం నాటి కృష్ణమా చార్యుల ‘సింహాగిరి నరహరి వచనములు,’ ‘శతకోప విన్నపములు’ ఈ చెప్పినదానికి మినహాయింపు మాత్రమే. ఆంధ్రసాహిత్యంలో ప్రబంధయుగ మవి పేరుగాంచిన పదహారవ శతాబ్దం నుండి. తాళ్ళపాక పెదతిరుమలయ్య ‘వెంకటేశ్వరవచనము’లాదిగ స్వతంత్ర వచనరచనలు పరిమితంగా తెలుగు సాహిత్యంలో చోటుచేసుకొన్నాయి. ఇవన్నీ చాలవరకు మత, వేదాంత వాఙ్మయానికి సంబంధించినవి; వీ ఒకటో, రెండో తప్ప, మిగిలినవన్నీ గ్రాంథికభాషలో వ్రాసినవి.<sup>53</sup>

లౌకిక విషయాలకు సంబంధించి ఈ కాలంలో వెలువడిన వచనరచన లలో, వాని కాలక్రమంలో, ప్రతాపచరిత్ర, నభాపతి వచనము, రాయవాచకము

చెప్పకోవాలి. ప్రతాపచరిత్ర 16వ శతాబ్దం పూర్వార్థానికి చెందింది. గ్రాంథిక భాషలో రచించింది; ఆంధ్రసాహిత్యంలో తొలి చారిత్రక రచన. నిడుదవోలు వెంకటరావుగారు అన్నట్లు, “ఇది కాకతీయుల వృత్తాంతమును దెలుపు తొలి వచనకృతి-చారిత్రక కృతి.”<sup>54</sup> ‘ప్రతాపచరిత్ర’ కర్త ఏకామ్రనాథుడు. ఈ ఏకామ్రనాథుడు కూడా రాయవాచకకర్తవలెనే ఖచ్చితముగా గుర్తింపవీలు కానివాడు. 16వ శతాబ్దం మధ్యకాలానికి చెందినది<sup>55</sup> ‘సభాపతి వచనము’ సభాపతి (రాజు) ఎటువంటి వాడుగ ఉండవలె అనువర్ణనతో ప్రారంభమగు చున్నది కాబట్టి ‘సభాపతి వచనము’ అని దీనికి పేరు వీర్పడింది. మంచి గ్రాంథిక రచన. కర్త ఎవరో తెలియదు.<sup>56</sup> ఇది ఒక చిన్న సంఖ్యార్థనామ ప్రకాశిక లేక సంకేత పదకోశం లాంటిది. పైన మనము చర్చించినట్లు, 16వ శతాబ్దం చివరనో, 17వ శతాబ్దపు ప్రారంభంలోనో వెలువడింది రాయవాచకం. దక్షిణదేశాంధ్రవాఙ్మయంలో మధురపురాంధ్ర వాఙ్మయ శాఖకు చెందినది. నిడుదవోలు వెంకటరావుగారు చెప్పినట్లు, “మధురలో విశేషమేమనగా వచన ములోగూడ మొదట కావ్యములు బయలుదేరుట. విశ్వనాథనాయకుని స్థానాపతి రాయవాచకముతో నీ వాఙ్మయచరిత్ర ప్రారంభమగుచున్నది.” “మధుర నాయకులకాలమునఁ బుట్టిన గ్రంథములలో రాయవాచకము ప్రథమము”.<sup>57</sup>

ఈ చారిత్రక వచన రచనలకు నాడు జనంలో బాగా ప్రచారం ఉండి ఉండాలి. ఎందువల్లవనగా, ఏకామ్రనాథుడి ‘ప్రతాపచరిత్ర’ను అతనికంటె అర్వాచీనుడయిన కాసె సర్వప్పు ద్విపద కావ్యంగా మలిచాడు; అంతేకాదు. అటు తర్వాత కూచిమంచి జగ్గకవి 18వ శతాబ్దపు పూర్వార్థంలో, దీనిని ‘సోమదేవరాజీయ’మనుపేరిట పద్యకావ్యంగా రూపొందించాడు. ఇదేవిధంగా రాయవాచకాన్ననుసరించి, పదిహేడవశతాబ్దపు చివరిపాదంలో కుమారధూర్జటి ‘కృష్ణరాయవిజయ’ మనే పేరిట దానిని పద్యకావ్యంగా మలిచాడు.<sup>58</sup> తంజావూరి ఆంధ్రరాజుల చరిత్రలో రాయవాచకం నుండి రాజుల దినచర్యకు సంబంధించి సుమారు 25 పంక్తులు గ్రహింపబడ్డాయి.<sup>58a</sup>

రాయవాచకకర్త ‘ప్రతాపచరిత్ర,’ ‘సభాపతి వచనము’ చదివి ‘రాయ వాచకం’పేరిట కృష్ణదేవరాయని దిగ్విజయాలనుగుర్చి వ్రాయడానికి ప్రేరితు



### రాయవాచకము

వయినాడన్నా విప్రతిపత్తి ఉండబోదు. 'ప్రతాపచరిత్ర', 'సభాపతివచనము' రాయవాచకకర్త నిండువురుకలోని వని చెప్పడానికి రాయవాచకంలోనే సాక్ష్యముంది. రాయవాచకంలో ఢిల్లీసురభాణి వొరగంటి ప్రతాపరుద్రుడిని పట్టుకొని ఢిల్లీకి కొనిపోగా, అచట సురభాణి తల్లిగారు ప్రతాపరుద్రునిలో ఈశ్వరాంశ, సురభాణిలో విష్ణ్వాంశ చూచుట అనే సంఘటన చెప్పబడింది. ఇదే సంఘటన 'ప్రతాపచరిత్ర'లో చెప్పబడింది.<sup>59</sup> రాయవాచకకర్త ఈ విషయాన్ని ప్రతాపచరిత్రనుండి సంగ్రహించినాడనడంలో విప్రతిపత్తి లేదు. పోగా రాయవాచకంలో "కృష్ణరాయనికి మంత్రులు రాజనీతియుపదేశించుట" అనేశీర్షిక క్రింద, "లరుణుండై ..... " అని ప్రారంభమయిన కందపద్యం మొదలు, "దుష్టజన నిగ్రహంబును శిష్టజనపరిపాలనంబును జేయవలయు" అనునంత వరకు గ్రాంథికభాషలో ఉండే వీడుపుటల గ్రంథమంతా 'సభాపతి వచనము' నుండి రాయవాచకకర్త యథాతథంగా గ్రహించాడు.<sup>60</sup>

రాయవాచకకర్త బద్దెన 'నీతిసార ముక్తావళి' నుండి నాలుగు పద్యాలు సంకల్పించితంగా చేర్చాడు. ఆంధ్రమహాభాగవతం నుండి, భారతం నుండి పద్యాలను చేర్చాడు. ఒకటి రెండు సంస్కృత శ్లోకాలను ఉటంకించాడు. చానొక నాలుగు అవతారికా పద్యాలను వ్రాశాడు. నాడు దక్షిణదేశీయాంధ్రులలో బద్దెన 'నీతిసార ముక్తావళి,' ఆంధ్రభారతం, భాగవతం మంచిప్రచారంలో ఉన్నాయని రాయవాచకం సూచిస్తుంది. ఇంతేగాక, ప్రబంధ యుగానికి (15వ శతాబ్దం) చెందిన సంకుసాల నృసింహ కవి 'కవికర్ణ రసాయనము' నుండి రెండు పద్యాలను ఉద్వృతమొనర్చాడు. <sup>61</sup>

ఆంధ్రచరిత్రకారులకేగాక, ఆంధ్రవాఙ్మయ చరిత్రకారులకు, సాహిత్య పరిశోధకులకుమాత్రా రాయవాచకం ఆత్యంతోపయోగ మయినది. కృష్ణరాయల వారు తమ దిగ్విజయాల నన్నిటినీ ముగించుకొన్న తర్వాత "కీర్తి శాశ్వతముగా నిలిచేటట్లుండవలెను," తన మంత్రుల సలహాపై "కృతులండ్లుకోవలెనని" నిశ్చయించి, అల్లసాని పెద్దనను 'మనుచరిత్ర'ను చెప్పవలసిందనిన్ని, ముక్కుతమ్మనను 'పారిజాతాపహరణము' వ్రాయమనిన్ని ఆనతిచ్చినట్లు రాయవాచకం చెప్పుతుంది.<sup>62</sup> రాయవాచక ముండించిన ఈ సమాచార మాధారంగా సాహిత్య

వరిశోధకులు మనుచరిత్ర, పారిజాతాపహరణ కావ్యాల రచనాకాలాన్ని నిర్ణయించడానికి ప్రయత్నించారు.<sup>63</sup> అష్టదిగ్గజకవీశ్వరులలో రాయవాచకం ముక్కుతిమ్మయ్యను, అల్లసానిపెద్దన్నను, మాదనగారి మల్లయ్యను ఘాత్రమే పేర్కొంటుంది,<sup>64</sup> అష్టదిగ్గజకవులందరూ ఆంధ్రకవులు కారని, వారిలో తమిళ, కన్నడ భాషా కవులు కూడా ఉండినారని ఒక వాదముంది; బహుశా రాయలకు సమకాలికులయిన "అష్టదిగ్గజ" ఆంధ్రభాషా కవులు వీరు ముగ్గురే అయి ఉండవచ్చు. అట్లే, తురకలమీద రాయల విజయాన్ని గూర్చి ముక్కుతిమ్మన చెప్పిన చాటువొకటి రాయవాచకంలోని కెక్కింది.<sup>65</sup> రాయవాచకం, రాయలనగరి విద్వాంసులుగా చతుర్వేది రామాదీక్షితులను, అష్టభాషాకవితా కృష్ణావధానులను, శబ్దికం పాండిత్యం వెంకటరామ శాస్త్రులను, సహస్రావధాని ప్రభాకర శాస్త్రులను పేర్కొంది. ఇతరత్రా శాసనాలలో కాని, సారస్వతంలో కాని వీరి పేర్లు కనపడవు.<sup>65a</sup>

## రాయవాచకము - భాషావిశేషాలు

పైన చెప్పిన సభాపతివచనం, ఉద్భృతంచేసిన పద్యాలను మినహాయిస్తే రాయవాచకకర్త తానుగా చెప్పదలచిన విషయమంతా నాటి వాడుక భాషలో చెప్పాడు. ఇది నాడు ద్రావిడదేశంలో ఉన్న ఆంధ్రులలో నిత్యవ్యవహారంలో ఉన్న వాడుక భాష అనుకోవాలి. కాని ఈ భాషలో "ద్రావిడదేశంలో ఉన్న ఆంధ్రుల భాష" అని ప్రత్యేకించి చెప్పడానికి వీలాటి ఆస్కారం లేదు; ఈ భాషలో తమిళభాషా ప్రభావం చాలామాత్రంగా కూడా కనపడదు. ఒక్క అరవపదం కాని, తెలుగు తమిళాలు పరస్పరం ప్రభావితమై మార్పు చెందిన తెలుగు పదాలు కాని, తమిళ పదాలు కాని ఖరపాటుగా కూడా రాయవాచకంలో కనరావు; రాయవాచకంలోనే కాదు, 17, 18 శతాబ్దాలలో మూడుపూవులు అరుకాయలై వికసించిన దక్షిణాంధ్రవాఙ్మయంలోనే లేవని చెప్పడంలో తప్పు లేదనుకొంటాను. 'అణ్ణగీర్లు'<sup>66</sup> 'సాపాటు' అనే పదాలు మినహాయిస్తే రాయవాచకంలో మరెట్టి తమిళపదాలు కాని, తమిళభాషాచ్ఛాయలోనికి వచ్చి రూపం మార్చిన తెలుగు పదాలు కాని కనపడవు.

## రాయవాచకము

కాకతీయుల కాలం నుండి, ముఖ్యంగా క్రీ. శ. 1324లో కాకతీయ సామ్రాజ్యం పతనమై ముస్లిములు ఆంధ్రదేశంలో రాజకీయంగా అడుగుబెట్టినప్పటినుండి. అనేక ఫారసీపదాలు రాజకీయ వ్యవహారపరంగా, తెలుగుభాషలో కొన్ని మార్పు లేక, కొన్ని ఇంచుక మార్పుతో చోటు చేసుకోసాగినాయి. శ్రీకృష్ణదేవరాయలకాలం నాటికి, 16వ శతాబ్ది పూర్వార్థానికి, ఈ ఫారసీపదాలు నిత్యవ్యవహారంలో ప్రవేశించి సమకాలిక శాసనాలలో వాడబడుతేగాక, కవుల కావ్యాలలో కూడా చోటు చేసుకొని కావ్య గౌరవాన్ని కూడా పొందినాయి. 16వ శతాబ్దిపు ఉత్తరార్థం నుండి ఈ అన్యదేశ్యాలన్నీ తెలుగుభాషలో ఇమిడి పోసాగి, కాలక్రమంలో తెలుగు ప్రజల నిత్యవ్యవహారంలో అతిసామాన్య పదాలయినాయి. పదిహేడవ శతాబ్దారంభం నాటికి తెలుగు వాడుక భాషలో మిక్కిలిగా వ్యవహారంలో ఉన్న ఫారసీపదాలు, ఎక్కువగా రాజకీయ పారిభాషికాపదాలు, కొన్ని వేషభాషలను సూచించే పదాలు అనేకం మనము రాయవాచకంలో చూడవచ్చు. 15వ శతాబ్దాంతంలో బుడతకీచులు దక్షిణదేశంలో అడుగు బెట్టినప్పటినుండి వారికి విజయనగర చక్రవర్తులతో రాజకీయంగా వీర్పడిన సాన్నిహిత్య ఫలితంగా కొన్ని బుడతకీచు (పోర్చుగీసు) పదాలు, మిగిలిన దక్షిణాదిభాషలలో చోటుచేసుకొన్నట్లే, తెలుగులోకూడా చోటుచేసుకొన్నాయి. 66a రాయవాచకంలో ఒకటిరెండు బుడతకీచుపదాలుకూడా మనకు కనిపిస్తాయి. 66b ఈ అన్యదేశ్యపదాలు ఆంధ్రవాఙ్మయంలో శ్రీనాథుని కాలం నుండి చోటుచేసుకొన్నా, దక్షిణాంధ్రవాఙ్మయంలో వీని వాడుక అతివిస్తారంగా కనిపించడం వీని వ్యాప్తికి, ప్రాచుర్యానికి ఒక కొలమానమని చెప్పవచ్చు.

రాయవాచకంలో ఉన్న ఫారసీపదాలను మినహాయితే, రాయవాచకాన్నిబట్టి అప్పటి దక్షిణాది తెలుగు స్వచ్ఛంగా ఉండేదని స్పష్టమవుతుంది. మధుర, తంజావూరు తెలుగు నాయకరాజుల తర్వాత, వారిస్థానంలో పాలకులుగా వచ్చిన మహారాష్ట్ర రాజుల కాలంలో కూడ దక్షిణాది తెలుగు తన ఆచ్ఛదనాన్ని పోగొట్టుకొనలేదు. సుమారు మూడువందలవేండ్లు తమిళదేశపు నడిబొడ్డులో స్థావరమేర్పరచుకొని, తమిళభాషతో సన్నిహిత సంపర్కమునకు అవకాశము కలిగిన తెలుగు, ఆ భాషచే ప్రభావితము గాకపోవుట, ఆ రెండు

భాషల మధ్య చెప్పుకోదగిన ఎట్టి ఆదాన ప్రధానములు లేకపోవుట విస్మయము కలిగించు విషయము. సర్వస్వభావముగల తెలుగులో పరుషస్వభావముతో కూడిన అరవమాటలు ఇమడకనా? భాషావేత్తలు ఈ విషయము పరిశీలించ గలరు. బహుశా, నాడు, తమిళదేశములో తెలుగు రాజభాష అయి ఉండుట కూడా దీనికొక కారణమయి ఉండవచ్చును.

రాయవాచక భాష నోటిమాటకు చేతివ్రాతకు సామరస్యము కుదిరిన వాడుకభాష ; లక్షణగ్రంథాలలోని సూత్రాలకు కట్టుబడని భాష; సమకాలిక శాసనాలలో కనబడే భాష. ప్రాచీన పద్యకావ్యాంతర్గతమైన వచనాన్ని వదలిపెట్టే, మిగిలిన తెలుగు వచన గ్రంథాలు చాల వరకు వాడుక భాషలోనే ఉన్న విషయం గిడుగు రామమూర్తి పంతులుగారు రుజువు చేశారు; వేటూరు ప్రభాకరశాస్త్రి మొదలగు సాహిత్యవేత్తలు, భాషా విమర్శకులు ఒప్పుకొన్న విషయం. కాని రాయవాచకం లోని భాష లక్షణ విరుద్ధ మయినదే కాని, కావ్య గౌరవం పొందనిది కాదు; రాయవాచకం లోని భాషకు రక్షణాంధ్ర వాఙ్మయంలో విస్తారంగా ప్రయోగాలు కనబడతాయి. ఈ భాషా విశేషాలను ప్రస్తావించే ముందు, ఈ భాషను గూర్చి పండితులు వ్యక్తం చేసిన అభిప్రాయాలను కొన్నిటిని గమనిస్తాము.

1914 లో రాయవాచకాన్ని ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్పత్రికలో మొదటి సారిగా ప్రకటిస్తూ జయంతి రామయ్య పంతులుగారు; “భాష తఱచుగా లక్షణ విరుద్ధమయినను జరిత్రాంశములే ప్రధానము చేసియు దక్షిణ దేశమం దానాడు వ్యాపించియున్న వ్యాపహారి కాంధ్ర భాషా స్వరూపము లోకమునకుఁ దెలియుట మంచిదనియు వాక్యరచన మున్నది యున్నట్లే ప్రకటించు చున్నారము.”<sup>67</sup> 1933 లో రాయవాచకాన్ని పుస్తక రూపంలో ప్రకటిస్తూ, జయంతి రామయ్య పంతులుగారు పై అభిప్రాయాన్నే, తమ ఆంగ్ల పీఠికలో కొంత విపులీకరించారు: “The book is written in the colloquial Telugu which seems to have been current among the Andhra residents in the Tamil districts about the middle of the



16th Century A.D. The language is often faulty and the style involved and some times obscure. Paragraphs and sometimes sections run into one another without any regard to clearness of expression. Punctuation was unknown to the writer.”<sup>68</sup> ఆ ప్రచురణకే వ్రాసిన Foreword లో కృష్ణస్వామి అయ్యంగార్: “The language of the work is a rather popular form of Telugu and certain features of the language would indicate that it is the Telugu of the Tamil Country. Perhaps the agent was a Telugu of Tamil domicile.”<sup>69</sup>

రంగస్వామి సరస్వతి Sources of Vijayanagar History (1919) లో రాయవాచకానికి వ్రాసిన సంగ్రహ ఆంగ్లానువాద ప్రారంభంలో: “It is written in colloquial Telugu Prose.”<sup>70</sup> ‘ఆంధ్ర వచన వాఙ్మయము’లో నిడుదవోలు వెంకటరావుగారు: “ఇందు సరళమైన వ్యావహారిక వచనము గలదు.”<sup>71</sup> ‘తెలుగుపై ఉర్దూ పారశీకముల ప్రభావము’ (1968) అనే తమ గ్రంథంలో, రాయవాచకంలోని ఉర్దూ, ఫారసీ పదాలలో కొన్నిటికి అర్థనిరూపణచేస్తూ, కె. గోపాలకృష్ణరావుగారు: “ఇది చారిత్రక ప్రాధాన్యముగల వచన కావ్యము. విజయనగర వృత్తాంతము, శ్రీకృష్ణ రాయల చరిత్రము మున్నగు అంశము లిందు నాటి వ్యవహార భాష యందు వివరింప బడుట ప్రధానముగ గమనింప దగిన విశేషము. నాటి ఆంధ్ర వ్యవహార భాషా స్వరూపము గ్రహించుట కిది ఎంతయు తోడ్పడినట్లు, ఉర్దూ పారశీక పద ప్రయోగ స్వరూపము కూడ బరిశీలించుటకు సహాయకారిగ ఉన్నది. ఇతర కావ్యములందు గన్పట్టని విశిష్ట ప్రయోగము లిందుగలవు.”<sup>72</sup> ఆరుద్ర, “రాయవాచకం ఆనాటి వ్యావహారికంలో వ్రాసిన చక్కని వచన గ్రంథం” అన్నారు.<sup>72a</sup>

పరిశీలించి సాహిత్యాన్ని గూర్చి వ్రాస్తూ నేలటూరు వెంకటరమణయ్య గారు: “వాడుక రచనయందు వ్రాయబడిన వచన రచనలలో రాయవాచకము

బ్రధానమైనది.”<sup>73</sup> “రాయవాచకము, 16 వ శతాబ్దాంతమున రాయ సామ్రాజ్యమున రాజకార్య వ్యావహారికములను నడుపు అధికారవర్గమునందు చెలామణి యందుండిన భాషయందు వ్రాయబడినది. పార్శ్వ భాష సంపర్కము వలన ఆ భాష నుండి రాజకీయ పారిభాషిక పదము లనేకము లిందు జొచ్చినవి. తత్కారణమున నది సులభగ్రాహ్యము గాక పాఠకులకు క్లేశము గలిగించు చున్నది. అతి దీర్ఘవాక్యములును ప్రాత వచన రచనావిధానమును అచట నచట భాష వైశద్యమునకు బంధకములై వృథా జనకము లగుచున్నవి. కాని మొత్తము మీద నిండలి భాష, పొల్లు మాటలు గాని యనావశ్యక పర్జనలు గాని లేక, పటుత్వము గలిగి యున్నది.”<sup>74</sup> ఈ రాయవాచకాన్ని, అటు తర్వాత వ్రాయబడిన వచన గ్రంథము “మధురమంగా పుంశ్చలీ విలాసము” తో పోలుస్తూ “అన్యదేశ రాజకీయ పరిభాషా పదభూయిష్టముగాకున్నను, ఇందలి భాషకును రాయవాచక భాషకును దగ్గరి పోలికలు గలవు. వచనాపద్ధతియు, నన్వయ సౌలభ్యములేని దీర్ఘవాక్యములు రెంటికిని సామాన్యము...”<sup>75</sup> అని వెంకట రమణయ్యగారు చెప్పినారు.

దక్షిణాంధ్ర సాహిత్యాన్ని గూర్చి వ్రాస్తూ, యస్వీ జోగారావుగారు, “అది (రాయవాచకము) రాయ సామ్రాజ్యమునకు సంబంధించిన చరిత్రాశికము నప్పటి (16 వ శతాబ్దాంతము) రాజకీయోద్యోగుల వాడుక భాషతో కట్టుకథలతో నేకరువుపెట్టు గ్రంథము.” అన్నారు.<sup>76</sup>

రాయవాచక శైలీ విశేషములను కొన్నిటిని వివరిస్తూ, కులశేఖరరావు గారు ఇట్లన్నారు : “రాయవాచకమున అన్నిటికి మించి ముఖ్యముగా చెప్పవలసినది తత్కర్త యవలంబించిన వచనశైలి. ఇట్టి శైలి యాంధ్రమునందపూర్వమైనది. వ్యావహారికమునకు సన్నిహితమై, కథనాత్మకముగాను, సరళముగాను” నున్నది. <sup>76a</sup> వారింకా ఇట్లు వివరించినారు : “వ్యావహారిక శైలిని యభిమానించిన రాయవాచకకర్త వ్యావహారిక పదజాలమును కూడ నభిమానించి యున్నాడు. తన పరిసరములలో వాడబడు పదములను, రాజకీయ యోగముననున్న పదములను ఈతడు యధేచ్ఛగా గ్రహించి యుపయో

గెంచెను. ఇందు దేశ్య పదములును, అన్యదేశీయములును కలవు. దేశ్య పదములు చాల వరకు యథాతథముగా కాక మార్పు చెందిన రూపములలో నుపయోగింపబడినవి. కొన్ని మార్పుల పదములు, నేడు ప్రాచుర్యమున లేనివియు నిందు కలిగినవి. ఇక అన్యదేశీయ పదములు కూడ మార్పుతో నున్నవి యధికము. కొన్ని యున్నవి యున్నట్లే లేకపోలేదు.”<sup>76b</sup>

రాయవాచక భాషకు వెంకటరమణయ్యగారి మదింపు సతి అయినది. ఆది ఈనాడు వాడుకలో లేని, నాడు అధికారవర్గములో, జనసామాన్యములో వాడుకలో ఉన్న కొన్ని దేశ్య అన్యదేశ్య పదాలతో కూడి కొన్ని పట్ల నులభంగా అర్థంగాక, నేటి పాఠకుని తికమక పెట్టుతుంది. కాని నేడు వాడుకలో లేని ఈ మాటల అర్థం తెలుసుకొన్న తర్వాత రాయవాచక రచన, వెంకటరమణయ్యగారు చెప్పినట్లు, పొల్లుమాటలు, అనావశ్యక వర్ణనలు లేని పటిష్ఠమయిన వచన రచన అని స్పష్టమవుతుంది. రాయవాచక భాషకు, రచనకు ప్రత్యేకమైన కొన్ని భాషా విశేషాలను ఈ క్రింద కొంత పరిశీలిస్తాం.

రాయవాచకం లోనిది వ్యావహారిక వచనం అంటూనే, బాలవ్యాకరణ, ప్రౌఢ వ్యాకరణాది గ్రాంథిక భాషా వ్యాకరణాలలోని సూత్రాలను ఉటంకించి, రాయవాచకంలోని ఈ ప్రయోగము ఈ సూత్రానికి విరుద్ధము, ఆ సూత్రానికి విరుద్ధము అని చెప్తూ పోవడం వృథా ప్రయాస. ఎందువల్లనంటే, ఇచట, ప్రతి పుటలో, లాక్షణిక భాషా సూత్రాల ఉల్లంఘనకే లక్ష్యాలు కనపడతాయి. ఉదాహరణకు : “యకారంబును, వువూవోవోలును దెలుగు మాటలకు మొదట లేవు. సంస్కృత సమంబులందు సహితము వువూవోవో వర్ణాదులగు శబ్దంబులు లేవని యెఱుంగునది” అని వ్యాకరణ శాసనం. రాయవాచకం ఈ శాసనాన్ని కడవరకు దాని ఉల్లంఘనలో మాత్రమే గౌరవించింది. అయితే ఇట్టి కావ్య భాషా వ్యాకరణ విరుద్ధమయిన శబ్దాలు, పదాలు, ప్రాచీన తాళపత్ర గ్రంథాలలో, శాసనాలలో కొల్లలుగా కనిపిస్తాయి; దక్షిణ దేశీయాంధ్ర కవులు తమ కావ్యాలలో వీనిని విస్తారంగా ప్రయోగించారనే విషయం, ఆ కావ్య భాష విశ్లేషణ మీద జరిగిన పరిశ్రమ మనకు ఎరుకపరుస్తుంది.<sup>77</sup> అసలు నన్నయ భట్టు తెలుసువారికి కావ్య భాషను రూపొందించిన కాల మాదిగా, తరువాతి

కవులు తమ కావ్యాలలో స్వతంత్రించి లాక్షణిక విరుద్ధాలైన కొన్ని పద ప్రయోగాలు, శబ్ద ప్రయోగాలు చేయడం, ఆ తరువాతి వారు వాటిని సమర్థించు కొంటూ పోవడం, చరిత్రలో అలవాటయిన విషయమే. నిడుదవోల్లు వెంకట రావుగారు చెప్పినట్లు, “తెలుగు భాషలో వ్యాకరణములు వ్రాసిన లాక్షణికు లర్హతలు, నన్నయ భట్టారక సంప్రదాయము ననుసరించియే వ్రాసిరి. కాబట్టి యట్టి వ్యాకరణముల ననుసరించి, శివ కవుల గ్రంథములఁ బరిశీలించిన నవి వ్యాకరణ విరుద్ధము లగుటయే గన్పట్టును. కాని, కాలక్రమమున కొంద టుత్తరాంత్ర కవులు నట్టి ప్రయోగములు కావించిరి. అట్టివి ప్రాచీన భాషా లక్షణములకు సరిపోక్షప్రోవుటచే, నర్వాచీన లాక్షణికు లిట్టి విరుద్ధ ప్రయోగము లకు గతి కల్పింపవలసివచ్చెను. శివకవుల గ్రంథము లామూలాగ్రముగఁ బరిశీలించిన నర్వాచీన ప్రబంధ కవులు చేసిన ప్రయోగములను నంతకు చాలా కాలమునకు ముందే శివకవులు వానిని లాక్షణికముగా నంగీకరించిరని తెల్ల మగును. ప్రసిద్ధముగా ప్రచురముగా నుండెడి దేశభాషా సంప్రదాయమును విస్మరించి, మార్గ సంప్రదాయము ననుసరించుటచేతనే మన భాషా విమర్శన నిట్టి యవ్యవస్థకు నపోహకుఁ బాల్చినది.”<sup>78</sup> అందుచే ఈ క్రింద కావ్య భాషా వ్యాకరణ సూత్రాల్ని ప్రసక్తికి బోక, రాయవాచక భాషలోని ప్రధాన లక్షణా లను క్లుప్తంగా చెప్పడం జరిగింది.<sup>79</sup>

1914 లో ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్పత్రికలో అచ్చైన రాయవాచక పాఠం, మూలప్రతిని యదాతథంగా అనుసరించిందని దాని సంపాదకులు తెలిపి నారు. దీనినిబట్టి రాయవాచకంలో వ్రాయసకాని తొందరపాటుకు, ఏమధు పాటుకు సంబంధించిన లేఖన దోషాలు (Scribal errors) ఇంచుమించు లేవనే చెప్పాలి.<sup>80</sup>

రాయవాచకంలో లేఖన సంప్రదాయం (Scriptal Tradition) చాల వరకు, నోటి మాటకు చేతివ్రాతకు పోతు కుదిర్చే ప్రయత్నంగా ఏర్పడింది. అంటే శబ్దాల, పదాల వ్రాతలో అనాటి ఉచ్చారణను విధేయమైన లేఖనమన్న



మాట. అందుచే పదతేఖనం (Spelling)తో ఈవాడు మరం వ్రాసే పద్ధతికి తేక అచ్చొత్తించే పద్ధతికి భిన్నంగా ఉన్న కొన్ని లక్షణాలను రాయవాచకంలో చూడవచ్చు.

లక్షణము	రాయవాచకంలోని రూపం	నేటిరూపం
i పూర్ణబిందు పూర్వక ద్విత్వహల్లు	<p>శింగిరిభట్టు (6:14)*</p> <p>వుంట్టిమి (12:19)</p> <p>కూర్చుండక (12:19)</p> <p>కెప్పుల ఉంగరము (79:9)</p> <p>గోలకొండ (65:13)</p> <p>కొండయ్య</p> <p>వెంకచేశ్వరుల (77:9)</p> <p>ముచుకుందస్తుతి (2:10)</p>	<p>శింగిరిభట్టు</p> <p>ఉంటిమి</p> <p>కూర్చుండక</p> <p>కెప్పుల</p> <p>ఉంగరము</p> <p>గోలకొండ</p> <p>కొండయ్య</p> <p>వెంకచేశ్వరుల</p> <p>ముచికుందస్తుతి</p>
ii ఎడనెడా, పూర్ణబిందు పూర్వక అద్విరుక్తహల్లు	<p>కొండవీడు (64:3)</p> <p>సంతోషభరితుండు (3:7)</p> <p>పరిశోధకుండు (26:12)</p> <p>జంగమువాండు (10:20)</p>	<p>కొండవీడు</p> <p>సంతోష</p> <p>భరితుడు</p> <p>పరిశోధకుడు</p> <p>జంగమువాడు</p>
iii పూర్ణబిందు పూర్వక అనునాసిక ద్విత్వం	<p>పిమ్మట (2:14, 12:10, 29:26)</p> <p>అనిన్ని (72:11)</p> <p>ఇన్నోయింటివద్ద (22:10)</p> <p>స్వామినిన్ని (71:25)</p> <p>తొమ్మిది (4:5)</p>	<p>పిమ్మట</p> <p>అనిన్ని</p> <p>ఇన్నోఇంటివద్ద</p> <p>స్వామినిన్ని</p> <p>తొమ్మిది</p>

\* బ్రాకెట్లలోని అంకెలు వరుసగా పుటను, పంక్తిని తెలుపును.

- iv సంయుక్తాక్షరాల నడుమ  
ఒక అచ్చును చేర్చి ఉచ్చారణ  
సులభం చేసుకోవడం } దరిశనం (6:16) దద్ధనం  
Anaptyxis (స్వరభక్తి)
- v పదమధ్య ఆజ్ఞోపాన్ని పాటిం } కర్ణికం [31:4] కరణీకం  
చిన సంయుక్తాక్షర రచన } వార్ణను [38:4; 60:4] వారలను  
(Syncope : వర్ణలోపము) } పట్టానకు [28:27] పట్టణానకు  
శ్చ [10:9] శుద్ధ
- vi 'అయి,' 'ఐ'ల పరస్పర } పారీణులయి [3:18]  
వినిమయము } పరాయణలై [3:14]
- vii ఉచ్చారణ విధేయంగా 'సింహ' } నృసింహ్మా [2:6] నృసింహ-  
పదాన్ని 'సింహ్మా' అని వ్రాయ } రాయలవారు రాయలవారు  
డం. ఒకటి రెండుచోట్ల 'సింహ్వా' } నరసింహ్మా [20:12] నరసింహ  
అని కూడా కలదు. } నాయడు నాయడు  
సింహ్మాసనము [11:5] సింహాసనము  
సింహ్వాపు పిల్లలు [60:9] సింహపు  
పిల్లలు
- viii తాంవ్య హల్లుకు పరంతో } చెలనం [10:1] చలనం  
'అ'త్వానికి 'ఏ'త్వం }
- ix కొన్నిచోట్ల, ఉచ్చారణను } పాశ్యం [3:2<sup>3</sup>; 57:9] పాలెము ; పాశెము  
బట్టి, హల్పరమైన 'ఏ' } యేవ్యాశ [42:8; 54:5] ఏవేశ  
'అ'లకు 'ఁ' వత్తు } నిమిత్తమేమి (58:12) నిమిత్తమేమి  
నిమిత్తము (19:5) నిమిత్తము  
పల్య (2:3) పల్లె

		వేళ (56:11)	వేళ
		పెట్ట (58:25)	పెట్టె
x	పద మధ్యంలో వ్యస్తంగా అచ్చు.	ఆఇ త్తపడి (74:9) పోఇనట్టాయను (62:3)	ఆయ త్తపడి పోయినట్టా యను
		అఇతే (7:15)	అయితే
		అఇదు (60:21)	అయిదు
		కోఇంచు (60:18)	కోయించ
xi	'చ' వర్ణానికి 'శ, స'లు	విన్నపముశాయంగా (2:4) ఏమిశేతును (5:14) కార్యము శేశి (58:12)	విన్నపంచా యంగా ఏమిచేతును కార్యము చేశి
xii	'స' వర్ణానికి 'శ'	వలశి తెలిశి ( ) శేశి (58:12) కొంతశేపు (27:1) శేవించి (58:15) తీశివచ్చు (36:20) తారశిల్లి (47:14)	వలసి తెలసి చేసి కొంతసేపు సేవించి తీసివచ్చు తారసిల్లి
xiii	రేఫముతో కూడిన సంయుక్త క్షరానికి వలపల గిలక	తూప్పు (53:16) దుగ్గం (63:12) కన్నాటకం (51:11)	తూర్పు దుర్గం కర్నాటకం
xiv	పదాది 'య' కార 'చ్చ' కారాలు	వుచితాసనము (2:29) యిచ్చ (5:11) యీశ్వరనాయుడు (20:12)	ఉచితాసనము ఇచ్చ ఈశ్వర నాయుడు

యిది (51:27) ఇది  
యెండ (60:24) ఎండ

### విభక్తులు : —

- xv ఆమహద్వాచక ప్రథమా  
విభక్తి ప్రత్యయమైన 'ము'  
కు బదులు బిందు పూర్వక  
'బు' వర్ణము } స్పర్శనంబు (2:13) స్పర్శనము  
రాజ్యంబు (48:5) రాజ్యము; రాజ్యం  
యుద్ధంబు (9:3) యుద్ధము,
- xvi ప్రథమైక వచన ప్రత్యయం  
'ము'కు బదులు పూర్ణానుస్వారం } భారతం (2:9) భారతం/ము  
భాగవతం భాగవతం/ము  
రామాయణం రామాయణం/ము  
దరిశనం (6:16) దర్శనం/ము  
ఆంధ్రదేశం (3:10) ఆంధ్రదేశం/ము
- xvii సముచ్చయముగా వాడబడు  
'ను' వర్ణమును ద్విత్వముగా  
వాడుట నియతము } గంగవతరణమున్న [2:9] గంగావ  
తరణమును  
ప్రయోజనమున్న [19:16] ప్రయో  
జనమును  
విశాలాక్షినిన్ని (7:23) విశాలాక్షిని  
అగ్రహారములకున్న (3:9,12)  
అగ్రహారములకును
- xviii తృతీయా విభక్తి ప్రత్యయం  
'తోడ'కు నియతంగా  
'తోడట్టు' } వినయంయముతోడట్టు (3:17) విన  
యముతోడ  
కొలిచిన వార్తతోడట్టు (22:21)  
కొలిచినవార్తతోడ  
పాదములతోడట్టు (20:3) పాద  
ములతోడ



xix	అమహద్వాచక ప్రత్యయం 'ము'కు విభక్తి ప్రత్యయాలు చేరినపుడు 'ము' లోపించి దాని పూర్వ హ్రస్వ 'అ' కారము దీర్ఘమగుట	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="font-size: 4em; margin-right: 10px;">{</div> <div> <p>ముహూర్తానా (2:6)</p> <p>ప్రకారానకు (5:6)</p> <p>శరీరానకు (5:11)</p> <p>సుఖాన (19:7)</p> <p>శ్రీపాదాలు (4:20)</p> <p>దుర్గాలు (40:16)</p> </div> </div>
-----	--	--

xx	సరళాదేశము, గసడవాదేశము నిత్యము	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div>అబద్ధతికి</div> <div>ఆ పద్ధతికి</div> </div> <p>పయనమనిదెలిశి (63:3)</p> <p>పరిపాలనంజేసుక (20:10)</p> <p>విన్నవింపజేసిన (3:27)</p> <p>భిక్షము బెట్టుదురు (5:7)</p> <p>నేజెప్పినట్లు (6:17)</p> <p>వానలున్ను గురుసును (18:15)</p> <p>గొండ్డారణ్యం (62:8) కొండా రణ్యం</p>
----	----------------------------------	--

### దాతువులు

xxi	ప్రమాదకాలిక క్రియా రూపాల లోని 'చున్న' రూపానికి నియతంగా జ్యోవహారిక రూపమైన 'తావున్న' 'తావున్న'వాడు.	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="font-size: 4em; margin-right: 10px;">}</div> <div> <p>నడుపుతావున్నారు (3:1)</p> <p>నడుస్తావున్నది (3:2)</p> <p>విచ్చేస్తావున్నారు (4:13)</p> <p>పెట్టుతావున్నారు (5:13)</p> </div> </div>
-----	--	---

### వచనము

xxii	'ఇ' కారాంత నామవాచకాలలో, 'ఇ' త్తునకు బహువచనము చేరినప్పుడు 'ఉత్తా'నికి బహులు పదాంతమందలి 'ఇ' త్తమునకు దీర్ఘము	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="font-size: 4em; margin-right: 10px;">}</div> <div> <p>విడిది - విడిదీలు (12:10)</p> <p>ఫిరంగి-ఫిరంగీలు ( )</p> </div> </div>
------	---	--

xxiii	అమహద్భహువచనరూపాలలో జ్యోవహారిక భావకు సన్నిహితమైన సంభిగత రూపాలు	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="font-size: 4em; margin-right: 10px;">}</div> <div> <p>మాట్ల ( ) మాడలు</p> </div> </div>
-------	---	---

xxv      కొన్నిచోట్ల మహద్మహతీ వాచక      వీణాధరులు ఇవి మొదలగు  
బహువచనానికి అమహద్వాచక  
సర్వనామం

## సంఖ్యావాచకాలు

70, 71

డెబ్బది రెండు

డెబ్బయి రెండు (2:16)

డెబ్బయి రెండు (2:16)

ఒకటి, దాని విశేషణ రూపమైన

ఒక, వ్యవహారోచ్ఛారణ

ననుసరించి 'వొఖటి' 'వఖ్క' 'వఖ'

'వొఖ' అని వ్రాయడం (3:11)

(10:20) (18:5) (19:9) (23:9,11)

విశేష రూపకమైన

సంఖ్యా వాచకానికి తర్వాత సామాన్యంగా వచ్చే సామూహిక వాచకమైన 'మంది' లోపించుట. ముప్పైస్వపతులు (7:22)

సంధి

xxvi ఏ కాలంలో గాని వాడుక భాషలో వినిపించనట్టి, లాక్షణికులు అంగీకరించని అచ్చంధులు. హల్స్సంధులు రాయవాచకంలో ప్రతి పుటలో ఉన్నాయి. ఇట్టి లాక్షణిక విరుద్ధ ప్రయోగాలకు ఉదాహరణలు దక్షిణ దేశీయాంధ్ర కవుల కావ్యాలలో చాలా ఉన్నాయి.

xxvii 'యత్నా'నికి నియంతంగా (3:19)  
వైకృత పదమైన "జతనం"

xxviii మిశ్రరూపాలు ప్రహరిబడగరములు (3:17)  
బీగముద్రలు (22:23, 3:18)  
ఏక వదంతి (36:1)  
ఏకవాగెగా (77:7)  
నిత్యాసారి (49:10)  
చేఖండము (67:25)  
గొండారణ్యం (52:8) కొండారణ్యం

xxix కొన్ని సుడికారాలు ఇనుమారు ముమ్మారు (23:13.)  
లెఖ్క పఖ్కలు. (24:7)  
నేటి మర్నాటి (24:7)  
రేయు పగలు (24:3)  
రాత్రిబగళ్ళు (3:23)  
మునకలుగా (26:18)  
అంక్కవంకలు (28:8)  
విల్లుబెట్టుమేరకు (22:26)

కాలివేగం=

కాలు వేగం (21:6)  
క్షణే క్షణే (23:13, 63:25)  
కడ్డి కవళములు (30:26)  
కమ్మ కాకితములు (4:7)

దిక్కు తెలియక =	అదిక్కున (6:6)
వ్యయం =	వ్రయం (17:22)
కూర్చొని ఉంటిమి =	కూర్చుండక వుంటిమి (12:19)
	నాలుగారు ఘడియలు (4:10)
	వెలపట
తిరిగి చూడవలెను =	తొక్కి చూడవలెను (20:18)
	విడిదికొంప (23:3)
తిరిగి మరలి =	తిరిగి మరలి (23:3)
	కన్న కార్యము, చిన్న కార్యము (22:16)
	ఆప్తాచారోనలు (23:6)
మరునాడు	మరుచునాడు (55:22; 24:8; 64:5)
మరుసటినాడు	
	కొనమూకలు (64:2)
	కోకతాకలు (75:15; 76:7)
	చీటిపాటిచిక్కుచిల్వనములు (35:15)
	చెరాజోరా బట్టి (64:14)
	దగదప్పులు (59:15)
	ధాన్యదవసములు (59:2)
	పయడు బియ్యమువారు (67:9; 73:15)
	పెడతల పోటు (65:14)
బలముతో మించి =	బలమించ్చి (34:14)
	భరవసము (38:14)
	మునుకలుగా (22:1; 26:18; 74:5)
మున్నెఱుక =	మున్నెరిక (34:15)
	మొనకురాదు (34:23)
	మోపాది అయిన (29:23)
	యాయులు స్థాయులు (67:13)
	యేండ్ల పరువళ్లు (66:12)

రేపు మర్నాట (66:27)  
 రొక్క రోజునాలు (69:10)  
 అదరదోలి = వుదరదోలి (58:12)  
 వెయ్యారులు (56:6)  
 వ్రయప్రయాసములు (90:23)  
 ఏకపదంతి (36:1)  
 నాలుగార్లు

రాయవాచకంలో కనబడే వ్యావహారిక వచన రచన, భాషా సంవిధానం, దానికంటే కొంతముందు లేక వెనుకగా రచించిన వచన రచనలతో కానవస్తుంది. ఇట్టి వ్యావహారిక వచన రచనకు, దక్షిణాంధ్ర భాషలో, మహారాష్ట్రం పాలన (క్రీ॥శ॥ 18 వ శతాబ్దం) వరకు సామ్యాలు కనబడతాయి. ఉదాహరణకు, రాయవాచకాని కంటే కొంత ముందుగా రచించిన తాళ్ళపాక పెద తిరుమలాచార్యుల భగవద్గీతా వచన భావానువాదంలోని వ్యావహారిక వచన రచన రాయవాచక రచనకు ఎంత దగ్గరగా ఉన్నదో చూడండి. “యింతవట్టు వారున్నా, వారైనా నన్ను వారు చంపినాను, వారి నే జంప నిశ్చయింపను; యీ రీతి త్రైలోక్య రాజ్యమున్నూ వచ్చినాను వల్లను; భూమి మాత్రానకు మరేమి వున్నది గనుక ?”

“తనంతనే వచ్చిన లాభాన సంతోషించుకొని, ఉచితమైన కర్మమును చేసేయప్పుడు శీతోష్ణాలను సహించినవాడై, సుఖదుఃఖాలు వస్తేను, తన కర్మలను వచ్చె నింటే అని, వకరితోను మచ్చరము లేనివాడై, కర్మానుష్ఠాన ఫలం సిద్ధించునప్పుడున్నూ, సముదైనవాడై కర్మముచేశీన్ని కట్టుపడరు.”<sup>81</sup>

తంజావూరు నాయక రాజుల పాలన అంతమయిన తర్వాత 17 వ శతాబ్దం చివరలో వ్రాసినదని చెప్ప తగ్గ ‘తంజావూరు ఆంధ్ర రాజుల చరిత్ర’ లోని వచనం చూడండి :

“అదితో కృష్ణదేవరాయల వారు కటకం మొదలు కన్యాకుమారి దాకా దేశం లోపరుచుకొని సుఖ సత్కృతా వినోదంతో విజయనగరంలో రాజ్యమేలుతూ

వుండగా, మధురలో చంద్రశేఖర పాండ్యుడున్నా రాయలవారికి వశపర్తులై రాజ్యం చేస్తూవుండిరి. ఆలో తంజావూరు వీరశేఖర చోళరాజు బలత్కారంగా మధుర చంద్రశేఖరపాండ్యుణ్ణి జయించి ఆ రాజ్యం యావత్తూ కట్టుకొని యేల సాగెను. చంద్రశేఖర పాండ్యుడు యెత్తువడి విజయనగరం రాయల సముఖానికి వచ్చి జరిగిన వర్తమానం విన్నవించుకుంటూ 'మా దగ్గర కప్పం పుచ్చుకొని మమ్ము ఆజ్ఞలో నడిపించుకొని వస్తూ వున్నారు.....' అప్పుడు రాయల వారు ఆ మాటలు విని ఆగ్రహపడి తమ తోశేఖానా అధికారి అయిన నాగమ నాయని పిలిపించి దక్షిణ రాజ్యం యావత్తూ మీ తోశేఖానాకు అడమానం వున్నది గదా ! యిట్లావుండగా పాండ్య రాజ్యం చోళుడు".....<sup>62</sup> అట్లే, తంజావూరు మహారాష్ట్ర పాలనలో ఒకతనికి ఒక వేశ్య వ్రాసిన జాబులోని వ్యవహార రచన గమనించండి :

“అఖిలాండ కోటి బ్రహ్మాండ నాయకులయి మహారాజ భత్రపతి వారి పాద పద్మములకు పుష్ప గంధక కస్తూరి పంన్నీరు పరిమళాదులచాత పూజ చాయ పడినటువంటి పాద పద్మములకు; విన్నపములు :— శేవకురాలు వెంక్కట రాఘవులు నిరంతరముంన్చు అనేక సాష్టాంగ దంణ్ణములు బెట్టి శాయంగ్గల విజ్ఞాపనములు ॥తర్వా॥ సముఖానను శలవు తీస్కుని కటాక్షవీక్షణం చొప్పు నను యిల్లు ప్రవేశించినాము. సముఖమున శలవు తీస్కుని బయలు దేరిన నాట నుంచి దివ్య పదారవిందముల మీద అచంచల ప్రతిభక్తి జ్ఞానమేకాని యితరములేదు. అది అట్లా ఉండగా సముఖమున చేస్సిషువంటి మేలున్న ఆదరణానుంన్నూ యిది నాగెరం పుంన్నది మట్టుకు మరవ వలశ్చిదిలేదు. అది యెట్లాగంటై చంద్రుణ్ణి ఉండబాళ్ళి కలువలు యేరీత్తు వుండ్డునో అటు వలెనే.....”<sup>83</sup>

రాయవాచకంలోని పాటలు కొన్ని నిఘంటువులలోనికి ఎక్కలేదు. అట్లు నిఘంటువులకెక్కని వానిలో, నాడు వాడుకలో ఉన్న రాజకీయ పారిభాషిక పదాలున్నాయి; భారత భాషా ప్రభుత్వ ఫలితంగా వాడుకలోనికి వచ్చిన ఆస్యదేశాలు, పారిభాషిక పదాలు ఉన్నాయి. కొన్ని వైరి సమాసాలు, మిశ్ర



సమాసాలు ఉన్నాయి; సందర్భాన్నిబట్టి అర్థం ఊహించవలసిన కొన్ని పదాలు ఉన్నాయి. ఈ రాయవాచకంలోని భాషను భాషావేత్తలు సమగ్రంగా, శాస్త్రీయంగా విశ్లేషించి, పదనిర్ణయం, అర్థనిర్ణయం చేసి, నిఘంటువులలో చేర్చవలసిన అవసరం ఎంతయినా ఉంది. భాషాశాస్త్ర పండితులు ఈ కార్యాన్ని చేపట్టగలరని ఆశిస్తున్నాను. ఇట్టి పదనిర్ణయం, అర్థనిర్ణయం చేయడానికి, ఇందు అనుబంధంగా చేర్చిన 'పద వివరణ'లో నా శక్తి కొలది ప్రయత్నించాను.

## రాయవాచకం - పూర్వముద్రణలు

రాయవాచకానికి లభ్యమైన రెండు తాటాకు ప్రతులను పరిశీలించి, పరిష్కరించి, ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్పత్రిక, తృతీయ సంపుటంలో, (1914)లో, దానిని మొదటిసారిగా ముద్రించారు. ఈ ప్రతుల పరిష్కర్త జయంతి రామయ్యపంతులుగారు ఇలా వ్రాశారు : “ఈ గ్రంథము తాటియాకు ప్రతులు రెండు పుదుక్కోటలో దొరకినవి. అందొకటి సంపూర్ణముగను మరి యొకటి యసంపూర్ణముగానున్నవి. రెంటిని బరిశీలించి పాఠము నిర్ణయించుట యైనది. భాష తఱచుగా లక్షణ విరుద్ధమయినను జరిత్రాంశములే ప్రధానము చేసియు దక్షిణదేశమునందానాడు వ్యాపించి యున్న వ్యావహారికాంధ్రభాషా స్వరూపము లోకమునకుందెలియుట మంచిదనియు వాక్యరచనమున్నది ఉన్నట్లే ప్రకటించుచున్నాము. శీఘ్రముగానే యీ గ్రంథము టిప్పణముతో పుస్తక రూపముగ ప్రకటించదలచినారము”.<sup>84</sup> అటు తర్వాత ఈ టిప్పణముతో ప్రచురించడం జరగలేదు కాని, 1938 లో యస్. కె. అయ్యంగార్ ఆంగ్ల ‘foreword’ తో జయంతి రామయ్యపంతులుగారి ఆంగ్ల Introductionతో ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్పత్రిక 31వ ప్రచురణగా, పుస్తకరూపంలో ప్రకటించారు. Foreword లో యస్. కృష్ణస్వామయ్యంగార్ రాయవాచకంలోని ప్రధాన చరిత్రకాంశాలలోని గుణదోషాలను స్థాలీపులాకంగాను, Introduction లో జయంతి రామయ్య పంతులుగారు ప్రధాన చరిత్రకాం

శాలను సారస్వతంలో, శాసనాలలో, విదేశీ రచనలలో చెప్పిన విషయాలతో తులనాత్మకంగా సరిచూచి, వానిలోని గుణదోషాలను కొంత విపులంగా తెలిపినారు. 1914 లో, ఆంధ్రసాహిత్య పరిష్కృతిక మూడవ సంపుటిలో ముద్రించిన పాఠానికిగల పాదసూచికలలో, రెండవ తాటాకు ప్రతినిబట్టి ఉన్న పాఠభేదాలను ఇచ్చినారు. ఇట్లా ఇచ్చిన పాఠభేదాలనుబట్టి ఈ రెండవ ప్రతి, మొదటి ప్రతిలో ఉన్న వాడుక భాషను సంస్కరించి, దానిని లాక్షణిక భాషకు దగ్గర చేసే ప్రయత్నంగా కనబడుతుంది. అందుండి/అందుండి, కన్నాన్టక/కనాన్టక, వాల్లన్లు/వాలన్లు, మరిన్ని/మరిన్ని వున్నది/వున్నది, బ్రాహ్మల/బ్రాహ్మణుల, గోపొడి/గోపోజి, యేనూరేశి/యేనూరు, తిప్పమ్మ/తిమ్మప్ప మొదలుగాగల ఈ పాఠభేదాలన్ని పదలేఖనానికి (Spelling), ఎడ నెడగల లేఖన దోషాల సవరణకు మాత్రమే పరిమితమై, గ్రంథము యొక్క అర్థస్వరూపానికి ఎట్టి భంగము వాటిల్లని విధంగా ఉన్నవి. ఈ 1914 ముద్రిత ప్రతిలో పాఠకుని సౌలభ్యంకొరకు విషయమునుబట్టి పార్శ్వ శీర్షికలు (Marginal headings) జయంతి రామయ్య పంతులుగారు చేర్చారు; ఇవి మూలములో లేనివి. పుస్తక రూపంలో 1933 లో వెలువడిన పునర్ముద్రణంలో ఈ శీర్షికలు, పుటల మధ్యకు మార్చబడినవి; అంతేగాక, పాఠకుల, పరిశోధకుల సౌలభ్యంకోసం, ప్రతి పుటలోని 22 పంక్తులలోని ప్రతి ఐదు పంక్తులను లెక్కించి, వాని ఎదురుగా 5, 10, 15, 20 సంఖ్యలను రామయ్య పంతులు చూపినారు.

రాయవాచకంపై ప్రచురణలు గాక, దానిలో కొన్ని భాగాలు ఇతరత్ర విస్తారంగా ఉద్భృతమయినాయి. 1919 లో ప్రచురితమైన Sources of Vijayanagar History లో ఆసూరి రంగస్వామి సరస్వతి శ్రీ కృష్ణ దేవరాయల దిగ్విజయాలకు సంబంధించిన గ్రంథాన్ని మాత్రం ఉద్భృతం చేశాడు. ఆక్కడక్కడ అతికొద్ది మినహాయింపులతో ఈ గ్రంథం, 1933 రాయవాచక ముద్రణలో, 82 వ పుటనుండి 115 వ పుటవరకు ఉంది. రంగ స్వామి సరస్వతి ఈ ఉద్భృత గ్రంథానికి ముందు, సంగ్రహ ఆంగ్లానువాదాన్ని ఇచ్చాడు. 1946 లో ప్రచురించిన Further Sources of Vijayanagar History, Vol. II లో నేలటూరు వెంకటరమణయ్య గారు, రాయ

వాచకం ముద్రిత ప్రతి (1933, ముద్రణ) లోని 116 పుటలలో, చాదాపు 44 పుటలు మినహా మిగిలిన 72 పుటల గ్రంథాన్ని ఉద్భృతం చేశారు. ఇందులో ఉద్భృతం కాని పుటలు, 6-10, 75-78, 82-116 Further Sources, 31 ప 'వాల్యూం'లో వెంకటరమణయ్యగారు, ఈ ఉద్ధరించిన గ్రంథానికి ఆంగ్లానువాదం సమకూర్చారు. అంతేగాక, పాదసూచీలలో అన్వయ కౌశల్యమున్న పదాలకు కొన్నిటికి వివరణ లిచ్చారు. కొన్ని చారిత్రక సందర్భాలను వివరించారు.

Sources of Vijayanagara History ( 1919 ) లో ఉద్ధరించిన గ్రంథాన్ని, Further Sources of Vijayanagar History లో ఉద్ధరించిన గ్రంథాన్ని, 1933 లో ప్రచురించిన గ్రంథంతో పోల్చినపుడు పద లేఖనానికి సంబంధించిన కొన్ని పాత భేదాలు కానవస్తాయి. వీనిలో కొన్ని సంపాదకులు జేసిన సవరణల ఫలితంగా ఏర్పడినట్లున్నాయి. ఉదాహరణకు : 1933 ముద్రిత ప్రతికి, Sources (1919)లో ఉద్భృతమైన గ్రంథానికి గల పాత భేదాలు; అదే రీతికి/అదే రీతిని; యెడవంక్క వారల/యెడ వంకల వారలనున్ను; దండ్డుయాత్ర/దండుయాత్ర; రామలింగమ నాయనికి/ రామలింగమ నాయనికి; గుత్తి కండ్డికోట/గుత్తి కండ్డికోట మొదలుగా. అట్లే 1933 ముద్రిత పాఠానికి, Further Sources (1946) లోని పాఠానికి మధ్యగల పాత భేదాలలో కొన్ని; పున్నది/పున్నవి; అడ్డబడి/అడ్డవడి; సకలు/సకల మావుతులు/మావతులు; పెద్దసాని అక్కప్ప నాయుడు/పెమ్మసాని అక్కప్ప నాయుడు; వేరవులు/మేరవులు; శేయించి/సేయించి; మాటలాడుతు/మాట లాడుతూ; బంగారు పీట/బంగారు పీట; బాసిశె/బాసిస; అంతేశి/అంతేసి, మొదలుగా, రాయవాచకములో చెప్పిన విషయానికి సంబంధించి, అర్థ గతంగా, ఈ పాత భేదాలను పట్టించుకోవసరం లేదు. కాని, నాటి వ్యవహారిక భాషా స్వరూపాన్ని తెలుసుకోడానికి ఈ పాత భేదాలను గమనించక తప్పదు.

1933 లో ప్రకటించిన గిడుగు రామమూర్తిగారి 'గద్య చింతామణి' మొదటి భాగంలో పు. 103-105 లలో, 1914 ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్పత్రికలో

ఉన్న రాయవాచక పాఠాన్ని, ప్రారంభం నుండి, విద్యానగర పట్టణ నిర్మాణాన్ని గురించి “పుంభావ స ర స్వ తి విన్నపం జేసిన వివరము” అనేంత వరకు ఉధృతం చేశారు.

### ప్రస్తుత ముద్రణ :

రాయవాచక ప్రస్తుత ముద్రణకు 1933 లో జయంతి రామయ్య పంతులు గారి సంపాదకత్వాన ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్పత్రిక ప్రచురణ సంఖ్య, 33 గా పుస్తక రూపంలో ప్రచురితమయిన రాయవాచకం మూల ప్రతి (Vulgate) గా గ్రహించడ మయింది. ఈ 1933 ప్రచురణ, 1914 లో ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్పత్రికలో, జయంతి రామయ్య పంతులు గారు. రాయ వాచకానికి గల రెండు తాళపత్ర ప్రతులను పరిష్కరించి ప్రకటించిన పాఠాన్ని అనుసరించింది; జయంతి రామయ్య గారే చెప్పినట్లు, నాటి వాక్య రచనను యధాతథంగా ప్రతిబింబిస్తుంది.

తాళ పత్ర మూల ప్రతులలోని లేఖనా పద్ధతిని గూర్చి జయంతి రామయ్య గారు ‘Punctuation was unknown to the writer’ అని చెప్పి, 1914, 1933 ముద్రిత ప్రతులలో వారు కొన్ని విరామ సంజ్ఞల (Punctuation marks) చేర్చారు. ప్రస్తుత ముద్రణలో, వారు ఎందువల్లనో విడిచి పెట్టిన, మరికొన్ని విరామ సంజ్ఞలను, అన్వయ సౌలభ్యం కోసం, నేను చేర్చాను. రాయ వాచక కర్త తన కథాకథనాన్ని నాటకీయంగా నడిపించాడు; నవలా రచయితవలె కథాకథనం చేస్తూనే, పాత్రల సంభాషణలను, వారి నోటనే పలికించాడు. అందుచే ఈ విరామ సంజ్ఞల అవసరం ఎంతైనా ఉంది. పోగా 1933 ముద్రణలో అచ్చు పొరపాటని తోచిన నాలుగైదు పదాలను సరి చేశాను. ఈ సవరణలు మినహా, ఈ ముద్రణ ప్రతి 1933 ముద్రణ ప్రతిని యధాతథంగా అనుసరించింది.

### రాయవాచకము - కృష్ణరాయ విజయము

రాయ వాచక రచనానంతరము, నూ రే ం డ్ల కు కొంత అటు ఇటుగా, కుమార ఛార్జీ, రాయవాచకంలోని ఇతివృత్తాన్ననుసరించి కృష్ణరాయవిజయ



మనే పద్యకావ్యం కూడొందించినాడని పైన చెప్పాము. వచనంలో చారిత్రక విషయాలకే పరిమితమయిన రాయవాచకాన్ని, పద్య కావ్యంగా మలచడంలో కావ్య ప్రక్రియకు అనుగుణంగా కుమార ధూర్జటి మార్పులను చేర్చులను చేశాడు. రాయవాచకంలోని కొంత విషయాన్ని పరిహరించాడు. రాయవాచకంలో అర్థ సంశయంతో కూడిన కొన్ని పదాల అర్థనిర్ణయం చేయడానికి కృష్ణరాయ విజయం కొంత తోడ్పడుతుంది. ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీ వారికి నేను పరిష్కరించి ఇచ్చిన 'కృష్ణరాయ విజయ' పేరికలో, ఆ కావ్యవై శిష్ట్యంతో పాటు, రాయవాచకాన్ని అనుసరించడంలో కుమార ధూర్జటి చేసిన మార్పులు చేర్పులు, కృష్ణరాయవిజయ రచనాకాలం మొదలైన విషయాలను చర్చించి ఉన్నాను. జిజ్ఞాసువులు చూడగలరు. ఒకే ఇతివృత్తం గల రాయవాచక వచనకావ్యాన్ని, కృష్ణరాయ విజయ పద్యకావ్యాన్ని సాహిత్య జిజ్ఞాసువులు, చరిత్ర పరిశోధకులు తులనాత్మకంగా పరిశీలించవలసి ఉంటుంది.

రాయవాచకాన్ని పరిష్కరించే అవకాశం కల్పించిన ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీ వారికి, వ్రాతప్రతులను గురించి నా ప్రశ్నలకు ఓపికతో వెంటనే జవాబులిచ్చి సహాయపడిన సాహితీ మిత్రులు, మద్రాసు ఓరియంటల్ మ్యూజ్యూమ్ స్క్రిప్టు లైబ్రరీ పండితులు తీర్థం శ్రీధరమూర్తి గారికి, వ్యాకరణ విషయమై నాకు గల కొన్ని సంశయాలను తీర్చిన మిత్రుడు, వి. ఆర్. కాలేజి (నెల్లూరు) ఆంధ్రోపన్యాసకులు యం. వేణుగోపాల్ గారికి, నా కృతజ్ఞతలు తెలుపుకొంటున్నాను.

‘ప్రమాణ సిద్ధాంత విరుద్ధమత్ర  
యత్కించిదుక్తం మతిమాంద్య దోషాత్ ।  
మాత్స్యర్యముత్సార్గ తదార్యచిత్రాః  
ప్రసాదమాధాయ విశోధయన్తు॥’

## సూచికలు

1. వాచికము : సమాచారము. వక్కాణము; వాచకము = వాచ్యార్థమును తెలిపెడు శబ్దము. (శబ్దరత్నాకరము); వాచికం=A message, an oral or verbal communication, News, tidings, intelligence in general; వాచకం=A Reader (Apte)

వాచక=news, tidings, intelligence (Kittel)

వాచికము=చెప్పి పంపించిన వర్తమానము, సమాచారము (బ్రౌ.ని)  
 రాయవాచకకర్త వ్యవహారములో ఉన్న “వాచకాన్ని” “వాచిక” మనే అర్థంలో వాడాడు.

2. 80 : 9-14 ఈ గ్రంథంలో. ఇట్లా చూపిన సంఖ్యలలో, కోలన్ (: ) కు ముందు సంఖ్య రాయవాచకంలోని పుటను, తరువాతి సంఖ్య లేక సంఖ్యలు, ఆ పుటలోని పంక్తులను తెలుపుతాయి.

3. 2:2-5

4. 68 : 24; 69 : 26

5. 35 : 18-19, 43 : 15; 45 : 4; 49 : 14; 50:25-26; 79 : 13

6. 2 : 3-5

7. చూడు S. Krishna Swamy Ayyangar, Sources, (1919)  
 p 327 ff

8. ప్రభాకర శాస్త్రి వేటూరు, తంజావూరి ఆంధ్ర రాజుల చరిత్ర. పు ౧-౧౫  
 Further sources (1946), ii p. 32ff



9. Sources; P. iii

10. రాయవాచకము (1933) Foreword పు. 12

11. అదే, Introduction పు. 2

11a. అరుణ కుమారి, ఆం. చా. కా; పు. 185

11b. కులశేఖరరావు ఆం. వచ. వాఙ్మ, పు. 509-510. లు

12. "పీనినే కాక కొటికము విశ్వనాథనాయని స్థానాపతి రచించిన 'రాయ వాచకము' ను కూడ ఇచట స్మరింపవలసియున్నది" -వెంకటరమణయ్య "తెలుగు దేశచరిత్ర-ఆధారములు", వి.స. III, పు. 62

13. Venkataramanayya, Studies, Pp. 453ff., also Further Sources, I, Pp 239-241.

14. వెంకటరమణయ్య, నేలటూరు, 'మధుర తంజావూరు నాయక రాజుల నాటి ఆంధ్ర వాఙ్మయము' భారతి, 1954, ఫిబ్రవరి, పు. 148

15. అదే, పు. 148

15. కొన్ని ఉపపత్తులను బట్టి కృ. రా. వి. యవార్థానికి 18 వ శతాబ్దం మొదటి దశకంలో వ్రాసినట్టు చెప్పవలసివస్తుంది. కృ. రా. వి. రచనాకాలాన్ని, నేను పరిష్కర్తగా ఆం. ప్ర. సా. ఆకాడమీ వారు ప్రచురించిన, 'కృష్ణరాయ విజయము'లో విపులంగా చర్చించాను.

16. 62:21-26, 63 : 1-4; కవికర్ణ రసాయనము, ii. 64, 65, చూడు క్రింద సూచిక. 61

17. ముకుంద బాహుబలేంద్ర గజపతి 3 వ అంకవత్సరం, రౌద్ర, చైత్ర శు. 1 బుధ (క్రీ.శ. 1560 ఏప్రిల్ 10) నాటి తెలుగు శాసనము ఉంది. దీనిని బట్టి ఇతడు క్రీ.శ. 1558-59 లో రాజ్యానికి వచ్చినట్లు తెలుస్తుంది.
18. 10 : 7-12
19. 11 : 3-6
20. Swami Kannu Pillai's Ephemeris
21. అదే
22. “ప్రతాపరుద్ర చరిత్రము” (తణుకు, 1969). దీని రచనా కాలనిర్ణయానికై, చూడు ఖండవల్లి లక్ష్మీరంజనం గారి ఉపోద్ఘాతము పు. 1-8లు; ఏకామ్రనాథుడు క్రీ. శ. 1623 ప్రాంత వాడను ఆరుద్రగారి గణింపు (స. ఆం. సా. సం. 9, పు. 77)ను లక్ష్మీరంజనంగారు సరికొదన్నారు. లక్ష్మీరంజనంగారి వాదము సమంజసంగా ఉంది.
23. 45 ; 21-24, 46 : 1-13, 46 : 13-18 ; ప్రతాపరుద్ర చరిత్రము పు. 84-85.
24. A Descriptive Catalogue of Telugu Manuscripts in the Maharaja Sarfoji's Saraswathi Mahal Library, No. 815; “సభాపతి లక్షణము” ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్పత్రిక, సం. 13, (1925) సంచిక 1, పు. 69-71లు
25. ఈ విషయానికి సంబంధించి. పైన “రాయవాచకము - ఆంధ్ర పంచన వాఙ్మయము” అను శీర్షిక క్రింద కూడా చూచునది.
26. 21 : 9; 21 : 17
27. 49 : 20

28. See sewell, P. 54, n 3.

29. The fort appears to have been built about 1580 by Jagadevaraya who made Chennapatna the capital of the territory, bestowed upon him for his gallant defence of Penugonda' 'Lewis Rice, vol 2, Bangalore

నిడుదవోలు వెంకటరావు “మైసూరు చెన్నపట్టణ నిర్మాత ఇమ్మడి జగదేవరాయుడు” భారతి, 1953 జనవరి, పు. 76-79లు

30. “In 999/1591 the plans for the construction of the new capital were ready” -Sherwani, P. 14; ibid App.ii “The Bhagmathi Legend” ‘P. 135 ff; Siddiqui, P. 91’ 389.

వి. స. iii, పు. 429

నేటూరు వెంకటరమణయ్యగారు ఈ భాగానగరం క్రీ. శ. 1580 తర్వాత నిర్మించారని ఒకచోట (Studies, P.xxv), “భాగ్యనగరము క్రీ. శ. 1589 సంవత్సరమున నిర్మింపబడెను” అని మరియొకచోట (భారతి 1954, పు. 148) చెప్పినారు.

30.a) 44 : 15-25

31. చూడు, నిడుదవోలు వెంకటరావు “మైసూరు చెన్నపట్టణ నిర్మాత ఇమ్మడి జగదేవరాయుడు,” భారతి 1953, జనవరి, పు. 76-79లు ; దక్షిణ దేశీయంధ్ర వాఙ్మయము (1960), పు. 483 మొ॥ జగదేవరాయని వంశ వృక్షానికై చూడు. T.T D.I. Vol. 2. Table No. 170

32. N. Venkataramanayya, Further sources, i, 314, 316, 319, 323-324; చాగంటి శేషయ్య 'ఆంధ్ర కవి తరంగణి' 11 వ సంపుటము, పు. 67, మొ.
33. Sources, P. 248, చాగంటి శేషయ్య, ఆం.క.త,పు. 73-75, మట్ట వంశ వృక్షానికై చూడు T.T.D.I. VI. 2 Table No. 34
34. Futher Sources I, P. 321 ff, 327, 332, 334.
35. చాగంటి శేషయ్య, ఆం. క. త; సం. 10, పు. 67; Further sources I
36. కురుగంటి సీతారామయ్య, తంజావూరు నాయక చరిత్రము; పు. 76 మొ.
37. చూడు, మధుర నాయక రాజుల వంశవృక్షము-అనుబంధము. 5
38. EC. V. Hn 15 (క్రి. శ. 1562); EC. V. Hn.6 (క్రి. శ. 1563); EC. V. Hn. 2 (క్రి.శ. 1563).
39. EC. VII. Ci. 69 (క్రి. శ. 1562); మరియొక కచ్చాటక శాసనం EC. IV. Ng 26 (క్రి. శ. 1563) లో "అలకమలక" జగదేక రాయని కార్యకర్తగా చెప్పబడినాడు.
40. 44:20
41. చూడు అనుబంధము. 5-మధురనాయకరాజుల వంశవృక్షము. Sewell PP. 50-61లో ఇచ్చిన వంశవృక్షంలో, మొదటి విశ్వనాథనాయకుని (నాగమనాయని పుత్రుడు) తర్వాత, మరి ఇద్దరు విశ్వనాథులు పేర్కొనబడినారు. మొదటి విశ్వనాథుని పౌత్రుడయిన విశ్వనాథుడు 1573నుండి 1595 వరకు మొదట విశ్వనాథుని ప్రపౌత్రుడు, రెండవ కృష్ణప్ప

తమ్ముడు అయిన విశ్వనాథుడు 1595 నుండి 1601 వరకు పాలించి నట్లు చెప్పబడింది.

42. రాయవాచకంలోని చారిత్రక విషయములకు సంబంధించిన చర్చ, వెంకట రమణయ్యగారి ఈ క్రింది గ్రంథాలలో సందర్భానుసారంగా చూడవచ్చు.  
Studies in the History of Third Dynasty of Vijayanagar, Madras, 1935.

Further Sources of Vijayanagar History, Madras 1946.

'కృష్ణదేవరాయలు', హైదరాబాదు, 1972

'విజయనగర చరిత్ర' భాగములు 1, 2, హైదరాబాదు, 1978

43. Sources, P. II

44. రాయవాచకము, ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్ ప్రచురణ. 33 (1933)

45. అదే.

- 45.a. అరుణకుమారి, పు. 198

- 45.b. కలశేఖరరావు ఆం.వ.చ. వా పు. 507-508 లు

46. Studies, P. xxvi

47. కృ. దే. రా, పు. 3

48. 10:7-12

49. 73:25 నుండి 77:17; రాయలు శ్రీముఖ సంవత్సర ఆశ్వీజ శుద్ధ 12న కాకాహస్తిలో ఉన్నట్లు రాయవాచకం చెపుతుంది. అందుచే ఒకటి రెండు రోజుల ముందు తిరుపతిలో ఉన్నట్లు ఎంచడమైనది.

50. వెంకటరమణయ్య, విజ. చ., భా 2:, పు. 10 మొ.

51. Report, P. 151 ff

52. తెలికచర్ల వెంకటరత్నం, వచనరచనా పరిణామము, III, పు. 632  
వి. స. III పు. 632
- 52a. “చాళుక్య యుగమందలి శాసనములను పరిశీలించినపుడు వానిలో ఆంధ్ర వచన రచనముకొక మార్గమేర్పడినట్లు స్పష్టమగుచున్నది.” కులశేఖర రావు, ఆం. వచ. వా, పు. 73
- 52b. అదే, పు. 440
53. చూడు నిడుదవోలు వెంకటరావు, ఆంధ్ర వచన వాఙ్మయము
54. పైన సూచిక 22 చూడుము
55. ఆం. వ. వా. కులశేఖరరావు; ఆం. వచ. వా, పు. 433
56. ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్పత్రిక 1924, సంపు 13, సంచిక 1. పు 63లో దీని వ్రాత ప్రతిని గూర్చి ఇట్లు తెలిపినారు. “ఈ పుస్తకమును దక్షిణ దేశము నుండి వచ్చినదియే. చేంకట కృష్ణప్ప నాయకుని యహల్యా సంక్రందనములోఁ జివర వ్రాయబడి యున్నది. 7 పత్రములు గలవు. పూర్వ భాగము పూర్ణముగా వ్రాయబడి యున్నది. ఉత్తర భాగము కొంత లేదు. కవి ఎవ్వరో తెలియదు. సభాపతులే కాదు, సకల జనులు నెఱుంగవలసిన ననేక విషయములిందుఁగలవు” చూడు, పైన సూచిక. 24
57. ద. ఆం. వా, పు. 310, 311
58. చూడు, ఉపోద్ఘాతము, “కృష్ణరాయ విజయము” (ఆం. ప్ర. సాహిత్య అకాడమీ, హైదరాబాదు 1981)
- 58.a. చూడు రా. వా, 2 : 6-:12 తంజావూరి ఆంధ్ర రాజుల చరిత్ర పు. 15-16 లు.
59. పైన సూచిక 23 చూచునది.



60. 13:10 నుండి 13:8; చూడండి పైన సూచిక 24; కులశేఖరరావు, ఆం. వచ. వాఙ్మయ, పు. 644-648 చూచునది.

61. రాయవాచకంలో ఇచ్చిన ఈ పాఠాలకు, ఇటీవల అచ్చు అయిన ఈ కావ్య ప్రతులలోని పద్య పాఠాలకు, పాఠ భేదాలు ఎక్కువగా ఉన్నాయి. పండితులు గమనించగలరు. ఉదాహరణకు కవి కర్ణ రసాయనంలోనివి రెండు పద్యాలు. ( II, 64-65 ), రాయవాచకం (62:21-26; 63:1-4) లో ఈ క్రింద పాఠంతో ఉన్నాయి.

క. ధాతీశుడంత దిగ్జయ  
యాత్రా సంరంభ జృంభితాబోపగతిన్  
శత్రువుల గుండెలవియగ  
జైత్ర ప్రస్థాన భేరి సేయించుటయున్.

ఉ. భూకంపంబు జనింప రొప్పుగ మహాంభోరాసు లుబ్ధింగగా  
లోకాలోకము పెల్లగిల్లగిల ముల్లోకంబు భూర్జిల్లన  
స్తోత్ర చ్ఛాపి నిజాండ గోళదళనోద్భూత ధ్వనింబోలెన  
ర్షాకాలాంబువ గర్జిత ధ్వని సమారంభంబులై మీఱగన్.

ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీ శ్రీ మోచర్ల రామకృష్ణకవి పరిష్కర్తిగా 1967 లో అచ్చు చేసిన "కవికర్ణ రసాయనము"లో ఈ పద్యాల పాఠం ఇలా ఉంది :

క. ధాతీశుడంత దిగ్జయ  
యాత్రాసంరంభ జృంభితాబోపహతిన్  
శత్రువుల గుండె లవియగ  
జైత్ర ప్రస్థాన భేరి జయించుటయున్ (II-64)

శా. భూకంపంబుజనింప, రొంపి' మహాంభోరాసు లుబ్ధింగగా,  
లోకాలోకము పెల్లగిల్లగిల, ముల్లోకంబు భూర్జిల్ల, న

స్తోత్రవ్యాప్తి నజాండ భాండ ఛళనోద్భూత ధ్వనిబోలి, యు  
ద్రేకించెన్ విజయ ప్రయాణ హి(హ)త భేరి భూరి భాంకారముల్.

(11-65)

వావిళ్ళ వారి ప్రతి ననుసరించి అకాడమీ ముద్రణ ప్రతిని సిద్ధము చేసినట్లు పరిష్కర్త తెలిపినారు. పండితులు ఇట్లే అన్ని పద్యాల పాఠ భేదాల నరయ గలరు. రాయవాచకములో ఉద్భృతమయిన పద్యములన్నిటిని, అవి ఏ గ్రంథాల లోనివో గుర్తించుట నాకు సాధ్యము కాలేదు. వీనిలో 69 : 16 నుండి 70 : 4 వరకుగల “ఏవంక జూచిన.....పట్టన శోభితంబు” అనే సీసము ఎక్కడదో గుర్తించగలిగితే, ఇది కొంత, రాయవాచక కాల నిర్ణయానికి తోడ్పడుతుందనుకొంటాను. ఇది రాయవాచక కర్తే వ్రాసిన పద్యమైనా అయి ఉండవచ్చు.

62. 79 : 19 నుండి 80 : 5 వరకు.

63. ఉదాహరణకు, కుందూరి ఈశ్వరదత్తు, “పారిజాతాపహరణ, మనుచరిత్ర రచనా కాలములు” ఆం.ప., 1930, ప్రమోదూత, పు. 103 మొ॥

64. 61 : 18, 19, 25; 60:3

65. 61 : 21-24

65a. 11:20-22

66. 26:5; 26:26

66a. దొణప్ప, జా. చా. వ్యా, 214 మొ॥

66b. రాయవాచకంలోని ‘కబాచి’ (42-3) అనే పదం, దొణప్పగారు బుడతకిచు పదమన్నారు. భా, చా. వ్యా, 263

67. ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్ప్రెస్ 1914, ఆనంద, పు. 11,

68. ‘రాయవాచకము’ (పరిషత్ప్రెస్ పురణ. 33), పు. 4

69. అదే; పు. 4
70. Sources of Vijayanagara History, పు. 110
71. ఆం. వ. వా, పు. 46
72. గో. కృ. రా, పు. 68
- 72a. ఆరుద్ర, స, ఆం. సా. IX. 81
73. భారతి, 1954, ఫిబ్రవరి, పుట. 148.
74. అదే, పు. 149
75. అదే, పు. 150
76. విజ్ఞాన సర్వస్వము, III, పు. 832.
- 76a. కులశేఖరరావు, ఆం.వచ.వాఙ్మ, పు. 512.
- 76b. అదే, పు. 516-517.
77. చూడు: రామరాజు బి, "కావ్యభాషా పరిణామం" (క్రి.శ. 1600-1899) తె.భా.చ., పు 239 మొ॥
78. ద. ఆం. వా, పీఠిక, పు. 121-122లు.
79. ఈ భాషా లక్షణాలను, చెప్పుడంలో నాకు జి.యన్. రెడ్డిగారి, బి. రామ రామరాజుగారి భాషావిషయక వ్యాసాలు మార్గదర్శకంగా ఉండినాయి. చూడు. జి.యన్. రెడ్డి (పరిష్కర్త), తాళ్ళపాక పెదతిరుమలాచార్యులు, శ్రీ భగవద్గీత (తొలి తెలుగు వచన భావానువాదం). పీఠిక; రామరాజు, "కావ్యభాషా పరిణామం (క్రి. శ. 1600-1899," తె. భా. చ, పు. 239 మొ॥

80. పైన “రాయవాచకం-పూర్వ ముద్రణలు” అనే శీర్షిక క్రింద చూచేది.
81. పెదతిరుమలాచార్యులు తాళ్ళపాక : భగవద్గీత (పరిష్కర్త : జి. యన్. రెడ్డి), తిరుపతి, 1978, పు. 13, 81లు.
82. ప్రభాకరశాస్త్రి, వే. తంజావూరి ఆంధ్రరాజుల చరిత, పు. ౧-౨లు.
83. విశ్వనాథ శర్మ, వేమూరి, “దక్షిణాది తెలుగు-కొన్ని పాత ఉత్తరాలు,” ఆం.ప 1964-65, పు. 153.
84. ఆం.సా.ప.ప, 1914, పు. 11.



రాయవాచకము

కాశీ విశ్వనాథనాయనయ్యవారి స్థానాపతి

# విషయ సూచిక

	పుట
అవతారిక	1
కథా ప్రారంభము	2
కర్ణాట రాజుల దిన చర్య	2
విద్యారణ్య ప్రశంస	4
విద్యానగర నిర్మాణము	8
శంకుస్థాపన ముహూర్తము	10
కృష్ణరాయల పట్టాభిషేకము	11
కృష్ణదేవరాయని మంత్రులు రాజనీతి యుపదేశించుట	18
లోకవార్తలు తెచ్చుటకు వేగర్ల నియమించుట	20
కృష్ణరాయని నిత్యకృత్య వివరణము	21
కోశాది వివరణము	24
కృష్ణరాయలు పట్టణ శోధనకు బోవుట	26
తిమ్మరుసు రాయలవాకిని మందలించుట	27
రాయల సేన వివరణము	29
సామవ తిమ్మరుసు ప్రశంస	31
విజయాపుర వృత్తాంతము	32
అశ్వపతి, గజపతి, నరపతుల తారతమ్యము	33
తురుష్కుల శీలము	36



అహమదాబాదు, గోలకొండల వృత్తాంతము -

పరదేశుల శోధనము	...	38
తురుష్క రాజ్యములో దండన విధము	...	38
మూడు దక్షిణ హిందూ రాజ్యములు	...	40
ఢిల్లీలో నున్న ప్రతాపరుద్రుని వృత్తాంతము	...	46
అహమ్మదానగర, విజాపూర, గోలకొండ వృత్తాంతము	...	46
గజపతి వారికి విరోధులు విషప్రయోగము చేయించుట	...	56
రాయలు తురకలమీదికి యుద్ధమునకు వెడలుట	...	57
రాయలవారు ఉదయగిరి మొదలయిన దుర్గముల మీదికి దండెత్తుట	...	68





# రాయవాచకము

## అ వ తా రి క

క విజయనగరవృత్తాంతము  
సుజనులచే విన్నయట్టి సూన్యతవాక్కుల్  
ప్రజలకుఁ దేటపడంగా  
సృజియించితిఁ గృష్ణరాయ శేఖరుచరితల్.

౧

క. విజయనగరజనపాలుఁడు  
విజయాపురి గోలకొండ వీరులతోడన్  
గజపతిని నాజి గెలిచిన  
విజయుండౌ కృష్ణరాయవీరునిచరితల్.

౨

క. రాయలకు రాజనీతులు  
నాయుఁడు నప్పాజి చెప్పినవి యన్నియుఁ దా  
జాయక మనసున నునిచిన  
రాయసములు వ్రాయఁ జదువ రసికత గలుగున్.

౩

క. బాలురు చదివిన బుద్ధివి  
శాలురు గావలయు శాస్త్రజాలంబులలో  
లోలురు నరివధచింతా  
శీలురు గావలయు భక్తి శీలత నెపుడున్.

౪

రాయవాచకము

## కథాప్రారంభము

శ్రీమంతు సకలగుణసంపన్ను లయిన మహామేరు సమానధీరు లైన  
అఖండితలక్ష్మీప్రసన్ను లయిన శ్రీమన్మహా మండలేశ్వర రాజమాన్య  
మహారాజరాజశ్రీ కాశీవిశ్వనాథనాయనయ్యవారి దివ్యశ్రీపాదపద్మములకు  
దేవరవారి స్థానాపతి భక్త పరాధీనుండు సద్వినయ భయభక్తులనున్న  
5 శాయంగల విన్నపం.

విద్యానగరమందు వీరన్యసింహారాయలవారు బ్రాహ్మీముహూర్తాన  
లేచి ఆరాధ్యుల నామావళులున్న ఆధ్యాత్మ సంకీర్తనలున్న పాండవ  
గీతలు భ్రమరగీతలు గజేంద్రమోక్షం భారతసావిత్రి దధివామస స్తోత్రము  
గంగావతరణమున్న నదీస్తోత్రమున్న భారతం భాగవతం రామాయణం  
10 ముచుకుండ్లిస్తుతి అక్షరస్తుతి భీష్మస్తుతి సంజయునినీతి విదురనీతి

## కర్ణాటకరాజుల దినచర్య

చాణూరనీతి పద్యనీతి ఇది మొదలై నవిన్నినీతివైరాగ్య శతకం పురాణ  
శ్రవణమున్న రాజనీతు లన్నియు పిని దర్పణావలోకానంతరం కన్య  
కామణుల కపిలకామధేనువను స్పర్శనంబు జేసి విప్రవరుల దర్శనంబు  
జేసిన పిమ్మట దంతధావన ముఖమజ్జన నామతీర్థ మై విభూతి ధరియించి  
15 పేరొలగంబై కూర్చుండగాను నూట యెనిమిది తిరుపతులనుంచిన్ని తీర్థ  
ప్రసాదములున్నుడబ్బి రెండు దేవస్థలాలనుంచి విభూతి గంధ పరిసాద  
ములున్ను రాగా యెదురుకొని ప్రత్యుద్ధానము జేసి అంజలిచే నందుకొని  
శిరపావహించి స్థలాంతరాల నుంచిన్ని వచ్చిన అయ్యంగార్లనున్ను  
ఆరాధ్యపీఠంవారలనున్ను వుచితాసనములయందు కూర్చుండ నియమించి  
అష్ట స్వయం వ్యక్తం శ్రీరంగం శ్రీముష్ణం వెంకటాచలం  
20 పాలగ్రామం తోతాద్రినై మిశారణ్యం పుష్కరక్షేత్రం ఇది  
మొదలయిన స్థలాలకు సురక్షితము గలవా అని అడిగినందులకు  
దేవరవారి ప్రతాపాతిశయమువల్ల ఆయాస్థలాంతరముల పున్న

ముద్రకర్తలు వొఖటికొకటి కొదవలేకుండ నడుపుతావున్నారు  
 నూటయెనిమిది తిరుపతులున్న నిత్యోత్సవములుగా నడుస్తావున్నది అని  
 అయ్యంగార్లున్న పలుకగా, పృథి వ్యాప స్తేజో వాయు రాకాశాత్మకమైన  
 యేకామ్రినాథ జంబునాథ అరుణాచలేశ్వర కాళహస్తీశ్వర చిదంబరం  
 మొదలైన దెచ్చె రెండు దేవస్థలాలకున్న పదునెనిమిది శక్తుల 5  
 కున్న నిండు పడితరములుగలిగి నిత్యోత్సవములు గలిగి వున్న దనేటట్టుగా  
 ఆరాధ్యులు దెలుపంగా, విన్నవాడై చాలాసంతోషభరితుండై వార్లకుపట్టె  
 లు యిచ్చి ధర్మాసనం ధర్మయ్యను పిలువనంపగా ఆయన వచ్చి నిలిచి  
 దేవరవారు ఆనతిచ్చిన ప్రకారం ద్రావిడరాజ్యములో గల అగ్రహార  
 ములకున్న ఆంధ్రదేశం హయన దేశం మొరసునాడు మెల్నాడు 10  
 కర్ణాటకం ఘట్టంశీమ చేర చోర పాండ్య మగధ మళయాళ ఆదిగా గల  
 అగ్రహారములకున్న అవధి ఆటంకములు లేక నిత్యకర్తానుష్ఠానపరు  
 లై ఋగ్యజుస్సామా ధర్వణ పారీణు లయి షట్పాత్రపారీణు లయి  
 పంచయజ్ఞ పరాయణులై అతిథి సంతర్పణలు జేసుకొని నిర్విచారు  
 లై సుఖవసతిగా వున్నారని విన్నపము శాయంగా, రాయల 15  
 వారు విన నవధరించి దళనాయకుల పిలువ నంపగా వారు వచ్చి  
 పొడగని నిలిచి వినయముతోడట్టు సింహాసనరాజ్యములో గల గిరిదుర్గ  
 వనదుర్గ జలదుర్గ స్థలదుర్గములయందు కావలికట్లు ప్రహరిబడగరములు  
 న్ను దీగముద్రలు స్వామివారి ప్రతాపమువల్ల జతనమై వున్నది, సా  
 మంతరాచార్యములు విశేషములుగా లేదు అని విన్నపం శాయంగా, 20  
 ఆవెంబడిగా తలారి జంగమయ్య వచ్చి రాయలవారి సముఖానకు అడ్డబడి  
 చేతులుకట్టుకొని నిలిచి దళనాయకులతోను విద్యానగరపట్టణములోనున్న  
 వెలి పాశ్యములయందున్న యాదిహెచ్చరికలు గలిగి రాత్రి పగళ్లు  
 తలార్లు జతనమై జాగ్రతగా కాస్తావున్నారు; గనక పట్టణములో గల  
 అష్టాదశవర్ణాదులవారున్న అత్యంతసంతోషపరులై అతిచైభవములతో 25  
 డట్టు నిత్యకల్యాణములు న్ను పచ్చతోరణములున్న గర్గివున్నారని  
 విన్నపం శాయంగా, దళనాయకులు విని రాయలవారికి విన్నపంజేసి



రాయవాచకము

- నారు. ఆ పిమ్మట విఠలవిరూపాక్షస్వామి ధ్వజారోహణమై వున్నది  
రథోత్సవానకు విజయం శాయవలెను. అని విన్న పంశాయంగా దగ్గరవున్న  
దళనాయకులు అతీరున్నె రాయలవారు విచ్చేస్తావున్నారు. స్వామి  
5 రథారూఢులైన తోడుతోనె వచ్చి విన్నపం శాయమని అంప్పించి రాయల  
నగరి తొమ్మిది సంవ్రతులనున్న పిలువనంపగా కరణాలు వచ్చి పదు  
నెనిమిది రేవుల లెఖ్కులున్న వినుపించిన తర్వాత రాయల  
వారు దిక్కులనుంచి వచ్చిన కమ్మకాకితములు యేకాం తముగా  
వినుపించుగా విని ప్రధానులను దళవాయిని రప్పించుక కొంతదడపు  
యేకాంతపుకొలుపుగా నుండి ఆపిమ్మట నిండు కొలుపుకు వచ్చినవారై సకల  
10 సామాజికు లను రప్పించుక నాలుగారుఘడియలు పేరోలగంటై కూ  
ర్చుండివుండగా నగరిఅల్లండ్లు కొమాళ్ళు దొరమన్నీలు ప్రభువులు  
పాశ్యగార్లు అమరనాయకులు అవులు, ఆశీతులు, విద్వాంసులు.  
పురోహితులు, ఆచార్యపురుషులు, జియ్యంగార్లు, యతీశ్వరులు, దైవజ్ఞులు,  
భేషజ్ఞులు, రౌతులు మావుతులు, చేర్వగార్లు, రాజులు, వందివై తాళికులు  
15 సాటకులు, పఠాణీకులు, శాస్త్రజ్ఞులు, నాటకాలంకారులు, విద్యాధికులు,  
వీణాధరులు ఇవి మొదలుగాఁ గల దెబ్బై రెండు దినయోగాలవారున్న  
వచ్చి కొలుపుండ గా దైవజ్ఞులున్న లక్షణీకులున్న దళనాయకులతోను  
అగ తానాగత భూతభవిష్యద్వర్తమానములుగా ప్రసంగం శాయంగా  
ఆ వెంబడిని విద్యానగరం పట్టణ గ్గావిచ్చేటందుకు మునుపు  
20 విద్యారణ్య శ్రీపాదాలు యెందుండిరి వారు ఇప్పటికి రాకారణమేమి వారు  
వచ్చి పట్టణ గావించినది యెట్లు అని అడిగింసదులకు ముల్లం  
డ్రడిండిమపుంభావసరస్వతి విద్యారణ్యుల వచనాలున్న విజ్ఞానేశ్వర  
మనువచ నాలున్న ఆయనకు దెలిశివుండును పుంభావ సరస్వతి విన్న

### విద్యారణ్యప్రశంస

- 25 పంజేశనవివరం; మూకాంబికయందు జ్ఞానేంద్రసరస్వతులు విద్యారణ్యులకు  
అశ్రమస్వీకార మిచ్చి జ్ఞానోపదేశం జేశి నన్యాసాశ్రమమునకు సంమకాం

చనలోఁబుం డై కామక్రోధములు కట్టిబెట్టి మదమాత్సర్యములు విడిచి  
 శత్రువుల మిత్రులుగా జూచి తిట్టినవారల దీవించినవార  
 లుగాయెంచి భూమియె పర్యంకముగా శయనించి భిక్షెన్నమె అమృతాన్న  
 మని తృప్తుం డై కాషాయవస్త్రములు గట్టి నియతబ్రహ్మధ్యానవిపుణతను  
 ఏకాంగుం డై మౌన ముతోడట్లు గ్రామైకరాత్రముగా చరింప మని ఉపదే  
 శించిన ప్రకారానకు చలింపక సంచరింపంగా పురాతన పుణ్యంవల్ల  
 యేవూర యేయింటికి పోయిన మృష్టాన్న భిక్షము బెట్టుదురు ఆయన్నము  
 దెచ్చి గురువు లయిన జ్ఞానేంద్రసరస్వతుల సన్నిధానమున వుంచగాను  
 వారు జూచి సన్యాసులకు భిక్షెన్నము అర్హమింతేగాని మృష్టాన్నము  
 యోగ్యము గాదు అట్టిపట్ల రాజయోగ్యమైన అన్నము దేవచ్చునా అని  
 కోపగించుకోంగా విద్యారణ్యులు యీశరీరానకు కావలె నని యిచ్చచేతను  
 అడిగినవాడనుగాను. యేవూర యేయింటికి పోయినా యీరీతిని భిక్షం  
 బెట్టుతావున్నారు. యీప్రారబ్ధానకు ఏమిశేతును అని విన్నపంశా  
 యంగా, జ్ఞానేంద్రులవారు విద్యారణ్యుల పరిశోధించవలశి తమశిష్యులను  
 వెంబడి పంపగా, వార్లు విద్యారణ్యుల వెంబడిని పోయి అక్కడక్కడ  
 పంచభక్ష్య పరమాన్నముతో డట్లు భిక్షంబెట్టులును గని వచ్చి గురు  
 పులయిన జ్ఞానేంద్రులతో యీవివరం పలకరించగా వారు యితని  
 పురాతన పుణ్యఫలము తప్పింపరాదు ప్రారబ్ధం అనుభవించక తీరదు  
 అని మనస్సున యెంచి అయినా భాగీరధీయాత్రజేశి అందువాసముగావుండి  
 జీవన్ముక్తుండవగుమని ఆనతిచ్చి అంపంగా అనుజ్ఞాతుండై విద్యారణ్యులు  
 భూప్రదక్షణముగా విరాటపురందాటి వరాటదేశానకు పోంగా ఆదిపర్వతం  
 సమీపాన వరాహనదీతీరాన అశ్వర్థ వృక్షమందు ఋగ్యజుస్సామాధర్వణ  
 పాఠీణత జేసుక బ్రాహ్మణుండు ఏకదేశాస వాసప్రస్థుం డై వుండగాను ఆయ  
 నను చేరబోయి విద్యారణ్యులు ఆ బ్రాహ్మణిపూర్వోత్తరములున్న  
 గోత్రనామాలున్న అడుగగా ఆ బ్రాహ్మణుండు సత్యవచనుండు గనక  
 తనపేరు శింగ్గిరిభట్లండ్లరు రఘునాయకులు రాజ్యపరిపాలనం జేశే  
 దిలునా దశాశ్వ మేధ పోడశ. మహాదానములు న్ను శాయంగా తులా

5

10

15

20

25

## రాయవాచకము

- పురుషదానానకు యెవ్వరున్ను పూనేవాచ లేరు గనక అందువల్లను  
 యాగఫలితం శేయ మని రఘునాయకులు మాతో పలకరించగా  
 ఆయనకొరకై తులాపురుష దానానకు ఆచార్యత్వముగా నన్ను నియ  
 మించిరి గనక వారి చేత ప్రతిగ్రహలబ్ధుం డైన దారభ్యం  
 5 యీ అశ్యద్ధవన మందువాసముగా వుందును తనకు ఆగత అనాగత  
 భూత భవిష్యద్వర్తమానము లన్నియు దెలుసును అదెట్లంటేను—  
 మీరు జ్ఞానేంద్రులవారి శిష్యులు మీనామధేయం విద్యారణ్యులు మిమ్ము  
 భాగీరథీస్నానము జేసి అందువాసముగా వుండి అచ్చటనే జీవన్ముక్తుండ  
 వగుమని నియమించి అంపినారు గనక మీరు ఆ దిక్కున ఉండతగ్గది  
 10 లేదు కాశీలో వేదవ్యాసుల దర్శనమున్ను అన్నపూర్ణ విశాలాక్షి విశ్వేశ్వ  
 రుల దర్శనమున్ను కలిగి వారి అనుగ్రహమువల్ల తిరుగా పంపానదీ  
 తీరానకు వచ్చి పెంపుగా ఒక పట్టణగావించి హరి హరుల పేరిట  
 వార్లను పట్టముగట్టి ఇష్టసంపదలతో డట్టు మోదంబున వుండేటందుకు  
 శింగిరిభట్టు ఆగతం జెప్పినందులకు, విద్యారణ్యులు శింగిరిభట్టును  
 15 బ్రహ్మరక్షస్సుగా యెంచి భీతిలేక ప్రత్యుత్తర మియ్యగా దలచి వ్యాసులు  
 మనదృష్టి గోచరులు గానేరరే వారిదరిశనం యే రీతున గలిగీని అని  
 అడిగినందులకు వ్యాసులు మీ దృష్టి పదమయ్యేటట్టు జేశేను నేజెప్పినట్టు  
 నడిపి రాయనా నాయభీష్ట కార్యములున్ను నెరవేరును, మీకున్ను.  
 కార్యపాథకములు కలిగీని అని పలకరించె. గనక ఆ తీరున్నె మీ  
 20 యభీష్టకార్యము లున్ను నెరవేర్చేము అని పలకరించి నందులకు  
 శింగిరిభట్టు పలికే ప్రకారం అయితే మీకు కరతలామలకముగ  
 దెలిసేను అని పలుకరించగా విద్యారణ్యులు చాలా సంతోష బడి  
 వేదవ్యాసుల దర్శనానకు హేతువుపలకరించ మనగా శింగిరిభట్టుపలికే  
 ప్రకారం—మేము పలకరించే వార్తలు విని కాశీకి బోయి మావద్దకి వస్తేను  
 25 అన్ని కార్యములున్ను జెప్పేను మీరు కాశీకిబోయిన సమయాన వేదవ్యాసు  
 లు కావడికుండలతో మధువుంన్ను భుజాన పుంచుకొని తోలుకుళ్ళా యిన్ని  
 బిల్లి చెప్పులున్ను వీలిదట్టిన్ని పుభ యపార్శ్వములు చతుర్వేదపమావము

లెన నాలుగు శునకములుగూడి రాగా నికృష్టమయిన రూపము  
 తోడట్టు మధ్యాహ్న కాలమందు గంగాతీరానకువచ్చి కాపడి గట్టున  
 దించి మణికర్ణికలోన స్నానముజేసి గట్టుకు వచ్చి గోదోహనమాత్రం  
 వెలపట వచ్చి నిలిచి వుందురు గనక అసమయానమీరు సంకోజపడక  
 అచ్చటికి బోయి వారిపాదములు ఘట్టిగా పట్టుకొని వందనంచేస్తేను వావం 5  
 టిహీనుని మీవంటియతీశ్వరులు యారీతున వందనములు శేతురా అని  
 హీనకులాచారపుమాటలుగా యెన్నివిధములుగ పలకరించగా పాదములు  
 విడువక బట్టుకొంటే అప్పుడు వారికి దయవచ్చి అనుగ్రహించేరు  
 అని జెప్పంగా విద్యారణ్యులు విని అందుండి కాళికి బోయి మణికర్ణికా  
 ఘట్టాన కాచి వుండగా ఆలాగే మధ్యాహ్న కాల మందు శింగిరిభట్లు 10  
 పలికిన ప్రకారానకు వేషము వేసుకొని వచ్చే వేదవ్యాసుల గనుగొని  
 సాష్టాంగ నమస్కారములు జేసి రెండు పాదములున్న కన్నుల  
 నొత్తుక భక్తియై విలిచిన సన్యాసినిజూచి యీతండు మాన్వరూపం  
 తెలిశినది యెట్లు అని జ్ఞానదృష్టినిజూచి విద్యారణ్యులతోను మీరు  
 శింగిరిభట్లు దెలుపగా గదా మాన్వరూపం యెరిగితిరి అశ్వతై 15  
 మంచిదాయెను శింగిరిభట్లు బహుకాలముగా మాకున్నేహమైవుండును  
 ఆయనకునిద్రాఆహారములు లేక అశ్వద్ధవన మందు చాలా అవధిపడుతావు  
 న్నాడు నిన్నుంచి కర్నాట కాన వఖ నగరం కానున్నది అందు ము  
 న్నూట అరవై యేండ్లు లక్ష్మీకటాక్షం కలిగివుండును ఆపట్టం వున్నాళ్ల  
 కు ఆ సింహాసనస్థునితోదెలిపి శింగిరిభట్లకు ప్రీతిగా నిత్య కృత్యమున్ను 20  
 పంచభక్ష్యపరమాన్నముతోడట్టు మృష్టాన్నముగా సహస్రబ్రాహ్మణభో  
 జనం శేయించ మని ఆనరపతితో పలికి ఆనగరమందు ముప్పైన్న పతులు  
 కీర్తి భ్యాతులుగల్గి నడవ కారణమున్నది అని పలకరించి కొన్ని  
 మంత్రరహస్యములున్ను విద్యారణ్యులకు అనుగ్రహించి వేదవ్యాసులు  
 అదృశ్యులయి పోగాను విద్యారణ్యులు ఆనందభరితుండై భాగీరథిలో 25  
 స్నానము జేసి కాళీ విశ్వ నాథులనునున్ని విశాలాక్షినిన్ని దర్శించి గయా  
 ప్రయాగలున్ను దర్శనస్నానములు జేసి ప్రయాణగతుండై శింగిరిభ



రాయవాచకము

ట్లు వున్న తావునకు వచ్చి తాము కాశికి బోయిన పూర్వోత్తరములున్న  
వేదవ్యాసులు ఆనతిచ్చిన వృత్తాంతములున్న శింగిరిభట్లకు దెలుపంగా  
శింగిరిభట్ల సంతోషబడి విద్యారణ్యతోను లక్ష్మీకటాక్షమువల్ల  
వఖ్యపురం గావించి అందున రాజుల ప్రతిష్ఠ జేస్తేను ఆపురానకు తా

5

## విద్యానగరనిర్మాణము

- ము వచ్చి ఆయవనీపతులకు మే లొనగూర్చి కీడు పరిహరించుకొంచున్న  
వుందున్న. అచ్చట తనకు ప్రీతిగా నిరంతరమున్న ఆనగరమందు  
అవ్వారిగా సత్రములున్న దివ్యతిరుపతులున్న పంచభూతాత్మకమైన  
శివస్థలాలయందున్న గంగా, యమునా, సరస్వతీ, గోదావరీ, సింధు,  
10 సర్మదా, కావేరి, తామ్రపర్ణి మొదలయిన మహానదీ తీరాలనున్న  
నిరంతరం అవ్వారిగా రేయిపగలు అన్నదానము జేసేటట్టు కట్టుడ శేయ  
మని మనవిజేసుక విద్యారణ్యులను శింగిరిభట్లతో తాము విద్యానగరానకు  
వచ్చి అందుండి రాయలవారికి అహర్నిశమున్న తాము ఆశీర్వాదము  
జేసుక ఉండవలెను అని పలికి అంపించుకొని విద్యారణ్యులు ఉత్తరదేశా  
15 న కాశ్మీరఖండమందు మండలమిశ్రులవద్దను సకలశాస్త్రములున్న నేర్చి  
చింతామణి మంత్రోపదేశముచేత లక్ష్మీదేవిని ప్రార్థనసేయంగా, ఆ ఇంది  
రాదేవి ప్రత్యక్షమై నీకు కావలసిన వరము లడుగు మని ఆనతియ్యగా  
విద్యారణ్యులు తన పేరు వొక పట్టం గావించవలసివున్నది మీరు  
అక్కడ యెన్నాళ్లు వానముగా వుందురో అన్నాళ్లున్న ఆపట్టములోగల  
20 ప్రజలందఱున్న సుఖస్థితిని వుండవలెను, అందు నుంచిన్ని తనపేరు  
కీర్తిన్ని శాశ్వతముగా నిలుచును; భూలోకమందు ఎవ్వనిపేరయినా  
యెన్నాళ్లు వెలయతా వున్నదో అన్నాళ్లున్న ప్రజలకు స్వర్గాది భోగము  
లున్న ఐశ్వర్యప్రదమున్న పుత్రపౌత్రాదివృద్ధిన్ని కలిగివుండును  
గనక తాము గావించే పట్టమందు మీరు శాశ్వతముగ  
25 వుండేటట్లు ఆనతియవలె నని ప్రార్థన శేయంగా, ఆమహాదేవి  
మీ మనస్సుప్రకారం వచ్చియుండే మని అనుగ్రహించి, నీవు మమ్ము



వారుగదా మాకు లెస్సగా తెలియజెప్పవలె"నని అనతిచ్చినందులకు, అప్పాజి అయ్యమరసు కొండమరసు బాచరసు మొదలైనవార్లు నలుగురున్ను "స్వామివారు అనతిచ్చినది నీతికార్యమే సరి, సకలనీతులున్ను, విచక్షములున్ను, సకలకారన్యైర్వాహకములున్ను, సామర్థ్యములున్ను...మయ్యేది సామాజికులతో ఆలోచించేది సకలసామ్రాజ్యసాధకమని రాయలదేవునితో రాజనీతులు విన్నపంజేసినది. 5

కృష్ణదేవరాయనికి మంత్రులు రాజనీతియుపదేశించుట

"సింహాసనాధిపతి అనంగా విష్ణు అంశ గాని యితరంగాదు. అది యేలాగంటేను "నరాణాంచ నరాధిప"మని భగవద్వాక్యం ఉన్నది.

శ్రీఅందుకు నీతిపద్యం.శ్రీ

10

ర. తరుణుండై నవరత్నా  
భరణుండై గంధపుష్పపరిమళయుతుడై  
నరనాయకపరివృతుడై  
పరగినవాడ మరు నిట సభాపతియనగన్.

క. శ్రీరఘుడు విజయుండును

15

ధీరోదాత్తుండు సుగుణతీజోనిధియై  
యారయ సింహాసనమున

నారాధుం డగుట యెప్పు నానభనడుమన్.

ఇట్లు సింహాసనస్థుండు స్వామ్యమాత్య సుహృత్తోశ రాష్ట్రదుర్గబలంబులను రాజసప్తాంగంబుల దెలిశి ఆందోలికా అంబర ఆభరణ వాహన రాజనర్మాన ఓర్పార తాంబూలంబులను ఉచిత సపాంగంబులను రాశియెరుగవలయు. సామ భేద దాన దండమాయోపాయ ఉపేక్ష మహేంద్ర జాలంబులు తెలియవలయు, రాజులకు సప్తవ్యసనంబులు గలవు. అందులకు నీతిపద్యము.

20

గీ. వెలది, జూదంబు, పానంబు, వేట, పలుకు

25

ప్రల్లదంబును, దండంబులురునదనము,

రాయవాచకము

సౌమ్మ నిస్ప్రయోజనముగ వమ్ముసేత

యనెడు సప్తవ్యసనములఁ జనదు తగుల.

- అవి యేని యెట్లంటేను:- వెలది, స్త్రీవ్యసనము, జూదము, జూద  
 5 మాడుట, పానము, సురాపానముచేయుట, వేటపోవుట, పలుకుప్రల్లదము,  
 తిట్టుట, అకారణంగా దండించుట, అనుచితం వెచ్చబెట్టుట, యాయేడు  
 వ్యసనములున్న వర్జించవలెను. ఇదిగాక, సుత నిధి దేవగేహ వనతటాక  
 కృతి బ్రహ్మప్రతిష్ఠ మొదలైనవి సప్తసంతానంబుల బడయుచు, కవి  
 విద్వాంస పౌరాణిక ఇతిహాస భట్ట పరిహాసక గాయకులను సభా సప్తాంగ  
 10 పరివేష్టితుండై అసృక్ మాంస మేదో ధాతు అస్థి మజ్జా శుక్లంబులను  
 సప్తధాతువుల పరిజ్ఞాతుండై, లవణ ఇక్షు సురా నర్పిదధి క్షీరశుద్ధోదకంబు  
 లను సప్తసాగర పరివేష్టించుటైన కోణీ చక్రంబు నిర్వక్రంబుగా భుజా  
 పీఠంబున ఆదరింపుచు ఇంబూ ప్లక్ష కుశ క్రౌంచ శాక శాల్మలీ పుష్కర  
 ద్వీపంబులయందు నిజేచ్ఛ కీర్తిప్రభలు వెలుగొందజేయుచు, హిమవంత  
 15 మాల్యవంత నిషధ వింధ్య పారియాత్రక గంధమాదన హేమకూటం  
 బులను సప్తకులగిరి ప్రభావంబులు దెలియుచు కశ్యప అత్రి భరద్వాజ  
 విశ్వామిత్ర గౌతమ జమదగ్ని వసిష్ఠులను సప్తమహా ఋషీశ్వరుల తప  
 స్సామర్థ్యంబుల కనిపింపుచు, కిరోవేష్టన కర్ణభూషణ గైర్భవేయక  
 అంబర వాహన గంధ తాంబూలంబులను సప్తత్యాగంబుల నెరింగి, మరి  
 20 యు నాస్త్యంబు అసృతంబు అప్రసాదంబు అనర్థకంబు క్రోధంబు దీర్ఘ  
 చింత దీర్ఘసూత్రతము యెరుక గలవారల యెరుంగమియు అర్థంబులయం  
 దు అనాసక్తియు అనర్థకచింత నిశ్చిత కార్యంబులు శాయమియు మంత్రం  
 బుల రక్షింపమియు శుభంబుల ప్రయోగింపమియు విషయంబుల తగులు  
 టయు ననంబరగిన పదునాలుగు రాజ దోషంబులు వ్యహరించి కనుసృష్టి  
 పంచత్వంబువలన గోకులంబులు నందనవనంబులు జలస్థల పదస్థల వణి  
 25 క్రియ దుర్గరక్షణంబుల అర్థంబు లార్జింపుచు, పంగు అంధక మూక  
 బధిర వికలాంగులు మొదలుగాగల పాంథుల దయతో నరసి రక్షింపుచు

భయాతురు డైన శత్రువుశరణన్న గాచి రక్షింపుచు, అన్వీక్షి...దండనీతి  
 అనియెడు తర్కవిద్యార్థశాస్త్రంబుల రహస్యంబుల నెరింగి, రథారోహణ  
 అశ్వారోహణగజారోహణ పద...లాఘవ విచక్షణుండై, దానధర్మ  
 పరోపకారంబులగు ధర్మత్రయంబులనెరింగి, ప్రభుమంత్ర ఉత్సాహంబు  
 లను శక్తిత్రయంబులు గలిగి శత్రు మిత్ర ఉదాసీనులను త్రివిధంబుల 5  
 దానినెరింగి, ఉత్పత్తిస్థితిలయంబులను త్రివిధంబులనెరింగి, ప్రాతర్మ  
 ద్యాహ్న సాయంకాలంబులను త్రిసంధ్యానియమస్తుండై ఆహవనీయ  
 గార్హపత్య దక్షిణాగ్నులను త్రేతాగ్ని హోత్రంబులు నలుపుచు, శైత్య  
 మాంద్య సౌరభ్యంబులను వాయుమార్గత్రయంబుల నెరింగి, యేలాగను  
 క్రముక ధవళపత్ర ముక్తాఫల చూర్ణంబులను త్రిగుణాత్మక రూపంబైన 10  
 తాంబూలంబు లనుభవింపుచు, సత్వరజస్తమోగుణంబులను త్రిగుణంబుల  
 నెరింగి, ఉత్తమ మధ్య మాధమములను త్రివిధ నాయకలక్షణంబుల  
 నెరింగి, ధర్మార్థ కామ మోక్ష చతుర్విధ పురుషార్థపదుండై, వేద శాస్త్ర  
 పురాణ ఇతిహాసంబులను చతుష్టయంబుల పరీక్షింపుచు, ఋగ్యజుస్సా  
 మాధర్వణంబులను చతురాగమంబుల పరీక్షింపుచు, బ్రహ్మచారి గృహస్థ 15  
 వానప్రస్థ భిక్షుకులను చతురాశ్రమంబుల వారిని దెలిసి రక్షింపుచు, రథ  
 గజ తుతగ పదాతులను చతురంగ బల స్తోమండై, మనోబుద్ధ్యహంకార  
 చిత్తంబులను చతుర్విధంబులఁ దెలిసి, జౌరాభ్యంగన దంతధావననిర్మల  
 వస్త్రంబులను చతుర్విధగరగరికలుగలిగి వస్త్రాభరణగంధపుష్పంబులను  
 చతుర్విధ శృంగారవంతుడై, ఉన్నదన మదనమోహన వశేకరణ సంతా 20  
 పంబులను చతుర్విధమదనమార్గముల నెరింగి, భద్రదంత కూచిమార  
 పాంచాల విట విదూషక పీఠమర్దన నాగరీకుల వగుదిని హస్తినీ చిత్తినీ  
 శంఖినీ పద్మినీ యను చతుర్విధ జాతి స్త్రీ లక్షణంబుల నెరింగి, బాల్య  
 యౌవన కౌమారలోలులను చతుర్విధవయఃపరిపాకంబుల నెరింగి జార  
 చతురిక సంసారిక గూతిక లక్షణంబుల నెరింగి, శబ్ద స్పర్శ రూప రస 25  
 చంద్రంబులను పంచమహాభూతంబుల నెరింగి, శ్రోత్రత్వక్ చక్షుఃనాసికా

రాయవాచకము

- జిహ్వలను పంచేంద్రియంబుల పదిలస్తుండై, మిత్రభేద సుహృద్భావ సం  
 ధివిగ్రహ లబ్ధినాశన అనంప్రేక్ష్య కార్యత్వంబుల నెరింగి, ప్రారంభో  
 పాయ పురుష ద్రవ్య సంపత్తి దేశకాల విభాగ వార్తా ప్రతికార్య సంధి  
 యను పంచాంగంబుల నెరింగి నడుపుచు, పృథి వ్యాపస్తేజో వాయు  
 5 రాకాశంబులను పంచభూతాత్మకుండైన ప్రాణాపాన వ్యానోదాన సమా  
 నంబులను పంచప్రాణస్థానజ్ఞుండై, అరవిందం అశోకం చూతంమల్లి కా  
 నీలోత్పలంబులను పంచబాణములకు లోనుగాక, ఊడుట మీటుట వ్రేయుట  
 రచ్చుపైకం ఆలాపంబులను పంచమహావాద్యంబుల నెరింగి, భక్ష్య  
 భోజ్య లేహ్య చోష్య పానీయంబులను పంచవిధ ఆహారంబుల నెఱింగి,  
 10 కటుతిక్త లవణ ఆమ్ల మధు కషాయంబులను షడ్రసంబులక్షణంబుల  
 నడుపుచు, సంధి విగ్రహ యాన ఆనన ద్వైదీభావ సమాశ్రయంబులను  
 రాజషాడ్గుణ్యంబులను యెరింగి, హరిశ్చంద్ర నల పురుకుల్స పురూరప  
 సగర కార్తవీర్యులను ఆర్గురు చక్రవర్తుల చరిత్రంబులు వినుచు,  
 గయ అంబరీష శశిబిందు అనంగు పృథు నృగు మరుత్త భరత రామ  
 15 దిలీప శిబి రంతిదేవ యయాతి సూంధాత భగీరథులను పవార్గురు రాజుల  
 కథాశ్రవణ...జ్ఞై న కాపాలిక బౌద్ధ చార్వాకంబులను షడ్దర్శనంబులను  
 యెరింగి, వేదాంత, వైశేషిక, భాట్ట, ప్రభాకర, పూర్వోత్తరమేషాం  
 నంబులనియడు షట్చాత్రంబుల పరీక్షింపుచు, ధన ధాన్య వస్తు వాహన  
 బంధుజన దాసీదాసాది జనులను గలిగి ధోజన వస్త్ర గంధ పుష్ప తాంబూ  
 20 లంబుల ప్రియ కామినీ సంగగోష్ఠయు పాస్పులను అష్టధోగంబు లనుభ  
 వింపుచు, కులము రూపము విద్యయు చలము బలము యవ్వనము  
 రాజ్యంకలను అష్టమదంబులను అహంకరించి, కస్తూరి కర్పూరం  
 చాందు జవ్వాజి అగరు పన్నీరు తట్టుపుసుగు శ్రీగంధంబులను పరిమళ  
 లేపనుండై, వాగెయు రాగెయు బహుమానంబు కేశయు శత్రుసాధనంబు  
 25 వీరాస్త్రంబుల రాకయు అను అష్టావధానంబుల నెరింగి, శృంగార వీర  
 కరుణ అద్భుత హాస్య భయానక వీభత్సరౌద్రావేశుండై, ముక్తాపూ



తిరిగి జూడక పొమ్ము మేము నీవెంటడిగా వస్తా వున్నార మని ఆన  
 తిచ్చి పంపగా, కాశ్మీరదేశాననుండి వుజ్జునికి వచ్చి కొల్లాపురమందుండి  
 కిష్కింధకురాగా, విద్యారణ్యులు శుంగభద్రలో. స్నానముజేసి  
 పంపానదీతీరానకువచ్చి పంపావిరూపాక్షులను సేవించి మతంగపర్వత  
 మెక్కి పట్టం గావించేందుకు చతురశ్రమమైన భూమిని నాలుగుదిక్కులు 5  
 చూడగా, ఆ సమీపాన గోవులమందలోనున్న శునకాన్ని పర్వతగుహలో  
 నున్నకుందేలు తరుమగా విద్యారణ్యులు జూచి ఆశ్చర్యబడి, లోకము  
 లోను శునకం కుందేటిని తరిమేది గాని కుందేలు శునకాన్ని తరిమేది  
 యెక్కడ జూడము యీస్థలమహిమయేమో అని ఆదిక్కుల నున్న పిన్న  
 పెద్దలను విలువనంపించి అడుగ్గా వారుచెప్పునది— యీయొక్క స్థల 10  
 మహాత్మ్యముయొంతబలవంతులుగావున్నాను మతంగమహామునులవారి  
 శాపమువల్ల దుర్బలుల హింసించ కూడదు అని చెప్పి వున్నారు. పూర్వ  
 మందు కిష్కింధలో వాలిసుగ్రీవులుందురు. వారు తమలోతాము కల  
 హించుకొని యుద్ధముజేసి ఆయొక్క యుద్ధంబుజేయగల సమయాన మహా  
 బలవంతుండు గనక సుగ్రీవుండు వాలితో యెదురించి యుద్ధము సేయలేక 15  
 పారివచ్చి యీ మతంగపర్వతముమీదికి వచ్చి వుండును. వారి వెంటాడి  
 రాగా పూర్వమందు వాలిని యీకొండ యెక్కకుండ మతంగమహాముని  
 శాపమిచ్చినాడు గనుక ఆ దారభ్యం బలవంతములైన జంతువులైన  
 మనుష్యులయినా యీదిక్కు బలవంతపు పని శేయబడదు అని చెప్పినారు  
 అలాగున అది మొదలుగా సుగ్రీవుండు వాలితో యుద్ధము శేయకూడక 20  
 యీ మతంగ పర్వతానకు వచ్చును. కాబట్టి యీస్థలానకు ఎంతబల  
 వంతుడు వచ్చినా నిర్వాహకశక్తి లేక పారి పోవును గాని యెదురించి  
 నిలువ లేడు అవి యేమో యీస్థలానవుండే జంతువులయినా గాని మనుష్యు  
 లైనా గాని అరిజనులకు అసాధ్య మని జెప్పగా, విద్యారణ్యులు ఆశ్చర్యబ  
 డి, ఇది మునీశ్వరుల మహిమగల తావు అని చాలామెంచి యీ దిక్కున  
 పట్టము గావించవలెను అని నిశ్చయించి అశ్వపతి గజపతి నరపతులలో  
 నరపతియే ఘనము గనుక నరపతిరాజ్యానకు పరోపకారముగ పురం



రాయవాచకము

గావించవలెనని యెన్నటికిన్ని చెలనం లేకుండా వుండేటట్లు మంచి  
ముహూర్తాన శంకుస్థాపనం జేసి వాస్తుపురుషుని నిలిపి నగరికి స్థలం  
యేర్పఱచి నగరున్న దేవళమున్న కోట కొత్తశములున్న నవద్వారము  
లున్న ఏర్పఱచి వాస్తువులు దీర్చి నిధులు యేర్పాటు శేయవలెననితమతో  
5 కూడా విద్యాభ్యాసముచేసిన చతుర్వేద శంకరాభికుండైన శిష్యుని వెం

### శంకుస్థాపన ముహూర్తము

బడిగా కూర్చుకొని నిశ్చయించి, యప్పుడు శాలివాహన  
శకాబ్దములు లెక్క ౧౧౨౭ యేండ్లు వెయ్యింన్నూట యిరువై  
యేడేండ్ల మీద వెల్లె ప్రభవనామ సంవత్సరం చైత్ర శుద్ధ పౌర్ణమి స్థిర  
10 వారం శుభయోగ శుభకరణములు గూడిన శుభ ముహూర్త మందు  
ముహూర్తముజేసి, కృష్ణపక్షం అమీవాస్యనాటి రాత్రి నిశినమయమందు  
శంఖుస్థాపనంజేసేటందుకు శాస్త్రజ్ఞులనున్న మంత్రాధికులనున్న దైవజ్ఞుల  
నున్న గూర్చుక ఉత్తర దక్షిణాలు యేర్పాటుకు త్రిశంకుద్రువులనున్న  
చూచి త్రిపురషించి శంఖుస్థాపనముజేసి తూర్పుపడమరలకున్న త్రిపుర  
15 షించి శంఖువులు స్థాపించి వాస్తుపురుషుని షోడశమణువులు  
యెత్తు బంగారున శేయించిచేవకంభమున ప్రతిష్ఠించి, ఆ స్తంభము  
శిరస్సుసానానకు జలాంతరముగా త్రవ్వి, సుముహూర్తమందు మేము  
శంఖనాదము చేసినారము ఆ సమయమందు స్థాపించమనేటట్టుగా శిష్యు  
లతో పంకరించి, అంపించి లగ్నముతప్పకుండ నిరీక్షించుకొని వుండగా,  
20 ఆసమయమందువౌఖజంగమువాడుభిక్షాటనమునకు వచ్చిశంఖనాదముచేసిన  
వినిగురువులవారుశంఖం పూరించినారనేటట్టుగాయెంచివాస్తుపురుషునినిక్షే  
పించిరిగనక ఆవెంబడినే ఆగురువులవారున్న శంఖనాదము చేసినది విని  
రెందోతేప శంఖం పూరించినదియేమో అని సందేహించి గురువులవారి  
వద్దకి వచ్చి శిష్యులు అడిగినందులకు, లగ్నం తప్పి స్థాపిస్తేరో అని  
25 జ్ఞానదృష్టిని జూచి జంగమువాండు శంఖనాదము చేసినట్టుగా దెలిసి  
చలనము వచ్చెనని విద్యారణ్యులు జూచి చాలా కస్తిబడి (శిష్యులు)

జేసిన దోషమువల్ల మూడువేలున్న ఆర్పూరేంద్రకు భ్యాతిగలిగి వుండ  
వలె నని యత్నము జేసినందుకు మున్నూట అరవై యేండ్లుగా నిలిచెను.  
వ్యాసుల వాక్యం తప్పక నిలిచెను అని యెంచి వాస్తుపురుషుని స్థాపించి  
నారు గనుక ఆదారభ్యం యీవరకు యిరవై కొమ్మిది నృపతులకు  
మున్నూరు యేండ్లాయెను. ఇంక అరువైయేండ్లు పట్టణమున్న సింహా 5  
సనమున్న నిలిచియుండును.

### కృష్ణరాయల పట్టాభిషేకము

అని విన్నపంజేశి...యా రాజ్యపట్టం కృష్ణరాయలవారికి కట్ట  
వలెనని దళనాయకులతో పలకరించి, నందు ..కృష్ణరాయలవారు తాము  
పెద్దలమైతిమి తమ మర్యాదగా రాజ్యపరిపాలనం జేశేటందులకు పట్టాభి 10  
షేకం అధిష్ఠానకర్తలు శేయమని మంచి వేళజూచి ముద్దుటుంగర మిచ్చి  
నారు గనుక దళనాయకులు అయ్యమరసు కొండమరసు బాచరసు యల్లమ  
రసు వీరమరసు అప్పాజి లక్కణదళనాకులు యెల్లనదళనాయకులు అప్పర  
పిళ్ళ మన్నారపిళ్ళ రాయనం రామచంద్రయ్య బొక్కనం భాస్కరయ్య  
అవసరం వెంకటయ్యత్రయంబకయ్య లక్ష్మీపతి ప్రధాని తిప్పరుసు దళవా 15  
యిలింగరసుసాళువనారా..... కాడు ఆర్వీటిబుక్కరాజు సాళువమేకరాజు  
శ్రీపతివారు బూదహల్లీవారు నంద్యాలవారు అవుకువారు... తొరగెంటి  
వారు రాచూరి తిమ్మరాజు సంగరాజు వెలుకొంటివారు..... పెద్దసాని  
అక్కప్పనాయుడు కమ్మదొరలు తుళువదొరలు మొదలయినవార లందరు  
న్ను, నగరివిద్వాంసులు చతుర్వేది రామాదీక్షితులు అష్టభాషాకవిత కృష్ణావ 20  
ధానులు శాబ్దికం పాండిత్యం వెంకటరామశాస్త్రుర్లు సహస్రావధాని ప్రభా  
కరశాస్త్రుర్లు జోష్యులు కవీశ్వరులు మరిన్ని గలిగిన పిన్న పెద్దలు  
అందరున్న శాస్త్రోక్తముగ శుభముహూర్తమందలి కృష్ణరాయలవారికి  
మంగళస్నానం శేయించి, కళ్యాణ వేదికయందు బంగారుపీఠమున  
కూర్చుండనియమించి, దళదానములు షోడశమహాదానములున్న శేయించి 25

రాయవాచకము

స్వర్ణతుల రజితతుల రత్నతుల మౌక్తికతుల మేకువులు కోటిగోదానాలు  
 సహస్రకుటుంబప్రతిష్ఠలు మొదలైన దానధర్మములు శేయించి చతు  
 స్సముద్రములనుంచిన్ని బంగారు కలశముల వుదకములు తెప్పించి  
 మరన్ని గంగాయమునా నరస్వతీ గోదావరీ నర్మదా సింధు కావేరి  
 5 తామ్రపర్ణి మొదలయిన మహానదుల వుదకములున్న తెప్పించి అష్టాదశ  
 వాద్య ఘోషములున్న మ్రోయగా, సుముహూర్తమందు బ్రాహ్మణచేత  
 మంత్రోక్తముగ అభిషేకము శేయించి, ఆపిమ్మట కనకాభిషేకం సవ  
 రత్నాభిషేకం శేయించి చలువల తల్లాత్తి, పీతాంబరం ధరియించి, చందన  
 అగరు కస్తూరి తట్టుపునుగు మొదలైన సుగంధాదుల ధరియించి, వారల  
 10 సందరినిన్ని విడిదీల కంపించి, ఆపిమ్మట అల్లుండ్లు కొమఱు బంధు  
 పరిజనులనున్న స్నేహితులనున్న పంక్తిని పెట్టుక ప్రసాపడి, సుగంధ  
 జలముల హస్తప్రక్షేశనము చేశి, ఆచమనీయ్యము జేశి, గిలుకుపావాలు  
 మెట్టి, సంక్షేపరాక్షాయజం చదువుతాను, శతపదాలు నడిచి, రత్నకంబళి  
 మీద కూర్చుండుకొని, అప్పాజి మొదలైన వార్లనున్న దళనాయకుల  
 15 నున్న ప్రధానులనున్న పిలువనంపించి వారలతోను కృష్ణరాయలవారు  
 ఆనతిచ్చినది।

“వీరస్యసింహూరాయలవారు సింహాసన పరభారకం వహించి  
 నడిపించిన దారభ్యం యీవరకు అచ్యుతరాయలు - చంద్రమౌళిన్ని  
 మేమున్ను కూర్చుండక వుంటిమి, యిప్పుడు మమ్మున రాజ్యషరభారకం  
 20 వహించమన్నాడు గనక తమకు... సింహాసనస్థులు నడివేదేరీతు, ప్రజ  
 లను రక్షించే దేరీతు, పరిజనులకు నడిపించేదేరీతు, ధర్మము ఆర్జించే  
 దేరీతు, ప్రయించేసే దేరీతు, శత్రువుల జయించే దేరీతు, మిత్రువుల  
 పోషించే దేరీతు, అప్తజనుల సాలించే దేరీతు, అశ్రీతుల కొలిచినవారిని  
 ఆదరించే దేరీతు, ఆత్మవందనకు అర్హులైన వారెవ్వరు, అర్థచింత  
 25 పుసాయం అర్థవ్యయం సకలమున్న తెలిశే దేరీతు, శాశ్వతమైన కీర్తి  
 ఖ్యాతులుగలిగే దేరీతు, ఇవి మొదలైన రాజనీతులన్నియు తాముదెలిసిన

మాణిక్య వజ్రవైడూర్య గోమేధిక పుష్యరాగ నీలప్రవాళ మరక-  
 తంబులను నవరత్న పరిక్షితుండై, పద్మం మహాపద్మం శంఖ మకర  
 కచ్చప ముకుంద కుంద నీలవరయను నిధానంబులను గల్గి, ననయమ  
 భరతజలను అష్టగణ లక్షణంబుల నెరింగి, స్వరవడి పుత్రవడి ఉభయ  
 వడి హృద్యను స్వరవికల్ప ప్రాగ్భవ సహాయప్రభు విభాగంబుల కాకు 5  
 ఆదేశ నిత్య ఆర్య అఖండ వర్గ తక్కటి యొక్కటి సరసలాట వక్రుళ  
 లను ఇరవై వళ్ళభేదముల నెరింగి, ఋతు నాయక ఆభ్యుదయ వన గిరి  
 రతికేశి జలప్రమాణ రతమధుపాన క్షితిపతి పురసుత మంత్రదూత పరిణ  
 యాదు లనంబరిగిన అష్టాదశ వర్ణనములును దెలిశి, సంస్కృత  
 ప్రాకృత శూరసేన మాగధ పైశాచిక చూళిక అపభ్రంశ తెనుగులను 10  
 అష్టభాషాప్రవీణుండయి, యతిభంగ ఛందోభంగ పునరుక్తి సంశయ  
 ప్రక్రమ వృధలావర్త నిరూపిత శబ్దవిరోధంబు గ్రామ్యంబులను దశ  
 విధ అపశబ్దముల జొరనియ్యక, నవరసాలంకారుండై ఛందోబద్ధమై,  
 మృదువర్ణన వాక్యంబులు గలిగి, వాక్యం దశ పీతాభావవైభవంబుల  
 నెరింగి, లక్షణ లక్ష్యంబుల కావ్య నాటకాలంకారంబుల జెప్పనేర్చిన 15  
 సుకవుల నరసి రక్షింపుచు, చూచుట చింతించుట వగచుట ఉస్సురనుట  
 కొనియాడుట సిగ్గు నెరుంగక యుండుట అన్నం బిరోచకమగుట  
 జ్వరము వచ్చుట నాలుక తొట్రుపడుట జీవం తొలగజూచుట అనియెడు  
 దశావస్థల మర్మముల నెరింగి, వణకుట నొప్పివచ్చుట గరిగరిక  
 విడుచుట కలహియగుట చింతనొందుట దైన్యము నొందుట దుఃఖి 20  
 యగుట వోర్పుల పొగలుట పున్నచోట కెలసుట ఆత్మ మరచుట  
 నిరాహారియగుట క్రాగుట మౌనంబు దాల్చుట అరజీవం తొలగుట  
 పంచత్వమనంబరిగిన షోడశావస్థల భేదంబులెరింగి, అంగుష్ఠం అర  
 కాలు మడిమెమోకాలు జిహ్వా ఉరం నాభి కుక్షి కుచవక్ష గళ అధర  
 కపోల నేత్ర ఫాల మస్తకంబులను షోడశకలాస్థాన మర్మంబుల దెలిశి, 25  
 వెలిదంమి కలువ విరిశము మామిడి జాజి పొన్న పొగడ ఆశోకము  
 విరువాజి మల్లె మొల్ల గేదంగి వావిలి కలువ సురపొన్న కదళికాపుష్పం



## రాయవాచకము

- బులను షోడశ బాణంబుల నెరింగి, చిగురు విల్లు చెరుకువిల్లు తీగెవిల్లు  
 పూవిల్లు నాల్గవిధంబుల విండ్లునుదెలియుటయు తేటినారి కురివేలునారి  
 చిగురునారి తీగెనారి యనంబరిగిన నాలుగు విధంబుల నారులను నాలుగు  
 విండ్లును ఎక్కుబెట్టి షోడశ బాణములున్న షోడశ కళాస్థానంబుల  
 5 గురిజేశి యేయుమరునకు లోనుగాక, చౌషష్టి విద్యాప్రవీణుల అరశి  
 రక్షింపుచు, దుష్టజననిగ్రహంబును శిష్టజన పరిపాలనంబును జేయవలయు'  
 ఇంకా రాజనీతులు అనేకములు గలవు అందున కించిత్ విన్నపం  
 జేసెతిమి." అని అప్పాజి అయ్యమరసు కొండమరసు బాచరసు మొద  
 లయిన వారు విన్నపం జేశినందులకు, కృష్ణరాయలవారు వార్లంజూచి  
 10 "మీకు భూత భవిష్యద్వర్తమానములున్న దూరదృష్టి కార్యములున్న  
 అగత అనాగతములున్న తెలిసినవారలు గనుక రాజనీతులన్నిన్ని  
 కరతలామలకముగా పలికితిరి. భ్రమరము వామువుచేత పువ్వులవాసన  
 నెరింగినట్లు భ్రమరకీట న్యాయముగా నన్ను నగరికి ఆదాయమున్న  
 అయ్యేటందులకు యేరీతు"నని అడిగినందులకు సామాజికులు "ధర్మం  
 15 తప్పక నడిస్తే నెలమూడు వానలున్న గురుసును. భూమిన్ని బహువుగా  
 ఫలించును. నగరివారు నాయము తప్పక కలిగిన ఆప్పనం తీస్తేను  
 నగరివారికి అధిక శ్రేయస్సున్న గలుగును. అందు నుంచి బొక్కన  
 భండారములకు రొక్క రూసాయిలు బహువుగా వచ్చును," అని  
 రాజనీతి చెప్పినందులకు — పద్యం

20

న్యాయము ప్రజపెక్కువకు ను  
 పాయము ప్రజకలిమి సిరికుపాయం బగుటన్  
 న్యాయము భండారము నర  
 నాయకులకును నండ్లు కీర్తి నారాయణుడా.

25

అని నీతి చదివి వినిపించి సాధువులైన వార్లకున్న, సాధు జంతువుల  
 కున్న, బాధజేశేవారిని శిక్షింపక పరాకు జేస్తేను రాజధర్మత్వమున్న,

ఐశ్వర్యమున్ను, జేసిన పుణ్యమున్ను క్షీణమైపోవు నని సిద్ధాంతం.  
 ఇది గాక ద్వాపరయుగమందు కలియుగాదిని పరీక్షిత్తు మహారాజు  
 రాజ్యాభిషిక్తుండై మీవలెనే ధర్మశాస్త్రములున్ను, కృతయుగమందు  
 నాలుగు పాదములున్ను, త్రేతాయుగమందు మూడు పాదములున్ను,  
 ద్వాపర యుగమందు రెండు పాదములున్ను, కలియుగమందు ఒక్క 5  
 పాదము కనక ధర్మదేవత దేన్వారమై ధర్మరాజు ధర్మపరిపాలనము  
 శేయంగా యిన్నాళ్ళు సుఖాన వుంటిమి; యిప్పుడు కలి ప్రవేశమాయెను.  
 మూడు పాదాలు అధర్మమున్ను, ఒక్క పాదం ధర్మము గనుక కాలు  
 నిలువరాదని ఒక పాదం నేలమోపలేక దుఃఖాక్రాంతయై యుండగా,  
 పరీక్షిత్తు మహారాజు నగరుతోధనకు ఏకదేశాన బయలుదేరి రాగా ధేను 10  
 వును గని కాలు నిలువలేక కన్నీరు తోడట్టు చింతింపుతావుండగా  
 జూచి, సాధువులైన వార్లను యెవరు బాధజేశిరో అని రాజు కామధేను  
 వును అడిగినందులకు — “నీవు నన్నడుగ కారణమేమి? నిన్నుండి  
 అయ్యే ప్రయోజనము లేమియున్నది?” అని మందలించినందులకు  
 “మీనిమిత్తముగా అడిగినానింతే గాని వూరకే అడిగినవాడను గాను” 15  
 అనిపలుకరించగా, “మమ్మునుంచి నీకు అయ్యే ప్రయోజనమున్ను శ్రేయ  
 స్సును పరామర్శించక వున్నట్టయితే హానికద్దా” యని అడుగగాను,  
 అప్పుడు పరీక్షిత్తు చెప్పిన పద్యం.

క సాధువులగు జంతువులకు

బాధలు కల్పించు ఖలుల భంజింపని రా

20

జాధము నాయుస్వర్గ

శ్రీధనములు విడచిపోవు సిద్ధము తల్లి.

అను నీతి చదివి తాను అర్జున పౌత్రుడు, అభిమన్యు పుత్రుండు, పరీ  
 క్షిత్తుండనువాడను అభిధానం చెప్పగా అప్పుడు కామధేనువు తాను ధర్మ



రాయవాచకము

దేవతను అని తన నిజ స్వరూపము కనిపించి నీ యాజ్ఞతో సకలమైన  
 వారున్న నడుచుకోవలెను. కలి దోషంబు తన్ను బొరయకుండా నీవు  
 రాజ్యముచేసే దినాలున్న నాలుగు పాదములతోడట్టు సంచరించేటందుకు  
 ధర్మం పరిపాలనం శేయవలెను. అని ఆశీర్వాదముజేసి అంతర్దానము  
 5 బొందె. గనుక ఆ పరీక్షిత్తు కలి దోషమునకు వుండతగిన స్థలము  
 లున్న వుండేటందుకు నియమముజేసి రామరాజ్యమువలెను ప్రజలకు  
 మృత్యువు వలన తస్కరుల వలన అనావృష్టి దోషమునకు భయము  
 లేకుండా ధన ధాన్యముల పరిమితముగా కట్టడి శేయించి సమర్థులై శతా  
 యువు పరిపూర్ణులయి సుఖాన వుండిరి. గనుక ఆ రీతివలెను స్వామి  
 10 వారున్న ధర్మపరిపాలనం జేసుక రాజ్యం యేలవలెనని తెలిపినారు,  
 గనుక ఆ నీతులంతా అప్పాజి మొదలయిన వారలచేత లెన్నగా విని  
 రాయలవారు యీ వరకున్న యీశ్వర నాయకుడున్న, నరసింహ  
 నాయకుడున్న, వీరనృసింహ రాయలవారు రాజ్యపరిపాలనం గావించి  
 నారు. గనుక యిప్పుడు ఆ రాజ్యములున్న, దుర్గములున్న దేశము  
 15 లున్న, కొటకొత్తశములున్న, విష్ణు స్థలములున్న, పుణ్యభూము  
 లున్న, సామంత సరదు రాజ్యములున్న, జూచిరావలెనని పలకరించి  
 నందులకు స్వామివారు ఆనతిచ్చిన కార్యం.

ఉచితమేసరి, పెద్దలు వీరిన రాజ్యములు తొక్కి చూడవలెను.  
 ఉన్న తావునై యున్నట్లయితే యే కార్యమున్న తెలియదు. అటు  
 20 గనుక రాజ్యములోగల ప్రజలున్న స్వామివారిని పొడగనవలెను.  
 శత్రుజనులకున్న, సామంతరాజులకున్న, పరభీకరమగు నట్లుగాను

లోక వార్తలు తెచ్చుటకు వేగర్ల నియమించుట

చతురంగబలములతోడట్టు అష్టదిక్కులున్న తొక్కిజూచి కీర్తి వెలయ  
 జేసి రావలెను. అని విన్నవం జేసినారు గనుక కృష్ణరాయలనారు  
 25 అనందముబొంది భూవిస్తారమున్న రాజ్యములున్న జూడవలెను అని

నిశ్చయించి మునుకలుగా చారులవలన ఆ యా దేశములున్ను, ఆ యా  
 దిక్కులనుండే దొరలు, మన్నెరికముల నడతలున్ను, వారివారి కలిమి  
 బలములున్ను, గ్రామాదులున్ను, పల్ల్య, పట్టములున్ను, పండిత  
 పామర జనులు అడుకొనే వార్తలున్ను, కోటకొత్త శముల యందలి  
 నడవడికెలు తెలిశి నానాటి ప్రవర్తకములున్ను గోప్యముగా వచ్చి పలక 5  
 రించేటట్టుగా, కాలు వేగం గలిగి బుద్ధివిచక్షణులై బహుభాషాంతర  
 ములు దెలిసి బహురూపములుగానున్ను సంచరించి అంతరంగ వార్త  
 లరశి వచ్చేటట్టుగా విజయాపురం, అహమదానగరం, బెడదకోట, రాజ  
 మహేంద్రం, ఆరంగం, చెన్నపట్టం, శ్రీరంగపట్టం, చదరంగపట్టం,  
 శ్రీరంగం, మధుర, రామేశ్వరం, పుష్పజూరు, శివసముద్రం, పెను 10  
 కొండ, గోలకొండ, గుర్రంకొండ, మేల్పాడు, మొరసునాడు, ఘట్టం  
 శీమ, అరవరాజ్యం, మళయాళం, కొచ్చి, కొంకణం, కేరళం, విరాట  
 పురం, వరాటదేశం, మగధ దేశం, మత్స్యదేశం, విదర్బదేశం, కాం  
 భోజ నగరం, కాశ్మీరఖండం, ఢిల్లీ నగరం, ఇవి మొదలయిన తావుల  
 కున్ను, తులువ హైమ మొదలయిన దక్షిణ రాజ్యములకున్ను, చంద్ర 15  
 గిరి, గండికోట, కడప, నంద్యాల, బెల్లంకొండ, రాచూరు, ముదు  
 గల్లు, నిడిగల్లు, మైసూరు, మొదలయిన స్థలములకున్ను వేగుర్లున్ను  
 నియమించి అంపించి పట్టణముల సంచరించంగా అహంకరించినారనిన్ని  
 పరులత్రోవ పోయినారని వినినానున్ను వారిని ఆజ్ఞశేయమని కట్టడ  
 చేసినారమని మీరందరున్ను నగరి ఆజ్ఞ మీరక నడచుకొమ్మని అనతిచ్చి 20  
 నారు.

### కృష్ణరాయని నిత్యకృత్య వివరణము

కనుక అవి మొదలు సమమైన వార్లున్ను భయస్థులై పట్టములో  
 నున్న. వీధులయందున్ను, మార్గములయందున్ను యెవరు యెదురు  
 తాకినా యేమని తలంచేవారు లేక సుఖముగా సంసారము జేసే శీతికి నడి  
 పించి రాయలవారు నిత్యకృత్యములున్ను రాత్రి కొలువుతీరిన తర్వాత 25

రాయవాచకము

- నగరు శోధనకు విచ్చేళి నకల కార్యములున్న తెలుసుక, అరుణోదయా  
నికి నగరికి వచ్చి కొంతతడవు పవ్వళించి యుదయాననేలేచి దంతధావన,  
ముఖమజ్జన, నామ తీర్థపు కొలువుజేసుకొని పెద్దకొలువునకు వచ్చి తాము  
రాత్రి నగరు శోధనకు బయలమెరళినవేళ గనుకొన్న కార్యములు విన్న  
5 కార్యములన్నియు మనస్సుకు దెచ్చుకొని, తలారి జంగయ్యను జూచి  
రాత్రి పట్టములోని ప్రవర్తమానములేమి అని అడుగగా నకల కార్యము  
లున్న విన్నపం జేసును గనక తాము జూచినందులకును సమరసముగా  
వున్నట్టాయన విని వూరకేవుందురు. నడచిన కార్యములలో బలదుర్బల  
ములు తెలుపకపోతే యీ పాళ్యాన యిటువంటి వీధిని యీయీశ్రేణిలో  
10 ఇంన్నో యింటివద్ద రాత్రి నడచిన న్యాయములు తెలిసినవాడవుగావు  
నిన్నన నేరములేమి నీవు తలారికం జేసేదిన్ని మేము రాజ్యపరిపాలనం  
జేసేదిన్ని లెస్సాయనని ఆగ్రహపడగా తలారి భీతిజెంద తాను రాత్రి  
పగలు నిద్రాహారములేక వీధులను మనుష్యుల నుంచుక డడేడడే నడుచు  
వార్తలు పరామర్శించి రమ్మని భద్రపరచి రాయలవారికి యెవ్వరు  
15 మరుగుపడ విన్నవించినారో అని పరామర్శించగా రాయలవారు నగరు  
శోధనకు వెళ్ళి పరామర్శించగా కన్న కార్యమింతేగాని విన్న కార్యము  
గాదు అని యెంచి ఆవారభ్యం పట్టములో కావలికట్ల వారితోను జతన  
ముగా కాచి నడచు కార్యములు పచ్చితెలుపుమని దీట్లపరచి రాయలదేవుని  
వారు రాత్రి నగరుశోధనకు వెళ్ళుదునని వీవ్వరిని అడుగక వీధులలో  
20 దుడుకులు రానియ్యక హెచ్చరికతో నుండుమని పలికి తానున్న కనకు  
ఆపులయిన వార్లున్న తన్ను కొలిచిన వార్ల తోడట్లు రాయలదేవుని  
వారు కొలువుదీరి నగరిలోపలికి పోయిన క్షణమే హజారమువద్ద కాచి  
వుండి నగరు బీగముదలయిన రెండు ఘడియలకు రాయలవారు లీలావ  
తారముగా బయలుదేరే జాడజూచి కసుపించుకోగా, అంతటంతట  
25 హెచ్చరికగా రాగా రాయలదేవుని వారు జూచి తలారి జంగయ్యను  
బిలిచి “మేము నిత్యకృత్యమున్న నగరు శోధనకు బయలుమెరళి  
వత్తుము నీవున్న నీతిగలవారుమ్మ దూరాన కనుపట్టక రమ్మని” అన

తిచ్చినారు గనక తలారి జంగయ్య ఆదారభ్యం భయము గలిగి  
 రాయలవారు నగరు శోధనజేసి తిరుగా నగరు ప్రవేశం అయ్యేవరకున్న  
 పీఠిపీఠుల వెంబడినే తిరిగి మరిగి తన విడిది కొంపకు పోవును. యీ  
 వర్తమానములు అప్పజిగారు మొదలైన సామాజికులు విన్నవార్లయి  
 వారు వారు ఆలోచనాపరులై తమ తమ యిండ్లలోను రాత్రిపగళ్ళు 5  
 మాట పలుకులాడుకొనేటప్పుడు యాది హెచ్చరికలు గలిగి ఆప్తాలోచనలు  
 నడుపుతావుందురు. యీరీతిని వుండగా కృష్ణరాయలవారు నిత్యకృత్య  
 మున్ను ప్రాతఃకాలమందు పద్యనీతిచదువమని వింట్టావుందురు. గనక  
 వఖనాడు పద్యనీతి చంద్రయ్య తనకు రాకూడక తన కుమారుని నగరికి  
 అంపగా ఆయన వచ్చి సంజయనీతి, విదురనీతి, చాణుక్యనీతి, భర్తృ 10  
 హరి నీతిశతకము, ఇవి మొదలయిన నీతి చదివినాడు. గనక వఖపద్య  
 మైనా తప్పక చదవగా రాయలవారు సావధానచిత్తులై వినేయెడల పద్య  
 శతకమున వఖ నీతి పద్యము.

క. బలవర్గము సామంతుల

బలమున కగ్గలముగల నృపాలున కొదవే

15

బలిమె పెబనృపతి కాజ్ఞా

బలసంపద కెంత దవ్వు బద్దె నరేంద్రా.

అని నీతి పద్యము చదువగా రాయలవారు ఆ పద్యము ఇనుమారు  
 ముమ్మారు చదువమని మనస్సునకు తెచ్చుక వఖనాడు కొలువులోపలను  
 కరణీకుల పిలువనంపి వారలతోను కర్నాటక సింహాసనమునకు ఎన్ని 20  
 లక్షల రాజ్యములు ? ఆ రాజ్యములో గిరిదుర్గ, స్థలదుర్గ, వనదుర్గ,  
 జలదుర్గములు యెన్ని ? కోటలు యెన్ని ? నగరములు గ్రామభూములు  
 యెన్ని ? యేయేదుర్గాలకు యెంత నగరి బొక్కసాన వుండె? రొక్క  
 రూపాయలకున్న, నవరత్న భూషణములకున్న: స్థాపించివుంచిన  
 నిక్షేపములకున్న, శీమమణియగార్ల మీద చెల్లునిలువకున్న, నగరికై 25  
 జీతం, యేనుగ, గుర్రం, పరిజనాలకున్న, వివరముగా లెక్కవ్రాసి



రాయవాచకము

తెచ్చి చదువమని తొమ్మిది సంప్రతులనున్న పీలుపించి అనతిచ్చిరి,  
గనక చిన్నభండారం అల్లాలనాథుండు విన్నపం జేసినది. “యీ వర  
కున్న వీర నృసింహరాయలవారు లెక్కపట్టులు అడిగి పరామరిశించిన  
వారు కారు. ఇప్పుడు స్వామివారు లెక్కలు పరామరిక జేస్తున్నారు  
5 గనక యేయే లెక్కలు విన్నపం శాయమన్నారో ఆయా లెక్కలు

### కోశాది వివరణము

శేకరించి వ్రాసి నేట మర్నాటను అన్నియు విన్నపం జేసేమని లెక్క  
పట్టులు జాగ్రత్తగా రేయుపగలు వ్రాసి శేకరించి ఆ మరునాడు లెక్క  
విన్నపం జేసినది. విద్యారణ్యస్వాములవారు యీ పట్టం గాపించే  
10 టప్పుడు సింహాసనస్థునికి నిక్షేపించినది తొంబై తొమ్మిది కోట్లు యాబై  
యారు లక్షల ద్రవ్యంగాక భూషణములు నాలుగు కోట్లున్న, నవరత్న  
ముల ఆరు కోట్లున్న, వున్నది. అవిగాక యీ వరకున్న సింహాసన  
స్థులు సింహాసనమున్న నడుపుకొని కెలవు శిద్ధియ్యాల పోగా బొక్క  
సాన వుంచినది పందొమ్మిది కోట్ల యాబైయారు లక్షలద్రవ్యం.  
15 ఇదిగాక కర్ణాటక రాజ్యం పదికోట్లు యెనబై నాలుగు లక్షలున్న,  
దేవాదాయం, బ్రహ్మాదాయం, సర్వమాన్యం, మఠపరములకు అర్పవై  
లక్షలు పోగా నిలిచినది పదికోట్లున్న, ఇరవై నాలుగు లక్షల రాజ్యాన  
జీరాసంజ్ఞోక గుర్రములకు, రోజు గుర్రం వొక్కంటికి నూరేళి ఘెట్ల  
లెక్క గుర్రములు వెయ్యింటికి లక్ష ఘట్ల వంతున గుర్రాలు యిరువై  
20 నాలుగు వేలింటికి, యిరువై నాలుగు లక్షలున్న, యేనుగ వొక్కంటికి  
రోజు వెయ్యేళిఘెట్ల లెక్క, యేనుగలు నూట యిరువైయింటికి  
పంద్రెండు లక్షలకున్న యేనుగలు వెయ్యిన్నేన్నారు. బంటు ఒక్కొం  
టికి నెలకు ఘట్టి రెండేళి వరాలలెక్క, బంటు వెయ్యింటికి రెండు వేల  
వంతున రెండులక్షల బంటుకు రోజు నాలుగు లక్షలున్న, యీ లెక్క  
25 ప్రకారాన అమరనాయకం, గుర్రాలు ఏనుగలున్న, పంద్రెండు  
వేలున్న, కల్బలములు రెండు లక్షలున్న, ఇందుకు రోజుకున్న

ఆయకం, ఆదవసి, చెయ్యేటి దుర్గం, గుత్తి, గండికోట, చంద్రగిరి,  
 గుర్రం కొండ, మద్దూరు, సోమగిరి, త్రిశిరపురం, కున్నత్తూరు, పెను  
 కొండ, ముస్తీదులయిన దుర్గములున్న, నంద్యాల, శ్రీరంగపట్టణం,  
 వుమ్మత్తూరు, దళనాయకుల కోట్లావల్లంకోట, మధుర, పాళ్యం కోట,  
 దిండికల్లు మొదలైన సత్యవేడు, కొట్టికల్లు, డంకినీకోట, నారణవనం 5  
 మొదలైన వనదుర్గములు దేశములు గల రాజ్యమున్న యేలుకొని  
 కొలుస్తావున్నారు. లెక్క క్రమానికి శీమలు కొని యేనుగు, గుర్ర  
 ములు, బంటు బయదలు, ఆబద్ధితికి కొలువక వున్నారు. గనక  
 చిత్తానకు తే నవధరించేటట్టు శాయవలెను. అని విన్నపం శాయంగా రాయ  
 లవారు కరణాలతోను అమరనాయకానకు నగరికవలె కావలిప్రకారానకు 10  
 యేనుగు, గుర్రంబంటు బయదలకు వివరముగా లెక్క వ్రాసితెమ్మని  
 ఆనతిచ్చిన తర్వాత నగరికైజీతం, యేనుగు, గుర్రం, రాణువకు లెక్క  
 యేమిన్ని చదువలే దని మనస్సున యెంచి అప్పాజి అయ్యమరసు మొద  
 లైన వారిని జూచి ముందర నడిపించతగ్గ కార్యములకు ఆలోచన యేమని  
 అడిగినందులకు, అందరున్ను. పూరకే వుండగా సాశువ తిమ్మరసు గారు 15  
 ఆలోచనపరుడై ఏమిన్ని. పలకరించక స్వామివారు చిత్తానకు సరిపోయి  
 నట్టు నడిపింతామని సంబుద్ధిగా విన్నపంజేసినాడు గనక రాయలవారు  
 తమచిత్తాన సింహాసన పరభారమునకు కర్తల జేసినమాత్రం ఇంతే  
 గాని సకల ప్రపంచమున్ను సామాజికులు ముఖాంతరముగానే నడుస్తా  
 వున్నది తమమాట పలుకులు యెవ్వరు వినేరు అధికారతరుణమందు 20  
 స్వాతంత్ర్యముగా నడిపిస్తే మంత్రభిన్నమై కార్యములు కొనసాగదు.  
 కాబట్టి వాకిటి పిన్న పెద్దలు తమరయ్యె తెలుసుకొని ఒకకార్యం నడిపిస్తే  
 అప్పుడు తమకు స్వతంత్రముగా నడుచును. అనుచు, మనస్సున దూర  
 యోచన యెంచి ఒకనాటి రాత్రి నగరు శోధనకు బయలుదేరినట్టు నగరు  
 వెడలి పట్టానకు రెండామడదూరాన ఉత్తరపుదిక్కున చొఖ దేవళము 25



రాయవాచకము

## కృష్ణరాయలు పట్టణ శోధనకుంబోవుట

- ఉండగా ఆక్కడికిపోయి నిలిచి నంబివాణ్ణి నీళ్ళు తెమ్మని దంతధావన  
ముఖమజ్జన నామతీర్థమై స్వామి నీవేదనమైన ప్రసాద పఞ్చారములు తెప్పి  
ంచుక ఆరగించి కూర్చుండగా అంతట పట్టణలో యెప్పటివలెనే సాళువ  
తిమ్మరసుగారు నగరికి వచ్చి రాయలవారు పుష్పోదయమైనారో అని వరా  
5 మరశించగా అచ్చట కాచియుండే దాదులు హెగ్గడికత్యలు బోన  
కత్తెలు అణ్ణగర్లు నిన్న రాత్రి రాయలవారు నగర శోధనకు  
పోయినట్టే యింకా రాలేదు అని పలికినారు. గనక వారలతోను యికను  
యెవరు వచ్చి అడిగినా గాని రాయలవారు శిరోభారమై ఇంకా పుష్పో  
దయం శాయలేదు అని చెప్పేటట్టు నియమించి హజారముఖాసకు వచ్చి  
10 కూర్చుండి గూఢచారులను అష్టదిక్కుల మాగ్గములనున్న పరిశోధించి  
యేకాంతముగ వచ్చి పలుకరించమని అంపగా, ఆచారులు యెనిమిది  
దిక్కులకున్నబోయి విచారించిరి గనక వారిలో పరిశోధకుండైన గూఢ  
చారుడు వచ్చి సాళువ తిమ్మరసుగారితో పట్టానకు రెండామడ దూరానకు  
ఉత్తరముగాను పళ్ళికొండరంగనాథస్వామి సన్నిధికి ఏకాంతముగా విచ్చేళి  
15 కూర్చుండుక పట్టణము దిక్కు ముఖము చూస్తావున్నారని రహస్యముగా  
పిలువగా అప్పాజి దొరమన్నీలకు, అమరనాయకుల కందరికిన్ని  
రాయలవారు వేటబోవుతావున్నారు మీ స్తోమముల తోడట్టు శీఘ్ర  
గతిగా రమ్మవి అందరికి చీట్లువ్రాయించి అంపించి తాము మునకలుగా  
తరలిబోయినారు గనక పట్టణములోగల రౌతులు, మా వుత్తులు, బంట్లు,  
20 పరివారములున్ను, దొరలు మన్నెరికములున్ను అందరున్ను ఆ ఉణమే  
కదిలి పోయినారు. అందుకు మునుకలుగా తిమ్మరసయ్యగారు కూడాను  
విల్లుబెట్టు మేరకు అందలముడిగ్గి బంటు బయదలన్ను, యేనుగ గుర్రము  
లనున్ను, బారుదీరివుండేటట్టు కట్టడజేసి మితపరిజనము తోడట్టు కొంత  
సూరముబోయి అచ్చట అందరినిన్ని నిలువమని యేకదేశాన తాము  
25 వక్కరే కోట వెలపట వొంటిగా పోగా రాయలవారు తిమ్మరసయ్య  
వచ్చేదిగని పచ్చడము నిండారుగాగప్పుకొని నిద్రపొయ్యేరీతిగా వుండగా

### రాయలవాచకము

అప్పాజి రాయలవారి వద్ద చేతులు కట్టుకొని నిలుచుండి పుండగా కొంత  
శేపునకు కనుపించుకోక ఆ తర్వాత రాయలవారు నిదుర మేలుగాంచిన  
రీతిగా లేచి అప్పాజిని జూచినవారై మీరు యిచ్చటికి యాల వస్తరి అని  
అడుగగా తిమ్మరసయ్య అడ్డబడివిన్నపంజేసినది-స్వామివారు నిన్నరాత్రి  
నగరు శోధనకు బయలుమెరిసినట్టే యిచ్చటికి విచ్చేసిన మార్గము తెలియక  
యథావత్తుగానే నగరికిపోయి పుష్పొదయమైనారో అని అడుగగ హెగ్గడి

5

### తిమ్మరుసు రాయలవారిని మందలించుట

కత్తెలున్న అణ్ణగలున్న రాయలవారు నగరు శోధనకు పోయి  
నట్టే వచ్చినవారు గారని చెప్పగా మనస్సుకు చాలా విచారమై ఆయా  
దిక్కులకు చారుల నంపగా అచ్చట విచ్చేసి పున్నారని చెప్పగా విని యీ  
వార్త ప్రకటించరాదు అని మనసున యెంచి రాయలయారు వేట మార్గ  
ముగా సాగిపోయినారు గనక దొరమన్నీల అందరినిన్ని తమతమ  
స్తోమములతోడట్లు క్షీవ్రగతిగా సాగి రమ్మని చీట్లు అంపించి వద్దనున్న  
వారితోను రాయలవారు వేటమార్గముగా సాగిపోయేటప్పుడు రమ్మని  
ఆనతిచ్చి అంపినారు గనక పోవలశివున్నది అని వార్లతో మందలించి  
కదలి వస్తని. స్వామివారు యీ రీతిని రావచ్చునా? యీ వార్తలు  
రోకులకు తెలిసితేను పట్టమున్ను కోలుపోవును. దునేదారులు విన్నాన్ను  
అపకీర్తి, గనక యింతటి కార్యము జేశేది అనుచితము. స్వామివారి  
చిత్తాన యింత కార్యమెంచి రావచ్చునా అని నీతి మార్గముగా నున్న  
భయోత్పాతములుగనున్న తెలివినందులకు రాయలవారు, “సింహాసన  
పరభారకం వహించే మీ వంటి పెద్దలుపుండగా అట్టి కార్యములు యాల  
వచ్చిని మీరు తృణాన్ని బట్టితే మేరువు శాయగలరు. ఆ మేరువునే  
తృణముగా నడిపించగలరు. ఆ ఘటనఘటనా సామర్థ్యములు మీకే  
గలవు”, అని వ్యంగ్యోక్తులుగా ఆనతిచ్చినందులకు సాగువతిమ్మరసయ్య  
పలికినది, “ఆరీతే అవును. అవి యేమియంటేను స్వామివారు సకల  
కార్య భారములున్న మామీద పూనికె జేసి నడిపించంగా ఆరీతున

10

15

20

25

రాయవాచకము

- నడుస్తా పున్నది. చిత్తానకు రాకుంటే మేమనగా తృణమాత్రం. తృణ  
 గ్రాహి యయిన యింద్రనీలము ఖ్యాతిబొందును. తృణమని యెంచి  
 గ్రహించక పున్నట్టాయెనా జాతి నీలము గాదని వెల తరుగును. అటు  
 గనక యేలిన స్వామివారి ప్రతాపమువల్ల నేగదా కొలిచినవారు ఘనమౌట  
 5 కొలిచినవారను ఘనముగా నడపగానే యేలినవారికి కీర్తి ఖ్యాతులు  
 గలుగుట, అని ద్వంద్వార్థముగా విన్నపముచేసి పట్టానకు విచ్చేయుడా  
 అని తెలిపినందులకు రాయలవారు తన ధారతన మేమి అనంగా యేంది  
 తన అంక్కవంక్కలకు యెవర్లు వచ్చేరు, రాని వారిని మేము యేమి  
 జెప్పేము, దేండించనర్హులముగాము దండనాయకత్వం చేనివారికి ధరణి  
 10 యేరేదెట్లు, ధర్మపరిపాలనం చేసేదేరీతు, దుష్టనిగ్రహం శిష్టపరిపాల  
 నం శేయవలెనని చెప్పి తిరుగా అందుకు ప్రతిచింత కట్టివచ్చేము లేనప్ప  
 టికి రాకూడదని నాలుగారు ఘడియలు ఆలోచనశేయగా, సాశువ తిమ్మర  
 నయ్య స్వామివారు ఆనతిచ్చిన యంతమట్టున్న యథార్థమున్న కార్య  
 పరవిన్న ఆవును. అందులకు యిది బుద్ధియని ఆనతిచ్చినట్లయితే స్వామి  
 15 వారి ప్రతాపమువల్ల అన్ని కార్యములున్న అమరిక అయ్యిని. అని  
 తెలిపినందులకు రాయల దేవుని వారు తంఘున స్వతంత్రులు తెచ్చిరిగా  
 ఆ రీతున్నే నడిపించుడా అని ఆనతిచ్చి యిన్నాళ్ళున్న నీతిపద్యము  
 విందుము వఖనాటియందున విశేషమైన బుద్ధిమార్గములుగా వఖ నీతి  
 పద్యము వింటిమి గనుక అది మొదలుగా ఆ రీతున నడిపించుకోవలెనని  
 20 బుద్ధిబొడమి సామంత బలముకన్నా అధికమైన బలాల సంతరించి  
 తురకలమట్టుకెట్టవలెననియెంచినారము. యిందుకు యేమంటేకె జీతము  
 లేఖ యే కార్యములున్న కొనసాగదు గనక యిప్పుడు కై జీతము,  
 షేనుగు, గుర్రము, బంటు, బయదలు సహితముగా గట్టి ఆముస్తీదు  
 రోడట్టు పట్టప్రవేశం గావలెనని ఆనతిచ్చినారు, గనుక సాశువ తిమ్మర  
 25 నయ్య యీ కార్యనేకు స్వామివారు యీరీతునరావచ్చునా యీ క్షణాన్నె  
 దేవర వారి చిత్తానకు వచ్చేటట్టు యేనుగు గుర్రాలు బంటునందరినిన్ని  
 పంతురించేను. మరి వెనుకను చతురంగ బలములతోడట్టు పట్టానకు

విజయం శేయండా అని విన్నపం జేసినందులకు యీ క్షణాన్నే నగరికి  
యేనుగ గుర్రము బంటు సహితముగా అమరికజేసేను, అని విన్నపము  
జేసి తోడుతోనే దొరమన్నెవార్లను అమరనాయకంవార్లను రపుతు రాణు  
వును డెబ్బై రెండు వినియోగాల వారున్ను కొలువునకు రమ్మని కండా  
చారం కరణాలపిలిపించి వారితోను సింహాసనాన అమరనాయకం యేను 5  
గులెన్ని, గుర్రాలెన్ని, కాల్బలమెంత అని అడిగినందులకు గణేకులు  
పటుకరించిన వివరం.

### రాయల సేన వివరణము

గుర్రాలు యిరువై నాలుగు వేలు, యేనుగ ఘట్టాలు నూట 10  
యిరువై, కాల్బలము రెండు లక్షలు. ఇందులకుస్థితి నెలవొఖంటికి నలభై  
లక్షలు వంతున సంవత్సరానికి నాలుగుకోట్లు యెనభై లక్షలకు అమర  
నాయకానకు శీమలు వీలుచున్నారు. అని గణేకులు విన్నపంచేసినందులకు  
వారలతోను రాయలవారు అమరం యేనుగు గుర్రాలకున్ను, బంటుకు  
న్ను, నేడు నాలుగారు ఘడియలలోగా గణుతిబెట్టి గణుతికి. లేనియేనుగు, 15  
గుర్రాలు, కాల్బలమునకున్ను వీరనరసింహారాయలవారు యేలుకొన్న  
దారభ్యం యీ వరకున్ను పది సంవత్సరాలాయెను గనక వారివారిమీది  
రొక్క నిలువలు లెక్కజూచి తోడుతోనె నిలువరూకలు హరువుళాయ  
మని నిరుత్తరువుగా ఆనతిచ్చిరి గనక అదే రీతికి కరణాలు వెలపటికి  
వచ్చి గుర్రం రాణువ, గణుతిపెట్టంగా వఖటికి సగమున్ను నాలుగింటికి 20  
వఖ పాలున్ను గణుతికి తక్కువబడె గనక అమరగార్లమీది నిలువ  
రొక్కమునకు ఆక్షణమందేవొప్పుజెప్పమనగా వార్లుబహుదినాలనుంచిన్ని  
ప్రఖ్యాతిగా తిన్నవారు కాబట్టి తమమీది నేరం తప్పిపోతే చాలునని తమ  
మీది మోపాది అయిన రొక్కానకు యియ్యవెరపు లేదుగనక శీమల  
యెప్పటివలెనే నడిపితేను యిప్పుడు పుండే యేనుగ గుర్రాలను నగరికి 25  
నెలకట్టి యిచ్చి ఆపింమ్మట తాము సంతరించుకొనేము, అని విన్నపం  
శేయగా మంచిదే యని అమరగార్లమీది నిలువలకు యేనుగ గుర్రాలను



## రాయవాచకము

- వెలకట్టుకోగా యేనుగలున్న పంద్రెండు వేల గుర్రాలున్న లక్షబంట్ల  
 యేలే దొరలనున్న నగరికరబడి ఆయనుగనక ఆయేనుగ, గుర్రాలు,  
 కల్పలము రాయలవారి సముఖానకు తెచ్చివిడిచి చిత్తం వచ్చిన వారికి  
 5 వెచ్చబెట్టండా యని విన్నపం శేయంగా రాయలవారు ఆశ్చర్యబడి  
 అప్పాజిగారితో అఘటనఘటనాసామర్థ్యము మీకె కలదు అని ఉచిత  
 సప్తాంగము, కుళ్లాయి, కబాయ, తాళి, చౌకట్లు, పీతాంబరం, గంధ  
 కస్తూరి తాంబూలాదిగాయిచ్చి కైజీతం యేనుగలకు తుళువమావటీలున్న,  
 కైజీతం గుర్రాలకు కబ్బిలిరౌతులున్న, మొరస రౌతులున్న,  
 10 తుళువ రౌతులున్న యేలికబంట్లను వ్రాయించి ఆ పిమ్మటను రాయలవారు  
 బంగారు చౌడోలుముస్తీపు అయిన మాస్తీ మదహాస్తీయనే యేనుగను  
 ఎక్కుకొని సాళువతిమ్మరసయ్యను తమవెనుకనుకూర్చుండమనిచతురంగ  
 బలముతోడట్లు విద్యానగరపట్టం ప్రవేశమై తర్వాత అప్పాజి తిమ్మరసు  
 మొదలై న వార్లను యిండ్లకుపంపించి తమ ఆస్తులతోను అప్పాజి సాళువ  
 తిమ్మరసయ్యలవలె నియ్యోగులుకట్టా అటువంటి నియ్యోగులు వుండగా  
 15 వఖనాటనే కైజీతం కట్టవలెననిన్ని, రేకుంటే పట్టానకు రామనిన్ని  
 దుష్కరవచనంగా పలకరించినందుకు తాలిమి గలిగి ఆ తీరున్నె అమ  
 రిక జేశేను, అని యేనూరుయేనుగలున్న, పంద్రెండువేల గుర్రాలున్న,  
 లక్ష మనిషి బంట్లనున్న, నిమిషమాత్రాన సముఖానకు రప్పించి చిత్తం  
 వచ్చిన వారికి శేలపు శాయమనగా, చూచి ఆశ్చర్యబడి ముందర తుర  
 20 కాణ్యం మేద కార్యం శేశేవారమై కర్నాటక రౌతుల మావుతుల సంత  
 రించవలెనని దృష్టిచేత కబ్బిలిరౌతులకున్న, తుళువరౌతులకున్న,  
 మొరస రౌతులకున్న, పంద్రెండు వేల గుర్రాలకున్న, యేలికబంట్లగా  
 వ్రాయిస్తీమి అని మాటిమాటికి కొనియాడుతా పలకరించి మరి వెనక  
 గుర్రాలు పంద్రెండు వేలున్న, యేనుగలు యేనూరు, రౌతులు మావ  
 25 టీలు వెచ్చబెట్టి ఆయా గుర్రాల రౌతులకు మావటీలకున్న సంబళం  
 సారితెలు కట్టడజేశి ఆయాలాయం గుర్రాలకు కడ్డికవళములు పరామర  
 శించేటట్లు నలుగురు పారుబత్త్యగార్లను ఆరుగురు కరణాలనున్న పడా



రుగురు అంగజాదులనున్న ఆరుగురు ఘడుపు గొల్లలన్న కట్టడజేసి,  
 నానాటి చెల్లువెచ్చానకు బొక్కసాన యిమ్మనేటట్టుగా నిరుత్తరువుజేసి  
 నల్లప్రజలు లక్షకున్న నెలనెలకు తప్పక సంబళం దిద్దుమని వొఖ కర్ణి  
 కం యేర్పాటుజేసి మరివెనుక నేడుగదా దొరతనమున్న ప్రభుత్వమున్న  
 యేర్పాటు ఆయను అని సంతసించి, మరిన్ని అమరగార్లకు యేనూరు 5  
 యేనుగలు, పందెండువేల గుర్రాలున్న క్రయంగట్టి యిచ్చేటప్పుడు  
 వఖరై నా అన్యాయమనకుండా వారువార్ల సమ్మతి మీదనే క్రయంగట్టి  
 యిచ్చిరి గనక ఆ యేనుగుల క్రయం విన్నప్పటికిన్ని సగటున యేనుగ  
 వొక్కంటికి ఆరేళివేల లెక్క యేనుగలు యిరువై యింటికిన్ని లక్ష  
 యిరువై వేల వంతున యేనుగ ఘట్టముయ్యాలై యింటికి ముప్పై లక్షలున్న 10  
 గుర్రాలక్రయం గుర్రంవొక్కంటికి యేనూరు వరాల వంతున గుర్రాలు  
 వెయ్యింటికి రెండు లక్షల లెక్కను గుర్రాలు పందెండు వేలకు యిరువై  
 నాలుగు లక్షలున్న, నిమిషమాత్రములోగా యేనుగ గుర్రాలవల్ల  
 నగరికి ఆ యాభై నాలుగు లక్షలకు ఆదాయం జేసేను.

### సాళువ తిమ్మరసు ప్రశంస

“అపూర్వమైనమనుష్యులు దొరికితేను నకలమున్న సంతరించు 15  
 వచ్చును.” అని రాయలదేవుండు పలకరించగా ఆయ్య మరసుగారు  
 విన్నపం జేసినది—“సింహాసనస్థునకు ప్రీతున్న రత్నములున్న కలిగి  
 నది అయితే అంతకన్నా అధికం మహిపతుల కనగా నీపతిద్యం.

క. పత్ని ధరిత్రియుఁ బురుషులె  
 రత్నము లెప్పుడుఁ బరంధిరత్నములు శిలా  
 రత్నము లవనీపతులకుఁ  
 బత్నులె రత్నములు వగవ బద్దెనరేంద్రా.

అని అన్నారు గనుక రాజులైన వారలు అనువైన పురుష  
 రత్నాన్ని సంతరిస్తే ఆయనా నవరత్నములున్న చతురంగ బలము

రాయవాచకము

లనున్ను సంతరించుగలడు. అటు గనక అప్పాజి సాధారణ నియోగిగా యెంచవద్దు. ఆయన అసాధారణ నియోగి. అపుటనపుటనా సామర్థ్యం ఆయనకే గలదు. అవి యేలాగంటేను— అందరున్ను మనుష్యులు. అందరికిన్ని అవయవాలు సరి. ఇందులొ ఉత్తములు మధ్యములు అధములు అని యెరిగి యేర్పరచవలెను. అది యేలాగంటేను—  
 5 గుణాధిక్యము వల్లను యెక్కువ. మరిన్ని పంచలోహములున్ను అన్నియు సరి. అందున బంగారు హెచ్చింది యేంది అంటే వ్యాయతకు రాంగా వన్నె హెచ్చించినట్లు గుణాధిక్యంవల్ల మనుష్యులలోనున్ను అప్పాజిని అధిక్షుడని యెరుగవలెను. అది యేలాగంటేను—

10 శ్లో. శ తేషుజాయతే కూరః సహస్రేషుచ పండితః,  
 వక్తాశతసహస్రేషు దాతాభవతి నా నవ.

అనే నీతి ప్రకారానకు నూటికి వక బంటును వెయ్యింటికి వఖ పండితుడున్ను లక్షకు వఖడు వక్తుండై సభాస్థలిని మాటపలుకులాడును. శీమలో వఖడు దాత అనేది కలండో లేదో అన్నట్లు వొఖరు గాక అందరికిన్ని  
 15 ఆగుణములు యాల వచ్చీని", అని అయ్య మతసు విన్నపంజేసి ఆప్తాలోచనగా వార్తలాడుతా వుండగా విజయాపురావసుండి వేగర్లు వచ్చినారని మారీచి రామయ్య వచ్చి కృష్ణరాయలవారితోను విన్నపంజేసిన వివరం.

### విజయాపుర వృత్తాంతము

20 విజయాపురానకు బోయిపట్టం వెళిపాశ్యములు, కోటకొత్త శములు, రవుతులు, మావుత్తులు, యేనుగ గుర్రాలు, కల్పలం, అమరనాయకం వార్లను అందరినిన్ని జూచి నగరివాకిటికిపోయి, దాదిమహాలు ముందుగా ముందర దివాణంలో ముందర ఆయావజీర్లు దొరలు దొండో పండితులు మొదలయిన వారు నియోగులు వారివద్ద కృతపక్షములక వారి హేజీబులు ముకుంద పండితులు, మొదలయినవారు కూర్చుండి

అలోచన జేసినది:—కర్నాటకం సింహాసనానకు పడవంగా కృష్ణరాయల వారిని అధిష్టాన కర్తల జేసిన దారభ్యం తురకల మీద కార్యం శాయవలెనని అలోచనజేసి అందుకైన యత్నములు జేస్తావున్నారు. అన్ని వివరాలకు విజయనగరాసనుండిన్ని కాకితములు వ్రాశివచ్చెను.

### అశ్వపతి గజపతి నరపతుల తారతమ్యము

అశ్వపతి గజపతి నరపతులలో నరపతిసింహాసనమే అధికము. 5  
కడమ రెండు సింహాసనములున్న వారి వెనకను అని పిన్న పెద్దలు అలోచనగా చెప్పినందులకు గోలకొండ వారి ముద్దాపండితులు “సింహాసనాలంటే మూడున్న సరి. ఇందులో సింహాసనాధిక్యములు కలవా” అని ఆగ్రహపడగా నిజాం రవుతులు మావుత్తులు లశికిరీతనాన సరిగదా ద్రవ్యసామగ్రియందు దుర్గముల యందు కొదవ; అట్టి పట్ల అధికమని 10 జెప్పవలసిన కారణమెంద్ది. అన్నందులకు గోలకొండవారి ముద్దాపండితులు వ్యంగ్యోక్తముగా కాక యేమి మరేమి యందులలో న్యూనాధిక్యములు యెంచ అవకాశమేమివున్నది? వొకరికొకరు ఏకవాక్యముగా ఆడుకొన్నందులకు బాహు బలేండ్రునివారి బ్రహ్మాపంతులు వారలతోను యీమూడు సింహాసనము లనగా బ్రహ్మ విష్ణు మహేశ్వ 15 రుల అంశలుగా వుండును. అందున తారతమ్యములు యేరీతో ఆరీతువలెనే అశ్వపతి గుర్రాలకున్న, గజపతి యేనుగలకున్న, నరపతి కర్నాటక సింహాసనానకున్న గనక నరపతియే హెచ్చు, అవి యేలా గంటేను — భగవద్వాక్యం ‘నరాణాంచ నరాధిపం’ అనే వచనము వల్లనున్న ఆ రాజ్యములోను దేవాదాయం బ్రహ్మాదాయం పుణ్యతీర్థములు నదులు పుష్కరుణులు గలిగి వున్నది, ఇదిగాక విష్ణుప్రత్యక్షమై వెంకటాచలాన వున్నారు, ఆ రాజ్యములో వుండే స్వామికి కడమ రాజ్యములో పెద్దలు బుద్ధిశాలులు బ్రాహ్మలు యతీశ్వరులు మరాధీస 20 తులు రాజులు మొదలైన వారలందరున్న కానుక కప్పములు కొంచు

రాయవాచకము

- బోయి స్వామికి సమర్పించి వస్తావున్నారు గనక కర్నాటకం సింహాసనాధిపతులు పుణ్యశ్లోకులు, ఆ పిమ్మట గజపతి సింహాసనమండ్లు జగన్నాయకులు వేంచేళి వున్నారు గనక రెండోపర్యాయము అశ్వపతి వారున్న గంగాతీరాన విశ్వనాథుల రాజ్యములో వున్నారు, వారి తెగల
- 5 వారి యెదులసాహు, కుతుపనమలక, నిజాంశాహు, యీ మూడు తెగల వారున్న కర్నాటకం సరదున వున్నారు. మీరు కర్నాటకాధిపతులతో సరి యన నగునె, అని మధ్యస్థభావముగా అన్నందులకు దొండో పండితులు, ముద్దో పండితులు, దాదో పండితులు ముగ్గురున్న దొడ్డ నియ్యోగులు గనక తెలుసుకొని తమ దొరలు మధ్యపానులు దేవబ్రాం
- 10 హ్మణ విశ్వాసము లేవు. ప్లేచ్చులు గోహింసకులు, వారిని గొలిచిన వారము గనక దూరదృష్టి విచారించుకొన అవకాశ మంత లేక అహంకార గుణమువల్ల అనవలసిన దంటిమి. బ్రహ్మాపంతులవారు పలకరించినది యదార్థ మని యెంచినవారై ఆ తర్వాత మంత్రాలోచనగా వార్త లాడినవి. కర్నాటకం వారు సరదు బలమిచ్చి వచ్చే గజపతి
- 15 వారికిన్ని మనకున్న మున్నెరికగా వుండగా వుండును. ఆ రీతుగాకుండ అందునకై న యత్నంగని సరుదు దుర్గాలను రస్తుసామగ్రీలు వేయించి బలవంతముగా యేసుగ గుర్రాలు కాల్బలములు వుంచవలెను. అని ఆలోచన జేసినవారై యెదుల శాహువారితోను యీ పర్యాయములు యెరుకళాయగా ఆగ్రహబడి “కర్నాటకం వారు తుంగభద్ర దాటి
- 20 వచ్చిరా యీవరకున్న యీశ్వరనాయకుండున్న సరసనాయకుండున్న చీరనరసింహారాయలవారున్న యేలినందు కన్నా కృష్ణరాయలవారు యేలేది యేమున్నది” అని అన్నందులకు దొండో పండితులు మొదలై నవారు “రాజనీతి అది మొనకురాదు. గనక వుండే యత్నములు వుండగా దైవసహాయం యేతీరో తెలియదు గనక నిజాం శాహువారు
- 25 న్ను, కుతుపనమలకవారున్న విజయనగరాన నుండి కాకితములు వ్రాసి వచ్చినది వివి. ఆలోచనపరులై యిక్కడికి కాకితములు అంప్పి తమతమ సరుదు స్థలములు పదిలపరుచుకొని యాది హెచ్చరికలతో



వున్నారు, బాహుబలేంద్రునివారి బ్రహ్మాపంతులువారి వారి సరదు గిరి  
 దుర్గములయందు రస్తుసామగ్రీలు వేయించి బలవంతముగా వుండేటట్టుగా  
 యేనుగ గుర్రాలున్ను, రవుతున్ను అంపించేవారై వున్నారు. మన  
 మున్ను ఇక్కెరి బసవాపట్టం శంకరనాయడు అది కొమాళ్లు బోయి రామ  
 ప్పగారి సరదు స్థలాలకున్ను రస్తుసామగ్రీలున్ను మూకస్తోమాదులున్ను 5  
 అంపించవలె" ననగా ఆ తీరున్నె అంపించ మని విజయాపురం కోట  
 కొత్తశములున్ను లెస్సగా తీర్చి రస్తుసామగ్రీలు వేయించమని మందలిం  
 చగా, వాకిటి పారుబత్యగార్లు యెనిమిది దినాలనుండిన్ని ఫిరంగి, జవురు  
 జంగులు, గుంటుకోవులు, దంతెన రాళ్ళు, యెత్తు రాళ్ళు, గళికలు,  
 పులితలలు, కోట వెలుపట గుర్రాలు జొచ్చిరాకుండా గుర్రపు నిలుపు 10  
 రాళ్ళు, వేయించేదిన్ని, దిక్కులకు వేగుర్లను అంపి నానాటి సమాచార  
 ములు తోడుతోనే వచ్చి తమతో దెలుప మని అరవై వేగుర్లను విద్యా  
 నగరపట్టానకు అంపించినారు విజయాపుర దేశములో గల ప్రజ లంద  
 రున్ను ఆలోచనపరులై వున్నారు. సరుదుల ఉండేవార్లు యీవార్త  
 విని చీటిపాటి చిక్కు చిల్వనములు విజయాపురానకు అంపుతావున్నారు, 15  
 అనిన్ని ఆపట్టములో వారువారు ఆడుకొనే వార్తలున్ను కన్న విన్నది  
 యంతాను విన్నపము శేయగా, రాయలవారున్ను అప్పాజి అయ్యమరసు  
 కొండమరసుగారు విని, విజయాపురం అహముదానగరం గోలకొండవారికి  
 యిక్కడవుండే వారి స్థానాపతులు నడిచిన ప్రవర్తమానములకు వ్రాశి  
 'అంప్పిన కార్యానికి యాది హెచ్చరికలు కలిగి, యింత ఆలోచనజేసి 20  
 యదులశాహుకున్ను తెలిపి ఆయనను సరుదుస్థలాలకు రస్తుసామగ్రీలు  
 అంప్పించినారు గనుక వారి యాది హెచ్చరికలున్ను కలిమిబలుముల  
 కున్ను సరి వున్నందా అని వేగుల వారికి వుడుగరల యిచ్చి విజయా  
 పురాన్నె పుండి నానాటివర్తమానములున్ను లెస్సగా తెలిసిరమ్మని అంపి,  
 వద్దమన్న వూడిగాలవార్లను కడకు పొమ్మని అప్పాజి మొదలైన 25  
 సామాజికులున్ను రాయలవారున్ను ఆలోచనగా మాటలాడుకొన్న  
 వివరం:— రాయలవారు అప్పాజి మొదలైన వారి తోను "మేము ఏక



రాయవాచకము

దేశాన ఏకవదంతిగా తురకాణ్యంమీద కార్యం శేయవలెనని యెంచిన  
 ఆలోచనకు యిప్పుడే నడిపిస్తా వున్నారు. యీకార్యం ధైర్యంమీద  
 నడిపేదో భీతిచేత హెచ్చరికపడేదో" అని అడిగినందులకు అప్పటి  
 ప్రభుత్వలై నవారు దిక్కులవార్తల విండ్లుకు, విన్న వేళకు ఆ ప్రసంగ  
 5 ములు తలపక నాలుగార్లు దినములు వెనుక నరుదు స్థలాలు చూచేనిమీ  
 త్యముగా ఆశీమాధిపతి వస్తున్నాడని వదంతి పుట్టించి ఆయా స్థలముల  
 వుండేవారికి కొటకొత్తళములున్న రస్తుసామగ్రీలున్న వైచి యాది  
 హెచ్చరికలతో వుండవలె నని సమదళం వారు సంతరించేటట్లు నడిపిం  
 చేది గంహరమున్న ధైర్యమున్నగాక యీరీతి నడిపించేదెల్లా బుద్ధి  
 10 చంచలత్వాన నడిపించే ప్రయోజన మని అన్నందులకు, ఆయ్యమరసు  
 కొండమరసుగారు తురక లనగా మద్యపాయులు, మందుతినేవారు,

### తురుష్కుల శీలము

లాలారిపురుషులు గనక వార్లకు చాలా భీతి గలిగి యుండును. పానము  
 జేసినంత పొద్దున్న తమ దేహములు తాము యెరుగరు గనుక ఆసమా  
 యమందు స్మరణ యెరుగరు. అప్పుడు యెవ్వరు అడ్డమైన నరుకు  
 15 దురు. కలియుగరాక్షసుల తీరై వుందురు. స్మరణ తెలిశిన తర్వాత  
 తమ జాతి స్వభావం యిటువలెగదా అని విచారపడుదురు. బ్రాహ్మలు  
 పుష్ప పులుసుతో అన్నం పశిసాపడుదురు గనక వారలకు మదమాత్స  
 ర్యములు లేవు. అని యెంచి వాకిటిపారుపత్యమంతా వారినే శేయ  
 మని తమ ఆజ్ఞలో నడుచుక వారి హుట మీద నామజాదులు అంపుతా  
 20 వారు తీశి వచ్చేటట్టు యేర్పాటుచేసి తామున్న వారి బుద్ధిమతులలో నడు  
 చుక వత్తురు. అటుగనుక నియ్యోగులు యేరీతిని నడిపిస్తే ఆరీతున  
 నడుచును. నియ్యోగులతో ద్వివిధమైతే దొరనుండి తమ ప్రాణాలకు  
 హానియై దొరతనమునకున్న చలనం వచ్చును, అటుగనక యేకగ్రీవ  
 మై ఆ మూడు తెగల నియ్యోగులున్న ఆలోచన శేసుక నడిపించే కార్య

మని తెలిపి "వారు స్వాయత్తులు గారు, పరాయత్తులుగాని స్వామివారు  
 ఉభయాయత్తులు కాబట్టి దేవరవారి ఆలోచనకు సరిలేదు. తురకలు  
 మూడు తెగలవారున్ను యేకాలోచనపరులై కార్యముఖానకు నడిపిస్తే  
 లక్ష్యాబై వేల గుర్రాలున్ను వెయ్యిన్నేనూరు మదహత్తులు మూడు  
 లక్షలపాయుదశములున్ను వార్లనుజయించేటందుకు అంతకన్నా ద్విగుణ 5  
 మైన బలముచేత జయించవలెను; కర్నాటకాన అన్ని గుర్రములున్ను  
 సంతరించేమా కాదు. చతురంగబలాలున్ను వుండవలెననేటందులకు కై  
 జీతం గుర్రాలు పన్నెండువేలున్ను, అమరనాయకం గుర్రాలు యిరువై  
 నాలుగువేలున్ను, కైజీతం యేనుగులు యాబై ఘట్టాలున్ను, అమరపు  
 యేనుగులు నూటయిరువై ఘట్టాలు, కైజీతం రాణువ నూతనం సహాగా 10  
 మూడులక్షలున్ను, అమరం పగను అయిదులక్షలున్ను, బలం బింట్టు  
 న్ను యీ మట్టుబలముతోనున్ను వివరం మీద సమరమిస్తేను తురకల  
 కార్యమనగా యెంత" అని విన్నపం శేయగా రాయలవారు సామాజికుల  
 లోను ధైర్యమువల్లనున్ను లక్ష్మీకటాక్షమువల్లనున్ను దైవసహాయము  
 వల్లనున్ను జయంగలుగును, అందుకు— 15

శ్లో॥ యతో ధైర్యస్తతో లక్ష్మీః యతో లక్ష్మీస్తతో హరిః  
 యతో హరి స్తతో ధర్మః యతో ధర్మస్తతో జయః॥

అని పెద్దలు చెప్పుదురు గనక అన్నిటికిన్ని ధైర్యము ముఖ్యముగవక  
 మీరు ధైర్యశాలులు మీరు పూనిన కార్యము లన్నిన్ని చేకూడును.  
 యేనుగులున్ను గుర్రాలున్ను కల్పలమున్ను కారణం గాదు. దైవ 20  
 సహాయమువల్లనే రాజ్యములు దీవులు పరిపాలించవలెను. తొల్లి ఆర్గురు  
 చక్రవర్తులు తాము వున్న తావున్నె వుండిగదా అజ్ఞాచక్రము చేత  
 సప్తద్వీపములున్ను యేలిరి. ఆ పిమ్మట పదార్గురు రాజులున్ను భూమి  
 పరిపాలించిరి. ఆరీతినే స్వామివారికి వేంకటేశ్వరుల సహాయం గలదు" 25  
 అని తెలుపగా విన్నవారై "ముందరి కార్యాలోచనకు అనుసారిగా

రాయవాచకము

నడిపించుడా" అని అప్పాజి మొదలై నవారితో ఆనతిచ్చి ఆయా దిక్కుల నుండి వేగర్లుకమ్మ కాకితములు తెచ్చినారా అని పరామరిశించగా అహముదా నగరాననుండ్డిన్ని వేగుల రామున్ను గోలకొండనుండ్డిన్ని వేగుల గోపోజిన్ని వచ్చినారని తెలుపగా వద్దనున్న వార్లను కడకు 5 నంపించి వేగర్లను రప్పించుకొచ్చటి సమాచారములు అడుగగా వారు విజయనగరమున నుండిన్ని తరలిన దారభ్యం అహముదానగరం గోల

అహముదాబాదు గోలకొండల వృత్తాంతము

పరదేశుల శోధనము

కొండ ప్రవేశమయ్యేపర్యంత్యం నిత్యపయనగతుల వూళ్లున్న పట్టణ ములున్న దాటి ఆయాసరుదులున్న పరస్థలం శీమవారినిన్ని పరదేశుల నున్న మరిన్ని మార్గస్థులుగా వచ్చేవారినిన్ని శోధించేదిన్ని కమ్మకాకిత 10 ములు లేనివార్లను యెక్కడి నుండి వస్తున్నావు, యెవరి తెగల వారు అని బెదరించి అడిగేదిన్ని, ఆ తర్వాత పొమ్మనేదిన్ని, అపట్టంలోనికి పోయి వెలిపాళ్ళములు జూచి కోటలోనికి పొయ్యేటప్పుడు యెరుకగల వారు వచ్చి వీరు తమ వారనిన్ని వీరినుండి వక కార్యములు వస్తే మేమే నేరస్తులమనిన్ని భరవసముగా చెప్పిన తర్వాత శిఖామీద శిఖా 15 వేసి కోటలోపలికి అంపుదురు. కడమ జనులవారికి ఆ శిఖా జూపితేను కోటలోనికి విడుతురు కొత్తవాలు అనే తలారికి ఆ ముద్రజూపి పట్ట ములో సంచరించవలెను. కోటలో వుండే దినాలెల్లా తిరిగి తమ శీమకు వచ్చేటప్పుడు మొదటి పారుబత్యగానితో యెరుకజేసి పారుబత్యగాని శిఖా చేతికిచ్చి శిఖా వేయించుకొని కొత్తవాలు అనే తలారికి జూపి కోట 20 వాకిళ్ళకు వచ్చి వాకిటివార్లకున్న ఆముద్రజూపిన తర్వాత అంపుదురు. అటువంటి దుర్బటనముల నన్నిన్ని నేర్పున గడచి దివాణం ముందర

తురుష్కరాజ్యములో దండన విధము

దిన మొక్కంటికి ఆజ్ఞలు జేశేదిన్ని, నడిమికి తెగవేశేదిన్ని, రంపాన

మనుష్యుల గోసేదిన్ని, గోనెలో మనుష్యుల వేసిగట్టి యినుపగుదియల  
 గొట్టేదిన్ని, చొలకు శింగ్గాణికొవలనారుల తగిలించేదిన్ని, రెండుతులాల  
 బరువుగల రాళ్ళు కాళ్ళకుగట్టి పాడుగోడలకు యిరుగడల దిగవేశే  
 దిన్ని, మూటకట్లుగా కట్టియెండ్రలో దొర్లించేదిన్ని, కాలు చేయి కర్న  
 నాశిక భేదనం జేశేదిన్ని, ఇదిగాక శీమ మణియగార్లను అనేకవిధముగా 5  
 బాధలు బెట్టేదిన్ని, యేనుగ కాలగట్టి దొర్లించేదిన్ని, యారీతిగా అనేక  
 విధములుగా చూడ భీకరమైన బాధలకు వెరచి నగరికి పైకం ఇస్తే  
 ప్రాణాలతో విడుతురు. యిచ్చేటందుకు అవకాశం లేకుంటే హింస  
 చేతనే నడివీధిలోనే చంపుదురు. యారీతి యానబెట్టి బాధలు చూస్తూ  
 వుండి వెంబడినే ఆయాధిపత్యము నగరి మహాలుకు ముందర యెదు 10  
 రుగానె కట్టివుందురు. గనక అందుండి ఆయాచావిళ్ళ వారు సలాము  
 శేయంగా మొదటిదొర మితపరిజనములతో మహాలుమీద కొలువై  
 యుండి కొలువుదీరి నగరికి పొయ్యేటప్పుడు వున్నతమైన మార్గములు  
 గానె కట్టివుండును గనక ఆ వున్నతస్థానమందు నిలిచి వెలిచావళ్ళలో  
 వుండేవార్లను జూచి వారివార్లకు నిత్యకట్టడ బహుమానము సన్నా 15  
 నంబులు నడిపించే క్రమానికి నడిపించుమని ఉత్తరువు ఇయ్యగానే  
 ఆయాపనులవారు రొక్కంపుడుగరలు దట్టికబాయి తలపాగ పట్టీలు  
 యివి అన్నిన్ని ఆయాచావిళ్ళలోనే వుండును గనక తోడుతోనే తెచ్చి  
 మొదటిదొర ముందుగానె వారివార్లకు ఇయ్యగా నకలమైన వార్లున్న  
 కొలువుజేసి వుండురు గనక యెందరు వచ్చినా వార్లకు గ్రాసం 20  
 కట్టడజేసి వుండును గనక వారలకు గ్రాసం యిప్పించి మరి వెనక  
 నగళ్లొనికి పోదురు నియ్యోగులు దిక్కులనుండి వచ్చిన కమ్మకాగి  
 తములు చదివించ్చుక విని యేనుగలున్న కొంత పాయదళమున్న  
 నామజాదులు ఆరోచనశేయగా విన్నవివరం:- విజయాపురం ఆహముదా  
 నగరం గోలకొండమీద కార్యం శేయ మని మూడులక్షల గుర్రాలున్న 25  
 వెయ్యి యేనుగలున్న కొంత పాయదళమున్న నామజాదుల జేసినారు  
 వారువచ్చి దిగితే వారలతో పోరాడేది దుర్బటమై వుండును. ఉత్తరాన



## రాయవాచకము

- అఘపురం వారున్న దక్షిణాన కన్నాటకం వారున్న తూర్పున గజ  
పతివారున్న కనిపించుకొనేటట్టు వున్నది. అశ్వపతి గజపతి నరపతు  
లలో యీమూడు సింహాసనాలవారినిన్ని విరుద్ధమైనవారి యెవ్వరినిన్ని  
కనమని కొలిచేవారము కాము. మూడు సింహాసనములకున్న గురి  
5 లేక వుండగాను మూడుతెగల రాజ్యములోను యేలుబడియైన గడిస్థలాలు  
ఆక్రమించుకొని మెడబలిమిని దినాలు క్రమిస్తావుంటిమి. వారితోవారు  
అన్యోన్యమై కార్యం శేయమని తమ తమ సరదులవుండె వాల్లను  
కనుపించుకొమ్మని నామజాదులు అంప్పితే వారితో పోరాడేది శక్యము  
గాదు తాము జేసిన అదృష్టమువల్లనున్న తమ దొరల పాలిటి కర్తారు  
10 వల్లనున్న అంతరమన్నీలమై అరువై యెండ్లుబట్టిన్ని, అవనికి అధిప  
తులు లేకుండగ యెదులశాహు కుతుపనమలక నిజాంశాహు అనేపేరు  
గలిగి వున్నది. సింధు దేశము నుండి గోదావరీ పర్యంతమున్న

## మూడు దక్షిణ హిందూరాజ్యములు

- అఘపురంవారున్న కేరళం మొదలు కృష్ణవేణిపర్యంతమును కన్నా  
టకం వారున్న జగన్నాథమున నుండి బెడదకోట పర్యంతం గజపతి  
15 వారున్న యేలుదురు. యీమూడు సింహాసనాలవారికి అండ్లుబడిగాక  
అసాధ్యమైన దుర్గాలున్న చేపట్టి త్రిపురాలవలె వున్నది గనక  
భయము లేదని తమలో తాము ఆలోచన జేసుకవుండంగా తాత్కాలిక  
మతి అనే ఆయన వారితోను మీరు జేసిన ఆలోచన యధార్థమోను  
త్రిపురాలలోనున్న రాక్షసులు మహాబలవంతులు యీశ్వరవరప్రసాదము  
20 వల్ల కామగమనం గలిగి సురులు అసురులు మొదలైన వారలచేత  
వొక్కిరిచేత నయినా లయం లేకుండా వరమడుక్కొని పండ్రెండ్లు  
యేండ్లకు వొఖసారి మూడుం ముక్కాలుఘడియ త్రిపురులు ముగ్గురున్న  
కూడివుండి ఆలోచన జేసుకొని యెప్పటివలె యధాయధలై సంచరింపు  
దురు. అటువంటి త్రిపురాధిపతులకు కాలం కూడేటప్పుడు భూదేవి  
25 బ్రహ్మదేవునితోను విష్ణుదేవునితోనున్న అధర్మపతులైన త్రిపురులను



మోయలేనని మొరబెట్టగా బ్రహ్మదేవుడు త్రిపురాలవారిని వఖరిచేత నిగ్ర  
 హించ శక్యముగాదు, నీవు రథమై వేదములు గుర్రాలై మేరుపర్వతము  
 విల్చె. అదిశేషుడు నారయై క్షీరాబ్ధిళాయి నారాయణాస్త్రమై ఫాలలోచనుండు  
 రధికుండై త్రిపురాలను నేల గూలిస్తే అప్పుడు ఆ దానవులు నాశమై  
 పోవుదురు అని అనుగ్రహించిరి. ఆరీతిగాను విజయాపురం అహముదా 5  
 నగరం గోలకొండ అనే త్రిపురాలకు మూడు సింహాసనాలవారున్న  
 యెప్పుడు కనిపించుకొంటా వున్నారో అప్పుడు అపాయం వచ్చేది  
 నిశ్చయమని తాత్కాలికమతి తెలుపగా ఆ నియోగిగులు అందరున్న  
 "అనీతు అవును అయినా పుంన్నదినాలకు రాజలక్షణములున్న మంత్రా  
 లోచనలున్న నడపవలె గనక వూరకే వుండరాదు యిప్పుడు కన్నా 10  
 టక సింహాసనాలకు కృష్ణరాయలవారిని అధిష్టానకర్తల జేశినదారభ్యం  
 తురకలమిద కార్యంజేశే ఆలోచన అక్కడవుండే ముఖములు కాకిత  
 ములు అంప్పినారు. అది నిమిత్త్యం ఆలోచనపరులై హానివృద్ధులకు  
 లోనై యెదులసాహువారికి వ్రాయించి అంప్పించినారుగనక వారున్న  
 తమతమ కాగితములు సరదు స్థలాలకు రస్తుసామగ్రీలు అంప్పించి గడి 15  
 స్థలాలకు బలవంతముగా వుండేటట్టుగా తాణ్యములకు నామజాదులు  
 అంప్పించి మొదటి స్థలానికిన్ని యాదిహెచ్చరికలతో పున్నారని వ్రాశి  
 వచ్చెను. మన రెండు తెగలవారున్న శేమసరుదులు వున్నదుర్గములు  
 కోటస్థలములకు అంప్పతగినవార్లను అంప్పించి కన్నాటకంవారు  
 దళము కూర్చుకొని స్థళము తర్లి సరుదులకు వచ్చేవారై వక్కప్రదేశాన 20  
 దిగినారని కమ్మకాగితములు వస్తే యిప్పుడు అందుకు తగిన ఆలోచన  
 జేశి నడిపించు కొంద్దము. ఇప్పుడు నా నాటి ప్రవర్తకములు తెలిశివచ్చి  
 చెప్పమని నూటయిరువై వేగుల్లను పయనంజేశి అహముదానగరం  
 వారున్న గోలకొండ వారున్న అంపుగా విద్యానగరానకు బహువేష  
 భాషల బహురూపాలుగా వచ్చి వారు వేగుల్లను అంప్పించి మరిన్ని 25  
 ఆలోచనజేశేవివరం. కృష్ణరాయలవారు తురకారణ్యం మీద దళమెత్తి  
 వచ్చి అనిమొనల కార్యం పూని నడిపించే యడల జయాపజయములు

రాయవాచకము

- యెవరికని దై వజ్జలయిన బ్రాహ్మలనున్న ముల్లాశాస్త్ర ప్రసీనులయిన  
 పక్కిరులనున్న భూత భవిష్య ద్వర్త మానములు తెలిశిన శఖునజ్జల  
 నున్న పిలుపించి ఆడుగగా వాల్లకన్నాటకమున విష్ణు అంశగా  
 నృపతి ఉద్భవించి యీ రాజ్యమున్ను అశ్వపతి రాజ్యమున్ను గజపతి  
 5 రాజ్యమున్ను అంతా జయించిజయస్తంభము వేయించి మగుడి బొయ్యే  
 టప్పుడు కల్యాణ వేంకటేశ్వరుల దశించి నూటయెనిమిది దివ్య  
 తిరుపతులనున్న దెల్చెరెండ్లు దేవస్థానములున్న పదునెనిమిది శక్తుల  
 నున్న సేవించి సేతువుకుబోయి రామనాథుల దశించి ధనుష్కోటిలో  
 ఖడ్గము కడిగి కన్నాటకం సింహాసనాన అరువై నాలుగు యెండ్లు  
 10 యెదురులేక యేకచక్రముగాను రాజ్యమేలేటట్లు వున్నది అని చెప్పినారు  
 గనుక పిన్న పెద్దలు ఆతీరే అవుగాబోలు మ్లేచులు అధర్మానకున్నునిర్దయ  
 త్వమునకున్ను రాక్షసకృత్యమునకున్ను వెరవరు గనక భూదేవి  
 తాళునా, త్రిపురాలకు వచ్చినట్టు వచ్చునేమో తెలియదు అని అందరున్ను  
 ఆలోచన శేసుక తమ తమ ఇండ్లకు పోగా వారితో కూడావుండ్డినగరు  
 15 వెడలి పక్కిరులతోకూడా పట్టము వెళ్ళివచ్చి భాగీరథినుండ్డిన్ని రామధను  
 ష్కోటికి వచ్చి వచ్చేవారి వెంబడి నీళ్లుదాటి కన్నాటకమునకు వచ్చి  
 యెప్పటి వేషముదాల్చి బట్టమునకు వస్తామి. ఆహముదానగరం గోల  
 కొండలో కన్న విన్న వాతలు వేగుల అరవరాముడున్ను పక్కిరి  
 గోపోజి యిద్దరు తెలియ విన్నపము శేయగా రాయలవారితోను ఆపాజి  
 20 ఆయ్యమరసు కొండమరసుగారున్ను తురకారణ్య మనగా యెముని  
 రాజ్యమువంటిది ఆ పట్టము అటువంటిది ఆ వూరిలో వుండేవారు యమ  
 దూతలు అనేటంద్రులకు సందేహంలేదు అటువంటి దిక్కులకు బోయి  
 సకలవాతలున్ను పరామరికశేసుక స్వామివారి ప్రతాపమువల్ల మ్లేచు  
 లయినవారి నగళ్ళున్ను రాజ్యములున్ను నూరుభాషల భూములున్ను  
 25 మహారాష్ట్ర గుజ్జెరి గర్ణోజి యిటువంటి గాయకులతో కలహస్తులై కష్ట  
 బిడక సంచ్చరించి పట్టానకు వచ్చినారంతే గాని అరపేద కాలుపేద  
 మనుష్యులయిన వారికి పోనురాను శక్యమా అని నగరు వేగులను

## రాయవాచకము

కొనియాడగా రాయలవారు చాలా సంతోషబడితలా యేనూరేళిపుట్టుంన్న  
 ఉడగరులు యిచ్చి యెప్పటివలెనే ఆయాపట్టముల సంచరించి నానాటి  
 సమాచారములువచ్చి వింన్నపంశాయమని అంపించి వద్దనున్నవారలను  
 కడకు పొమ్మని రాయలవారు సామాజికులతో విజయాపురం వత్తమా  
 నాలున్న అహముదానగరం గోలకొండవార్తలున్న వింట్టిరేగా ఆ 5  
 రెండ్లు ఇండ్ల వారికిన్ని చాలా ఆలోచనపుట్టి యింతే శివార్తలకు హేతువు  
 యెంద్ది అచి అడుగగా సామాజికులు యీ వరకున్న తురకాణ్యము  
 మీద కార్యం శేయవలెనని వదంత్తి పుట్టింద్ది లేదు గనక యీ సింహా  
 సనస్థులనుండి విచారం లేక వుండగా వూరకె వుండీరి యిప్పుడు స్వామి  
 వారు సింహాసనానకు కత్తలై దానజ్ఞత్రములు కనుపించుచు వార్త 10  
 లుగా అనతి స్థిరి గనక అరిజనులై నవ్వాల్లాకు ఆలోచన పుట్టకవుండ్దనా  
 మీరు దినమున్న ఆ మూడు తెగలవారి ముఖములతోను వినయమైన  
 వార్తలు అనతిస్తేను వారు బుద్ధిశాలులు గనక తమ యేలిన వారిని  
 స్వామివారనిన్ని అట్టి పట్టగతాన సింహాసనస్థులై నవారు శేళిసంబ్బళం  
 సారికెలు యిప్పించి దిక్కుల స్థానాపతులతోడట్టు కొలువుకువస్తే కమ్మ 15  
 కాకితములు గలిగితేను మాట పలుకులు నడిపించినట్టయితే ఇప్పుడున్న  
 నడుచుకవచ్చే మర్యాద వక్కలాకులు యిచ్చి అంపుదురు. ఆరీతిగ  
 స్వామివారు పట్టాభిషిక్తులై న దారభ్యం నిలిచిన వారి కేమి రౌతురాణువ  
 కేమి బొక్కసాననే రొక్కరూపాయలు ఇమ్మని కట్టడజేశి కై జీతం  
 నిలిపి గళం అమరపు దొరతనములవారి శేమ సంబంధాలున్న నడిపి 20  
 నగరి నియ్యోగులకు పరస్థళం నియ్యోగులకు బహుమాన సంహ్మాన  
 ములున్న ఉచితముగా రొక్కరూపాయి లున్న యిచ్చి మూడు తెగల  
 వారిపట్ల లియ్యమైన మాటలున్న అధుతా ఉన్నారు గాబట్టి ఆ మూడు  
 తెగల నియ్యోగులున్న కన్నాటకాంన్నె బహుదినాలుగా వుంన్నారు  
 యిదిగాక వార్త నీతిప్రబంధములు చదివి వుండ్దరు కాబట్టి ఆలోచన 25  
 పరులై వ్రాశి అంపించినారు అనినండ్దలకు రాయలవారు మేము  
 అగ్రహబడి ఆ రీతిని యీ రీతిని అనతిచ్చినవారముగాము వారికి వారి

యేలినవారి మర్యాదగా బహుమాన సన్మానములుగా వినయమైన సరస  
సల్లాపములుగా అండ్తుము అని నండ్తులకు అయ్యమరసు స్వామివారు  
వినయపూర్వకముగా యెప్పుడు ఆనతిచ్చినారో అదే విపరీతమని యెంచు  
వచ్చును అదెట్లంటరా అండ్తుకు నీతిపద్యం.

క. ఘనుఁడా వినయం బాడిన

వినయంబా మీఁద నదియు విపరీత మగుం

గొననుండి విల్లు వంగుట

వినయంబా యెదుటివాని వేగమె త్రుంచున్.

- అనే అర్థము గనక కన్న కార్యములున్ను విన్నవాత్మలున్ను  
10 హృదయాలోచన అనుమానముగానున్ను నియోగులు వ్రాసేది బాణుక్య  
నీతి గనక ఆ రీతిని వ్రాతురు అక్కడివారు ఆ కాకితములు జూచుక  
ఆ వార్త ఆలోచన నడపతగినదే ఆ వాతలు పరిశోధించి చెప్పినారని  
సామాజికులు విన్నపం శేళినారు గనక మనముండ్దర నడిపించే కార్య  
ములకు హేతువుతోస్తున్నది అని పలుకరించి అప్పాజి మొదలయిన  
15 వాలుక అంప్పించుకో వచ్చిన తర్వాత అయ్యనమలక అంకుళఖా  
నుండ్డు రాణాజగదేవు గణుతి తిమ్మప్పనాయడు రాచూరి రామినాయడు  
పెమ్మసాని రామలింగమనాయడు హండ్డే మల్లారావు బోయి రామప్పహాతి  
వాణం కొమ్మళ్ళయిన పదునెనిమిది కప్పణాలవారున్ను దళనాయకులు  
అప్పరపిళ్ళ కుప్పరపిళ్ళ సాశువనాయడు కొమార తిమ్మప్ప వంగరరాజు  
20 చెర్లప్రధాని తిప్పరమ అయ్యప్పనాయడు కొటకం విశ్వనాథనాయడు  
చెవ్వప్ప నాయడు అక్కప్ప నాయడు కృష్ణప్పనాయడు పెరిగోట  
యాచమనాయడు కన్నడ బసవప్పనాయడు సాశువ మేకరాజు మట్ల  
అనంతరాజు తిమ్మరాజు వీరమరాజు మొదలయిన వారుంన్ను బొమ్మి  
రెడ్డి నాగరెడ్డి బసువారెడ్డి మొదలయిన రెడ్డి కొమ్మళ్ళుంన్ను కమ్మ  
25 నాయకులు వితలప్పనాయడు అల్లుండ్లు కొమ్మళ్ళు రాచరికం మొదలై న



అమరనాయకం వాల్మీకీంన్ను రప్పించి వారి వారి యోగక్షేమాదులు  
 అడిగి మీవద్ద యేనుగ గుర్రాలు బంటు పరిజనాలు యెంత వున్నదని  
 అడిగివందులకు వితతిపై నాయనిస్థానపతులున్న పరశురామనాయడితె  
 గాను అమరగాల్మీ స్థానపతులలో వీరభద్రయ్య అనే ఆయనను దళ  
 పతి రాయడున్ను రాయలవారితోను స్వామివారు కై జీతం కట్టిన వెనక 5  
 అమరపుశీమలకు నగరి లెక్కలప్రకారానకు కుందకం లేకుండా వారు  
 వాల్మీకీ యేనుగ గుర్రాలు రావుత్తులు మావుత్తులు బంటు పరిజనము  
 లున్ను సంతరించివారు యిన్నాళ్ళవలె కాదు స్వామి వారు యేవ్యాళ  
 రాచకార్యానకు ఉద్యుక్తులై కదులుదురు అనిన్ని చిత్తం వచ్చినప్పుడు  
 గణితిబెట్ట కరణీకులకు ఉత్తరపు యిచ్చి వారువచ్చి గణితిపెట్టినప్పటి 10  
 కింన్ని నగరి లెక్కకన్నా పదేళి యేనుగలున్ను నూరేళి గుర్రాలున్ను  
 వెయ్యి మనిషి బంటున్ను అధికముగా వుండవలెనని సంతరించివారు,  
 స్వామి వారి సొమ్ము ఇన్నాళ్లు ప్రసాదబద్ధంబుకు నగరి ఆవసరకార్యా  
 లకు చిత్తం రా నడిచే వారై యున్నారు—అని వింన్నపం శేళినండ్లలకు  
 రాయలవారు చాలా సంతోషపరులై అమరగార్లతోను నిండ్డుకొలువై 15  
 వుండగా ఆయ్యనమలక అంకుశరావుతోను మీరు విజయాపురాన బహు  
 దినాలు వుంటేరి గనక యెదులసాహువారి దొరతనముకన్నా మీ దొర  
 తనం పూర్వమైనది అని విండ్డుము వారి పూర్వోత్తరములున్ను నిజాం  
 శాహు కుతుపనమలక వారి వత్త మానములుంన్ను మీరు దెలిశి  
 వుండ్తురు గనక వీరలకు దొరతనం వచ్చేదేరీతు అని అడిగినండ్లలకు 20  
 ఆయ్యనమలక రాయలదేవునితోను వింన్నపం శేళిన వివరం— అశ్వపతి  
 గజపతి నరపతి యీ మూడు సింహాసనాలకు గల రాజ్యములో ఢిల్లీ  
 సురధాణికింన్ని వోరగంటి ప్రతాపరుద్రునికింన్ని గాక పదిహేను సంవ్స  
 త్సరములు పోరాడెను అంతట దుర్గాలలోనున్ను కోటలోనున్ను రస్తు  
 సామగ్రీలు సరిపోయగనక ప్రతాపరుద్రుండ్డు ప్రజలను పూరకే నంప్పేది 25  
 ధర్మం కాదని వెలుబడి పమరం శేయగా దైవగతిని ఢిల్లీ సురధాణిచా  
 తను ప్రతాపరుద్రుండ్డు తగిలెను గనక జయభేరి వేయించి ఢిల్లీకి



రాయవాచకము

## ధిల్లిలోనున్న ప్రతాపరుద్రుని వృత్తాంతము

కొంచుపాయనని అసమాచారము విని సురధాణిత్తిగారు ప్రతాపరుద్రుణ్ణి  
 చూడవలెనని కొడుకున అడుగగా ఆయన వొఖనాడు నిద్రపోయ్యే  
 టప్పుడు చూడమని చెప్పినాడు గనక ఆ తీరునన్నె ఆయమ్మ రాత్రివేళ  
 నిద్రపోయ్యే సమయాన వారగంటి ప్రతాపరుద్రుండు మనుష్యశక్తిగాదు  
 5 రుద్రాంశ త్రిశూల డుమటలతోడట్టు వున్నాడు అటువంటి రాజును  
 నీవుపట్టుకరావచ్చునా అని అన్నందులకు సురధాణి నవ్వి ప్రతాపరుద్రుండు  
 నిద్రబోగా చూస్తే మీకు యాశ్చర్యాంశమై కనుపట్టెగదా నేను నిద్ర  
 పోయ్యేటప్పుడు చూడుమూ అని చెప్పి అంప్పె గనక ఆ తెరంగుననె  
 సురధాణి నిద్రపోయ్యేటప్పుడు చూడండా శేషళాయిగా శంఖచక్రగదా  
 10 యుధములతో లక్ష్మీనమేతుడై శ్రీవత్స కొస్తుభముతోడట్టు విష్ణుస్వరూ  
 పమై కనుపట్టె గాబట్టి ఆయమ్మ జూచి ఆశ్చర్యబడి యింతటి వాడవు  
 వుంటే ప్రతాపరుద్రుంణ్ణి శోడుకవచ్చునా అని మనస్సున యెంచి  
 మనాడు ధిల్లిసురధాణితోను మీ మహిమలు మీకె తెలుసును ప్రతాప  
 రుద్రుంణ్ణి పండ్డిబెట్టుక ప్రసాదించి బహుమాన పన్నానములు శేళి పొరి  
 15 గిండ్టికి అంప్పితె నీకీతికా శాశ్వతముగా వుండును అని తల్లిగారు  
 చెప్పగా ఆ తీరుగానె మంజున భోజనాదుల ప్రతాపరుద్రుంణ్ణి తృప్తి  
 శేయించే బహుమాన పన్నానములు శేళి వారగంటికి అంప్పిరి గనక ఆ  
 వార్తలు విని వుండురేగదా.

అహమ్మదానగర, విజాపూర, గోలకొండ

రాజ్యవృత్తాంతము

కొండదకోట బరుదు అనే ఆయన కొంత రాజ్యమున్ను కొంత దుర్గా  
 లున్ను ఆక్రమించుక బలవంతుడై రాజ్యం శేస్తావుండును ఆయన  
 వద్ద గిండ్డిబెట్టుకవుండ్డగా అతగానికి యెదులశాహా అనే పేరు వచ్చెను,  
 కుక్కల కాపాడేటందులకు చేర్వగాడై యుండ్డగా కుతుపనమలక అనే

పేరు వచ్చెను, యీ ముగ్గిరిలో యెదులశాహు అనే ఆయన విజయాపుర  
మున్ను నిజాంశాహు అనే ఆయన అహముదానగరమున్ను కుతుపన  
మలక అనే అనే ఆయన గోలకొండనున్న యీ మూడు సంస్థానాలున్ను  
యేలుతావుండురు- బెడదకోట బరీదు వారు వీరల దొరతనము లసంగ  
నూరేండ్లదనిన్ని వారిలో నిజాంశాహు పెద్దలు ఆ తర్వాత యెదుల 5  
శాహు ఆ పిమ్మట కుతుపనమలక యీ క్రమాన సింహాసనాలను  
ఉడుగర బహుమానం వక్కలాకులున్ను నడుపుచు యీ మూడు యిండ్ల  
నున్ను మంచి గుర్రాలుగా లక్ష గుర్రాలున్ను సూరు యేనుగ ఘట్టా  
లన్ను గలవు. కాల్యలంయేలే రాజ్యముగాదు కొలిచే తురకలు లేరు.

కన్నాటకాన చతురంగబలముంన్ను కలదు గనక యిక్కడి జగ 10  
డాల నేపు ఆ దేశమువారు యెరుగరు, అటుగనక కన్నాటకంవారి  
ముందుర కడమ దొరతనాల వారు నిలువలేరు- అని కన్న కార్యములు  
తెలిపినందులకు అంకుశరావు జగదేవరావు పలకరించిినది సరే అని  
మలకరావు జెప్పినది- అని మొనలను తారశిల్లినప్పుడు తురకలు

యెదురు బలమున్ను తనబలమున్ను జూచుక జగడం శేషేదిలేదు- 15  
ముష్కరముగా నడవగా యెదటివారు విరిగినట్టాయనా యెందుబోయినా  
విడువక నరుకుదురు- యెదటివారు హస్తత్తుగా నిల్చినట్టాయనా వెనక  
బతిమాలుదురు- ఆ వర్తమానములు యెరిగి వాకిటి పిన్నపెద్దలు  
నియ్యోగులు జగడం శేషేది కార్యంగాదు, తీశిరమ్మంట్టే ఆ క్షణమే

తీశివచ్చే దింతే గాని అని మొనలకు వచ్చి వెనక తీశివచ్చినట్లు అయితే 20  
ప్రభుత్వానకు కొదవగా అనే అభిమానం యెంచి నిలిచేది లేదు, అటు  
గనక కన్నాటకం వారు విచక్షణులై కార్యకార్యములు తెలిశి  
జగడ మిచ్చి పోరాని కార్యమైతే యెదురెక్కి నడచి ఉత్తరింతురు  
కాబట్టి ప్రభుశక్తి గలదు గనక బంట్లు బయిదళాలున్ను అందరున్ను  
పనికివత్తురు అని దెలుపగా వద్దనున్న అమరనాయకం వారలు అంద 25  
రున్ను ఆ తీరున్నె అవునని విన్నపం శేశినారు గనక రాయలవారు  
ముందువెనకలు జగడాలు జంక్కులు శేశి జయాపజయములలో వుండిన

రాయవాచకము

మీకు లెస్సాయగా తెలుసును గనక తురకల మీది కార్యం శేయ  
 వలసివున్నది. అందరున్ను తలలు కడుక్కొని పయనములై  
 వుండుడా ప్రత్యేకంగా ఉడుగర వక్కలాకులు యిచ్చి పంపినవారై  
 ఆస్పాజి మొదలయిన ఆవులతో మాటలాడుతా వుండంగా గజపతి  
 5 వారల రాజ్యంబు శ్రీపురుషోత్తమాన నుండింది వేగులవాయువేగి  
 హనుమంతయ్యాను మనోవేగి పురుషామృగమయ్యాను వచ్చి నిలిచి  
 రాయలదేవునితో విన్నపం శేళినారు గనక రాయలవారనిన వివరం-  
 విద్యానగరమంధునుండి పయనగతుల తలిగ గజపతి రాజ్యంబు శేమ  
 భూములున్ను చూస్తూ రాజమహేంద్రం వారు కటకము మొదలయినవి  
 10 వీక్షించి ముకుంద బాహుబలేంద్రులు జగన్నాథాన నుండగా పురుషో  
 త్తమానకు పోతిమి. శ్రీకృష్ణదేవుని పట్టం శృంగారమునకు పద్యం-

సి. ఏవంకఁజూచిన హేమకుంభప్రభా  
 మండితోజ్జ్వల సభామంటపములు  
 నేవీధిఁజూచిన నిక్షరంభా సంభ  
 దర్పణాంచితగృహద్వారభూమి  
 యేచాయఁజూచిన నిభతురంగనేక  
 రాహుత్త సుభటవిరాజితంబు  
 నేదిక్కుచూచిన నేణనేత్రాకుచ  
 మనసారమృగమదగంధలహరి

యెచటఁగనుఁగొన్న నవరత్నఖచిత రచిత  
 హాటకోన్నతవివిధశృంగారవనము  
 గలిగి చూపట్టు దేదీప్యకలితమగుచు  
 శుభకరంబగు పట్టనశోభితంబు.

యిట్టి శృంగార శేఖరమయిన పట్టమంధు జగన్నాయకులు మహోత్సవ  
 మునకు దిగ్దేశములనుండి వచ్చిన గృహస్తులు యతీశ్వరులు వానప్రస్థు  
 లు బ్రహ్మచారులు బ్రాహ్మణోత్తములు పుణ్యాంగనలున్ను క్షత్రి

యులు వైశ్యులు శూద్రులు తక్కిన వదనెనిమిది జాతులవారున్ను  
 వచ్చి స్వామిని దశిఁబించి స్వామి యొక్క పరిసాదం పీఠ వారనక  
 స్వామి దేవళములో సృష్టిదోషం దృష్టిదోషం వన్నాఁశ్రమ ధర్మా  
 నీత శుచి అశుచి కలియుగ వైకుంఠమై నొప్పుతావుండే ఆ యొక్క 5  
 శ్రీతారకబ్రహ్మమైన జగన్నాథుల మహిమాను ఆస్తలం వర్తమాన  
 ములున్ను పరిసాద ప్రభావములున్ను వనిఁప వెయ్యి శిరస్సులున్ను  
 రెండువేల జింహులున్ను గల ఆదిశేషునకైన లెక్కింప నలవిగావు  
 అన్నట్లు తోచును ముకుంద గజపతివారు బ్రాహ్మముహూర్తాన  
 నిదుర మేల్కొంచిన వారై విప్రవర్యద్వయచర్యనంశేళి షోడశపాత్ర  
 లున్ను తామున్ను నిత్యాసారిగా రెండ్రామడ మూడ్రామడ దూరంపోయి 10  
 తిరుగావచ్చి ముఖమజ్జన నామతీర్థమై గృహారాధనశేళి జగన్నాథులకు  
 పూజావిధాన పరికారాన షోడశోపచార పూజలున్ను సహస్రనామార్చన  
 నైవేద్యాలుశేళి దీపారాధన పుష్పాంజలిశేళి ప్రదక్షిణ సమస్కారములు  
 శేళి పురము గృహం వెలువడి వచ్చేసమయాన పరదునేదాల్లఁ స్థానాపతు  
 లయిన అఘపురం వారి అనంతోజి పంతులున్ను మానశింగువారి 15  
 మాధవయ్యాను చాందువారి చెన్నగిరయ్యాను కటకంవారి కరుణా  
 కరయ్యాను వోరగంట్టివారి వోబళయ్యాను ఢిల్లి సురతాణివారి థాకోజి  
 పంతులున్ను బెడదకోట వారి బేకోజి పంతులున్ను గోలకొండ వారి  
 గోపోజీపంతులున్ను అహమవానగరం పయ్యపరాజున్ను విజయాపురం  
 వీరమరాజున్ను పురాణపురం పురందరయ్యాను బాగానగరం బాబోజీ 20  
 పంతులున్ను మొదలుగాగల ముఖాములైన స్థానాపతులు అందరున్ను  
 ప్రాతఃకాలమంద్రి స్నానసంధ్యావందనాదులు ఆచరించి తెల్లనిపట్టు  
 ధోవతులు కట్టుకొని చలువలు భయిరవాసలుగా వేసుకొని శుచిరుచి  
 తోడట్లు దేవతార్చన సమయానకు వచ్చినవారై దేవపూజా గృహం  
 ముందర అక్షిచావడిలో కూర్చుండగాను గజపతిపారువచ్చి నవరత్న 25  
 ఖచితమైన బంగారు పీటమీద కూర్చుండి వారివారి పురాణేకులున్ను  
 పిలుపించుక పురాణశ్రవణమైన తర్వాత అశ్వుతులైన విద్యజ్ఞనులుం



## రాయవాచకము

- న్ను ఆశీర్వాచనపూర్వకముగా యిచ్చిన విభూతిగంధాక్షత నారితేళ లక్షచ  
 ఫలాదులు గజపతివారు రెండ్డు చేతులా అండ్డుకొని శిరసావహించి వారల  
 కున్న స్థానాపతులకుంన్న జగన్నాయక ప్రసాద పణ్యారములు వక్క  
 లాకులుంన్న యిప్పించి వాలకను విడిదీలకు పంపినవారై వేరొ  
 5 ఖగ్ర బ్రాహ్మని బిలిచి పాదప్రక్షేళనం శేళి గంధాక్షిత పుష్పములచేత  
 లెన్నగా పాదపూజశేళి నూరు ఘెట్లుంన్న వక్కలాకులుంన్న యిప్పించి  
 ఆపాదతీర్థమున్న పుచ్చుకొని ఆపాదరేణువు శిరసావహించి తర్వాత  
 తాము పాదప్రక్షేళనం చేసుకొని ఆచమనం శేళినవారై బంధుజనుల  
 తోడట్టు బంగారుపళ్ళెరములు వుంచుమని ప్రసాపాటుకు కూర్చుంన్న  
 10 తావున వఖపదార్థమున్న కొదవబడకుండ్డా సకలమున్న పడ్డించుమని  
 ఆపంజ్ఞిని వొఖతావున తెరగట్టి ఆ తెరలో నవరత్న స్థాపితమైన పీఠ  
 మున సుఖాసీనులై కూచుండగా పదివన్నె బంగారున నూరుశేరుల  
 శేయించిన పళ్ళెరముంన్న ఆ పళ్ళెరం మధ్య వెల హెచ్చు గోమేధిక  
 ముంచి పళ్ళెరములో వడ్డించి ప్రసాపడేపట్ల వఖతేప కలుపుకొన్న  
 15 కూర మరి వొఖతేప కలుపుకోకుండ్డా భక్ష్యాలలో వొఖసారి భక్షించినది  
 రెండోతేప భక్షించుకుండ్డా బానిశెలు హెచ్చరికలుగా చూస్తావుండీ  
 పరాకున ముట్టినప్పటికిన్ని బెత్తపుకోలచేత హస్తముమీద స్పరిశించి  
 ముట్టవలదు గనక ఆరీతె తిరుగా అంట్టక ఆరోహణం శేళి యీ రీతున  
 సకలవస్తువులున్న భుజియించి తేచిన పిమ్మట చేతులు గట్టుకొని శత  
 20 పదాలు నడుస్తుంన్న సంక్షేప రామాయణం పారాయణం అయిన తర్వాత  
 వస్త్రాభరణాలంకారులై పేరోలగంబై సకలమయిన వారున్న నగరి  
 వాకిట కూర్చుండీవుండగా గజపతివారు వఖఅంతస్తు చావళ్ళోనికి వచ్చి  
 కూర్చుండీ రెండ్డు వినియోగముల వారుంన్న పిలుపించి వారు వారు  
 వుండతగిన పునుకులు కూర్చుండనియమించి ప్రస్తావోచితముగా షోడశ  
 25 పాత్రులతోనున్న పరస్థలపునియ్యోగులతోనున్న సంభాషణ శేయగా  
 నిజాంశాహువారి నీలాద్రిపంతులు వారుంన్న యెదులశాహు కుతుపన  
 మలక వారి స్థానాపతులున్న అంప్పించిన కాకితములున్న కన్నా



టకాధీశ్వరులు కార్యముఖానకు నడిచే. వారై చతురంగబలమున్న జిత  
శేసుక బైలుమెరసి సరుదులకు వచ్చి కనుపించుకునేవారై వున్నారు,  
యావరకు ఉత్తరందక్షిణం దొరల కార్యాలకు హాని వృద్ధులకు సహాయం  
సంఘటి నడుపుదురు. ప్రబలమైన కార్యాలయితే అందరున్ను ఏక  
గ్రీవమై ఉత్తరం అఘుపురం వారి కార్యాలకున్ను నిర్వహింతురుగా-  
యిప్పుడు అంతేశికార్యాలు యేమివున్నది, సరుదున వుండేవారు గనుక  
యితరం గాదు గదా, యెదులశాహున్ను నిజాంశాహున్ను కుతుపనమలక  
వారున్ను సరదుస్థలాలు స్థోమశుద్ధిగా యోచనశాయగా పనిలేదు అందుకు  
మించిన కార్యాలయితే అహముదు నగరం పర్యంతం వత్తురు, అని

ఘనంగా వ్రాశి అంప్పినారు- మనుష్యయత్నమున అపజయమని 10

యెంచురాదు- కన్నాకటకం వారికి జయం నిశ్చయం అయినప్పటి  
కింన్ని సరదుల మూడు తెగలవారున్ను విరిగినట్టయితే మీ శీమలన్నిన్ని  
కోలుబోయి మీకున్ను అవధి వచ్చును, కాబట్టి దీర్ఘయోధన విచారించు  
కొని యాది హెచ్చరికలు గలిగి నడిపించుకోవలెను, అని మంత్రాలో

చనగా అన్నంధులకు గజపతివారు అన్నింటికింన్ని మన పాలిటి జగ 15

న్నాయకులు వున్నారు అని మందలించినందులకు మూడు తెగలవారి  
నియోగిగులున్ను మీకు జగన్నాయకులున్ను తమ దొరలకు కర్తరున్ను  
వున్నారుకా కన్నాకటకంవారు యేరుదాటి రాకుండా తమ మూడుతెగల  
కలిమిబలములున్ను కృష్ణదాటి రాకుండా పాశ్యం దిగి వుండేటట్టు అంపు  
తున్నారు. మీ తెగ నామజాదులున్ను సరదు స్థలాలబలవంతులై 20

యుండేటట్టు కట్టడశేయండా అని తెలుపగా గజపతి వారున్ను ఆరీతి  
అమరిక శేశే మని కొండవీడు, ఉదయగిరి, బెల్లంకొండ, నాగార్జునం  
కొండ, కందూరు మొదలైన స్థలాదులకు యాది హెచ్చరికలు కలిగి  
వుండ దగ్గదనేటట్టుగా నామజాదులు పంపినవారై షోడశపాత్రులతో

నున్ను యాది హెచ్చరికలు గలిగి వుండమని మందలించుగా వారు 25

వార్లు సరుదులకున్ను దుర్గాలకున్ను రస్తుసామగ్రీలు అంప్పినారు.  
యిదిగాక ముకుందగజపతి వారు షోడశపాత్రులున్ను శామున్ను దిన

రాయవాచకము

- ప్రతింన్ని గోదావరీస్నానానకు పోయి నదీస్నానం జేసి జగన్నాయకులకు  
 పూజానమస్కారములు శేషి బైలు మెరళి పట్టానకు వచ్చేటందుకు  
 రెండు రూములు చెల్లును గనక తాము దిగిన స్థానఘట్టానకు చుట్టున్న  
 ఘెడియత్రోవకు మనిషి సంచారము లేకుండా శేషి శబ్దమున్ను వినరా  
 5 కుండా శేయుడా అని పోడశపాత్రులతో చెప్పి దిట్టపరచివుండ్తురు గనక  
 కాపుకడలు ఆయా ప్రాంత్యాదులున్ను సద్దుశేయక వుంన్న తావులనె  
 వుండ్తురు- గోదావరీనదికి వుత్తరపు భాగానకు యెనిమిది గుర్రాల  
 వారున్ను గొండ్డారణ్యం నమీపం గనక ఆ దిక్కులనుండి మొగలాయి  
 గుర్రాలువచ్చి వీరువారని యెరుగరు గనక వఖ కార్యంవస్తే మోనం  
 10 వచ్చునని యెంచి అవిమొనలు నాలుగు గుర్రాల వారున్ను చుట్టు రెండు  
 ఘడియల మేరకు మనిషి సంచారము లేక తిరుగాడుతా వుండేటండ్తులకు  
 రెండు గుర్రాలవారున్ను గజపతివారి సమీపాన యేటికట్టున రెండు  
 గుర్రాలవారున్ను యీ రీతున పదహారు గుర్రాలవారున్ను జాగ్రత్తగా  
 కాచుకవుండురు, గనక గజపతివారి స్థానసంధ్యావండ్దనాది కృత్యము  
 15 లున్ను జగన్నాయకుల పూజాపునస్కారములున్ను అయిన తోడుతోనె  
 వూరికి వత్తురు, యీరీతిని వుండగా వఖనాడు గజపతివారు స్థానానకు  
 వచ్చి పోడశపాత్రులను యెప్పటిక్రమం చుట్టుపట్ల జాగ్రత్తగా కాచి  
 వుండమని పలుకరించి తాము స్నానముశేసి తమకృత్యముతోవుండ్తిరి.  
 యీ పదహారు గుర్రాలవారున్ను నాటిదినం యెప్పటివలెనె స్నాన  
 20 ఘట్టానకు రెండు గుర్రాలవారున్ను గొండ్డారణ్యం బాయల నాలుగు  
 గుర్రాలవారున్ను యీరీతున తిరుగుతావుండ్దగా అట్టిపట్ల కొండ్దరో  
 వుంన్న దొరలు గజపతివారు గుర్రాలతోడట్టు గోదావరీస్నానానకు  
 వచ్చినాడని వేగంగ్గా యీసమయమందలి తురకలు నాలుగువేలగుర్రాల  
 వారున్ను చుట్టుకొండ్దమని యోచనచేసి నాలుగు దొరతనాలవారున్ను  
 వారుడమామి బోకించుగా తప్పు మార్గములుగాను గుర్రాలున్ను యేను  
 గులున్ను రవుతులున్ను పూవుతులున్ను వచ్చేరభసం విని పోడశపాత్రు  
 లతో ఆ దిక్కున తిరుగుతావుండ్దే నాలుగు గుర్రాలవారున్ను యెదు

యగా వోయి సమర మిచ్చినారు గనక నాలుగు తెగలవారున్న నాలుగు  
 వేలగుర్రాలవారున్న యీ నాలుగు గుర్రాల వారికిన్ని చుట్టుకొని  
 వుండగా ఆ నలుగురున్న తమ తమ గుర్రాలతోడట్లు నాలుగువేల  
 గుర్రాలతోడట్లున్న తారశిల్లి నాలుగుతోవలె తరుమగా రెండుతులా  
 సరుకుతాపోగా వేటారుతునకలుగా గుర్రాలున్న రవుతులున్న వీధికి 5  
 నన్నూరు యేనూరు లెక్కపడసారి యారీతి నాలుగు వీధులను వేయి  
 గుర్రాలున్న అన్ని రౌతులుంన్న చాపకట్టుగా బడగా యధాయధలుగా  
 చెడి విరిగి పారిపోయి వఖతట్టు నిలిచివుండగా నాలుగు గుర్రాలవారున్న  
 అలశి నిలిచిరి గనక యీలోగా సరాళము పోయిన యెనిమిది గుర్రాల  
 వారున్న తిరుగా వచ్చే వేళ తురకలు గుర్రాలనుగని సమరముయ్యగా 10  
 నిలుపలేక పటాపంచ్చలై పారిపోయినవారున్న రణమందు మడిశిపోయి  
 నవారున్న యారీతున బహుగుర్రాలవారు మడిశి పారిపోయిరి. అని  
 అలశి నిలిచి నాలుగు గుర్రాలవారున్న సరాళంపోయివచ్చిన యెనిమిది  
 గుర్రాలవారున్న అంతు పండెండు గుర్రాలవారుంన్న గూడి గజపతి  
 హరివద్దికిరాగా తురకలు తిరుగా శేఖరించుకొని వెంటాడిరి గనక చుట్టు 15  
 సరాళముపోయిన రెండు గుర్రాలున్న తూర్పు దిక్కునవుండీ వచ్చెను.  
 అంతలో ఆ మొగలాయిగుర్రాలు ఆ మట్టున నిలువక వెంబడించుక  
 రాంగ గజపతివారు జూచి గుర్రాలు మించి వచ్చెను యిఖను ఇక్కడ  
 పుంత్తే మోసం వచ్చును. అని యెంచి గుర్రాలమీది దృష్టిచేత జగన్నా  
 యుల్లులును మరచి బహువేగాన గుర్రాన్ని యెక్కుకొని పోడశపాత్ర 20  
 లతోడట్లు యేరు దాటి కొంతతడవువచ్చి జగన్నాయకులను మరచి  
 యెత్తకవ స్తిమిగదా అని తలంచుకొని తిరిగి జూచే యడల గుర్రాల  
 వారు ఉత్తరపుగట్టుకువచ్చి సమరమందు అలశిన గుర్రాలు గనక నీళ్ళు  
 జూపుతావుండగా వారలజూచి దేవపూజ పెట్ట్యంతలో స్వామిని వేంచేపు  
 శేయమరచి వుత్తపెట్ట్య యెత్తుకవచ్చినారము అని ఆచ్చట నిల్వబడి గజ 25  
 పతివారు చాలా విచారబడగా పోడశపాత్రలలో వొకడు చూచి యింత  
 చూత్రానకు దేవరవారు విచారపడ పనిలేదు. తాను పోయి యెత్తుకో

రాయవాచకము.

- వచ్చే నని చెప్పి అంప్పించుకొని వచ్చి నదిలో దేవతాచరణ శేశినదిక్కున  
 చూడంగా అచ్చట జగన్నాయకులు వేంచేసివుండగా జూచి యెప్పటి  
 వలెనే దేవపూజపెట్ట్యలో వేంచేపు చేసుకొని రాగా గుర్రాల రౌతుగని  
 వెంటాడిరాంగా వార్లను తెగవేళి యేరుదాంటి గజపతి వారివద్దకి తెచ్చి  
 5 యియ్యగా గజపతివారు చాలా సంతోషబడి నేడు నిదురలేచిన వ్యాళ  
 యెటువంటిదో వృధాకలహ మాయను అనిన్ని జగడము శేశినవారు  
 తమతో యెరుక శేయక నయ్యేకయ్యము నుంచి బహుగుర్రాలున్న  
 రౌతులనున్న నొప్పిస్తమి అని సమర మిచ్చిన పండ్రెండు గుర్రాల  
 10 వారికిన్ని జగన్నాయకులు వేంచేపు శేసుక వచ్చినరవుతులకున్న  
 ఉడుగర వక్కలాకులు యిచ్చినారు గనక తక్కినముగ్గురుంన్న తమకు  
 జగడం యెత్తుకపాయనని విచారమున వస్తావుండంగా అండ్లలో నొఖ  
 పాత్రుడు గజపతివారి ముందర రాంగా వఖవనప్రదేశమున వచ్చేటప్పుడు  
 వొకమాని కొమ్మ గుర్రం మీద వుండెరవుతు అడ్డబడివుండె గనక  
 అమానికొమ్మను తనచేతి మర్యాఖండాన తెగవేళె గనక గజపతివారు  
 15 జూచి సంతోషబడి ఆపాత్రునికిన్ని వుడుగరలు యిచ్చెను. కడమ  
 రెండుగుర్రాలవారుంన్న తమకు యేమిన్ని లేకపాయనని రాంగా  
 మార్గం మధ్యే నాలుగు మనుష్యుల నిలువున వొఖ చింతమాని కొమ్మ  
 అడ్డముగా వుండగా తన గుర్రాన్ని కాలాడించి గుర్రమున్న తానున్న  
 హరిణిపుటంగ్గా యెగళి చింతమానుకొమ్మ రెండుచేతులా పట్టుకొని నిండు  
 20 సంజ్ఞోకం గుర్రాని తొడల నిడుకొని గుర్రమున్న తానున్న అంత  
 రిక్షమున వేలాడుతావుండగా ఆవర్తమానం గజపతివారు జూచి చాలా  
 సంతోషబడి ఆ సమయాన కత్తి కట్టలాలు యిరువై ముప్పై  
 తెప్పించి వేళి గుర్రమున్న రౌతున్న దించ్చి వారికిన్ని ఉడుగరలు  
 యిచ్చిరి. వఖగుర్రం పాత్రునికి బహుమానం లేక వుండగా గోదావరి  
 గెట్టున వఖకాలువ రెండు మనిషి నిలువున అరువై న నాలుగు అడుగుల  
 25 వెడల్పున అడ్డమై వుండగా తన గుర్రాన్ని చబుకునవేళి కాలవ  
 దాటించ్చగా గజపతి వారు జూచి ఆ రౌతునకున్న వుడుగరలు యిచ్చి  
 అందరికిన్ని యేకముగా సంతోషబడశేళి మరి వేడుకగా పట్టానకు



పోయిరి గనక యివి యల్లా మేమున్న జూచినవారమై పట్టములోనికి  
 వచ్చి గజపతి వారి నగళ్ళున్న పోడకపాత్రుల యిండ్లున్న వాల్ల  
 గరిడిన్ని ఆగరిడిలో సాధన శేషేవల్లనున్న చూస్తమి వారు శేషే  
 సాధన మెరవళ్ళు దేవదానవులు పహా శేయలేరు. శీమాంతరం జగజెట్లు  
 జేసే సాధనమెరవళ్ళు చూచివుందురు. ఆ తీరుగాదు. చారలేయైత 5  
 వలెను, అటువంటి సంగడాలు యెత్తేదిగాక అడ్డముగా యెత్తుతున్నారు,  
 తొమ్మిది పద్దెల గోతాం మానిసి చెయ్యెత్తుపొడుగు వాడిని యెత్తేదిన్ని  
 పైబడ తోసుకొనేదిన్ని గాక గోతాం తొడల నిడుము యెత్తుకొని అడ్డ  
 దూలానను వేలాడుతావున్నారు, అది యేలాగంటేను జగడములో రాతు  
 రాతున చంక్కనిడుకొని అమాంత్యముగా గొంచ్చుపోదురు. అదిగాక 10  
 గుర్రాలు విడువక పోరాడితె శత్ర్యముగాదని విడిపోదురు. జీవాన్ముక్షోకం  
 గుర్రాలవారికి పోటువాటు తాకిన అందుకు వెరవరు. అటువంటి రప్ప  
 తును చంక్క వేసుకబొయ్యే మని చూతురు. ఆ సమయానకు తెలివి  
 గలిగి కడకతోడ బలిమిగలిగి వుండేటందుకు యీ రీతున సాధనలు  
 శేతురు. యమ్మి మత్తై ఖండం వఖమనిషి తలమోపుకదు ఆమర్త్య 15  
 ఖండంతీసుక నూరుగజాల గోడలు యేమిన్ని లేకుండా నరకుతావున్నారు.  
 చింతచేవకంబాలు ఆ ఖడ్గంచేత అరిటిబొందె నరికినట్టు నరకుతావున్నారు.  
 గెడ్డపారలు రెండొకటికా నాటి తెగపో నరకుతా వున్నారు. వారలు  
 లాలాపు బిల్లులు గెంప్పనిండ్లా తెచ్చి పెట్టుక నాలుగు అయిదు  
 తాళాలు వఖటిగా మెలిపెట్టివేస్తే కరమల వాండ్లు వాటిని విడిపించులేక 20  
 సమ్మెటతో గట్టి విడిపించి చక్కగా కొట్టి మరుచునాటికి తెచ్చి యిస్తా  
 వున్నారు. మరిన్ని యినుపగుదియలు గురిపెట్టి విరువమన్న దిక్కుంన్నె  
 విరుస్తావున్నారు. యీ శీమజెట్లు అడకు వచ్చిజూచి సాధన మెరవళ్ళు  
 తమకు అసాధ్యమని వత్తురు. అచ్చట కలిమి బలములున్న యెక్కడా  
 జూచిందిలేదు. అదిగాక గజపతివారి యెవ్వరికి త్యాగమిచ్చినా యేనుగ, 25  
 గుర్రం, తాళి, చొకట్లు, దట్టి, కూళ్లాళి, కబాయి, వక్కలాకులు యిచ్చే  
 దింతే గాని యీ దేశంవలె వుడుగరల వక్కలాకులు మాత్రం యిచ్చి



రాయవాచకము

అంపేది లేదు. అనింన్ని మనింన్ని కన్నవిన్న వాత్తలు ఆలోచనలు మొదలుగా వింన్నపంశాయగా రాయలవారితోను అప్పాజిగారు పలుకరించిిన వివరం. గజపతివారనంగ్గా పుణ్య శ్లోకుండ్లు; తురకల వలె గాదు; దేవబ్రాహ్మణ విశ్వాసం కద్దు, అదెట్లంటేను— ముకుంద  
5 బాహుబలేంద్ర గజపతివారలకు శత్రువులై నవారు. జగన్నాయకులను పూజించే అర్చకులకు వెయ్యారులు లంచమిచ్చి వాద్దిక శేసుక నిత్య

## గజపతివారికి విరోధులు విషప్రయోగము

### చేయించుట

కృత్యమున్న జగన్నాయకులను శేవించి తీర్థప్రసాదములున్న పుచ్చు కొనిగాని ప్రసాదేది లేదు. గనక వఖనాటికి తీర్థములో వత్సనాభము కలిపి యిమ్మని నియమించుగా ఆ అర్చకులు ఆద్రోహానకు లోనై ఆ  
10 తీసుననే తీర్థములో వత్సనాభము కలిపి స్వామి సన్నిధిని గజపతివారికి తీర్థం ప్రసాదించే వ్యేక నంబివానికి చేతులు వణకసాగెను. అప్పుడు గజపతివారు చూచి చెయ్యి వణక నిమిత్తమేమి అని అడుగగా భయ స్తుడై చెప్ప వెరచి వుండే గనక గజపతివారు జూచి యేలవెరచేరు కలిగిన అర్థం నిలువరముగా చెప్పమనంగా ఆరిన్మసాలులు శేయించిన  
15 కార్యం సవిస్తరముగా చెప్పెను. గనక ఆ విషోదకము తెమ్మని చేత తీసుకొని అప్పుడు చెప్పిన శ్లోకం—

ఆరిర్మిత్రం విషం పథ్య మధర్మో ధర్మత్రాంప్రజేత్

అనుకూలే జగన్నాథే విపరీతే విపర్యయమ్.

అనే శ్లోకం చదివి తీర్థం పుచ్చుకోగా ఆ విషం జీన్నానకు వచ్చెను. ఆ వాత్తలొకప్రసిద్ధమాయను. వారు అటువంటి దైవజ్ఞులని గజపతి వారి గుణాతిశయములు యెంచిినవారై వేగురులకు వుడుగర వక్కలా  
20 కులున్న వెయ్యేళిమట్లున్న యిచ్చి యింక్కా ఆయాదేశములకు పోయి

నానాటి వార్తలు దెలిసివచ్చి చెప్పుమని వాయువేగి హనుమంతయ్యను  
మనోవేగి పురుషామృగయ్యనున్న అంప్పించి రాయలవారున్న  
అప్పాజివారున్న అప్తాలోచనగా దిక్కుల వార్తలు విన్నారేకా ముందర  
తురకలమీదికి కదలి పొయ్యేకార్యములకు ఆలోచన యెంది అని అడు  
గగా అప్పుడు అమరపు దొరలనున్న ఆయత్తపాటుతో వున్నారు, 5  
దండ్లు యాత్రలకు లగ్నం వుంచేటందుకు జ్యోత్యులను పిలుపించి

### రాయలు తురకల మీదికి యుద్ధమునకు వెడలుట

ముహూర్తం వుంచమని ఆనతియ్యగా ఆ తీగుననె అప్పాజిగారు జ్యోత్యుల  
రప్పించి సుదినం సుముహూర్తం సులగ్నం కూడినవేళ వెలిగుడారము  
వేళేటట్టుగానున్న పాశ్యం కదలిపొయ్యేటండ్లలకున్న ప్రవేశానకున్న  
లగ్నం నిశ్చయించుక రాయలవారికి యెరుక శేయగా ఆ తీరువనె, 10  
వెలిగుడారం వేయించుమని ఆనతిచ్చినారు. గనక అదేరీతికి అప్పాజి  
రాయలవారితోను తురకాణ్యంమీద దళమెత్తేటప్పుడు బోయదొరలందరి  
నిన్ని రప్పించి పదునెనిమిది కప్పణాలవారినిన్ని నగరవిందు బెట్టించి  
హరిబాణం కొమాళ్ళతోను కార్యముఖానకు తురకాణ్యం శీమలోను  
మునకలుగా బోయి దిగి మూడేళి అమడనూరం సారిసరాళఁబోయి మను 15  
మ్యుల, పసలం, ప్రాయలు, గొర్రెలు, మేకల, గుర్రాల వుండకుండా  
కొళ్ళబెట్ట మనిన్ని యెదిరితోడట్టు సకల సన్నాహములతోడట్టు బయలు  
మెరళి వెలిగుడారమునకు వచ్చి నిలిచి దొరమన్నీలనున్న, రవుతుల,  
మావతులనున్న, వినియోగం పైకంవల్లనున్న, మునుపటివారు  
వెనకటివారు, యెడవంక్కంవారలనున్న అందరినిన్ని రప్పించుక 20  
వారివల్లతో మాటపలుకులు ఆడి మీమీస్తోమములతో ఆయత్తపాటుతో  
రమ్మని బలవంక్కం అమరనాయకం వల్లతోనున్న నగరికై జీతం  
వారితోనున్న నగరి.తొమ్మిది సంప్రతుల వారితోనున్న నగరి లెక్క  
ప్రకారానకు యేనుగ, గుర్రాలు, రౌతురాణువ, గలట్టుపెధళం వారినిన్ని  
గణితి తీసుకొని కన్నాటరానబం స్వతంత్రస్వామ్యం కావలికట్లు 25

## రాయవాచకము

- గుంపుల వారినిన్ని పాశ్యగాల్గనుంను నగరిలెక్కప్రకారానకు  
 అందరినిన్ని రప్పించి పయనం తర్లడా అని కరణీకులతోనుంను,  
 రాయసం, కటికం, దినసరి, అవసరం, వినియోగపైకం వాల్గతో  
 నున్న అనతిచ్చి కొంతగురం రాణువనున్న విజయనగర పట్టణము  
 5 నకు రక్షణీయ్యముగా సాశువ తిమ్మరసయ్యగారినిన్ని పట్టమండ్రువుంచి  
 దండ్డుయాత్రకు జయధ్వనిగా దిక్కులు పిక్కటిల్లేటందుకు భేరితాడనము  
 శేళి డమామి బోకించమని ఉత్తరవుశేళి రౌతులకు మావుత్తులకు ఆమర  
 నాయకంవార్లను, అళ్లండ్లు, కొమాళ్ళకు, రాజులకు, జట్లకు, కమ్మ  
 నాయకులకు అందరినిన్ని పయనంజెప్పి రమ్మని కటికాలవారికి వుత్త  
 10 రవుయిచ్చి తాముంను భోజనం జేసుకొని మూడో నగరా బోకించమని  
 అనతిచ్చి గురం యెక్కుకొని పయనంగతుల కడలి వుమ్మత్తురు శివ  
 సముద్రానకు వచ్చి గంగరావు వూడెముమీంద కార్యముశేళి వుదరదోలి  
 అస్థలాలు వక్కనాటనె సాధించి అక్కడ వూడిగాలవాల్గను వుంచి  
 అందునుండి శ్రీరంగపట్టం కోటకై చీని కోటకొత్తళములు జూచి మీద  
 15 ఆదిరంగనాయకుల శేవించి యిక్కెరి ఆ రంగ్గానకు వచ్చి సుక్కుల  
 నాయడికి నాయడిమూకలను జూచి విజయాపురం సరుదుల నడవమనంగ్గా  
 సరుదుస్థలాలవుండి గురిమనుష్యులనుంను దుర్గాలవుండేరాణువనుంను  
 నిర్వహించుచేక విడిచి పారిపోసాగిరి. గనక అందుండి రాచూరి,  
 ముదికల్లు, అద్దంకి, ఆదవని ఇవి మొదలై న స్థలాదులకు తాణ్యములు  
 20 వుంచి దినమొక్కటిగా సారినడవగో స్థలముల వుండేవారు మునుకలు  
 గానె వచ్చేదళాన్ని జూచి పారిపోయిరి. గనక సాధించిన స్థలములకు  
 తాణ్యమువుంచి గోలకొండవారి సరదుస్థలాలకై నడవంగా అక్కడ  
 మూడు తెగాల రౌతులుంను యెదురించి యేరుదాటి వచ్చి మోర్చావేళి  
 పాశ్యముదిగినారు గనక ఆ వర్తమానం తెలిశిన వేగర్లు వచ్చి రాయల  
 25 దేవునితోను తురకలు లక్ష గుర్రాలుతోడట్టున్న వెయ్యి యేనుగులతో  
 డట్టున్న కృష్ణదాటివచ్చి పాశ్యందిగినా రని వారి కలిమి బలములున్న  
 వారి పృథుతలున్న పలుకరించి వారి శీమలో మన తెగలవార్లు

లోజొచ్చి మూడామడకు మూడామడ వుండే గ్రామాదులు కొళ్ళబెట్టే  
 దిన్ని పాతరలు శోధించి ధాన్యదపసములు యెత్తేదిన్ని గ్రహస్థుల  
 ఇండ్లలో జొచ్చిపోయి ముండ్తువెనక దాంచియుంచిన చందాన నిక్షేపములు  
 యెత్తేదిన్ని పూళ్ళుపల్లెలు కాలేదెన్ని పసలం, ప్రాయలు, మేకలు,  
 గొర్రెలు, గుర్రాలున్న పట్టుకవచ్చి కాసుకు వకటిగా అమ్మేది యారీతిగా 5  
 నిర్ణామం శేషేదిన్ని దుర్గములలో వుండే వాల్తెల్లా జతనమైవున్నార  
 నిన్ని విన్నవం శేయంగా రాయలవారు విని తురకలు కృష్ణవేణిదాంటి  
 వచ్చి దెరిజావేళి దిగేట్లా అని అగ్రహించుకొని అమరనాయకం వారలలో  
 పెండ్మసాని రామలింగమనాయణ్ణి బిలిచి తురకలు కృష్ణవేణిదాంటి వచ్చి  
 దెరిజావేళి పాశ్యం దిగినారట యిందులకు యేరీతున నడవవలెనో అని 10  
 అడిగినందులకు- తురకలకార్యమనంగా యెంతమాత్రం - దేవరవారి  
 ప్రతాపమువల్ల దెరిజాతాళ్ళు తెగకోశను. అప్పుడు భేరితాడనంశేళి నడి  
 స్తేను తురకలు మూడుతెగలవారున్న పటాపంచ్చలై విరిగి యధాయధలై  
 తమతమస్థలాదులుకు పొయ్యేటట్టు శేశను. యిదిగాక యీ గ్రీష్మకాలాన  
 దగదప్పులకు తాళి వాండ్లు నిలువలేరు. అని విన్నవం శాయగా తనకు 15  
 శేలవులకు యిమ్మనగా రాయలవారు చాలా సంతోషబడి రామలింగమ  
 నాయనికి పట్టీలు ఇచ్చి అంప్పగా రామలింగమనాయడు వెలువడిని వచ్చి  
 తన తెగకమ్మ దొరతనాలవారి నందరిని రప్పించుక వారలకున్న  
 చెయ్యెత్తిమొక్కి యిన్నాళ్ళున్న రాయలవారి సంబుళములు ప్రసాదించి  
 బ్రతికితిమి. యేలినవారికి యిప్పుడు కార్యసరవికలిగి అని మొనకువచ్చి 20  
 యెదటివారిమీదికి నడువమని బహుమానం వక్కలాకులు ఇచ్చి పంప్పగా  
 వస్తామి. యీ బహుమానం మీది గవక మిమ్ముననుండి మానుషము  
 లుంను ముందరికి కంమ్మకులం వారికి బ్రతుకలున్న ప్రతిష్టలున్న  
 కీర్తిమాటవాసులు కలుగశేషేటండ్తులకున్న స్వర్గాదిభోగములు అనుభ  
 వించేటందులకున్న తనతోకూడ నడచేవారెల్లా నడువండ్డా తక్కినవారె 25  
 ల్లా భారులో నిలువుడా అని తొక్కి నడువగా ఆయన సంతరించిన యెన  
 బైవేల చివ్వలవారున్న రణపెండ్లకొడుకులై యిక్కడి ఆశపాశలు



రాయవాచకము

- విడిచి కయ్య మందేదే వియ్యమందేదిగా యెంచి అని మీది దృష్టిచేత  
 రామలింగమనాయని వెంబ్బడిని నడువంగా తురకలు యీవార్తలువిని  
 డెరిజావద్ది జీరాసంజ్ఞోగంతో విత్తుకత్తుల రౌతులు అరవై వేలున్న వారిని  
 చుట్టుక నిండుసంజ్ఞోకం గుర్రాలు పదివేలకున్న వాల్లను అనుభవిం
- 5 చ్చుక యుండె మదహత్తులు వెయ్యింటికిన్ని యీరీతిని డెరిజావద్దవుంచి  
 మూడు తెగల తురకలున్న తమ తమ పాశ్యముతో ఆయత్తపాటుతో  
 జాగ్రతగలిగి యుండగా రామలింగమ నాయుడు తురకల పాశ్యంవారి  
 పమిపానకు పోగానే గుర్రాన్ని కత్తికేడం తీసుకొని యేనుగల బారుమీద  
 శైలతటమునకు లంఘించు నింహ్వాపుపిల్లల చందాన తొక్కినడిచి
- 10 మదహ తీల తొండముల ఖండములుగా నరికి మావటీలను యీటెలచేత  
 కుమ్మి తోయగా యేనుగలవారి మీందికి నడవగలవారు గుర్రాల పక్కెర  
 లెత్తికురుచ యీటెలతోనున్న పిడి యీటలతోనున్న పండ్దిబల్లెములతో  
 నున్న గుచ్చి తోశేదిన్ని దోసకాయల చండ్డాన వేటారుతునకలుగా  
 నరికేదిన్ని యీరీతు నొప్పించగా గుర్రాలవారు వెనకముందై పార
- 15 సాగెను. అప్పుడు నాలుగువేల గుర్రం చాపకట్టుగా బడగా అటువెనక  
 విచ్చుకత్తుల రవుతులమీద నడిచి జగడమియ్యగా సరిచావులుగా ఆరు  
 వేలకు నాలుగువేల రవుతులు పడిరి. అంతట రామలింగమనాయుడు  
 జిరీజాతాళ్ళు తెగకోశంచుగా డెరిజా నేల కూలిన ఊణాన్నె కృష్ణరాయల  
 వారు భేరితాడనం శేయించి మదహత్తి నెక్కుకొని ఉభయచ్ఛత్రము
- 20 లతోనున్న మకలటెక్కెములతో నూటయిరువై ఘట్టములు యేనుగ  
 లున్న అరవైవేల గుర్రాలున్న అశదులక్షల పాయదశమున్న పొట్ల  
 ముగా నడిచిరి, గనక ఆ ఊణాంన్నె కృష్ణవేణి వుభయతీరాలున్న  
 ప్రవాహం నిండి రాసాగెను, జగడముఖానకు తురకల యేనుగల మొన  
 చేస్తే గ్రీష్మకాలం యెండచేతను డస్సిన యేనుగలు గనక దగదప్పి
- 25 పుట్టి చల్లగాలిచేత కాలుజారి కృష్ణవేణిలో బోయిపడెను. గుర్రాల  
 రౌతులు యేరు నీళ్ళు వచ్చెను యివతలనుండి కార్యం కాదని గుర్రాల  
 వారు యేనుగుల వెంబ్బడినె తిరిగి మొదటి దొరలు ముగ్గురున్న



దై వీకంగా పెడతలపోటుగా ప్రవాహంవచ్చె గనక యిక్కడను పాశ్యం  
 దిగి జగడమిచ్చేమంతే రస్తుసామగ్రీలున్న అమరదు. అని దొరలు  
 ముగ్గురున్న నియ్యోగులతో ఆలోచనగా వారి అన్నిటికిన్ని యేరు  
 దాంటి ఆవలనిల్చి సరిపోయినట్టు నడిపించుకొందాము శీమకు తిరుగగానె  
 మేరు నిండ్డారుగా వచ్చెను రాయలవారున్న వెంబడించి నడిచి జగడం 5  
 శేయగా ఆందరున్న విరిగి పారిపోయిరి. కొందరు యేట్లో బడిరి గనక  
 సగం రెండ్డుపాళ్ళు యేటివరద పోయిరి. వఖపాలు దక్షణపు గట్టున నిలి  
 చెను. ఏనుగ లన్నిన్ని నీళ్ళు విడిచి గట్టుకు రాకపాయను. గనక  
 మావటీలు యిఖను నిలువకూడదని దిగి ప్రాణాలతోడట్టు తప్పి పారి  
 పోయిరి, మూడుతెగల తురకలున్న అంతట యేనుగుల మీదనుంచిన్ని  
 వోడలమీదికి దిగి వుత్తరపుగెట్టు యెక్కి ఆలోచనపరులై యీసమయాన  
 నిలిచేది కార్యం కాదని తమతమ స్థలాదులకు హత శేషులై నవారి  
 గూర్చుక గట్టెక్కిన గుర్రాలతోడట్టు విజయాపురం, గోలకొండ, అహ  
 మదానగరం చేరబోయినారు. గనక కృష్ణరాయలవారు కృష్ణవేణి  
 వొడ్డుకువచ్చి మూడు తెగల తురకల యేనుగ గుర్రాలున్న నగర కట్టి 15  
 పెట్టమనిన్ని గుడారాలు నిశానులు నగరా మొదలై నది మొదట  
 జగడాన దొరికింది గనక అదంతైనగరకట్టమని అప్పటి మొదలయిన  
 నియ్యోగులతోనున్న ముక్కుతిమ్మన్న మొదలయిన కవీశ్వరుల  
 దిక్కుజూచి నేటిజయం యేరీతు అని ఆడిగినందులకు ముక్కు తిమ్మన్న  
 చెప్పిన పద్యం-

క. నరసింహకృష్ణరాయ

దురమున నీపేరుపేరఁ దురకలఁ ద్రుంచెన్  
 గరిరాజవరదుఁ డవనీ

కరిఘటములు నిన్నుఁజూచి గ్రక్కునఁ దిరిగెన్.

అని ముక్కు తిమ్మయ్య ఆలసానిపెద్దన్న మాడనగారి మల్లయ్య  
 మొదలై నవారు విన్నపం శేళినందులకు అప్పటి, ఆయ్యమరసు, కొండ

రాయవాచకము

- మరను, బాచరనుగారున్న అనేక స్తుత్యములుగా విన్నవంజేసి కృష్ణవేణి  
 యీసమయాన నిండేరు వచ్చినందువల్ల మేఘులకు అపజయమై నిలువ  
 లేక తమతమస్థలాలకు పోయినట్లాయను. యేరు నీళ్ళు వడిసి కాలినడ  
 అయినతోడుతోనే ముందరకార్యముఖానకు నడవవలెను. యీ ఆషాఢ  
 5 శ్రావణాలు రెండు నెలలున్ను యేటికి దక్షిణముగానున్న తురకల  
 దుర్గాలున్ను కోటస్థలాలున్ను గజపతిదుర్గాములున్ను స్థలములున్ను  
 చేకూచుక ఆ తర్వాత అహముదానగరం పర్యంతమున్ను పోయి  
 రావలెను. అని విన్నవం శేషినిండ్తులకు కృష్ణరాయలవారు మీరు చెప్పి  
 నది కార్యసరవి అవును. మునుకలుగా యేరుదాపిటి మేఘులరాజ్యా  
 10 నకు కదలిపోయి నట్టాయనా గజపతివారి శీమలోనుంన్న ఉదయగిరి,  
 కండ్తూరు, కొండవీడు, బెల్లంకొండ, వాగార్జునం కొండ, వినుకొండ  
 మొదలైన దుర్గాలలో వున్నవారు మనదండ్డుకు రస్తుసామగ్రీలు  
 రానీకుండా అరికట్టదురు. ఆ రీతిగాకుండా మునుకలుగా ఆయాస్థలాలు  
 సాధించి ఆయా దుర్గాలను మనతెగ తాంబ్యములు వుంస్తే రస్తుసామ  
 15 గ్రీలు నడుచును. అని ఆనతిచ్చినాయ గనక వద్దనున్న పిన్నపెద్దలు  
 కార్యముగా యెంచి ముందరకరలే యత్నం గనవలెనన్నారు. కాబట్టి  
 రాయలవారు రవుతు రాణువ దొరమన్నీలకు అందరికిన్నీ పయనం  
 చెప్పించి భేరి డమామి కాహళాలవారిని రప్పించి నగరా కూచి  
 శేయించు మని వారలా భేరిపూజ సేయించి బోకించిన జయధ్వనికి  
 20 పద్యం—

క. ధాత్రీకుఁ డంత దిగ్గయ  
 యాత్రాసంరంభజ్వంభియబోపగతి  
 శత్రువుల గుండె లవియఁగ  
 జైత్రప్రస్థానభేరి సేయించుటయు.

ఉ. భూకంపంబు జనింప రొప్పఁగ మహాంభోరాసు లుప్పొంగఁగా  
 లోకాలోకములెల్లఁ బెల్లగ్గిల ములోకంబు ఘూరి లన

స్తోకవ్యాప్తి నజాండగోళదళనోద్భూతధ్వనిం బోలె వ  
ర్షాకాలాంబుదగర్జితధ్వనిసమారంభంబులై మీఱఁగఁ.

వారులున్ను పయనమని దెలిశి ఆయత్తపాటున కాచివుండగా రాయల  
వారు బయలుమెరశి గుర్రంయెక్కి సకలసన్నాహములతోడట్లు సకల

రాయలవారు ఉదయగిరి మొదలయిన

దుర్గముల మీదికి దండెత్తుట

దళసమేతుడై గుత్తికండ్లికోటమార్గముగా ఉదయగిరికివచ్చిన హర్మయ్య  
అనే దుర్గముపై లగ్నయెక్కిగా దుర్గములలోనివారు తమచేతనై  
నట్లు సమరంశేశి మంద్రుగుండ్లు శలవై నిర్వహించు లేక కొలిచ్చినారు  
గనక కాలున దించి శత్రుజనాలు వెళ్ళిపోయిన తర్వాత రాయలవారు 10  
దుర్గంపై నెక్కి జూచి యింత రస్తు వుండగా యేమని కొలిచ్చి వెళ్ళి  
పోయిరి. అని ఆశ్చర్యబడి కంప్పన్నను దుర్గమంద్రితాంజ్యం  
వుంచి కందూర్కిపోగా డమామిధ్వని విన్నక్షణాన్నె ఆస్థలంబారు  
వెళ్ళిపోయిరి. గనక ఆస్థలం తొక్కిచూచి అచ్చట తాంజ్యం వుంచి  
కొండవీటికి కదలిపోగా దుర్గములలోనున్న వూడెములవారు సము 15  
ద్రం పొంగి వచ్చేరితిని సేనాసముద్రం కదలివచ్చేదిగని కాలుధూళి  
మిన్నుముట్టి సూర్యరశ్మి గప్పినన గని స్థలములు విడిచి పొయ్యేవారు  
న్ను కాహళధ్వని విని పారేవారున్ను యారీతున కొండవీడుశీమకోటలు  
దుర్గాలలోనున్నవారలు సరాళభ్రష్టులై తమతమ దొరలున్న తావుకు  
పోసాగిరి. బోయదొరలు పదునెనిమిది కప్పణాలవారున్ను మూడలక్షల 20  
పాయదళమున్ను కొండవీడు, కొండపల్లె, బెల్లంకొండ, వినుకొండ,  
నాగార్జునకొండ మొదలయిన దుర్గాలకు యేలుబడియైన శీమలాద్యం  
త్తం నిపాతం శేస్తావున్నారుగనక ఆయాశీమలోగల ప్రజలందరున్ను  
సకలమును కొళ్ళయిచ్చి మిక్కిలి అంధుపడి అయిన దుర్గాలు జేసినారు-  
అని వేగట్లు అక్కడగ్గడ నడుచు యోగక్షేమములు క్షణక్షణ వచ్చి 25

రాయవాచకము

- విన్నపం శాయంగా విన్నవారై తిరుగా వాల్లను ఆయా తావులకు  
అంప్పించి కొండవీటికి పోయి జగడమియ్యగా కొనమూకలవారు  
విరిగిన మాత్రాన్నె కొండవీడు కోటలోనివారు తీసిబోయినారు గనక  
ఆ దుర్గం మీద సమరం శేయంగా దుర్గంలో వున్నవారు తమచాత
- 5 ఆయినమట్టు వఖటిన్నర దినం పోరాడి రాత్రి దుర్గం విడిచిపోగా మరుచు  
నాడు దుర్గంమెక్కి జూచి ఆ దుర్గంమందు కొండయ్యను తాణ్యం  
వుంచి వినికొండకై నడవంగా వారు యీ వార్తలు విని స్థలం నిర్వ  
హింపునేరమని యెంచి మునకలుగా వెళ్ళిపోయిరి. అక్కడ భాస్క  
రయ్యనువుంచి బెల్లంకొండకై నడవగావారు పిరంగినాదం విని బెల్లం
- 10 కొండవారు పారిపోయిరి. యిచ్చట వీరభద్రయ్యను తాణ్యముంచి  
నాగార్జునకొండకై నడవగా వారు నానాప్రయత్నముల నాట మన్నా  
ట పోరాడి చేతగాక తమనాటికి పోయిరి. గనక అచ్చట ఆయ్యలయ్య  
గారిని వుంచి అహముదానగరానకు నడవగా కొనమూకలవారు వెలి  
పాశ్యాలు చొరబడి చెర జొరబట్టి చాలా కంపోలం శేయంగా కోటలోని
- 15 గుర్రాలు వారు వెళ్ళివచ్చి యెదుటనిలిచి జగడమియ్యగా మూడుం  
ముక్కాలు ఘెడియలలోగా రెండువేలున్నెనమంన్నారు గుర్రాలున్ను  
అన్నియు రౌతులున్ను చాపకట్టుగా మృతంబొందిరి. గనక యీ  
సమాచారం కోటలోవున్న మొదటి దొరలయినవారు విని ఇఖను మనం  
కోటలో నిలిచి వున్నబ్బయితే చేపట్టుగా పట్టుకబోదురు. అందునుంచి
- 20 చాలా అవమర్యాద అని యెంచి యేమి బోయినా బోని అని కోట విడిచి  
పారిపోయిరి. గనక రాయలవారు ఆ కోట యిడియకొట్టించి ఆ పట్టం  
యెంత మేరొ అంతమేరానున్ను వెలిపాశ్యాలుంన్ను దున్నించి ఆమి  
దాలు జిల్లేళ్ళు విత్తించి అందుండి గజపతి రాజ్యానకై నడవగా అప్పాజి  
రాయలవారితో మూడుతెగల తురకల రాజ్యమంతాక పోలం శేళి వారి
- 25 దుర్గాలున్ను స్థలాలున్ను కట్టుకొని అహముదానగరం ఆమిద్యాలు  
విత్తించి గజపతివారి గిరిదుర్గం జలదుర్గం స్థలదుర్గం వన  
దుర్గం యివి అన్నియి ఆక్రమించినట్టాయను, ముందర కదలి



పొయ్యేది కార్యం కాదు. కనమలు దాటిపోవలెను, కనమలలోనున్న  
 గజపతివారి తెగవారు సామగ్రీలు రానియ్యరు. అని మంత్రాలోచనగా  
 విన్నపం శేశినందులకు ఆ విశదం రాయలవారు చిత్తానవుంచ్చుక ముం  
 దర కదిలిపోవలెననే దృష్టిని తమకు యెదురు లేదని యెంచి అప్పటి  
 గారు విన్నపం శేశినందులకు అవుగాములు ఉత్తరవియ్యక కదలిపోగా 5  
 గజపతివారి కనమలనడమ పొయ్యేటప్పుడు చితాపుఖానుడనేవాడు అర  
 వై వేల శింగ్గాణి రౌతులతోడట్టు కనుమ మాగ్గమున పొయ్యే రౌతు  
 రాణువమీద చిత్తవాన గురిశినరీతి అమ్మల గురియించుగా అమ్మల  
 నుండి తప్పించుకొనువారున్న ఆయమ్మలకు యెదురై నిలిచినవారున్న  
 ముండ్లు వెనక తెలియక నిలిచినవారున్న అడడ దిగ్భ్రమ పడివున్న 10  
 వారున్న యారీతిని వుండగా చితాపుఖానునికి యెదురులేదు గనక జగడం  
 శేయగా ఆ సమయాన కన్నాటకం కై జీతం రౌతులు చితాపుఖానునికి  
 పెడతలపోటుగా యిరుపార్శ్వాల కనమల పొడుపున నెక్కి చితాపుఖా  
 నుని వెనకదిక్కులకై వచ్చి శింగ్గాణులనుతనున్న ఖడ్గములచేతనున్న 15  
 బరిజీలచేతనున్న వేటారు తునకలుగా నరకగా చితాపుఖానుని తెగలకు  
 కనుమలో నిలువకూడక విరిగి పారగా వెంబ్బడించి తరుముకబోయి  
 వారిని దుర్గంచార దోలి తిరుగావచ్చిరి. గనక అప్పుడు చితాపుఖానుని  
 తెగలో యిరువై మూడువేల స్తోమమున్న నాల్గువేలగుర్రమున్న వఖ  
 తావున్నె ముడిసి అటుతర్వాత నమదళం అద్యంతమున్న ముండ్దరకదలి  
 పోయిరి. గనక ఆ కనుమల్లో ముప్పైవేల స్తోమాన్ని తాణ్యం వుంచి 20  
 అవతల గజపతివారి సీమాద్యంతం నిపాతం శేసుకపోయి పోట్లూరి  
 సింహాద్రివద్ద పాళ్యం దిగిరి. గనక యీ వర్తమానం గజపతివాడు  
 విని యేదులసాహు, కుతుపనమలక, నిజాంశాహు వారు ముగ్గురున్న  
 నిలువలేక తిరిగి స్థలాలవచ్చిరి. గనక ముగ్గురు దునెదాల్లనున్న 25  
 వీగతోలిన బలవంతులతో తాము ఏకదేశాన పోరాడేది యేరీతు అని  
 ఆపులతో ఆలోచనశేయగా వారు గజపతివారితోను మన సింహాసనా  
 నకు పోడశపాత్రుల యొక్క భజబలవరాక్రమావ యీ కోణీచక్రం



## రాయవాచకము

- యేలుబడికి వచ్చును. యీవరకు కన్నాటకంవారు మనశీమలోనికి వచ్చినవారుగాదు. పెద్దగజపతివారువుండేటప్పుడు వారు సేతుయాత్ర కొరకై కంచి, కాళహస్తి, అరుణాచలం, చిదంబరం, జంబుకేశ్వరం, కుంభకోణం మార్గముగా శేతువుకు పొయ్యేటప్పుడు వెంటవచ్చిన
- 5 రౌతులు రాణువవారు రాయలవారి శీమలో గల శివస్థలాదులున్న విష్ణు స్థలాదులున్న తటాకాలున్న అగ్రహారాలున్న పల్లెలున్న వనములున్న హానిశేళి వచ్చి వుండురు, అదిగాక వారిశీమలోకొన్ని స్థలాదులున్న అక్రమించి మన్ననమర్యాదలు తప్పించి వుండురు గనక అవి మనస్సున నుంచి కృష్ణరాయలవారు కారణీక జన్మలైనవారు కాబట్టి
- 10 సూడువిప్పే కొరకు మేళులయిన తురకలను వీగతోలి మనశీమలోనికి వచ్చి గిరిదుర్గం స్థలదుర్గం జలదుర్గం వనదుర్గములను యేండ్ల పరువళ్ళ పోరాడిన సాధ్యంకాదు- అట్టి దుర్గాలను కోటకొత్తలు దినమొక్కటిగా సారిమార్గముచేత అక్రమించి తక్కిన కోటలు ధూళి కోటలుగా సాధించినవారైరి గనక మనిషిమాత్రంవారు గారు. విష్ణు
- 15 అంశ, అప్పండులకు గజపతివారు ఆరీతి అవును, తమపెద్దలు కన్నాటకానకు ఆపరాధం తలంచి నందువల్ల వారు బలవంతులై మనరాజ్యం మీద దండెత్తి వచ్చినారు. వారిని జయించేటందులకు జయాపజయం కనవలెనని పోడశపాత్రులను పిలువనంప్పగా- బలభద్ర పాత్రుడు, దుర్గాపాత్రుడు, భీమాపాత్రుడు, ముకుందపాత్రుడు, భీకర
- 20 పాత్రుడు, భైరవపాత్రుడు, రణరంగపాత్రుడు, అనిండపాత్రుడు, మురారిపాత్రుడు, వజ్రముష్టిపాత్రుడు, తురగరేఖంపాత్రుడు, అశనీ పాత్రుడు, ఆపహాయపాత్రుడు, గజాంకుశపాత్రుడు, మృగేంద్రపాత్రుడు మొదలయినవారు పదారుపాత్రులు వచ్చి గజపతివారి పొడగనగా వారలను కూర్చుండ నియమించి వారలతో ఇదివరకున్న నడచిన కార్యాలన్నిన్ని విన్నారేకా- కన్నాటకంవారు కనముల దాంటే అహముదానగరావకు వచ్చి నిపాతం శేళి పోల్లూరి సంహృదివద్ద శిబిరం దిగినారు, యిక్కడికి నాలుగు క్రోశములమేర వచ్చివున్నారు; రేపుమర్నాట
- 25

దాటిమార్గంగా గుర్రం రాణువ వచ్చును. అప్పుడైనా కనుపించుకో  
 వలెగాని మొదటిస్థళం విడువరాదు, ఆలోచనగా ఆడిగినందులకు పోడక  
 పాత్రులు యీ ఆలోచన మునుపు మూడు తెగల దునేదార్లున్న కర్నాట  
 టకం వారికి వెముఖాసరించి నిలువలేక తమతమ స్థలాదులకు పోయి  
 నందువల్ల యెవ్వరినిన్ని యెంచుక తురకారణ్యం శీమలు దాంటి మన 5  
 గడికనమలున్న జొచ్చి పట్టం సమీపానకు వచ్చినారు- యీ సమయాన  
 మనం ఆ మూడు తెగలవారికిన్ని చెప్పి అంప్పించి వారు నరుదులుం  
 న్ను బలవంతముగా వుండ్ల మని మనమున్న యిక్కడను కనుపించు  
 కొంటే యెండ్లుబోనుంన్నారు- కాళహస్తి ఆరభ్యం జగంన్నాధంపర్యం  
 త్తం మనశీమ- అట్టిపట్ల యెదురు యెంచుక లోతు యెరుగరు గనక 10  
 లోజొచ్చి వచ్చినారు, మంత్రాలోచనమీద వచ్చిన కార్యం కాదు, హామిక  
 మీదికార్యం గనక వారికే ముప్పు, మన కార్యం జయమౌను; వారు  
 యాయులు మనం స్థాయులు. మన శీమప్రజలకు వారలపీంగతోలి స్థలా  
 లున్న నిలువవలెనని ఉత్సాహపుష్టి గనక ఇట్టిపట్ల మనం కనుపించు  
 కొంటేను కన్నాటకంవారు నిలువలేక తమ శీమకు పోయ్యే మని 15  
 బోదురు. రేపు ఉదయాంనెన్ని స్వామివారు రౌతురాణువకు వక్కలాకు  
 లిప్పించి అందరినిన్ని ఆయత్తపడి రమ్మనడా- మీరు వఖప్రదేశాన  
 రాజచిహ్నాలు పట్టించుక ఉన్నతస్థలానవుండ్డి వేడుకచూస్తేచాలును.  
 తాము పదారురముంన్న జగడమిచ్చిన కర్నాటకం వారిని పారదోలి  
 వారి బొక్కనభండారములున్న యేనుగ గుర్రాలున్న మొదటిదొరల 20  
 నున్న హస్తగతం చేసుకవచ్చి నముఖానవుంచే మని వారువారులు  
 తమతమకు తోచినట్లు సాహసపరాక్రమములున్న యాద్దరంగమండ్లు  
 వేటారు తునకలుగా నరికేమనిన్ని మదహత్తుల తొండ్లములతో కూడా  
 కొమ్ములు ఖండ్డించే మనిన్ని చెరుకుల నరికినట్లు కల్పలములనున్న  
 వాల్లచేఖండ్డిములనున్న ఖండ్డించేమనిన్ని వింగ్గి శీమపట్టికే అందరి 25  
 నిన్ని చెరలు తోలుకవచ్చేమనిన్ని శపథపూర్వకముగా చెప్పినారు,  
 గనక గజపతివారు చాలా సంతోషబడి మీరువొక్కక్కరే వొక్కక్క

రాయవాచకము

- శానను భీభత్సు శాయగంరు; మీరు పదార్గురున్న పది దిక్కుల కనిపించుక కార్యం శేస్తే ఘాలివానాను వురుములున్న పిడుగులున్న బడి నట్లు భీభత్సుగా పొరుదురు యదిగాక పూర్వమంద్రి అర్జనుండ్రి ఉత్తర గోగ్రహణమందు దుర్యోధనాదులమీద నడచి యుద్ధం శేళి ఆవుల
- 5 త్రిప్పుక వచ్చేటప్పుడు అందరి పోగులున్న శిరోవేష్టనలున్న వాడశి వచ్చినట్లుగా గలరు- మీరు రణభీకరానకు కర్నాటకంవారు రణభీతిని వణకెత్తి యెవ్వరికిన్ని శరీరాలు తెలియక విస్మృతి బొంది కాళ్లుచేతు లాడక యెక్కడివారక్కడనె నిలిచివుందురు- మీరు అంత్ర కార్యం శేయవలెను—తాము పయడు బియ్యమువారు, మిగిలిన బొక్కసభందా
- 10 రానవుండె రొక్కరోజనాలు శీమభూములు మొదలుగా గల భాగ్యం మీ దింన్ని, రవుతులు రాణువ వారిదింన్ని. అటుగనక కీర్తి అపకీర్తులు విచారించుక అనిమొనను యేరీతున నడిపించుకోవలనో ఆరీతి శేయుడా - అని పోడశపాత్రులకు ఉచితసప్తార్గంబులున్న శిరోవేష్టి; తాళి చొకట్లు కబాయి దిట్టి కస్తూరి వక్కలాకులు యచ్చి ప్రియపూర్వకముగా యీ
- 15 వరకు తమవల్ల నేర్పునేరములున్న అగ్రహనిగ్రహములున్న వాగ్దోష ములున్న యేమి కలిగినా అవియెల్ల మనసున వుంచుక యీరీతున జయానికి ఉపాయం కనపలెనో ఆరీతున కర్నాటకం వారిని విముఖుల శేళి గజపతి అనే పేరున్న రాజ్యమున్న నిలుపవలెను- అని అన్నండ్రి లకు పోడశపాత్రులు—అన్నింటికిన్ని జగన్నాయకులు వున్నారు, రేపు
- 20 ఉదయాంస్తే మేమున్న ఆయత్తబడి వస్తున్నారము మీరున్న ఆయత్త బడి రావలెను— అని అన్నండులకు అందరున్న యేకవాక్యముగా పలుకరించిరి గనక ఆ వివరం ఆద్యంత్రం కన్నాటకంవారి స్థానా పతి కమలనాభయ్య కృష్ణరాయలవారి సమక్షమానకు సత్కృత్యముగా కాకితము వ్రాయించి ముద్రబడిజేళి అతి గోప్యముగా రాయలవారు
- 25 ఆంత్రపురాన వున్నప్పటికిన్ని ఆయన చేతనే కాకితములు యిమ్మని చెప్పి అంప్పగా పొద్దువేర నాలుగు ఘడియలప్పుడు వేగర్లు వచ్చి కాకిత ములు యిచ్చినారుగా—రాయలవారు తామె కాకితములుచదివి జూచుకొని

కార్యం బినతప్పి తబ్బిబ్బాయను అని చాలా చింతనొందినవారై అప్పుడు  
 అప్పాజిమాటలు వినకవచ్చినందులకు ఇంతకార్యం వచ్చెను- అని  
 తమలో తామే చింతచేసుక అందరికిన్ని ప్రాణహానులు వచ్చెను, పోదశ  
 పాత్రులు చెప్పేదొఖటింన్ని శేషేదొఖటింన్ని కాదు; యెంతవెళ్ళవాడినా  
 అంతా నడిపించుగలవారు- వారలపరాక్రమానకు యెవరుంనిలుపలేరు, 5  
 అని నిలిచిన దిక్కున నిలువక వున్నదిక్కున వుండక అరిజాలపడి  
 అందరికింన్ని యింతకార్యం వచ్చినని వ్రజలు చింత పడుతావుండంగ  
 పాశ్యములో ఆడాడ గలిబిలి అయ్యేదింన్ని మూకలు గుమిగూడి గుప  
 గునలుగా మాట లాడెదింన్ని అందువల్ల కొందరికి భయోత్పాతముగా  
 తోచేదింన్ని యారీతిని వుడ్డగా రాయలవారు దీపటికొలువై విచ్చేళి 10  
 నట్టుగా నడిపించి నగరశోధనగా పాశ్యాలు చూస్తారాగా వారువార్లు ఆడు  
 కొనే వాత్తలు- ఉదయమైతే గజపతివారిపాశ్యం మన పాశ్యం మీద  
 పడుతావున్నారనింన్ని ఆరీతే అయితే కన్నాటకంవారి బలం నిలువ  
 దనింన్ని రాయలవారు అప్పాజిమాటలు వినక లోకొచ్చి వచ్చినందువల్ల  
 అపాయం వచ్చెననింన్ని యిందుకు యిప్పుడైనా అప్పాజి చెప్పినట్టువింటే 15  
 ఆయన అపాయానకు తగ్గ ఉపాయం చింతించుగలడనింన్ని అక్కడ  
 కక్కడ పిన్నపెద్దలు రాతులు రాణువవారు ఆ సకలమున్ను ఉత్సాహ  
 ముగ్నులై ఆడుకొనేమాటలున్ను వార్లు భీతిజెందిన వార్లునున్ను చూచిన  
 వారై రాయలవారు అప్పాజి గుడారమునకు పోయినారు- గనక అప్పాజి  
 రాయలవారు వచ్చేది జూచి తనవద్దనున్నవార్లు యెరుగకుండ్ అందరి 20  
 నింన్ని పటకుటీరములకు పొమ్మని అంపించి తామును నగళ్ళోనికి  
 పోయినట్లు పొయెగనక అంతస్తు గుడారములో రాయలవారిని విచ్చేళికూ  
 ర్చుండమని రాయలవారితోను ఏకదేశాన విచ్చేళేటంతకార్యం యేంద్రి  
 అనింన్ని పిలువనంపిస్తే నేను వచ్చి విన్నవం శేయనా అని అన్నందు  
 లకు రాయలవారు, తాము ఏకదేశాన రాతగ్గ కార్యం గనక వస్తామి- 25  
 అది యేమంటే గజపతి దగ్గరనున్న కమలనాభయ్య అంపించిన  
 కాకితం చదువు కొమ్మని చేతికి యియ్యగా అప్పాజి ఆ కాకితం చదు



రాయవాచకము

పుక రాయలవారితోను అది యేండ్ది స్వామివారి పాదావద్మములకు కానం  
బడ విన్నపంచేస్తేని నా విన్నపము చిత్తానకు తేక కదలి వస్తేరి—  
గజపతి శీమలో జొచ్చిరాగానే కనమల్లో వచ్చిన అపకీర్తి చాలదా—అవిం  
న్ని విచారించుకోక ముప్పై యామడదూరం గజపతి శీమలో చొచ్చి  
5 మొదటిస్థలం వద్ద దిగినందువల్ల వారికిన్ని ఆలోచనబుట్టి యింత కార్యా  
అకు తెగవేసినారు— యీ రాత్రి అండ్డుకైన కార్యం కంటే కంన్నట్టు  
కాననప్పటికీ అండ్డురికిన్ని యుగంత్రంగినట్టు అవును, అని విన్నపం  
శేళినందులకు రాయలవారు పలుకరించిిన నీతివద్యం—

క. ముట్టెడు కార్యముఁ జక్కం

బెట్టెడు మంత్రయును బోర బెదరనిబంటుం

బుట్టరుగా దేవతలకుఁ

బుట్టరె నానావిధైక భోగనహాయుల్.

అని నీతి చదివి మీరుండగా కొడవ బడనీరేగదా. గతావ మీమాట  
వినక వచ్చినందువల్ల ఇంత ఆలోచనకు ఆస్పద మాయను. మాగుణ  
దోషములు యెంచేటందువల్ల అయ్యేకార్యం యేమి వున్నది. యీ  
15 యపాయానకు తగిన ఉపాయం యేరీతు అని అడిగినందులకు అప్పాజీ  
స్వామివారి హృదయమున్ను ఆలోచనాను యేతీరో అని అడిగినందులకు  
రాయలవారు షోడశపాత్రులుంన్ను గజపతివారు శేళిన ఆలోచనవల్ల  
తమకు ప్రాణహానింన్ని మానభంగమున్ను అయిన అవని ప్రజలకు  
అవధింన్ని వచ్చును అనింన్ని అష్టైశ్వర్యములు—న్ను ఆక్రమింతురు  
20 అనింన్ని మనస్సుకు నిశ్చయముగా తోంచివున్నవా అని ఆనతిచ్చి  
మరింన్ని అప్పాజితోను యీనమయమందు యేమి వెచ్చబెట్టినా ఉత్తరువు  
మాకు యీతీరు బుద్ధిమార్గముగా జెప్పిన ఆ తీరుననె విని నడిచేము,  
యింతకు వచ్చినకార్యం వ్రయప్రయానములకు నిలుచునా అని అన్నం  
దులకు అప్పాజీ రాయలవారితో మంత్రనీతులుగా పలుకరింపు శేళిన



పద్యం—

గీ. దండసాధనకృతుల సాధ్యుండుగాక  
మ్రొంగఁ బఱతెంచు శత్రువు మిత్రుఁజేయు  
దానమున నాత్మవశగులు గానివార  
లితరులెవ్వార లీజగత్రితయమునను.

క. శత్రుల మిత్రులఁ జేయును  
మిత్రుల భృత్యులనుజేయు భృత్యుల నిజన  
త్పుత్రులుగఁజేయు నందఱ  
ధాతృపతి కన్నియెడల దానమువలదే.

క. ఆయాసదుర్లభమ్ము న  
నాయాసమునఁ ఘటించు నరయ నభీష్టో  
పాయంబు పతికి భేదో  
పాయము కడునిష్ట మగు నుపాయము గాదే.

అని నీతులు విన్నవించి యీ సమయాన భేదోపాయము సంఘటించి  
జయించే యత్నం గనవలెనని గనక అనర్హ్యమైన భూషణములు బహు  
వుగా వెచ్చబెట్టి హానికార్యము రాకుండా నడిపించువలెను, అన్నంట్లకు  
కాయలవారు సప్తోపాయముల చేతనున్న యీసారి గడిపిస్తే చాలును—  
అని అప్పాజితో అనతిచ్చి తామున్న బొక్కనభండారములుంన్న  
యేనుగ గుర్రాలున్న రాణువ రాష్ట్రములున్న కోట కొత్తకాలున్న  
గ్రామ భూములున్న నకలమున్న మీయొక్క ఆధీనం గనక మీకు  
సరిపోయినట్టు నడిపించుకొంటూ అనిత్రికరణత్రివాచకముగా పలకరించి  
నగరికి వచ్చిరి గనక అప్పాజివారు తోడుతోనె నగరి గుడారమునకువచ్చి  
తమకు అప్పులైన ఆయ్యమరసు కొండమరసు రాయసం వీరమరసు ఆవ  
నరం లక్ష్మీపతి మొదలయిన నియ్యోగులున్న రాయకరణీకం తొమ్మి  
దినం సతులవారున్న బొక్కనంగొల్ల కొమారస్వామినింన్ని రప్పిం

### రాయవాచకము

- చుక యేకాంతమని వదంతి పుట్టించుక వాకిటి గొల్లలతోను గజపతి  
 వారి తెగ సుబుద్ధి మొదలయిన నియోగిగులు యెవరువచ్చినా యేకాంత  
 మని చెప్పి లోనికి రానియ్యక తిరుగా వెలి వెళ్ళిపోనియ్యక నిలుపక  
 పుండ్డమని తాకితగా పలకరించి రాయసం వారితోను పోడశపాత్రుల  
 5 కున్న పేరు వరుసలకున్న వరుసలాను మేము పలుకరించిన క్రమం  
 రాయలదేవునివారి సమీపములుగా వ్రాయమని పలుకరించి నిరూప  
 వక్కణ చెప్పినక్రమం.... మీరు అంపించిన కాకితములు చూచుకొం  
 ట్టిమి గనక అంధలి పయనం గజపతివారు ఆదియందు మమ్ముననాడిన  
 మాటలున్న నడపించు మర్యాదలున్న రాష్ట్రదుర్గబహుమానముల  
 10 కొరకు వారివారితో ఆడుకొన్న వార్తలున్న జన్మజన్మానికిన్ని మరవ  
 తగ్గదిలే దనిన్ని అందుకు ఉపమానముగా నీతికార్యమునకు పద్యం-

క. తనువున నాటిన యలుగుల

ననువునఁ బుచ్చంగవచ్చు నతినిష్ఠురతఁ

మనమున నాటిన మాటలు

విను మెన్నియుపాయములను వెడలునె యధిపా.

అని నీతినహితముగా వ్రాసి యీరాత్రి గజపతివారితో వార్తలాడివ స్తిమి  
 రేపు ఉదయానకు పాశ్యంమీదికి సారి మార్గముగా వచ్చేటట్టు తోడకవచ్చి  
 చేపట్టుగాపట్టి ఇచ్చేము- తాము రాయలవారు ధరియించు వెంన్నముద్ద  
 కంఠమాల నవరత్నపు చిట్టుకతాళి వై ధూర్యతాళి వజ్రాలపరిపెణ మరక  
 తకంక్కణం హారుమంజ్జి ముత్యాలపచ్చసరం ఇంద్రనీలమకటం వజ్ర  
 పుబిళ్ళల మొలతాడు కెంపులజము దాడి ముత్యాల కాలిపెండ్యం  
 వజ్రాలబాహుపురీ దొడ్డముత్యాల అక్షకత్తి నవరత్న ఖేడం నవరత్నపు  
 సింహులరాటం ముత్యాలముంగరంబు యివి మొదలైన పదారు నగ  
 లున్న అరువై నాలుగులక్షల ఘట్లక్రయం తాము అంపిస్తేను తమ  
 మనస్సు పద్ధతికి అనుకూలతగానే నడిపించేము అని యీకు వ్రాసి  
 అంపించినక్రమం- యీ పదారు నగలున్న అరువై నాలుగు లక్షల

క్రయం గనక కసుగొంన్న నగలు అంపితిమి గనుక తమతమకు  
 కావలసిన నగలు తీసుకొని మాకు కావలసిన ప్రయోజనం వొనగూర్చి  
 అంపించేదీ- అని వివరముగా షోడశపాత్రులకున్న ప్రత్యేక ప్రత్యే  
 కముగా నిరుపములు వ్రాశించి మరిన్ని భూషణములున్న ఉడుగర  
 లున్న పదారుపెట్టెలు గట్టించి పదార్గురు నియోగిగులకున్న పయనం 5  
 శేశి పదారుగురు మనుష్యుల వశాల పెట్టెల యిచ్చి షోడశపాత్రులున్న  
 యడకుపోయి యిచ్చి రమ్మనేటట్టుగా అంపించి నియోగిగులకు వుడుగర  
 వక్కలాకులు ఇచ్చి పొయ్యేటప్పుడు మార్గాన యెవరై న అడ్డగించి  
 రమ్మంపై అవుగాములనంగ మొదటిదొర వద్దికైన పొయి వారితోను  
 కలర్ధం కానుపడ తెలుపమనంగ గజపతివారు యేమని అనతిచ్చినా 10  
 విని రమ్మనేటట్టుగా బుద్ధిమార్గములుగా చెప్పి అంపిన పర్యాయములు  
 పీని గజపతివారికి సుబుద్ధి అనే నియోగి వ్రాశి అంపినది. మీరు  
 కన్నాటకంవారిమీద కార్యం శేశేవారై షోడశపాత్రులను బిలువ  
 నంపించి వారితో యీ సంస్థానం ఆదినుండ్డిన్ని మీవల్లగదా నిర్వాహ  
 కానకూ వచ్చినది. మేము పయిడు బియ్యమువారము, కడమభాగ్య 15  
 మంత్రా మీదిన్ని రవుతు రాణువమీదిన్ని అని ఉపచారోక్తులుగనున్న  
 గతము మేము నేర్చి నేరక అడిన మాటలు యేమైనా గలిగితే మరచి  
 నిర్వాహమునకు తేవలెను అని మందర్దలించ్చగవారు రేపు ఉదయాంన్నే  
 అంన్ని కార్యములుంన్న చూచేరు అని విన్నపంశాయగా మీరు వారి  
 మాటమీద కార్యముఖాశకు వస్తావున్నారు గనక కర్నాటకం పాళ్యాన 20  
 నుండ్డి మనపాళ్యానకు వచ్చేమార్గాన అప్పులయిన వాల్లక మంచి  
 నియోగిగులున్న పెట్టెలున్న సముఖానకు తెప్పించుక జూడగా విదర్భన  
 మోతేను అండ్డుకు తగిన ఆలోచన కనేదని వ్రాసి అంపుగా ఆకాకితం  
 గజపతివారు చదువుకొని ఆ తీరుననే యిక్కడి వారికి వోళవియ్యగా  
 షోడశపాత్రులకు ఆనర్హ్యమై భూషణములు పెట్టెల కట్టించి నియోగి 25  
 గులనున్న పదారు పెట్టెలున్న చేపట్టుగా పట్టుకపోయి గజపతివారి  
 ముందర విడిచినారు గనక గజపతివారు పెట్టెల విడిచించి వారి వారి

## రాయవాచకము

- పేరట వ్రాసిన నిరూపములున్న చదివించ్చుకొని వక్కణలు విని ఆది  
యందు తాము అగ్రహణడిన కార్యములుంన్న వుటంగించి అందుకు  
ప్రత్యుత్తరమున్న అవర్ణ్యమైన భూషణములున్న నిదర్శనంగా జూచి  
షోడశపాత్రులను నమ్మి జగడాలకు పోతావుంటిమి వార్లు ఇంత ద్రోహ
- 5 నకు లోనైరి మనపాలింటి జగన్నాథులకృపవల్ల మునుకలుగా హెచ్చ  
రిక పడితి. ఇఖను యెవ్వరిని నమ్మరాదు. అని వచ్చిన పదారు  
నియ్యోగులునుంన్న పట్టం విడిచి యెకదేశాన అవ్వలవీధితోలి గజపతి  
వారు యేడెనిమిది ఆమడపొడవు ఉత్తరంగా పారిపోయిరి. గనక
- 10 మరుచునాడు ఉదయాన షోడశపాత్రులు అశుత్తపడి వచ్చి నగరివాకిట  
నిలిచి గజపతివారిని బయలుమెరళిరమ్మని ఫణిహారులతో చెప్పి అంపుగా  
గజపతివారు నగరివాకిట పిన్న పెద్దలతో చెప్పిపోయినారు - గనకవారు  
వాకిలి వెళ్ళివచ్చి గజపతివారు నడిపించిన కార్యమున్న ప్రభన్న వేష  
ముగా పోయిన మార్గాలున్న తెలుపగా షోడశపాత్రులు విని ఉత్సాహ  
మగునై ఆలోచనకులొనై గజపతివారు వున్నతావుకు పోయినాను
- 15 అపవాదం, కార్యముఖానకు పోయినప్పటికింన్ని వారు నడపించిన  
కార్యం మంత్రభిన్నం ఆయ గనక తెంపుగా నడిపించిరింతైగా నగరికి  
హిత వాచరిచ్చిన వారుకారు, అని అందుకు తర్వాత తామే తెలుసు  
కొనేరు, అని వారువాల్ల తమతమ దుర్గాలకు సాగిపోయినారు. కాబట్టి  
కృష్ణరాయలవారు యీ వర్తమానములువిని జయభేరికాయంగా మొదటి
- 20 స్థలానకువచ్చి నిలిచి యెవ్వరున్న నగరు చేరకుండ సుబుద్ధిగారి మను  
ష్యుల కోటవాకిళ్ళనుంన్న పట్టణములోనున్న నగరిమహాలునున్న జత  
నంగా మనుష్యుల వుండవని నియమించి పోట్లూరి సింహాద్రివద్ద  
జయస్తంభము శేయించి సుబుద్ధిని బిలువనంపి ఆయనతోను మేము  
ప్రతాపముకొరకు వచ్చినవార మింతై కాని రాజ్యాపేక్షకొరకు వచ్చినవా
- 25 రముగాము, గజపతివారి రాజ్యం గజపతికే నడిపించేము, మేమున్న  
మాళిమకు సాగిపోయేము, అని ఆనతియ్యగా సుబుద్ధి ఆ వివరములకు  
గజపతివారికి అనుపూర్వకముగా కాకితం వ్రాసి పంపినారు. . . గనక



బుద్ధిశాలి యైనటువంటి గజపతివారు ఆకాకితము చదువుక చాలా సంతోషపరుతై తిరుగా పట్నానకువచ్చి షోడశపాత్రులవల్ల తప్పితం లేదని విచారించుక చారులచాత పిలువనంప్పించుగా వారులున్న వచ్చి కనికొలిచిరి. గనక మీవల్ల కవటమున్ను లేదు, ద్రోహచింతనాను లేదు— అని పలుకరించి వారలకు బహుమానములు శేషి వారల కూర్చుక 5 రాయలవారిని సందేహించుక మాటపలుకులాడేటప్పుడు గజపతివారు రాయలదేవునితోను సమయోచితములుగా పలుకరించి నండ్లులకు—

శ్లో. నష్టం కులం భిన్నతటాకకూపాన్  
విభ్రష్ట రాజ్యం శరణాగతంచ  
గోబ్రాహ్మణాన్ దేవగణాలయాంశ్చ  
యదుద్ధరే త్పుర్వచతుర్గుణం తత్.

అని శ్లోకం చదివి మరిన్ని ఉచితమైన మాటపలుకులాడంగా రాయల వారు గజపతివారితోను మీరనిన్ని మేమనిన్ని భేదము ఉన్నదా అని ఉపచారములుగా మాటలాడి గజపతివారికి చాలా బహుమానసన్నానములు శేషి నాలుగు నగల కోకతాకలున్ను యిచ్చినారు. గనక గజపతివారు 15 తమ కొమార్తె అయిన జగన్మోహినీ అనే కన్యకను ధారపోశి యిచ్చే సమయాన చెప్పిన పద్యం.

క. హాటకపేటీ శాటీ, మోటీశకటీమదేభకోటీవీటీ  
పేటీభృచ్చేటీ....మయూరికలు....వేడ్కన్.

అని నీతిచదివి ఆవలమరిన్ని అల్లునికిన్ని ఆడుబిడ్డకున్ను యియ్య తగిన బహుమానోచిత క్రమభూషణాలనిన్ని అంప్పించి మరిన్ని తమ తమ కొమార్తె కు పట్టుపరిమేశ పనుపులకని కృష్ణవేణికి దక్షిణపుదిక్కున నడిచే రాజ్యాలున్ను కోటకొత్త శములున్ను దుర్గాలున్ను ఇచ్చి యేనుగ గుర్రములు బంటుపరివారం దాసానుదాసులు అందోళిక హోయలు బండ్డి పనలంప్రాయలు పాత్రసామగ్రిలు పగడపుకాళ్ళమంచము హంసతూలికా



## రాయవాచకము

- యివి మొదలై నవిగా అడవిద్యేకు యియ్యతగ్గ వరుసలన్ని యిచ్చి  
అల్లునికింన్ని శాయతగ్గ వరిశలు అన్నిన్ని తప్పకుండా వనిసారి గానె  
సకలపదార్థములున్న యిప్పించి తమ నగరగల భూషణములలో  
అపూర్వమైన హెచ్చుబడిన నవరత్నభూషణాదులు అసరిమితముగా ఇచ్చి
- 5 అప్పజి పోడశపాత్రులకు అంపించిన పదారు నగల నవరత్నపొడి  
సొమ్ములు యిచ్చి చీని చీనాంబరమైన పట్టపతావళ్ళు పీతాంబరాదిగాగల  
సకలమైన కోకతాకలున్న యిచ్చి యేనుగ గుర్రం కత్తి కేడం మొద  
లుగా గల రాజోపచారమైన బహుమానములున్న యిచ్చి విండ్లు వీడుకళ్ళు  
ప్రసాదడశేయించి సుబుద్ధినింన్ని వెంబడికూర్చి అంపుగా రాయలవారు
- 10 అత్యంత సంతోషముక్తులై నగరాశేయమని గజారోహులై అప్పజి  
సుబుద్ధినికూడా చొడోలున వుంచుకొని బయలుదేరిరాగా యీపర్యాయము  
లన్నింన్ని గోలకొండ విజయాపురం అహమదానగరం యేలే ముగ్గురు  
దునేదార్లున్న విని యిఖను మనం రాయల దేవునితో యెదిరించి కత్తి  
కట్టేది కార్యం కాదు, అని యోచనచేసి భేటిశేసుకోవలెనని నిశ్చయించి
- 15 అతద్దుకు ఆయిన సంవిధాన పురస్కరముగా వచ్చి నిలిచి సవినయంబుగా  
కుర్చీసులు శేళి రాయలవారి భేటిశేసుకొని కానుక నదురుదెచ్చి అసరిమి  
తముగా పాదముల సమీపించి భయబుద్ధిగలిగి రాయలవారియొక్క  
దానజ్ఞత్రములు తెలుసుకొని పలుకరింపుశేళిన నీతిపద్యం-

చ. మలకలు మాప్రచారములు మాముఖము వ్యిషవహ్ని హారముల్;  
ఖలులము రోషజాతులము గర్వుల మేమొకమంచివారమే;  
నరినదళాక్ష ప్రాణులకు నై జగుణంబులు మాన్పవచ్చునే;  
వెలయగ మావికారములు వేయును నెంచగనేలభూవరా;

అని నీతిపద్యం చదివి అన్యోన్యమైన మాట పలుకులు నడిపించి తమ  
తమ దేశాలకు సరుదులు యేర్పాటు శేళుకొని కనమని కొలిచేవారై  
రాయలవారిచేత అంపించుక వారివారి స్థలాదులకు పోయినారు. గనక

కృష్ణరాయలవారు ఉత్తరాదిత్యురకల కార్యం జయం చేసుకొని శీమకై  
 తిరిగి తిరుపతికి రాంగా కల్యాణ కలుబరిగె కోటలవారు గర్వితులై కోట  
 మీదనుండి కూతలీంగా ఆవార్తలు రాయలవారు విని యెదిరి తెగవారిని  
 అడుగగా మ్లేచ్ఛుల తెగవారు వుంన్నారు గనక కోటమీదికై ఆంధ్రుల  
 మగుడించు మని కలుబరిగ కోట లగ్గ బెట్టించి మూడు ముక్కలు 5  
 ఘడియలలో కోటసాధించి ఆకోటలోవున్న యజమానుంజ్ఞి చేపట్టుగా  
 పట్టుకొని ఆరువేల గుర్రాలవారినిన్ని గుర్రాలనున్న వీకవాగెగా  
 బట్టుకొని ఆకోటకు తాణ్యం గుజ్జరి కల్యాణరావును వుంచి తిరుపతికి  
 వచ్చి సులమేలుమంగా సమేతులైన కల్యాణ వెంక్కదేశ్వరుల దర్శ  
 నంబు శేషి రొక్క రూపాయలు కానుకవేళి సకల భూషణములున్న 10  
 స్వామికి నమర్పించి అస్థలాన పోడశమహాదానాలున్న శేషి నన్నిధిని  
 నిత్యశేవగా అంజలిపుటులై పూర్వద్వార మందలి పుభయపార్శ్వములా  
 తిరుమలదేవీ చిన్నాదేవీ సహితంగా వుండెట్టుగా తాంబ్రాన ప్రతిబింబ  
 మున శేయించి స్వామిని యెదురుగా నిలిపి అంద్రుండ్డి కాశహస్తీకివచ్చి  
 స్వామిని దర్శించి కానుకలున్న నవరత్నాభరణములున్న నమర్పించి 15  
 శ్రీముఖనంవత్సరం అశ్వేజ శుద్ధ ౧౨ దినములు రాదిగాగల వస్త్రము  
 లున్న గ్రామాదులున్న నమర్పించి స్వామి నన్నిధిని పోడశ మహా  
 దానములున్న శేషి అవ్వారిగా సత్రములున్న గలుగశేషి అంద్రుండ్డి  
 త్రిపురుల చేత పూజకొన్న మూడు స్థలాలకుంన్న పోయిన స్వామి  
 దర్శనం శేషి వంద్దీశ్వర దర్శనం శేషి అళగరుగుడ్డి వచ్చి శేవించి 20  
 కానుకలున్న ముత్యాల కిరీటం పచ్చలపతకం నమర్పించి మధురకు  
 వచ్చి మీనాక్ష దేవినిన్ని చొక్కనాథస్వామినిన్ని త్రినంధ్యుల యంద్రు  
 న్ను సేవించి కానుకలు వేళి అనేక భూషణములు నమర్పించి  
 అమ్మవారికి వజ్రాల కంఠములున్న వైడూర్యపు పతకములున్న  
 పచ్చల కంఠములున్న ముత్యపు ముక్కరాసున్న నమర్పించి త్రిరా 25  
 త్రుళ్ళు వానముజేసి శ్రీవల్లి పుత్తూరికి వచ్చి చూడుకొడుత్తునాచ్యారు  
 సమేతముగా సంపెంగ్గి మంన్నారు స్వామిని సేవించి తిరుముక్కు

## రాయవాచకము

- కెంపుల వౌడ్యాణం బంగారు నూపురములున్న నవరత్న కీలితమైన  
 సింహముఖం ప్రభలున్న సమర్పించి గుంట్టతొప్పించి రాతికట్టాన  
 కున్న నడిమిమంట్టపానకున్న లక్ష మాళ్ళ యిప్పించి కరువనల్లారికి  
 వచ్చి క్షీరవర్ణస్వామిని దర్శించుక శంకరనారాయణ దేవతానకువచ్చి  
 5 నాగతీర్థమున స్నానం శేషి గోమేతీసమేతముగా శంకరనారాయణస్వామిని  
 దర్శించి దక్షిణకాశికిపోయి త్రికూటాచలమంద్రి అకాశగంగయంద్రి  
 స్నానం శేషి చిత్రనభ శేవించుక అగస్త్యపర్వతానకువచ్చి కల్యాణ  
 తీర్థమంద్రి స్నానం శేషి అగస్తేశ్వరుని గోపుర గట్టించి గజేంద్ర  
 మోక్షానకు వచ్చి స్వామిని సేవించుక శాలివటపురానకు వచ్చి కాంత్యమ  
 10 తీసమేతముగా వేణువనేశ్వరస్వామిని దర్శనం శేషి తామ్రనభకట్టించే  
 టంద్రికు కొంత రూకయిచ్చి కృష్ణరాయసముద్రమని తన పేర అగ్ర  
 హారముగావించి తోతాద్రి స్వామిని శేవించుక కురుంగుడికి పోయి  
 పంచనంబులమంన్న శేవించి కన్యాకుమారికిజని అమ్మవారికి సేవిం  
 చుక శ్రీకందూరికి వచ్చి వల్లి దేవయాననమేతముగా సుబ్రహ్మణ్య  
 15 స్వామిని శేవించి నవ తిరుపతులకు వచ్చి ఆయా స్థలాదులకు దగిన  
 సవరత్నపొడి భూషణాదులు యిచ్చి అదిసేతువుకుపోయి రఘునాయకుల  
 సేవించి కాశములమీద సముద్రతరణమై ధనుష్కోటిలో ఖడ్గంగడిగి  
 సేతుస్నానం తులాపురుషదానం మొదలైన దానాలాచరించి కాశివిశ్వే  
 శ్వరులనుంన్న రామలింగస్వామినిన్ని సేతుమాధవస్వామినిన్ని పర్వత  
 20 వర్ధన అమ్మవారినిన్ని సేవించుకొని చతుర్వింశతి తీర్థములయంద్రి  
 స్నానం శేషి కోటిగోదానం కోటిబ్రాహ్మణులకు అన్నదానముశేషి స్వామి  
 సంన్నిధిని మూడుతులలుతూగి అమ్మవారికి సకలాభరణములున్న  
 నవరత్నపొడిగా యిచ్చి త్రిరాత్రి వసిజంచి కోటితీర్థస్నానంశేషి స్వామి  
 చేత అంపించుకొని మరలినవారై గోకర్ణస్థలమునకువచ్చి బృహదం  
 25 బాసమేతముగా గోకర్ణేశ్వరుని సేవించి వకుళవనప్రదక్షణముశేషి  
 గోకర్ణతీర్థమందున్న మంకణతీర్థమందున్న స్నానంశేషి అమ్మ  
 వారికి సకలాభరణములుంన్న సమర్పించి శ్రీరంగపట్టానికి వచ్చి అది

రంగనాయకుల సేవించ్చి సుముహూర్తమందలి విద్యానగరప్రవేశమై వితల  
 విరూపాక్షుల సేవించ్చి కానుకలున్న అనర్ఘ్యమైనటువంటి భూషణాదులు  
 న్ను సమర్పించి నగరప్రవేశమై పెద్దలకు మ్రొక్కి సుముహూర్త  
 మున హజారమునకు విజయంశేఖి అప్పాజి మొదలైన నకలసామాజికు  
 లనున్న అల్లుడికొమాళ్ళనున్న రప్పించుక నిండ్లకొలువిచ్చి అప్పాజిని 5  
 రత్నకంబులియందు కూర్చుండబెట్టి రత్నాభీషేకం స్వర్నాభీషేకంశేఖి  
 నాలుగుసగల కోకతాకలున్న యిచ్చి చైనరాలున్న పచ్చల కడియాలు  
 తాళిచౌకట్లు పచ్చలవొంట్లు ముత్యాల తురాయి వజ్రాల కంఠనరం కెం  
 ప్పుల వుంగ్గరములు యివి మొదలైన భూషణములున్న యిచ్చి గంధ  
 కస్తూరి తట్టుపునుగు జవ్వాజి మొదలైన పరిమేశముల చాతలెస్సాయిగా 10  
 బహుమానములు శేఖి తక్కినవార్లకెల్ల తగుపాటి బహుమానములు శేఖి  
 నకలవాద్య హోషములతోడట్లు గజాధిరోహులశేఖి యింద్లకు అంప్పించి  
 అటుపిమ్మట దొరమన్నెవార్లు రౌతురాణువ ప్రభుపాళ్యగార్లు అమర  
 నాయకంవార్లు బోయనాకంవార్లు కైజీతం వార్లను నియ్యోగులను  
 కరణీకులను రాయసాలవార్లను దినసరివార్లను విద్యజ్ఞులను కవిజను 15  
 లను నాటకాలంకారులను దైవజ్ఞులు భేషజ్ఞులు రవుతులు స్థానాపతులు  
 ఆశ్రీతులు భాగవతులు మొదలయిన దెబ్బై రెండ్లు వినియోగాల వారికిన్ని  
 వుడుగర వక్కలాకులున్న యిచ్చి ఆదరణగా ఆనతిచ్చి అంప్పించిన  
 వారై మరుచునాడు కొలువులోపల యిష్టకథావినోదమైన నగరి నియ్యో  
 గులున్న కవీశ్వరులు విద్వాంసులు మొదలైన నిండునభిలోన సాగువ 20  
 తిమ్మరనయ్యగారున్న రాయసం కొండమరనయ్య మొదలైన వార్లు  
 న్ను ప్రసంగం వెంబడిని అందరున్న యెచ్చినట్లు కవితాచాతుర్యము  
 గలవార్లుంన్న రాయలవారిని జూచి ప్రసంగం వెంబడిని అందరున్న  
 యెచ్చినట్లు కవితాచాతుర్యము గలవార్లుంన్న రాయలవారిని జూచి  
 ప్రసంగం వెంబడిని నీదుకీర్తి శాశ్వతముగా నిలిచేటందులకు అది 25  
 యందు అవసరములు కృతులందుచు రాంగా వార్లు ప్రతాపములున్న  
 కీర్తిన్ని అందరుంన్న యెచ్చినట్లు స్వామివారున్న కృతులందు



### రాయవాచకము

- కొండ్రే కీర్తిప్రతాపములు శాశ్వతముగా నిలుచును గనక తిమ్మరసయ్య  
 అయ్యమరసయ్య కొండమరసయ్య బాచరసు తిప్పరసు అయ్యమరసు  
 మొదలైనవారలు దెలుపగా రాయలవారుంను చాలా సంతోషబడి ముక్కు  
 తిమ్మయ్య అల్లసాని పెద్దయ్య మాదనగారి మల్లయ్య మొదలైన  
 5 కవీశ్వరులతో కృతులందుకోవలెనని కవితానాయకులతో పలుకరించి  
 ఆతీరున అయ్యాని ఆనంగా కుళ్ళాయి కబ్బాయి తాళి చౌకట్లు చేసరి  
 పేరులు కోకతాకలు యిచ్చి పారిజాతాపహరణమున్ను మనుచరిత్రాను  
 బెప్పుమని ఆనతిచ్చినారు. గనక స్వామివారికి యీవరకు నడుచు సమా  
 చారములకు వ్రాశి అంప్పించినారు తర్వాత నడుచు సమాచారములకు  
 10 పెంబిడిగా విన్నవించి అంప్పతున్నాను కనక స్వామివారి పాదార  
 విందములయందు నిరంతరభక్తి యిచ్చి రక్షింపుగలది. యీ రాయ  
 వాచకం చదివినవారలకు వింన్న వార్లకున్న బుద్ధినివేక విచక్షణములు  
 గలిగి భాగ్యవంతులై యోగళులై ఆచంద్రార్కస్థాయిగా సుఖాన  
 వుండురు. శ్రీరామార్పణమస్తు శ్రీరామజయం,

రాయవాచకము సమాప్తము.



# అనుబంధం 1 : పదవివరణ

అంగజాదులు (31:1):. “గుర్రాలకు.....పదారుగురు అంగజాదులనున్ను”  
అంగజాలులు=కావతివారు; అంగరక్షకులు (సూ. ని.) అయిఉండ  
వచ్చును. ఇచట అంగమర్దుడు (ఒడలు పట్టెడువాడు) అను అర్థమున  
వాడినట్లున్నది.

అందుపడి (63:24) : అందుబడి=సమీపము.

అఘుపురం (49:15) ‘అగ్రా’ అని నేలటూరు వెంకటరమణయ్య, చూడు :  
కృ.దే.రా, పు. 105

అడ్డబడి (27:4;31:21) : అడ్డపడు, అడ్డము వచ్చు- అని. శ.ర, సూ.ని. కాని  
ఇచట ‘సాష్టాంగపడు’ అను అర్థమున వాడబడినది.

అణ్ణగర్లు (26:6;27:7) : (త. అన్నగన్, పేడి) కంచుకి, వేతహస్తుడు  
(సూ.ని.)

అధర్మపతులు (40:25) : అధర్మమునకు పతులు; అధర్మవర్తనులు అను అర్థ  
మున వాడినది.

అర పేద, కాలు పేద (42:26) : ఇది తెలుగు, ఫారశీ మిశ్ర సమాసము.  
ప్యాదా అనే ఫారశీ పదానికి వికృతి పేద. కాలినడకవాడు, కాతిజంటు  
అని అర్థము. అర=సగము, కాలు=పాతిక. బలహీనులు అను అర్థ  
మున వాడినది. అర్థ రథుడు అన్నట్లు. చూడు, గో. కృ, పు. 44  
పేద=వై. వి. భటుడు, అని శ.ర.

పేద = (from Skt. పదాతి) n. a foot-soldier, భటుడు అని.

బ్రౌ.ని; ప్యాదా n.s. for Piyaadah, a peon of footman  
(బ్రౌ..మిశ్ర)

‘అంజాలపడి (69:6) : సందర్భాన్ని బట్టి ‘భీతి చెండి’ అను అర్థము సరిపోవును.  
నిఘంటువులలో ఈ పదము లేదు.

అవుగాములు (73:9) “అవుగాములనంగ”-అవుగాము లనక, అవును, కాదు  
అనక.

ఆముస్తీదు (28:23) చూడు ముస్తీదు.

ఆయాళాయం (30:26) (హిం?) వచ్చి, పోయే అను అర్థమున వాడినట్లున్నది.

‘ఆయాళాయం గుర్రా’లని. ఇచట ఈ పదం గుర్రాలకు విశేషణంగా  
వాడబడ్డది. నిఘంటువులలో లేదు.

ఏకవాగె (77:7) “ఆరువేల గుర్రాలి వారి నింన్ని గుర్రాలనున్ను ఏకవాగెగా  
బుట్టుకొని”. సందర్భాన్ని బట్టి ‘ఏకవారము’ ‘ఒకేసారి’ అనే అర్థము  
వస్తుంది. మిశ్రసమాసమని తోస్తుంది. ‘వాగె’కు నిఘంటువులలో ఈ  
క్రింది అర్థాలు కనబడతాయి.

వాగె, వాగ, వాగియ, (Skt). గుర్రపు కశ్యమును తగిలించేవారు  
(బ్రౌ.ని.)

కందాచారము (29:4) “కందాచారం కరణాల పిలిపించి” ఈ పదము సూ.ని.  
లో లేదు. బ్రౌ.ని. ఈ క్రిందివిధంగా అర్థమిచ్చింది.

కందాచారము (H and K) n. The native militia.

కట్టుబడివాండ్లు ; adj. Military దండు సంబంధమైన (బ్రౌ.ని.)

కాని దీని అర్థము Military Department, సైనిక శాఖ.

(చూడు, వి. స, III, 488; Sstudies, P. 132)

కందాచారము (ఉ) (కందాచార్) (సం. స్కాందాచారము) సైన్య సంబంధమైన లెక్కలు వ్రాయుట-శ.ర. అను, పు. 98.

కడ్డి కవళములు (30:26) గడ్డి + కవణమునకు మారుగా కడ్డికవళములు అని వాడినట్లున్నది.

కవణము = గుఱ్ఱము మొ॥ వానియొక్క ఉలవలు; వాణ (శ.ర; సూ.ని; బ్రౌ.ని.)

కత్తలాణి : ( ) కత్తశము. సం. కత్తలాణి: కవచము తొవగిన యశ్వము: అశ్వాది వాహనము అని సూ.ని; సం. తెల్లని గొరిజ శోక, వెండ్రుకలు గల నల్ల గుఱ్ఱము, కత్తలాని, కత్తలాణము అని శ.ర; దీనికి శ.ర; శివతత్వ రత్నాకరము నుండి నిర్వచనమిచ్చింది; కత్తలాణము (Skt.) n. a black horse having white hoofs and a white tail, కత్తలాని అని బ్రౌ.ని.

కాని ఇది సంస్కృత భవము కాదు. ఫారశీ నుండి వచ్చిన అన్యవేశ్యము. ఖల్లాన్ దేశపు గుర్రము. చూడు గో.కృ. పు. 31; దొడప్ప, బా. బా. వ్యా. పు. 177-179; పు. 182.

కత్తికట్టలాలు (54:22) 'కట్టలము' నిఘంటువులలో లేదు. 'కట్టలము', 'కట్టిడము' అనే పదాలు బంధము, కూర్పు అనే అర్థంలో ఉన్నాయి. (సూ.ని; శ.ర; బ్రౌ.ని.) ఇచట కొమ్మకు వేలాడుతున్న మునుమ్మలాలు క్రిందికి దించుటకు ఉపయోగపడు త్రాళ్ళ కూర్పుగా కనపడును.

కప్పజాలవారు (44:18; 57:13) : కంపజాలవారు; కంపజము వేళవిధాగము. క్రింద "వారి బాణంతా మాళ్ళు" చూచునది.

కబాయి, కబ్బాయి (30:6; 39:17; 55:26; 66:14; 50:6) కబాయి or కబాయి (H) n. A shirt, an ornamental garment

(బ్రౌ. ని.); కబాయి (యీ) కబ్బాయి. (హిం. కబా. క. కబాయి. తా. కపాయి) అంగీ (సూ.ని); కబాయి (దే)-అంగీ (శ.ర.)- ఇది అన్య దేశము. శబ్దరత్నాకరకారుడు దేశ్యమన్నాడు. దొణప్పగారు కబాయిని మతతకీడు నుడులలోనిదిగా చెప్పినారు. చూడు దొణప్ప, భా.చా.వ్యా. పు. 263; కబాయి or కపాయి n. s. Kaba, a shirt, an ornament garment; కపాయి for n. s. Qaba ; తురకలు తాకిగేవాక చొక్కా (బ్రౌ.మిశ్ర, పు. 18, 17).

కప్పిలి కౌతులు (30:6) : సందర్భాన్ని బట్టి “కబ్బిలి” అనేది ఒక దేశ నామమో, లేక జాతి నామమో అయి ఉండవలెను. నిఘంటువులన్నిటిలో, కప్పిలి = కల్లమ్మవాడు (శ. ర); (సూ. ని.); A toddy seller (బ్రౌ.ని.) అని అర్థము ఇచ్చి ఉన్నది.

కరిమల [55:20]. కమ్మరి. ‘కరమల’ అను రూపము శ.ర., సూ.ని లలో లేదు. బ్రౌ.ని. లో ఉంది.

కర్తాడు, కర్తయ [40:9; 51:1] : కర్తాడు [డు]. (హిం. కర్తార్). 1.

తురుష్కులదేవుడు (అల్లా). 2. సూర్యునకు తురుష్కభాషానామము.

అని సూ.ని; బ్రౌ.ని.లో లేదు. ఈ పదాన్ని గూర్చి గోపాలకృష్ణరావుగారు

పట్టా వ్రాశారు : ఈ పదము ముస్లిము దేవతను, సూచించునని శ్రీ సుర

భరము ప్రతాపరెడ్డిగారు అనుమానించిరి. చ ద ల వా డ మల్లన

ప్రయోగము “కర్తారుండనుచుం దురుష్కులు మొదల్లా గొల్వఁ బ్రత్య

క్షయై మార్తాండుండుంబయింపె” ఇట్టి అనుమానమునకు దారి తీసినది.

శ్రీ నిడువదోయి వేంకటరావుగారు శబ్ద రత్నాకరము అనుబంధమున

అన్యదేశముల శబ్దముల అర్థమును వివరించు పట్ట ముస్లిముల దేవుడని

భావించిరి. కర్తారుడు ముస్లిం దేవత కాడు. కర్త యను పదమువలన

నేర్పడిన రూపము కర్తారుడు = చేయువాడు, భగవంతుడు అని

సామాన్యార్థము, - గో. కృ. పు. 29.; చూడు. “కర్తార” శబ్దం, ఆం. సా. ప. ప, 26 (4), ఈశ్వర, పు. 146 మొ॥; కర్తారుడను పదము హిందీయని కొందఱు. హిందీలో ఇది లేదు. ‘కర్తృ’ ప్రథమా బహువచన రూపము ‘కర్తార’. సృష్టికర్త సర్వేశ్వరుడని అర్థము. - దొణప్ప, భా. చా. వ్యా. పు. 194.

‘సారెసారెకు) గర్తాలు దూలువారు’. కృ. రా. వి, III. 46;

John Sheksphear, A Dictionary of Hindustani and English, Second Ed. 1890 లో ఈ క్రింద చూపినట్లు సంస్కృతభావంగా చెప్పబడింది.

S. Kartar ( ) S.M. The creator, an author, doer.

కాశము [78:17] “కాశములమీద సముద్ర తరణమై”. ఇచట కాశము అనగా ఒక విధమైన పడవ అను అర్థము సరిపోవును. ఈ అర్థంలో ‘కాశము’ అనే పదము నిఘంటువులలో లేదు.

మతపరమలక [34:5] గోల్కొండ సుల్తాన్ కుతుబ్ షా. ‘మలక’ ఫారసీ ‘మలిక్’ శబ్ద భవము,

కుర్మీసులు : [78:16]. “ఇది కొర్నిష్ అను పాఠశీక పదము యొక్క రూపము వినమ్ర శిరస్కులై రాజునకు ఏడు సార్లు సలాము చేయుట” చూడు, గో. కృ. 69.

కుర్మీ నిషాతు(హిం. కూర్మిశాత్), సలాము; వందనము. (శ. ర. అను. 100).

కుక్కాయి [30:6; 80:6] ఫారసీ. కులహ్, బట్టచోపి - గో. కృ. పు. 22; కుల్లా < Dకసి. కులాహ్ = నల్ల గొట్టెపిల్ల తోలుతో కూడినా చేసి



ముస్లిము సాధువులు, దర్వేషులు ధరించెడి టోపీ-దొణప్ప, భా.చా.వ్యా,  
పు. 181

కూచి (62:18) “నగారా కూచి రేయిలచ్చమని” కూచీ అను (ఫారశీ) పదము  
కూచి అయినది. దండును ప్రయాణము చేయించుట— గో. కృ, పు.  
68: కూచీసేయు (హి. కూచ్), దండయాత్ర వెడలు శ. ర. అను  
పు. 100; కూచీ (హిం. కూచ్.) దండయాత్ర (సూ.ని; కూచిచేయు,  
To march an army (బ్రౌ.ని)

కొత్తవాలు (38: 16,19) “కొత్తవాలు అనే తలారికి” అని రాయవాచకమే

అర్థ వివరణ ఇచ్చింది. ముస్లిం రాజ్యాలలో పోలీసు అధికారి. “ముష్కర  
తురుష్కులవలబొమ్మని కొత్తాలు కప్పగింతు” రని, శ్రు.రా.వి,  
II.123.

కొనమూకలు [64:2] ‘సేనాముఖము’ అనే అర్థంలో వాడినట్లున్నది.

కోకతాకలు [75:15; 76:7]. “చీని చీనాంబరమై పట్టు పతావళ్లు పీతాంబరాది  
గాగల సకలమైన కోక తాకలున్ను” అని రాయరాచకమే అర్థాన్ని వివ  
రించింది. కాని, ఈ ద్వంద సమాసము నిఘంటువులలో లేదు. ‘తాక’  
అనే పదంకూడా లేదు.

కోటకైచీ [58:14] ‘కైచీ’ కి అర్థం తెలియదు. నిఘంటువులలో లేదు. అగడ్త  
అయి ఉండవచ్చు.

కంపోలం [64:14] “అలజడి” అను అర్థము వచ్చును. నిఘంటువులలో లేదు.

చీటి పాటి చిక్కు చిల్వారములు [35:15]. అర్థం తెలియడంలేదు. చిల్వారము,  
చిల్లాణాము అనగా జాళు (సూ.ని) అయి ఉండవచ్చు.

చెరాజొరా [64:14] “చెరాజొరా బట్టి చాలా కంపోలం శేయంగా” చెరబట్టి,  
జొరాబట్టి (?). చూడు పైన, కంపోలం. జొరబడా (చొరబడి) ?

జవురు జంగులు [35:8] “జబురు జంగి ఫిరంగులు” అని కృ.రా.లి, 11.  
122. ఒక విధమైన ఫిరంగి (గొ.కృ 37; బ్రౌ.మిశ్ర, పు. 33).

జీరా [24:18, 55:11] “జీరా సంజ్ఞోక గుఱ్ఱములు”

జీరా. n.s. Zira, Armonr, Nail కవచము బ్రౌ.ని. లో ఇది  
తెలుగు దేశ్య పదంగా చూపబడింది.

జీరా-జిరా (త. సీరా. హిం. జీరా) కవచ విశేషము అని సూ.ని. దీనికి త్సమిక్  
సంబంధాన్ని చూపించింది.

జీరా-దే.వి. కవచము, కవచ విశేషము (అని కొందఱు) అని శ.ర.

జిరా=ఎనుగు లేక అశ్వము మున్నగు వానిపై వేయు చక్ర కవచము. ఛా.  
జీరహ్-గో. కృ. 34; దొణప్ప, భా.పు.వ్యా, 190.

జిరా సంజ్ఞోకం గుఱ్ఱములు, అనగా జిరాతో కప్పిన గుర్రములు అని అర్థము.

జీరీజు తాళ్లు (60:18) డేరాతాళ్లు. ‘జీరీజు’ నిఘంటువులలో లేదు. ఎవరైనా  
జీరుకాడు (=వేలాడు) తాళ్లయి ఉండవచ్చు. లేక డెరిజా = డేరా  
తాళ్లయి ఉండవచ్చు. చూడు క్రింద ‘డెరిజా’

డెరిజా (60:18) = 35:20; 86:1, 87:4,8.

డేరా-ఈ రూపము నిఘంటువులలో లేదు.

తాకితు (72:4) తఖీమ్, ద్ (ఫా) ఆజ్ఞాపత్రిక బ్రౌ.మిశ్ర. 44.

దాదిమహతు (32:21) న్యాయసభా భవనము-గో.కృ. 39.

దిన ప్రతింస్థి (5:27) ప్రతిదినము.

రాయవాచకము

దునేదార్లు (రులు) (27:16, 65:24, 67:3, 76:13) పర-(49:14) “గోల  
కొండ్ల, విజయాపురం, అహముదానగరం యేలే ముగ్గురు దునేదార్లు”-  
ఈ వాక్యంలో ప్రభువులు (సూ.ని.) అనే అర్థం సరిపోతుంది; కత్తి చేత  
ధరించిన శూరుడు (శ.ర.);

దునియాదార్ = మంచి వ్యవహార, చుట్టకై నవాడు, శూరుడు. పూర్వ కావ్యము  
లందు రెండువైపుల పదునైన కత్తి అను అర్థమున ప్రయుక్తమైన  
పదము-గో.కృ. 56.

సగాథా (58:10, 61:16) నఖారా అను పదమునకు వికృతి, గో.కృ. 69  
బ్రౌ.మిశ్ర, 57.

నదురు ( ) కానుక. నజీర్ అను పదానికి వికృతి - గో. కృ. 69.;  
బ్రౌ.మిశ్ర.పు. 57.

నల్ల ప్రజ (31:3) : కిరాతక సుఖము, ఆటవిక జనము (సూ.ని.) శ.ర. లో  
లేదు. చూడు, నేలటూరు వెంకట రమణయ్య, ‘నల్లప్రజ’, భారతి,  
1938, డిశంబరు, పు. 663. సైన్యములోని బోయవారు.

నామజాదులు (36:19, 37:23; 39:26; 40:3; 41:16) ఈ పదం.  
శ.ర, సూ.ని., బ్రౌ.ని. లలో లేదు. బ్రౌ.మిశ్ర. లో కూడా లేదు.  
“నాష్టద్ అను పాఠశీక పదమునకు పేరుపొందిన, పేర్కొనబడిన  
అను అర్థములు కలవు. నాష్టద్ కర్నా అరగా నియోగించుట;  
ఇట నియోగింపబడినవారు అను అర్థమునందు “నామజాదు” అను  
పదము ప్రయోగింపబడినది” - గో.కృ. పు. 63; మోడేకుర్తి సత్య  
నారాయణ, “తెలుగు శాసనాలలో అన్య దేశీయులు,” భారతి, 1959,  
అక్టో, పు. 69,

నిశానులు (61:16) : తెక్కెములు-గో.కృ. 69; Nishan-Flag, banner.  
యుండా. బ్రౌ.మిశ్ర. పు. 600

పట్టి, పట్టె (59:17; 3:7) “రామలింగమ నాయనికి పట్టిలు ఇచ్చి.” గో.కృ.  
పు. 69 లో దీనిని ఫారశీ పదంగా తలచి, పట్టి = జాబితా అని అర్థం  
చెప్పారు. కాని ఇక్కడ దీని అర్థము “తమలపాకు పట్టి” అని. ఒక  
నియోగానికి (Commission) కు ముందు ఇట్టి పట్టిలిచ్చుట ఆచారము,  
చూడు, రా.వా. (3:17), “పట్టెలు”, పట్టెలు, ఆభరణ విరేక్షములని  
కులశేఖరరావు, ఆం.వచ.వాఙ్మ, పు. 517.

పదునెనిమిది రేవులు (4:6) కౌటిలీయార్థ శాస్త్రంలో చెప్పిన 18 ప్రభుత్వ  
శాఖలు (?) అష్టాదశ తీర్థములు.

పయడు బియ్యము వారు (63:9; 73:15) : పడి బియ్యము వారు-పరిమిరావ  
సరములు కలిగినవారు అను అర్థమున వాడినట్లున్నది.

పరదునేదార్లు 49:14 శతుర్రాజులు. చూడుదునేదార్లు.

పర భారకం (12:19) : మిక్కిలి భారము ?

పరాకు (18:25) ఉపేక్ష, నిర్లక్ష్యము.

పాయు (య) దళము (37:5; 63:2) “మూడు లక్షల పాయదళము.” పాద  
దళమా ? Foot-Soldiers ?

ప్రతిచింత (28:11) : తిరుగు ఆలోచన, సరియైన ఆలోచన.

ప్రహరి బడగరము (3:13) : ప్రహరి=కోట ప్రాకారము: బడగరము (?) =  
అగడ్త (?) బడగరములు=ఆటవికజాతియోధులని కులశేఖరరావు.  
ఆం.వచ.వాఙ్మ, పు. 517.

బంటు బయదలు (25:8; 28:23) – బయదళాలు (47:24) బంటు పైద-

(ప్యాదా అను పదమునకు వికృతి పైద), కాలినడక వాడు, (Foot soldier)  
అయి ఉండవచ్చు. ఏకార్థక పదములు ఇంటగా ప్రయోగించుట :-  
చూడు గో.కృ. 44.

రాయవాచకము

బలమిచ్చి (34:14) : బలముతో అధిగమించి.

భయిరవాసలు (49:23) బహిర్ + వాసము, పై గుడ్డ ; అధివాసము.

భారవసము (38:14) భరోసా = నమ్మకము :- గో. కృ. 69.

మకల దెక్కెములు (60:20) : మకల ? “మలక” అయి ఉండవచ్చు.  
మలక = మహమ్మదీయ.

మలక దెక్కెములు = చంద్ర ధ్వజములు.

మరిగి (23:8) మరలి.

మరుచునాడు (55:21; 24:8; 64:5) మరునాడు: మరుసటినాడు The  
next day.

మర్త్యాఖండం (54:14; 55:15) : ఒక విధమైన పెద్ద కత్తి  
ఖండా = పెద్దకత్తి (శ.ర.)

మానుషములు (59:22) పౌరుషములు అను అర్థమున వాచినట్లున్నది.  
నిఘంటువులతో లేదు.

ముఖములు [41:12 ; 43:12 ; 49:21]. “ముఖములైన స్థానాపతులు”  
అని రాయవాచకమే [49:21] ముఖములనగా స్థానాపతులని అర్థ  
వివరణ ఇచ్చినది. ముఖము N. S. Muqim. A resident, ఉండే  
వాడు. కాపురముండేవాడు. అని బ్రౌ. మిశ్ర. పు. 94. “గౌరవమొప్ప  
నచ్చటి ముఖములు వ్రాయదొడంగి రెంతయుడ” అని కృ. రా. వి.,  
11 ; 113. “నిఘంటువుల కెక్కని పదములలోనిది యొకటి. ముఖము  
అనగా స్థానము. తద్దర్మార్థమున స్థానికుడనుటకు “ముఖము” సరియైన  
రూపము. కృష్ణరాయవిజయమునందును కైఫియతులందును ముఖములు  
అను రూపమే కన్పట్టుచున్నది” - గో. కృ. పు. 38



మునుపటివారు వెనకటివారు యెడవంక్కవారల [57:19-20] ముందువరసల  
సైన్యము, వెనుక నిలిచిన సైన్యము, ప్రక్కల నుండి పోరాడే సైన్యము.  
Vanguard, Rearguard and flanks.

మును(న)కలు(గా) [21:1 ; 26:18,21 ; 74:5] ముందుగా.

మున్నెరిక [34:15]. మున్నెఱుక, ముందుగా తెలియునది.

ముల్తాశాస్త్ర ప్రవీణులు [42:1] ముస్లింధర్మశాస్త్ర ప్రవీణులు.

ముస్తీదు [25:3 ; 28:23] సిద్ధము, ఆయత్తము. బ్రౌ. మిశ్ర. పు. 97;  
శ.ర.పు.634;

ముస్తీపు [30:10]. అలంకరించిన ముస్తీబు N. S. Equipment,  
accountment—బ్రౌ. మిశ్ర, పు. 97.

మోర్చావేళి [58:23] నిఘంటువులలో లేదు. “దుర్గము చుట్టు త్రవ్వబడు  
కందకమును మోర్చా అందురు. యుద్ధము నిమిత్తమై త్రవ్వబడు కందక  
మనియు అర్థము. మోర్చావేయుట॥ సైన్యము దింపుట అని వ్యవహారార్థము.  
మోర్చ పారశీపదము” — గో. కృ. పు. 69.

యాది హెచ్చరికలు [ ]. యాద్ అనగా జ్ఞాపకము. హెచ్చరిక అను  
భావార్థము. ఏకార్థకపదములు జంటగా ప్రయోగింపబడినవి. చూడు  
గో. కృ. పు. 70; బ్రౌ. మిశ్ర, పుట. 101.

యాయులు, స్థాయులు [67:13]. వచ్చినవారు, బయటనుండి; (ఇక్కడే  
నిలకడగా) ఉన్నవారు.

రస్తుసామగ్రీలు [34:16 ; 35:2 ; 35:21 ; 35:5 ; 36:7 ; 41:15 ;  
45:24; 61:2; 62:12,14] ‘రసద్’ అనే పదానికి వికృతి -  
గో. కృ. పు. 69; బ్రౌ. మిశ్ర, పు. 103. రస్తుసామగ్రీ. సమానార్థంతో  
“ధాన్యపున్ సామాగ్రు” అని కృ. రా. వి, II. 121.

రుమ్మిమ తైఖండం [55:15]. మూడు పైన మర్త్యఖండం. రూమీ మ తైఖండమా?  
పెద్దక త్తి.

## రాయవాచకము

కొక్కరోజునాలు [68:10] ద్రవ్యము, వస్తువులు అను అర్థమున వాడినట్లున్నది.  
లాలారిపురుషులు [36:12] అర్థము తెలియుట లేదు. లాహిరి ( ? ) =  
మైకము.

లశికిరీతనము [33:9] లష్కర్ = దండు. దండనాయకత్వము, సైనికబలము.-  
గో. కృ, పు. 68; బ్రౌ. మిశ్ర, పు. 107.

వరిశెలు [76:2] వరుసలు ( ? ), మర్మాదలు ( ? )

వింగ్గి [67:25] వీగి; ఓడి.

వీడుకళ్లు [73:8] వీడుకొళ్లు ( ? )

వుదరదోలి [58:12] ఆదరదోలి

వూడెము [58:12] గూడెము ( ? )

వూడెములవారు [63:15] గూడెములవారు ( ? )

వెముఖాసరించి [67 : 4] : సందర్భానిబట్టి “ఎదిరించి” అను అర్థము  
సరిపోవును.

వేటారు [53 : 5] వేయారు, చూడువెయ్యారులు [56 : 6]; వేటకు  
ఆరు, “వేటారు తునుకలు” (53 : 5).

శైలపు శిద్దాయాలు [24 : 13] : వ్యయము, రాబడి.

సరాళము [53 : 9; 63 : 19] ‘మార్గము’ అను అర్థమున వాడినట్లున్నది.

సరుదుస్థలాలు [36 : 5; 38:8; 41:15; 18, 20, 18]; సరిహద్దు పొలిమేర  
-బ్రౌ.మిశ్ర.పు. 118.

సారి మార్గము [72:17] దండుత్రోవ, సారి = యుద్ధయాత్ర. (శ.ర.)

హజారము [23:9] ‘హజ్రా’ అను పాకశి పదము దీనికి మూలము. ఆస్థానము,  
కొలుపుకూటము, మొగసాల - గో.కృ.ప్ర. 24; బ్రౌ.మిశ్ర,పు. 128.

హుక్మత్తుగా [47:17] పెద్దగా, గొప్పగా (శ.ర.); గట్టిగా, “హుక్మత్తుగా”  
[63:7]

హరిబాణం కొమాళ్లు [44:18; 57 : 14] హరిబాణం = అరివాణము = గిన్నె, గుండ్లిగ. **Harivanam** or **Arivanam** literally denotes the plate or dish from which the food is taken. Therefore, **Harivanam Kumallu** literally means the sons of the eating - dish. It may be remembered in this connection that one of the classes of retainers of a King or Princes is called 'Kumallu' or sons. They have the privilege of partaking the food left in the plate of the king or prince after he finishes his meal. The **Harivanam Kumallu** mentioned here are evidently retainers of this class. They appear to have been recruited exclusively from the province of Araga which was sub-divided into 18 divisions known as **Kampanas**" -N. Venkata ramanayya, **Further Sources**, III P. 133, n.

హామిక్ [67:11] హామిక = ఆమిక = ఆము, మదము (శ.ర.)

హరుమంజ్జి [72:20] పారశీక దేశమందలి ప్రసిద్ధమైన రేవు - గో. కృ, 31, చొణప్ప, భా.చా.వ్యా పు.212;

హేజీబులు [32:24] మంత్రి (శ.ర.); (Hejeb?), a clerk? a writer? ద్రా.మిశ్ర, పు.130; "ఇది హాజిబ్ అను పారశీ పదమునకు వికృతి. ప్రభుత్వ వ్యవహారములను కాని తదితర కార్యములను గాని నిర్వహించుటకు ప్రభువులు పంపు అధికారులను హేజీబులందురు. వ్రాయసకాండు, లేఖకులు అను అర్థము నందును ఈ పదము ప్రయోగింపబడుచున్నది". -గో. కృ, పు. 68.

# అనుబంధం 2 : అన్యదేశ్యాలు

(ఏని అర్థవివరణకై, చూడు. అనుబంధం 1)

ఆయాలాయం (గుర్రాలు),  
కత్తలాణి. ( )  
కబాయి, కబ్బాయి,  
కాకి(గి)తము, 4:7-  
కర్తారు, కర్తరు,  
కుళ్లాయి,  
కుర్మీసులు;  
కొత్తవాలు (అనే తలారి),  
కౌలు, కౌలిచ్చి, 63:9  
జవురుజంగులు,  
జాబు,  
జీరా సంజ్ఞోకం, (గుఱ్ఱములు)  
జీరీజు (తాళ్లు),  
హోకించు (?), 52:25; 58:7;  
తాణ్యము, 41:16  
ద(డ)మామి, 52:25; 58:7; 62:18  
డెరిజా,  
తాకేతు,  
దాదిమహాలు,  
దివాణం, 46:19; 55:11  
దునేదారులు (రు), 17;  
పర -

నగరా,

నదురు.

నామజాదులు, 13

నిశానులు,

పక్కిరు, 7; 61:2

పిరంగి, ఫిరంగి, 35:8; 64:9

పేద, అర—, కాలు—,

భరవసము,

మహాలు, 56:7

ముఖాములు, (ముఖాములైన స్థానాపతులు)

ముల్లా (శాస్త్రప్రవీణులయిన పక్కిరులు),

ముస్తీదు, ఆ—,

ముస్తీవు,

మొగలాయి, 52:8; 53.17

మోర్చా,

రస్తు,

లశికిరీతనము,

వజీరు,

సరుదు,

సలాము, 39:11

సురధాణి (=సుల్తాను), 45:26; 46:1,6,9,13

హజార,

హన్మత్తు (హుర్మత్తు), రి

హురుమంజ్జి,

హుర్మత్తు (హన్మత్తు),

హేజీబులు



## అనుబంధం 3 : రాజోద్యోగాలు

అంగజాదులు, 31:1

అణ్నగర్లు, అణ్నగళులు, 20:6; 27:7

అధిష్ఠానకర్తలు, 11:11

అమరగార్లు 31:5; 45:15; 29:21

అమరనాయకులు, 4:12; 26:16

అమరనాయకంవార్లు 29:3; 32:20; 45:1; 79:13; 57:22

అవసరం, 53:3

ఆచార్య పురుషులు, 4:13

ఆపులు, 4:12

ఆశ్రతులు, 4:12; 79:17

ఊ (వూ) ఊగలవార్లు, 35:25; 58:13

కందాచారం, 29:5; కందాచారం కరణాలు, 29:5

కటికం, 58:3; కటికాలవారు, 58:9

కప్పణాలవారు, 44:18

కరణాలు, కరణీకులు, 4:5; 23:20 25:10; 29:19; 30:27; 79:15

కర్నాట కానబం, 57:25

కర్ణీకం, 31:3

కవిజనులు, 79:15; కవిశ్వరులు, 11:22

కవితె,

కావలికట్టు, 3:18; 25:10; కావలికట్ట గుంపులు, 57:25; కావలికట్టవారు,  
22:17

కై జీతము, 28:21, 22; కై జీతంవార్లు, 79:14; 58:21

కొమాళ్లు, 4:11; 35:4; హరివాణం కొమాళ్లు, 44:18; 57:14

గణికులు, 29:13

గురిమనుష్యులు, 58:17

గూఢచారుడు, 26:10, 12

చాతులు, 26:11

చేర్వగాండ్రు, చేర్వగార్లు, 4:14

జోస్యులు, 11:22

డెబ్బైరెండు వినియోగాలు, నగరిఅల్లుండ్లు, కొమాళ్లు, దొరమన్నీలు, ప్రభువులు  
పాశ్యగార్లు, అమర నాయకులు, ఆవులు, ఆశ్రీతులు, విద్వాంసులు, పురో  
హితులు, ఆచార్య పురుషులు, జియ్యంగార్లు, యతీశ్వరులు, దైవజ్ఞులు,  
భేషజులు, రౌతులు, మాపుతులు, చేర్వగార్లు, రాజులు, వందివైతాళికులు,  
పాటకులు, పతాణీకులు, శాస్త్రజ్ఞులు, నాటకాలంకారులు, విద్యాధికులు,  
వీణాధరులు మొ॥ 4:11-16; 29:4

దొరమన్నెవార్లు, రౌతురాణువ, ప్రభుపాశ్యగార్లు, అమర నాయకంవార్లు,  
బోయనాయకంవార్లు, కైజీతంవార్లు, నియోగిలు, కరణీకులు, రాయసాల  
వార్లు, దినసరివార్లు, విద్యజ్ఞులు, కవిజనులు, నాటకాలంకారులు, దైవజ్ఞులు,  
భేషజులు, రవుతులు, స్థానాపతులు, ఆశ్రీతులు, భాగవతులు మొ॥  
79:13-17

తలారి, 3:21; 22:5; తలారికం, 22:11

దళనాయకులు, 3:16; 12:14; 44:18

దళవాయి, 4:8

దాదులు, 26:5

రాయవాచకము

దినసరి (వార్డు), 58:3; 79:15; దైవజ్ఞులు, 4:13

చొర, -మన్నీలు, 4:11; 26:16; 27:11; 57:18

-మన్నెవార్డు, 29:2; 79:13; 26:20

ధర్మాసనం, 3:8

నగరి అల్లుండ్లు, 4:11

నగరి కవితె, 25:10

నగరి కావలి, 25:10

నగరి కైజీతంవారు, 57:22

నాటకాలంకారులు, 4:15; 79:16

నియోగిలు, - నగరి, 43:21; 44:10 - పరస్థలపు

(పరస్థళం), 43:21; 50:25

నియోగిలు, 88:16; 43:24; 61 4; 61:18; 79:14; 41:9

పరాణికులు, 4:15

పదునెనిమిది కప్పణాల వారు, 57:13; 63:20;

పాటకులు, 4:15

పారుబత్త్యగార్డు, 30:27; వాకిటి -, 35:8

పారుపత్యము, వాకిటి, 36:18

పారుబత్త్యగాడు, 38:18

పాశ్యగార్డు, 4:12; 58:1

పురోహితులు, 4:8

ప్రధానులు, 4:8; 12:15

ప్రభు పాశ్యగార్డు (ప్రభువులు + పాశ్యగార్డు?), 79:14

ప్రభువులు, 4:11

రాయవాచకము

ఫణిహారులు, 74:10

బంట్లు, 26:19

బానిశెలు, 50:16

బోనక తెలు, 26:5

బోయదొరలు, 92:8

బోయ నాయకంవార్లు, 79:14

బాగవతులు, 79:17

భేషజులు, 4:14; 79:16

మణియగార్లు, శీమ, 29:25; 39:5

మన్నెరికము, 29:112; 26:20

మావతులు, 4:14; 57:19

ముద్రకర్తలు, 3:1

మునువీటివారు, 57:19

యెడవంక్కవారు, 57:20

ర(రొ)వుతులు, 4:15; 57:18; 26:18; 79:16

రాయసం, 58:3; — వారు, 72:4; 79:15

రౌతురాణువ, 57:24; 79:18; 29:3

వంది వైతాళికులు, 4:14

వాకిటి గొల్లలు, 72:1

విద్యజ్ఞులు, 79:15

విద్యాంసులు, 4:12; సగరి, 11:10

వినియోగం పైకంవార్లు, 58:3; 53:19

వీణాధరులు, 4:16

వెనకటి వారు. 57:20

వేగ(గు)ర్లు, 21:17; 32:16; 35:11,12; 38:5; 41:23; 41:25; 62:28  
నగర —, 42:27

వేగులవారు, 35:23

శాస్త్రజ్ఞులు, 4:15

షోడశపాత్రులు, (పదురుపాత్రులు), 66:18,20

సంప్రతులు, నగరి తొమ్మిది—, 4:5; 57:23; తొమ్మిది 24:1; రాయవాచకం  
తొమ్మిది —, 71:24

సామాజికులు, 25:19; 35:25; 43:4; 43:6; 44:18.

స్థానాపతులు, 2:4; 35:19; 43:15; 79:16; విఠలప్పునాయని—, 45:3;  
ఆమరగార్ల—, 45:4; ఏరదునేదార్ల —. 49:14

యెదులశాహు, కుతపనమలకవారి—, 50:29

కర్నాటకం వారి, 68:23

స్వతంత్రసామ్యం, 57:25

హరివాణం కొమాళ్ళు, 44:18; 57:14

హెగ్గడి కత్తెలు, 28:5; 27:6



# అనుబంధం-4 : నామసూచి

(రాజోద్యోగులు, ప్రసిద్ధ వ్యక్తులు)

అక్కప్ప నాయుడు, 44:21

అక్కప్ప నాయుడు పెద్ద (మ్మ?) సాని, 11:18

అంకుశ భానుండు, 44:15

అంకుశరావు, 45:16; 47:13

అనంతరాజు, మల్లు, 44:23

అనంతోజి పంతులు (అముపురం వారి స్థానాపతి), 49:15

అప్పరప్పిళ్ళ, 44:19; 11:13

అప్పాజి (తిమ్మరసు సాకువ), 11:13; 17:9; 18:3; 18:8; 23:5; 26:16;  
27:1, 4, 23; 28:13, 25; 42:19; 65:4; 71:23. 79:20 (అన్ని  
సూచీలు ఇవ్వలేదు)

అయ్యనమలక. 44:15; 45:16, 21

అయ్యపరాజు (అహమువా నగరం వారి స్థానాపతి), 49:19

అయ్యప్ప నాయుడు, 44:20

అయ్యమరసు, 11:12; 71:24; 80:2 (అన్ని సూచీలు లేదు)

అయ్యలయ్య, 64:12

ఆరవ రాముడు, వేగుల, 42:18

అల్లసాని పెద్దయ్య, 30:4

అల్లాలనాడుడు చిన్నభండారం, 24:2

అవుకు వారు, 11:17

క

కృష్ణదేవ (రాయలు) క, 11:9, 10 (అన్ని సూచీలు ఇవ్వలేదు)

కంపన్న, 63:12

కమలనాభయ్య (కర్పాటకం వారి స్థానాపతి), 68:23; 69:26

కరుణాకరయ్య (కటకం వారి స్థానాపతి), 49:16

కళ్యాణరావు, గుజ్జరి, 77:8

కుతపనమలక (కుతుబ్ షా), 32:23; 46:25; 54:5; 65:23 (అన్ని సూచీలు ఇవ్వలేదు)

కుప్పరపిళ్ల, 44:19

కృష్ణప్ప నాయుడు, 44:21

కృష్ణావధానులు, అష్టభాషా కవిత (నగరి విద్వాంసులు), 11:20

కొండమరసు, రాయసం, 11:12; 13:2; 62:1; 71:24; 80:2 (అన్ని సూచీలు ఇవ్వలేదు)

కొమార తిమ్మప్ప, 44:19

కొమారస్వామి, బొక్కనం గొల్ల, 71:25

గ

గజపతి (ముకుంద), (బాహు బలేంద్ర), 33:14; 43:10; 65:26; 67:26; (అన్ని సూచీలు ఇవ్వలేదు)

గజపతి, పెద్ద, 66:2

గోపోజి (పక్కిరి). వేగుల 42:18; 33 4

గోపోజి పంతులు (గోలకొండ వారి స్థానాపతి), 49:17

చ

చండ్రయ్య, పద్యనీతి 23:9

చితాపు భానుడు, 65:3, 11, 12, 17

చిన్నదేవి 77:13

చెన్నం గిరయ్య (చాందువారి స్థానాపతి) 49:13

రాయవాచకము

చెర్వ (ప్రధాని) 44:20

చెవ్వప్ప నాయడు, 44:21

జ

జంగమ(మ)య్య, తలారి, 3:21; 22:5; 22:15

జగదేవరావు, 47:13

జగదేవు రాజా, 44:16

జగన్మోహినీ (గజపతి వారి కొమార్తె) 75:16

డ

డిండిమ పుంభావ సరస్వతి, ముల్లంపాడ, 4:22

డాక్టోజి పంతులు (ధిల్లీ సురతాజీ వారి స్థానాపతి), 4:17

త

తాత్కాలిక మతి, 41:4; 40:17

తిప్పరసు, ప్రధాని 11:15

తిప్పరసు, 44:20; 80:2

తిమ్మన్న (తిమ్మయ్య), మాక్కు, 61:15; 15:24; 30:1

తిమ్మప్ప కొమార, 44:19

తిమ్మప్ప నాయుడు, గజులి, 44:16

తిమ్మరాజు, రాచూరి, 11:18

తిమ్మరాజు 44:23

తిరుమలదేవి, 77:3

తొరగెంటిపాడు, 11:17

త్రియంబకయ్య, 11:15

ద

దశపతిరాయడు, 45:4

దాదోపండితులు, 34:8

దొండోపండితులు (నియోగులు), 32:22; 34:22; 34:7

ద

ధర్మయ్య, ధర్మాసనం, 3:8;

న

నంద్యాలవారు, 11:17

నాగారెడ్డి, 44:24

నారా...కాడు, సాశువ, 11:16

నిజాంశాహు, 34:5; 65:23 (అన్ని సూచీలు ఇవ్వలేదు).

నీలాద్రిపంతులు (నిజాంశాహువారి నియోగులు, స్థానాపతులు) 50:26

ప

పదారుపాత్రులు, (చూడు, షోడశపాత్రులు).

పరశురామనాయుడు, 45:3

పురందరయ్య (పురాణపురం స్థానాపతి), 49:20

పురుషోమ్మగమయ్య, మనోవేగి, వేగుల, 48:6 57:2

షెద్దయ్య, అల్లసాని, 80.4

ప్రతాపరుద్రుడు, పోరగంటి, 45:23, 25, 27; 46:1, 4, 6, 12,13

ప్రభాకరశాస్త్రుర్లు, సహస్రావధాని (నగరివిద్వాంసులు), 11:22

రాయవాచకము

బ

బరోదు, బెడదకోట, 47:4

ACENO-408

బసవప్పనాయడు, కన్నడ 44:22

బసువారెడ్డి, 44:24

894.813109

బాచరసు, 11:12; 13:2; 62:1; 80:2

RAM

బాబోజీపంతులు (బాగానగరం స్థానాపతి), 49:20

బుక్కరాజు, ఆర్వీటి, 11:16

27.5200

బూదహస్తీ వారు, 11:17

బేకోజీపంతులు (బెడదకోటవారి స్థానాపతి), 49:18

బొమ్మిరెడ్డి, 44:23

బ్రహ్మపంతులు, బాహుబలేంద్రుని వారి, 33:14; 34:12; 35:1

భ

భాస్కరయ్య బొక్కసం, 11:14

భాస్కరయ్య, 64:8

మ

మన్నారపిళ్ళ, 11:14

మలకరావు 47:14

మల్లయ్య, మాదనగారి, 61:25; 80:4.

మల్లారావు, హండ్లె, 44:17

మాధవయ్య (మాసశింగువారి స్థానాపతులు), 49:15

ముకుంద పండితులు (కుతవనమలక వారి హేజీబులు) 32:24

ముద్దాపండితులు (గోలకొండవారి), 33:7, 11

ముద్దోపండితులు, 34:5

మేకరాజు సాశువ, 11:16; 44:22



య

యల్లమరసు, 11:12

యాచమనాయడు, వెలిగోటి, 44:22

యె (య, యే)దుల శా(సా)హు, 34:5; 46:25; 65:23 (అన్ని సూచీలు ఇవ్వలేదు.)

యెల్లనదశనాయకులు, 11:13

ర

రామచంద్రయ్య, రాయసం, 11:14

రామప్ప, బోయి, 44:17

రామయ్య, మారీచి, 32:17

రామలింగమనాయుడు, పెమ్మసాని, 59:16, 17; 60:7

రామాదీక్షితులు, చతుర్వేది (నగరి విద్వాంసులు), 11:20; 88:1

రామినాయుడు, రాచూరి, 44:16

రాము, వేగుల, 38:3

రాముడు, అరవ, వేగుల, 42:18

ల

లక్కణ దశనాయకులు, 11:13

లక్ష్మీపతి, 11:15

లక్ష్మీపతి, అవసరం, 71:24

లింగమరసు, దశవాయి, 11:16

వ

విఠలప్పనాయుడు, 44:25; 45:3

విశ్వనాథనాయుడు, కొటికం, 44:20

వీరనరసింహారాయలు, 2:6; 29:16

వీరభద్రయ్య (అమరగార్ల స్థానాపల), 45:4

వీరభద్రయ్య, 64:10

రాయవాచకము

వీరమరసు, 11:13

వీరమరసు, రాయసం, 71:24

వీరమరాజు (విజయాపురం స్థానాపతి), 49:20

వీరమరాజు, 44:23

వెంకటయ్య, అవసరం, 11:15

వెంకట రామ శాస్త్రులు, శాబ్దిక పాండిత్యం (నగరి విద్వాంసులు), 11:21

వెలుకొంటివారు, 11:18

వోబళయ్య (వోరగంటి వారిస్థానాపతి), 49:17

శ

శంకరనాయుడు, ఇక్కెరి బసవాపట్టణం, 35:4

శ్రీపతివారు, 11:17

ష

షోడశపాత్రులు, 68:18-23 - బలభద్రపాత్రుడు, దుర్గాపాత్రుడు, ఓమి  
పాత్రుడు, ముకుందపాత్రుడు, భీకరపాత్రుడు, శైరవపాత్రుడు, రవి  
రంగపాత్రుడు, అఖండపాత్రుడు, మురారిపాత్రుడు, వల్లముద్దిపాత్రుడు.  
తురగరేవంపాత్రుడు, అశనీపాత్రుడు, అసహాయపాత్రుడు, గణాధిప  
పాత్రుడు, మృగేంద్రపాత్రుడు.

స

సంగరాజు, రాచూరి, 11:18

సంగరాజు, 44:19

సాళువనాయకుడు, 44:19

సుక్కులనాయుడు, 58:16

సుబుద్ధి (గజపతి వారి నియోగి) 72:2; 73:11; 74:20; 74:21; 75:11.

హ

హనుమంతయ్య, వాయువేగి, 43:5; 57:1

హరివాణంకొమాళ్లు, 57:14

హరివాణం కొమాళ్ళయిన పదునెనిమిది కప్పవారివారు, 44:1

# అనుబంధం - 5

## మధురనాయక రాజుల వంశవృక్షము

నాగమ నాయుడు

|  
విశ్వనాథ నాయకుడు-భార్య నాగమ్మ (1529-1564)

|  
వెంకటకృష్ణప్ప నాయకుడు-భార్య చిత్తమ్మ (1564-1572)

|  
వీరప్ప నాయకుడు - భార్య తిరుమలాంబ (1572-1595)

ACC NO. 1408

రెండవ కృష్ణప్పనాయకుడు  
(1591-1601)

విస్సప్ప  
(రాయవాచకంలోని  
విశ్వనాథ నాయనయ్య)

కస్తూరి రంగప్ప

|  
ముద్దుకృష్ణప్ప నాయకుడు (1601-1609)

శ్రీ. 813109

RAM

మొదటి ముద్దు వీరప్ప  
(1609-1623)

తిరుమల నాయకుడు  
(1623-1629)

కుమార ముద్దు వీరప్ప

|  
రెండవ ముద్దు వీరప్ప (1629-59)

శ్రీ. 5200

చొక్కనాథుడు-భార్య నాగమ్మ (1659-1682)

ముద్దళగిరి  
(1675-1678)

మూడవ ముద్దు వీరప్పనాయకుడు-భార్య ముద్దమ  
(1682-1689)

[మంగమ్మ-చొక్కనాథుని భార్య]  
(1689-1706)

విజయరంగ చొక్కనాథుడు (మూడవ ముద్దు వీరప్ప కుమారుడు,  
(1706-1732) మంగమ్మ పోతుడు)

| భార్య మీనాక్షి  
మీనాక్షి (1733-1736)